

Over two million copies sold

stg
self-teaching
guides

russian

A SELF-TEACHING GUIDE

- A complete course, from the Cyrillic alphabet to advanced grammar
 - Hundreds of questions and many review tests
- Key grammatical concepts and useful vocabulary defined and explained

KATHRYN SZCZEPANSKA

Russian

A Self-Teaching Guide

Kathryn Szczepanska



WILEY

John Wiley & Sons, Inc.

Copyright © 2005 by Kathryn Szczepanska. All rights reserved

Published by John Wiley & Sons, Inc., Hoboken, New Jersey
Published simultaneously in Canada

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise, except as permitted under Section 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Act, without either the prior written permission of the Publisher, or authorization through payment of the appropriate per-copy fee to the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, (978) 750-8400, fax (978) 646-8600, or on the web at www.copyright.com. Requests to the Publisher for permission should be addressed to the Permissions Department, John Wiley & Sons, Inc., 111 River Street, Hoboken, NJ 07030, (201) 748-6011, fax (201) 748-6008, or online at <http://www.wiley.com/go/permissions>.

Limit of Liability/Disclaimer of Warranty: While the publisher and the author have used their best efforts in preparing this book, they make no representations or warranties with respect to the accuracy or completeness of the contents of this book and specifically disclaim any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. No warranty may be created or extended by sales representatives or written sales materials. The advice and strategies contained herein may not be suitable for your situation. You should consult with a professional where appropriate. Neither the publisher nor the author shall be liable for any loss of profit or any other commercial damages, including but not limited to special, incidental, consequential, or other damages.

For general information about our other products and services, please contact our Customer Care Department within the United States at (800) 762-2974, outside the United States at (317) 572-3993 or fax (317) 572-4002.

Wiley also publishes its books in a variety of electronic formats. Some content that appears in print may not be available in electronic books. For more information about Wiley products, visit our web site at www.wiley.com.

ISBN-13 978-0-471-26989-2 (paper)
ISBN-10 0-471-26989-1 (paper)

Printed in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

*In memory of
Bruce Everett Fritch
(1936–1985)*

Contents

	<i>Acknowledgments</i>	<i>vii</i>
1	The Russian Alphabet	1
2	The Noun	14
3	The Accusative Case	38
4	The Adjective	57
5	The Verb	88
6	The Prepositional Case	98
7	Present Tense Verbs	115
8	The Dative Case	138
9	Aspect of Verbs	156
10	Future Tense and Imperative Mode	167
11	The Dative Case (continued)	178
12	The Genitive Case	188
13	The Genitive Plural	214
14	The Instrumental Case	236
15	Verbs of Motion	251
16	The Prepositional, Dative, and Instrumental Plural	271
17	Participles	280
	<i>Russian-English Vocabulary</i>	299

Acknowledgments

I hereby acknowledge publicly to my former professors at Stanford University—Joseph A. Van Campen and Dina B. Crockett—that they were right about everything. I am grateful to the editors at John Wiley & Sons for their unstinting generosity of time and labor, especially to John Simko for his attention to detail, Jeff Golick for his patience, and copy editor Dobrochna Dyrz-Freeman for her sharp eye and mind. To Stan and Nancy, the *sine qua non* of my existence, a big fat punch in the nose. And to my Muse and herself a future author, Pamela Rose Machado, thanks for keeping me up at all hours of the day and night, and for simply being you.

1 The Russian Alphabet

Русский алфавит

The Russian alphabet, also called Cyrillic, consists of thirty-three letters representing thirty-one sounds and two signs that have no phonetic value of their own. It is attributed to the Greek monks Cyril and Methodius, who came as missionaries to Christianize the Slavic countries and left their mark on the language as well. Modified forms of this alphabet are still in use today in countries other than Russia, including Bulgaria and some of the new nations of the former Yugoslavia.

Approximately one-third of the Cyrillic alphabet consists of letters that are identical to the Roman alphabet, with a phonetic value that is either almost equal or similar. Another third of the letters are recognizable to Westerners because of their Greek origin: **п** is the Greek *pi*, **р** is the Greek *rho*, and so forth. The final third consists of letters that were created to represent sounds in the Slavic languages that had no counterpart in the original Greek of the missionary monks. Some of these letters have a Hebrew origin, such as the letter **ш** [sh].¹

Although there are visual and phonetic similarities, almost no Russian letter is pronounced in quite the same way as its English counterpart. Russian vowels are purer and more clear than English vowels, and, except for combinations with the consonant-glide **й**, do not form diphthongs. Many Russian consonants form “hard” and “soft” pairs, which are not easy to represent in English. Consonants that are plosive in English (*p, b, t, d*) are not plosive in Russian, which makes their

¹Brackets will be used throughout the text to indicate pronunciation.

pronunciation for English speakers difficult. And last, the famous Russian fricatives **ш** [sh], **ж** [zh], **ч** [ch], **щ** [sh’], **ц** [ts] pose challenges all their own.

You will find a complete list of the Russian alphabet on page 13.

Sounds and Spelling

Vowels

There are ten Russian letters for five vowel sounds:

Hard		Soft	
Letter	Pronunciation	Letter	Pronunciation
а	<i>a</i> as in <i>father</i>	я	<i>ya</i> as in <i>yard</i>
э	<i>e</i> as in <i>fed</i>	е	<i>ye</i> as in <i>yet</i>
ы	<i>i</i> as in <i>sit</i>	и	<i>ee</i> as in <i>feet</i>
о	<i>o</i> as in <i>home</i>	ё	<i>yo</i> as in <i>yore</i>
у	<i>oo</i> as in <i>food</i>	ю	<i>yu</i> as in <i>Yukon</i>

The vowels in the first column are called hard and are written at the beginning of a word and after hard consonants. The vowels in the second column are the soft vowels. They are written after soft consonants and when the word begins with an iotated vowel (the sound [y]). Compare the following: **а́лто** (alto)—**Ялта** (Yalta); **Эми́лия** (Emilia)—**Еле́на** (Yelena); **О́льга** (Olga)—**ёжик** (hedgehog); **Ура́л** (Urals)—**Ю́рий** (Yuri). The letters representing the sound [i] do not quite fit this paradigm, since their pure sounds are not quite the same. Nonetheless, they obey the rule above: the **ы** is written after hard consonants and the **и** after soft consonants.

Consonants

Hard or Soft

Russian consonants may be either hard or soft.² Most English consonants are pronounced with a hard articulation, but most Russian consonants can be pronounced either way. By far the best example for English speakers of the difference between a hard and a soft consonant is the Spanish consonant *ñ* and the English letter *n*. The sound also occurs occasionally in English words, such as

²They are also called palatalized and nonpalatalized.

onion and *poignant*. As a device to assist in the pronunciation of Russian soft consonants, some textbooks suggest the insertion of the glide [y] between the consonant and the following vowel so that a hard **n** plus **a** would be transcribed as [na] and a soft **n** plus **a** as [nya]. This device is not quite correct, but it can be useful to help the student achieve a correct pronunciation.

The following list of consonants shows the hard and soft pairs possible in modern Russian. For ease in pronunciation, they are shown with the vowel letters **э** and **е**.

Hard	Soft	Hard	Soft
бэ	бе	нэ	не
вэ	ве	пэ	пе
гэ	ге	рэ	ре
дэ	де	сэ	се
зэ	зе	тэ	те
кэ	ке	фэ	фе
лэ	ле	хэ	хе
мэ	ме		

There are six consonants in Russian that are either hard or soft, but not both. The three always-hard consonants are **ж** [zh], **ц** [ts], and **ш** [sh]. No matter which vowel follows them, they will always be pronounced hard. The three consonants that are always pronounced soft are **ч** [ch], **щ** [sh’], and **й** ([y] as in *boy*). These facts have various consequences for the writing system. None of these consonants may be followed by the vowel **ы** (the vowel **и** is written instead). In addition, the vowels **я** and **ю** appear as **а** and **у**. The result is the all-important seven-letter spelling rule:

After the fricatives **ж, ч, ш, щ**, and the velars **к, г, х**, do not write **ы, я, or ю**; instead, write **и, а, or у**.

The letter **ц** is not part of this spelling rule. The full explanation for this spelling rule can be appreciated only with an understanding of the historical morphology of Russian.

The pronunciations of the consonants **ж, ч, ш**, and **щ** differ from their transliterated values [zh], [ch], [sh], and [sh’]. In fact, their articulation in terms of hardness and softness is opposite to their sounds in English. In Russian, the consonants **ж** and **ш** are always hard, whereas they are soft in English. The reverse is true for the consonants **ч** and **щ**. This will explain the English transliteration of the name of the composer **Чайкóвский** as *Tchaikovsky*, which attempts to move

the articulation of the sound [ch] to the front of the mouth, toward the teeth, to more accurately reflect the correct pronunciation. In other words, start to pronounce [t] and then immediately follow with [ch].

As for the hard consonants, there is no way to represent on paper the *whooshing* sound of the letters **ж** and **ш** in the mouth of a native speaker. Focus your attention on passing the air past your molars, in the back or your mouth, rather than at your front teeth. But by all means, find a Russian who can produce for your ear the true sound of these letters.

One further fact must be mentioned regarding the fricatives **ш** and **щ**. In the Moscow (or Standard) pronunciation, the first is pronounced as a hard [sh], which does not appear in English. But the second, the Russian **щ**, is pronounced as a soft [sh], which corresponds exactly to the English. In the Petersburg pronunciation, however, the letter **щ** is pronounced with a further articulation as [shch]. This pronunciation is actively discouraged not only by the faculty of the Language Department of Moscow State University but also by teachers of Russian abroad, who find that students have a most difficult time with this letter. The sound itself occurs in English within a word (for instance, *question*) or between words (*fresh cheese*) but does not occur in initial position.

Voiced or Devoiced

Russian consonants may be either voiced or devoiced. This phenomenon is observed only in the pronunciation of Russian words but serves to explain one of the peculiarities of the Russian accent that is occasionally encountered in English. Voiced consonants are pronounced with the vocal cords, and devoiced consonants without. The following six pairs comprise the voiced/devoiced consonants of Russian: **б/п**, **д/т**, **в/ф**, **з/с**, **г/к**, and **ж/ш**.

The environment in which devoicing operates is word-final position. (Consonants may also be devoiced within a word in consonant clusters, but this is not of great significance for introductory remarks on phonetics.) Thus, to Russian speakers, the English words *bank* and *bang* are pronounced absolutely identically, as are the pairs *mob* and *mop*, *have* and *half*, *mad* and *mat*, *raze* and *race*. If you cannot remember to devoice consonants, you will have an accent in Russian similar to the Russian who says in English, “*Fife bucks*,” when he wants to say, “*Five bugs*.”

There are several letters that represent voiced or devoiced sounds in Russian that do not have corresponding letters to depict their counterparts. One such example is the devoiced sound represented by the letter **ч**. The voiced counterpart phonetically would be the sound represented in English by the letter *j*, but this sound has no letter in Cyrillic. Nonetheless, the sound exists in certain envi-

ronments. In order to represent this sound in the transcription of foreign words, the combination **дж** is used: **Джон** (John), **Джорджия** (Georgia), **Нью-Джерси** (New Jersey). Similarly, the letters **х**, **ц**, and **щ** are devoiced only. Russians resort to various means to represent voiced variants for foreign words that contain these sounds. The voiced variant of **ц**, for instance, which occurs in surnames from Georgia, is represented by the letters **дз**: **Шеварднадзе**, **Орждоникидзе**. The voiced variant of **щ** appears only rarely in spoken Russian and is usually spelled by the letter combination **эж** or a double **ж**: **эзжу** (I drive), **дрожжи** (yeast), **уезжать** (to depart).

The letters **м**, **н**, **р**, **л** are voiced only.

Pronunciation Rules for Vowels

Whereas there are ten letters in the Cyrillic alphabet that represent vowels, there are a different number of actual vowel sounds because of the following pronunciation rules.

1. The letters **а** and **о** are pronounced as **а** and **о** when under stress. When not stressed, they are reduced to the following values:

а: Whenever the vowel **а** occurs after a stressed syllable or more than one syllable before the stressed syllable, except for initial position, it is pronounced as the *u* in *but* or the *a* in *about* or *sofa*. Sometimes books use the symbol ə (also called a schwa) to represent this reduced sound.

Thus, a multisyllabic word with the letter **а** in all vowel positions would be phonetically represented as **а_ə_а_á_ə_ə**.

о: The vowel **о** is pronounced as **а** in the first pretonic position (the syllable immediately before the stressed syllable) and at the beginning of a word. In all other positions it is pronounced as ə (see above).

The same theoretical multisyllabic word with the letter **о** in all positions would be shown as **а_ə_а_ó_ə_ə**.

Examples

хорошо́	[kʰərasho] (three distinct vowel sounds, but one vowel letter!)
борода́	[bərada]
окно́	[akno]
обстано́вка	[abstanofkə]
отсто́ять	[atstayatʹ]
поговóрка	[pəgavorkə]

Examples

отро́сток	[astrostək]
отвороти́ть	[atvəratitʼ]
достопримеча́тельность	[dəstəprimichatilʼnəstʼ]

2. The letters **е** and **я** are pronounced with their full value only under stress. In all other positions their value is reduced to a sound approaching the vowel **и**.

Examples

язы́к	[yizyk]
де́сять	[desyitʼ]
пятьдеся́т	[pyitʼdisyatʼ]
интерпрета́ция	[intirpritatsiyə]
беспоко́иться	[bispakoyitsə]

Transliteration

When a Russian word is written in the Roman alphabet, it is said to be transliterated. This is an attempt not to reproduce the correct pronunciation but rather to render the letters from one alphabet into another. The system of transliteration used in this book is close to the phonetic value of the letters, with a few exceptions.

1. The soft vowels **я**, **ё**, and **ю** are written *ya*, *yo*, and *yu* in all positions. The soft vowel **е** is written *ye* initially and after vowels but *e* after consonants. There is no special symbol for the vowel **э**, which is written in all positions as *e*.
2. The vowels **и** and **ы** are transliterated respectively as *i* and *y* in all positions.
3. To avoid needless punctuation, the consonant **ш** is written as *sh* and the consonant **щ** as *shch*.
4. The soft sign is indicated by a single apostrophe; the relatively rare hard sign by a double apostrophe.

NOTE: In the reverse process when Russian adopts foreign names that begin with an *h*, which does not exist in Russian, the *h* is replaced by the letter **г**. Thus, the following proper names are the correct transliteration into Russian: **Гавайи** (Hawaii), **Гомер** (Homer), **Галифакс** (Halifax), **Голландия** (Holland), and **Голливуд** (Hollywood).

Practice

In the following tables, you will see words of varying degrees of familiarity. Try to pronounce them aloud before you scan your eye to the English version.

Typical Russian Names for Women

Full Name	Nickname	English
А́нна	А́ня	Anna
Алекса́ндра	Са́ша, Шу́ра	Alexandra
Анаста́сия	А́ся, На́стя	Anastasia
Ве́ра	—	Vera
Валенти́на	Ва́ля	Valentina
Викто́рия	Ви́ка	Victoria
Га́лина	Га́ля	Galina
Евге́ния	Же́ня	Eugenia
Екатери́на	Ка́тя	Katherine
Еле́на	Ле́на	Yelena, Ellen, Helen
Елиза́вета	Ли́за	Elizabeth
Зо́я	—	Zoya, Zoë
Ири́на	И́ра	Irene
Лари́са	Ла́ра	Larisa
Любо́вь	Лю́ба	Lyubov, Amy
Ли́дия	Ли́да	Lydia
Мари́на	(various)	Marina
Мари́я	Ма́ша	Maria, Mary
Наде́жда	На́дя	Nadezhda, Hope
Ната́лья	Ната́ша	Natalie, Natasha
Ни́на	—	Nina
О́льга	О́ля	Olga
Ра́йса	Ра́я	Raisa
Светла́на	Све́та	Svetlana
Софи́я	Со́ня	Sophia, Sonia, Sophie
Тамара́	То́ма	Tamara
Татья́на	Та́ня	Tatiana, Tania
Ю́лия	Ю́ля	Julia, Julie

Unusual names for both men and women in Russian are most often associated with the names of obscure saints from the Russian Orthodox calendar or are borrowings from exotic, non-Slavic languages.

Some Unusual Russian Names for Women

Full Name	Nickname	English
Авдо́тья	Ду́ня	—
Ага́фья	Ага́ша	—
Васи́лиса	Ва́ся	Vasilisa
Владле́на ³	Ле́ня	—
Да́рья	Да́ша	Daria
Евдо́кия	(various)	—
Евфроси́нья	Фро́ся	—
Зина́ида	Зи́на	Zinaida
Ки́ра	—	Kira
Ксе́ния	Кса́на	—
Луке́рья	Лу́ся	—
Матре́на	Матре́ша	—
Нине́ль ⁴	Не́ля	—
Праско́вья	(various)	—
Серафи́ма	Си́ма	—
Фёкла	—	—

Most of these names have no direct counterpart in Modern English. Many were popular in the nineteenth century, especially among the peasantry. Thus, **Тётя Да́ша** sounds to the Russian ear something like *Auntie Millie*. They are widely encountered throughout Russian literature.

Some Typical Russian Names for Men

Full Name	Nickname	English
Алекса́ндр	Са́ша	Alexander
Алексе́й	Але́ша	Aleksei
Анато́лий	То́лик	Anatoly
Андре́й	Андре́юша	Andrei, Andrew
Анто́н	Анто́ша	Anton
Бори́с	Бо́ря	Boris
Вади́м	Ди́ма	Vadim
Васи́лий	Ва́ся	Vasily

³Contracted from *Vladimir Lenin*.

⁴“Lenin” backward.

Full Name	Nickname	English
Ві́ктор	Ві́тя	Victor
Влади́мир	Воло́дя	Vladimir
Вячесла́в	Сла́ва	Vyacheslav
Глеб	—	Gleb
Григо́рий	Гри́ша	Gregory
Дави́д	—	David
Дми́трий	Ди́ма	Dmitry
Евге́ний	Же́ня	Eugene
Ива́н	Ва́ня	Ivan, John
И́горь	—	Igor
Илья́	Илью́ша	Ilya
Константи́н	Ко́стя	Constantine
Лев	Ле́ва	Leo
Макси́м	Макс	Maxim
Михаи́л	Ми́ша	Michael
Никола́й	Ко́ля	Nicholas
Оле́г	—	Oleg
Па́вел	Па́ша	Paul
Пе́тр	Пе́тя	Peter
Семён	Се́ня	Simon
Серге́й	Серёжа	Sergei
Степа́н	Стёпа	Steven
Фёдор	Фе́дя	Theodore
Ю́рий	Ю́ра	Yuri
Яков	Я́ша	Jacob

Some Less Frequently Encountered Russian Names for Men

Full Name	Nickname	English
Авра́м	Авра́ша	Abraham
Аполло́н	Аполло́ша	Apollo
Арка́дий	Арка́ша	Arcady
Арте́м	Те́ма	—
Афана́сий	Афо́н	Athanasius
Виссарио́н	Ви́ся	Vissarion
Владле́н	Вла́дя	—
Всеволо́д	Воло́дя	—

Full Name	Nickname	English
Гаври́йл	Га́ня	Gabriel
Гена́дий	Ге́на	—
Гераси́м	Ге́ра	—
Дани́йл	Да́ня	Daniel
Демья́н	Де́ма	—
Евдоки́м	Евдо́ша	—
Емелья́н	Еме́ля	—
Ермола́й	Ермо́ша	—
Заха́р	—	—
Ипполи́т	По́ля	Hippolytus
Кири́лл	Ки́ра	Cyril
Кузьма́	Ку́зя	—
Лавре́нтий	Лаври́к	Laurence
Лука́	Лука́ша	Luke
Мака́р	—	—
Ники́та	Ни́ка	—
Плато́н	То́ша	Plato
Порфи́рий	Фи́рик	Porfiry
Родио́н	Ро́дя	—
Тере́нтий	Тере́ха	—
Тимофе́й	Ти́ма	Timothy
Тихо́н	Ти́ша	—
Трофи́м	Тро́ша	—
Филли́п	Фи́ля	Philip
Фома́	—	Thomas
Харито́н	—	—

Typical American Names in Russian

Russian	English	Russian	English
Джон	John	Пол	Paul
Дже́ннифер	Jennifer	Ма́ри	Mary
Бе́тти	Betty	Кэ́трин	Catherine
Шон	Sean	Са́ра	Sarah
Кэ́лли	Kelly	Ти́ффани	Tiffany
Джек	Jack	Дже́рдж	George

Russian	English	Russian	English
Крис	Chris	Эдуáрд	Edward
Стив	Steve	Пётёр	Peter
Дайáна	Diana	Сáндра	Sandra
Дэйвид	David	Джеф	Jeff
Луи́за	Louise	Лэсли	Lesley
До́нна	Donna	Синтия	Cynthia

Some Countries of the World in Russian

- | | | |
|-----------------|----------------|-----------------|
| 1. Фра́нция | 13. Брази́лия | 25. Кита́й |
| 2. Ита́лия | 14. Чи́ли | 26. Экуадо́р |
| 3. Вьетна́м | 15. Болга́рия | 27. Чэ́хия |
| 4. А́встрия | 16. Алжи́р | 28. Герма́ния |
| 5. Афганиста́н | 17. Япо́ния | 29. По́льша |
| 6. Аргенти́на | 18. Казахста́н | 30. Эфио́пия |
| 7. Ира́к | 19. Израи́ль | 31. Ту́рция |
| 8. Ирла́ндия | 20. Да́ния | 32. Голла́ндия |
| 9. Кана́да | 21. Швейца́рия | 33. Ара́вия |
| 10. Ме́ксика | 22. Пакиста́н | 34. Украи́на |
| 11. Португа́лия | 23. Гре́ция | 35. Узбекиста́н |
| 12. Индия́ | 24. Австра́лия | 36. Коре́я |

Some Countries of the World in English

- | | | |
|------------|----------------|------------|
| 1. France | 4. Austria | 7. Iraq |
| 2. Italy | 5. Afghanistan | 8. Ireland |
| 3. Vietnam | 6. Argentina | 9. Canada |

- | | | |
|----------------|--------------------|----------------|
| 10. Mexico | 19. Israel | 28. Germany |
| 11. Portugal | 20. Denmark | 29. Poland |
| 12. India | 21. Switzerland | 30. Ethiopia |
| 13. Brazil | 22. Pakistan | 31. Turkey |
| 14. Chile | 23. Greece | 32. Holland |
| 15. Bulgaria | 24. Australia | 33. Arabia |
| 16. Algeria | 25. China | 34. Ukraine |
| 17. Japan | 26. Ecuador | 35. Uzbekistan |
| 18. Kazakhstan | 27. Czech Republic | 36. Korea |

The following are arranged alphabetically according to their position in the Russian alphabet. See how quickly you can recognize them. Some of them you will spot immediately, but some are truly opaque. Note that the correct Russian spelling does not necessarily correspond to the English pronunciation.

American States

- | | | |
|---------------------|--------------|---------------------|
| А́йдахо | Калифо́рния | Нью-Йо́рк |
| А́йова | Канза́с | Нью-Ме́ксико |
| Алаба́ма | Кенту́кки | Нью-Хэ́мпшир |
| Аля́ска | Колора́до | Ога́йо |
| Аризóна | Конне́ктикут | Оклахо́ма |
| Арканза́с | Луизиána | Орегóн |
| Вайóминг | Массачу́сетс | Пенсильва́ния |
| Вашингто́н | Миннесóта | Ро́д-Айленд |
| Вермо́нт | Миссисипи | Се́верная Дакóта |
| Вирги́ния | Миссу́ри | Се́верная Кароли́на |
| Вискóнсин | Мичигáн | Теннесси́ |
| Гавáйи | Монта́на | Теха́с |
| Де́лавэр | Мэ́н | Флори́да |
| Джо́рджия | Ме́риленд | Ю́жная Дакóта |
| За́падная Вирги́ния | Небра́ска | Ю́жная Кароли́на |
| Иллино́йс | Нева́да | Ю́та |
| Индиána | Нью-Дже́рси | |

The Cyrillic Alphabet

Below you will find the Russian alphabet in upper and lower case, with phonetic transcription.

Letter	Transcription	Letter	Transcription
А а	[a]	Р р	[r]
Б б	[b]	С с	[s]
В в	[v]	Т т	[t]
Г г	[g]	У у	[u]
Д д	[d]	Ф ф	[f]
Е е	[ye/e]	Х х	[kh]
Ё ё	[yo]	Ц ц	[ts]
Ж ж	[zh]	Ч ч	[ch]
З з	[z]	Ш ш	[sh]
И и	[i]	Щ щ	[sh']
Й й	[y]	— ь	hard sign
К к	[k]	— ы	[y]
Л л	[l]	— ь	soft sign
М м	[m]	Э э	[e]
Н н	[n]	Ю ю	[yu]
О о	[o]	Я я	[ya]
П п	[p]		

2 The Noun

Имя существительное

Useful Vocabulary

Professions

актёр/актриса	actor/actress
архитектор	architect
баскетболист (ка)	basketball player
библиотекарь	librarian
бизнесмен	businessman
биолог	biologist
врач	doctor
журналист (ка)	journalist
касси́р (ша)	cashier
композитор	composer
медсестра́/медбра́т	nurse
менеджер	manager
механик	mechanic
официант (ка)	waiter/waitress
певец/певица	singer
писа́тель	writer
поэ́т	poet
программист	programmer

продавец/продащица	salesclerk
профессор	professor
режиссёр	director
секретарь	secretary
спортсмен (ка)	athlete
теннисист (ка)	tennis player
учитель (ница)	teacher (elem.)
фермер	farmer
физик	physicist
философ	philosopher
химик	chemist
хоккеист (ка)	hockey player
художник	artist, painter
хулиган	hooligan
юрист	lawyer

Places of Employment

библиотека	library
больница	hospital
Голливуд	Hollywood
завод	factory
киностудия	movie studio
консерватория	conservatory
институт	institute
лаборатория	laboratory
магазин	store
музей	museum
ресторан	restaurant
рынок	outdoor market
суд	court
университет	university
ферма	farm
фирма	firm, company
школа	school

Nationalities

американец/американка	American
англичанин/англичанка	Englishman/woman

италья́нец/италья́нка	Italian
кана́дец/кана́дка	Canadian
не́мец/не́мка	German
поля́к/по́лька	Pole
ру́сский/ру́сская	Russian
францу́з/францу́женка	Frenchman/woman

Verbs

де́лать	to do, make
жить	to live
рабо́тать	to work

Adjectives

амери́канский	American
англи́йский	English
голли́вудский	Hollywood
изве́стный	famous
кана́дский	Canadian
по́льский	Polish
пуерторика́нский	Puerto Rican
ру́сский	Russian

VOCABULARY PRACTICE 1

Try to guess who the following famous people are, and then select their profession from the three choices. It might help you to recognize them if you sound out the names.

1. Мо́царт—это изве́стный (врач, юри́ст, композито́р).
2. Досто́евский—это изве́стный ру́сский (фе́рмер, продаве́ц, писа́тель).
3. Дженни́фер Ло́пез—это изве́стная амери́канская (библиотéкарь, певи́ца, писа́тель).
4. Леона́рдо да Ви́нчи—это изве́стный италя́нский (жудо́жник, юри́ст, меха́ник).
5. Ше́кспир—это изве́стный англи́йский (бизнесме́н, профе́ссор, писа́тель).

6. Николь Кидман—это известная голливудская (журналистка, актриса, спортсменка).
7. Майкл Джордан—это известный американский (химик, фермер, баскетболист).
8. Федерико Феллини—это известный итальянский (врач, режиссёр, физик).
9. Александр Пушкин—это известный русский (поэт, кассир, бизнесмен).
10. Вейн Грэм—это известный канадский (биолог, менеджер, хоккеист).
11. Джулия Робертс—это известная американская (официантка, актриса, кассирша).
12. Мадэм Кюри—это известный франко-польский (физик, секретарь, программист).
13. Рикки Мартин—это известный пуэрториканский (продавец, певец, учитель).
14. Сократ—это известный древнегреческий¹ (философ, теннисист, химик).
15. Эм-н-эм—это известный американский (юрист, медбрат, хулиган).

VOCABULARY PRACTICE 2

Fill in the blanks below with the profession that works at the place indicated.

Example: Композитор работает в консерватории.

1. _____ работает в библиотеке.
2. _____ работает на ферме.
3. _____ работает в суде.
4. _____ работает в школе.
5. _____ работает в киностудии.
6. _____ работает в лаборатории.

¹Ancient Greek.

7. _____ рабóтает в музее.
8. _____ рабóтает в университете.
9. _____ рабóтает на заводе.
10. _____ рабóтает в магазине.

Vocabulary Notes

1. *Gender.* All Russian nouns can be identified as one of three genders: masculine, feminine, and neuter. An adjective will agree with the noun it modifies rather than with the subject of the sentence. In Russian you correctly say, «**Она́ хоро́ший профе́ссор**» (“*She is a good professor*”), using the masculine adjective to modify the masculine noun **профе́ссор**. See sentence 12 of Vocabulary Practice 1 for another example of this type. Gender will be discussed fully later in this chapter.

2. *Professions.* Most modern professions exist in only one form—masculine. For older professions in which women have historically appeared in significant numbers, there is often a feminine suffix, such as in **учи́тельница** or **официа́нтка**. Compare English, where a word such as *aviatrix* has nearly disappeared, or the nonexistent *professoress*, which no one would ever use. In the middle are words such as *actress*, *waitress*, *poetess*, *directress*, and the like, whose use is gradually disappearing or actively discouraged. This is a situation similar to the words used to describe professions in Russian, which are largely masculine. The addition of a feminine suffix such as **-ша** would, in the nineteenth century, indicate the person’s wife: **генера́лша** (general’s wife), **профе́ссорша**, **президе́нтша**. In Modern Russian, such a suffix added to a normally masculine gender profession would be considered insulting or derogatory: «**Наши авторши счита́ют . . .**» (“*Our little authoresses believe . . .*”).

At this point it must be stressed that gender is a *linguistic* concept and not a sexual one. A Russian word is a certain gender most of the time because of the way it ends, not because of the person, animal, or thing to which it refers.

3. *The verb to be.* This verb has no present tense in Russian. In Russian you say, “I salesclerk,” “My mother—teacher,” “He interesting.” The long dash is used to separate the subject from the predicate only when two nouns are involved, as in the second example here. See also Vocabulary Practice 1 above.

4. *Articles.* Russian has no articles of any kind, except in substandard colloquial speech, and even then the meaning is conveyed by enclitic particles rather than articles as traditionally used in Western European languages.

VOCABULARY PRACTICE 3

Match the famous people—real or fictional—in the left column with their nationalities in the right column. You will not necessarily know all the nationalities, but you can make intelligent guesses.

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Дáнте | _____ индиáнка |
| 2. Платóн | _____ мексика́нка |
| 3. Билл Ге́йтс | _____ датча́нин |
| 4. Мо́на Лиса | _____ по́лька |
| 5. Покаго́нтас | _____ францу́з |
| 6. Пётр Дже́ннингс | _____ италя́нец |
| 7. Винстон Чурчи́лл | _____ поля́к |
| 8. Наполео́н | _____ америка́нец |
| 9. Мада́м Кюри́ | _____ мексика́нец |
| 10. Шопе́н | _____ англича́нин |
| 11. Фри́да Ка́ло | _____ италя́нка |
| 12. Диéго Риве́ра | _____ кана́дец |
| 13. Га́млет | _____ не́мец |
| 14. Ги́тлер | _____ грек |

Personal Pronouns

Singular		Plural	
я	I	мы	we
ты	you	вы	you
он	he/it	они́	they
она́	she/it		
оно́	it		

Personal Pronoun Notes

1. The singular pronoun **ты** is used in addressing one person with whom you are familiar. This individual may be a family member, a close friend, a child, an animal, God, or anyone who invites you to address him or her familiarly. The pronoun **вы** is used to address strangers, those in a position of authority, people who are significantly older, in-laws, as well as familiar people in the plural: «**Дети! Что вы делаете?!**» (“*Children! What are you doing?!*”)

2. The third-person singular pronouns **он** and **она** may also refer to objects whose gender is, respectively, masculine or feminine. The neuter pronoun **оно** can refer to objects only.

Gender, Number, and Case of Nouns

Russian nouns are defined by gender, number, and case. They can be masculine, feminine, or neuter; singular or plural; and appear in any of six cases: nominative, accusative, genitive, prepositional, dative, and instrumental. Further, nouns are either animate (referring to living human beings and animals) or inanimate (referring to things).

The Russian language, like Latin and Greek, is based upon a system of endings to order its syntax. English, which was once far more complex than it is today, has only remnants of the case system, which are reflected mostly in its pronouns: subjective (*I*), objective (*me*), and possessive (*my*). Russian makes three further distinctions for a total of six cases: subject, direct object, indirect object, location, means, and possession. The process by which nouns, pronouns, and adjectives change their forms to alter their syntactical meaning is called declension.

The first case the student of Russian learns is the nominative case. This is how words that decline appear in a dictionary. This is one of the six cases of Russian, which will be presented systematically in the course of this book.

Gender

Those who have studied French will recall the largely arbitrary nature of gender in that language. Each word is presented together with the masculine or feminine article and must be committed to memory. The long-term implications of this system entail hours of drudgery. The gender of Russian nouns, on the other hand, is usually obvious by their endings. In cases where the gender of a Russian noun

does not correlate with its ending, the reason for gender is usually clear, such as the fact that the noun relates to a human being of one or the other sex.

Masculine

Russian masculine nouns generally end in a consonant. In other words, they have a “zero” ending.

Most masculine nouns end in a hard consonant, including any of the fricatives (**ж, ч, ш, щ, and ц**). All of the following nouns are masculine: **компью́тер** (computer), **нож** (knife), **грузи́н** (Georgian), **каранда́ш** (pencil), **бульдо́г** (bulldog), **банк** (bank), **а́втор** (author), **сто́л** (table), **футболи́ст** (soccer player).

Masculine nouns may also end in a soft consonant, that is, the letter **й** or any consonant (except a fricative) plus the soft sign. The following nouns are all masculine soft nouns: **музе́й** (museum), **критери́й** (criterion), **учи́тель**² (teacher), **коро́ль** (king), **слу́чай** (incident), **мураве́й** (ant), **ца́рь** (tsar), **огóнь** (fire), **ковбо́й** (cowboy).

Some masculine nouns may end in the vowels **-а** or **-я**. The majority of words in this category refer in some way to male human beings and express mostly relationships or nicknames: **дядя** (uncle), **Ва́ня** (Vanya), **мужчи́на** (man), **па́па** (dad), **Ю́ра** (Yura), **юноша** (young man), **де́душка** (grandfather), **Са́ша** (Sasha), **слуга́** (servant). The Russian word for judge—**судья́**—also falls into this category.

There is a small group of nouns that end in **-а** that may be either masculine or feminine depending on the referent. Such nouns are called epicene, or nouns of common gender. An example is **сирота́** (orphan). If you are speaking of a boy, you would say, «**Он бе́дный сирота́**». If the subject is a girl, the sentence is «**Она́ бе́дная сирота́**». Interestingly, most of these words are—or once were—pejorative in meaning: **уби́йца** (murderer), **пья́ница** (drunkard), **пла́кса** (crybaby), **растя́па** (bungler), **обжо́ра** (glutton), **не́ряха** (slob), **неве́жа** (ignoramus), **кале́ка** (cripple), **лежебо́ка** (sluggard), **лева́я** (a left-handed person). **У́мница** (smart person) and **рабо́тыга** (hard worker) are among the handful of epicene nouns with a positive connotation.

Last, there is a small number of nouns that must be memorized as masculine. Most of them refer to male human beings or animals, and all of them are from the larger group of several hundred indeclinable nouns of all genders. Among them are **маэ́стро** (maestro), **атташе́** (attaché), **я́нки** (Yankee), **шимпанзе́** (chimpanzee), **хи́нди** (Hindi), **у́рду** (Urdu), **кенгуру́** (kangaroo), **фламы́нго** (flamingo), **да Ви́нчи** (da Vinci). Also part of this category are words such as **Чи́каго** (**го́род**) and **Мисси́сипи**, which is masculine when referring to the state (**штат**). It is feminine when referring to the river (**река**).

²All nouns ending in **-тель** are masculine. The corresponding feminine suffix is **-тельница**.

The word **ко́фе** in Standard Modern Russian is considered masculine—«**Она́ пьёт то́лько чёрный ко́фе**»—but you will occasionally hear people mistakenly saying **чёрное ко́фе**, especially in the south.

Feminine

There are only two types of feminine nouns: those that end in **-а/-я** and those that end in a soft sign.

The following nouns are all feminine nouns of the first type: **сосе́дка** (neighbor), **ше́я** (neck), **ли́ния** (line), **те́тя** (aunt), **неде́ля** (week), **хи́мия** (chemistry), **онда́тра** (muskrat), **касси́ра** (cashier), **тьма** (darkness).

Remember, there are certain nouns that end in **-а** that are masculine. These generally refer to male human beings. See the third group of nouns in the category of masculine nouns above.

Feminine nouns that end in a soft sign fall into two groups: those that must be memorized and those whose gender is predictable.

The first group is unpredictable, and you must memorize them as you learn them. They will be marked as (f.) in the vocabulary lists: **любо́вь** (love), **о́сень** (autumn), **дверь** (door), **треть** (one-third), **смерть** (death), **национа́льность** (nationality), **ме́бель** (furniture), **степь** (steppe), **пло́щадь** (square), **со́ль** (salt), **рысь** (lynx), **о́чередь** (queue).

NOTE: Abstract nouns ending in **-ость** are usually feminine.

Predictable feminine nouns in **-ь** are those in which the letter preceding the soft sign is **ж, ч, ш, or щ**. The following are all feminine nouns: **речь** (speech), **глушь** (backwoods), **вещь** (thing), **мышь** (mouse), **ме́лочь** (trifle), **ложь** (lie), **рожь** (rye), **по́мощь** (help), **молодёжь** (youth).

The handful of feminine nouns that are exceptions to the rules above (such as **мада́м, ле́ди, мисс, альма ма́тер**) refer to women, real or figurative. These nouns are also indeclinable.

Furthermore, some indeclinable nouns are considered feminine because they take the gender of their generic category: **Миссисипи (река́), Таймс (газета́), «Кáрмен» (опера́), це́це (муха́), авеню́ (у́лица)**.

Neuter

The last gender, neuter, can be identified by the endings **-о** (hard), **-ё** (soft stressed), **-е** (soft unstressed), or the rare **-мя**. The following are all examples of neuter nouns: **бельё** (linens), **колёно** (knee), **питьё** (drinking), **муче́нье** (suffering), **окно́** (window), **го́ре** (sorrow), **зло** (evil), **пла́тье** (dress), **пе́ние** (singing), **со́лнце** (sun), **яйцо́** (egg), **бога́тство** (wealth).

There are ten neuter nouns that end in **-мя**: **время** (time), **имя** (first name), **плёмя** (tribe), **бремя** (burden), **знамя** (banner), **вымя** (udder), **пламя** (flame), **семя** (seed), **стремя** (stirrup), **темя** (top of the head, crown).

Only **имя** and **время** are commonly used. Four of these nouns are not used in the plural (**вымя**, **бремя**, **пламя**, and **темя**). There are three more words ending in **-мя**—**полуимя** (diminutive, nickname), **полюмя** (flame), and **берёмя** (an armful)—which are considered colloquial, dialectal, or obsolete.

There are no feminine nouns that end in **-мя**, although there are several adverbs with this ending, such as **вовремя** (on time) and **стоймя** (upright).

Some indeclinable words that refer to things are often considered neuter: **шоссé** (highway), **радио** (radio), **пари́** (bet), **меню́** (menu), **такси́** (taxi), **интервью́** (interview), **кафе́** (café), **желе́** (jelly), **какао́** (cocoa).

TEST FOR MASTERY 1

You may not know the meanings of all the words below, but you should nonetheless be able to identify their gender according to the rules above.

- | | | |
|--------------|----------------------|--------------------|
| 1. Миссисипи | 10. Нью-Йо́рк Та́ймс | 19. Мада́м Бова́ри |
| 2. Бу́дда | 11. шоссé | 20. шимпанзе́ |
| 3. пла́кса | 12. Пуччи́ни | 21. бельё |
| 4. коммюникé | 13. коли́бри | 22. судья́ |
| 5. какао́ | 14. госуда́рство | 23. скамья́ |
| 6. маэстро | 15. глупо́сть | 24. флами́нго |
| 7. те́мя | 16. раство́ритель | 25. Нью-Дже́рси |
| 8. Кеннту́ки | 17. кафе́ | 26. ночь |
| 9. зна́мя | 18. те́ма | 27. Рио-Гра́нде |

Nouns in the Plural

While not the most difficult part of Russian grammar, changing nouns from the singular to the plural can be tricky. Some nouns have completely different stems (**ребёнок/дети**). A couple of nouns are hard in the singular and soft in the plural (**сосед/соседи**). Masculine nouns tend to have the most exceptions, while feminine and neuter nouns behave regularly. And, as in English, there are some nouns that

have only singular forms, such as **молоко́** (milk) and **серебро́** (silver), and some that have only plural forms, *pluralia tantum*—**но́жницы** (scissors) and **брю́ки** (pants).

Masculine Plural

Most masculine nouns that end in a hard consonant simply add the ending **-ы**. Of course, remember to add the ending **-и** if you have a noun ending in one of the consonants of the seven-letter spelling rule: the fricatives **ж, ч, ш, щ**, and the velars **г, к, х**.

The following masculine nouns form their plurals regularly:

Singular	Plural	English
журнали́ст	журнали́сты	journalist
блокно́т	блокно́ты	pad
кошма́р	кошма́ры	nightmare
грузови́к	грузовики́	truck
флаг	фла́ги	flag
гара́ж	гаражи́	garage
блин	блины́	pancake
каранда́ш	карандаши́	pencil
осьмино́г	осьмино́ги	octopus
метео́р	метео́ры	meteor
телеско́п	телеско́пы	telescope
врач	врачи́	doctor

Part of the above category but needing special mention are masculine nouns that have a fleeting (or unstable) vowel in the nominative form. Many nouns of more than one syllable in **-ец** and **-ок** behave in this way, dropping this vowel before adding the plural ending.

Singular	Plural	English
оте́ц	отцы́	father
америкáнец	америкáнцы	American
купе́ц	купцы́	merchant
конéц	концы́	end
орéл	орлы́	eagle
кусóк	куски́	piece
городóк	городки́	little town
рису́нок	рису́нки	drawing
значóк	значки́	lapel pin
огóнь	огни́	fire

Masculine nouns in a soft sign or the soft vowel **-й** will drop the soft sign or the consonant **-й** and add the vowel **-и**.

Singular	Plural	English
музе́й	музе́и	museum
ковбо́й	ковбо́и	cowboy
коро́ль	коро́ли	king
гу́сь	гу́си	goose
писа́тель	писа́тели	writer
ца́рь	ца́ри	tsar
ка́мень	ка́мни ³	stone
трамва́й	трамва́и	tram

The following groups of nouns are exceptions to the rules above. The lists below are by no means exhaustive.

1. Masculine nouns in **-анин/-янин** drop the last two letters and add the vowel **-е**.

Singular	Plural	English
англича́нин	англича́не	Englishman
славяни́н	славя́не	Slav
крестья́нин	крестья́не	peasant
дворя́нин	дворя́не	nobleman
гражда́нин	гражда́не	citizen

NOTE: Some nouns that end in **-ин** but do not have the infix **-ан-** are slightly irregular and must be memorized:

Singular	Plural	English
тата́рин	тата́ры	Tatar
болга́рин	болга́ры	Bulgarian
ба́рин	ба́ры	lord
госпо́дин	господа́	lord, gentleman
бо́ярин	бо́яре	boyar
грузи́н	грузи́ны	Georgian
хозя́ин	хозя́ева	host

³Note the fleeting vowel.

2. Masculine nouns in **-ёнок** drop this ending and add **-ята**. This group consists primarily of baby animals.

Singular	Plural	English
гусёнок	гусята	gosling
ягнёнок	ягнята	lamb
совёнок	совята	owlet
октябрёнок	октябрята ⁴	Octobrist
котёнок	котята	kitten
жеребёнок	жеребята	colt
утёнок	утята	duckling
дьяволёнок	дьявольята	imp
ребёнок	ребята ⁵	kid
кенгурёнок	кенгурята	baby kangaroo

3. A small but significant group of common masculine nouns take stressed **-á/-я́** to form the plural. Some of the more widely used are:

Singular	Plural	English
дом	дома́	house
но́мер	номера́	number
поезд	поезда́	train
го́лос	голоса́	voice
ма́стер	мастера́	craftsman
кра́й	края́	edge
а́дрес	адреса́	address
цвет	цвета́	color
о́стров	острова́	island
па́спорт	паспорта́	passport
повар	повара́	cook
слеса́рь	слесаря́	metalworker
го́род	города́	city
глаз	глаза́	eye
па́рус	паруса́	sail
вече́р	вечера́	evening
сви́тер	свитера́	sweater
учи́тель	учителя́	teacher

⁴An Octobrist is a member of a children's scout-type organization of the Soviet period.

⁵This is an alternate plural meaning *kids* or *guys* in the colloquial sense. The normal plural of **ребёнок** is **дети**.

This group grows by the day, with foreign borrowings particularly apt to be given the stressed **-á** ending, especially in conversation. Thus, while most authorities will roundly dismiss such forms as **компьютерá, принтерá, конструкторá, секторá,** and **тракторá** as uneducated or substandard, they are far from infrequent on the street.

4. Masculine nouns whose plural ends in **-ья** must be memorized.

Singular	Plural	English
брат	бра́тья	brother
князь	князья́	prince
лист	ли́стья	leaf
друг	дру́зья	friend
муж	му́жья	husband
стул	сту́лья	chair
сук	су́чья	branch
сын	сыно́вья	son

NOTE: The forms **су́чья, друзья́,** and **сыно́вья** undergo changes to their stems in the plural.

5. There are a number of words that have both a stressed plural in **-á/-я́** or a plural in **-ья** (stressed or unstressed), as well as a conventional plural in **-ы/-и**. The more common the meaning of the word—or the more everyday the object—the more likely it is that the ending will be irregular. Compare the following pairs:

Concrete, everyday	Abstract, figurative
пропускá (permits)	прóпуски (omissions, an ellipsis)
мехá (furs)	мéхи (bellows)
образá (icons)	óбразы (images, visions)
поясá (belts [for clothing])	пóясы ([geographical] belts)
учител́я (teachers [in school])	учи́тели (teachers [of a doctrine])
ли́стья (leaves)	листьы́ (sheets of paper)
му́жья (husbands)	му́жи (“men” [rhetorical])
зу́бья (teeth [of a tool, machine])	зу́бы (teeth [in the mouth])
счета́ (bills)	счёты (abacus)
ко́рни (roots)	ко́ренья (spices) ⁶
лагеря́ ([summer] camp)	ла́гери ([philosophical] camp)

⁶Both **счёты** and **ко́ренья** in these meanings are plural only.

6. There is a small group of masculine nouns ending in **-ей** that add a soft sign to all oblique forms (all instances where an ending must be added), both singular and plural. Some examples are:

Singular	Plural	English
муравéй	муравьи́	ant
воробéй	воробьи́	swallow
ручéй	ручьи́	stream
соловéй	соловьи́	nightingale

7. There are only a few isolated examples of masculine nouns whose plurals cannot be predicted on the basis of the above rules. They are:

Singular	Plural	English
человéк	люди́	person
ребёнок	дéти	child
цветóк	цветы́	flower
чёрт	чёрти	devil
сосéд	сосéди	neighbor

The last two—**чёрт** and **сосéд**—are the only nouns in Russian that are hard throughout the singular but soft in the plural forms.

Neuter Plural

Neuter nouns in the plural are decidedly easier to form than masculine nouns. The fundamental rule is to remove the **-o/-e** ending and replace it with **-a/-я**. Many disyllabic nouns ending in a consonant plus **-o/-e** add an additional step by switching the stress to the other syllable:

Singular	Plural	English
окно́	о́кна	window
мéсто	мestá	place
здáние	здáния	building
мучéнье	мучéнья	torment
пóле	поля́	field
остриё́	острия́	cutting edge
копье́	ко́пья	spear
госудáрство	госудáрства	state
сло́во	слова́	word

Singular	Plural	English
болото	болота	swamp
море	морья	sea
кладбище	кладбища ⁷	cemetery
ружьё	ружья	gun
блюдец	блюдца	saucer
подмастерье	подмастерья	apprentice
озеро	озёра	lake

There are a handful of neuter nouns whose plural is formed irregularly by dropping the **-о/-е**, adding **-ья**, and usually, but not always, changing the stress:

Singular	Plural	English
дерево	деревья	tree
крыло	крылья	wing
помело	помелья	map
перо	перья	feather
шило	шилья	awl
звенó	звенья	chain link

The neuter nouns **платье/платья** and **ружьё/ружья** may also be grouped here. These types of neuters, as well as the masculines above that end in **-ья**, will take a **-ьев** ending in the genitive plural.

The following groups of nouns are exceptions to the rules above:

1. Neuter nouns in **-мя** expand their stems before they add the normal **-а** ending. There are only six nouns of this type:

Singular	Plural	English
врёмя	временá	time
сёмя	семенá	seed
ймя	именá	first name
стрёмя	стременá	stirrup
плёмя	племенá	tribe
знáмя	знамёна ⁸	banner

⁷This ending obeys the second part of the seven-letter spelling rule: instead of **я** or **ю**, write **а** or **у** after **к, г, х** and **ж, ч, ш, щ**.

⁸Note the stress here shifts to the stem instead of to the ending.

2. Neuter nouns that form a diminutive with **-ко** form their plural by dropping the **-о** and adding **-и**:

Singular	Plural	English
окóшко	окóшки	small window
дрéвко	дрéвки	pole
вéко	вéки	eyelid
колéчко	колéчки	little ring
зёрнышко	зёрнышки	little seed
у́шко	у́шки	little ear
яблоко	яблоки	apple

3. Many irregular neuter nouns are remnants from the former dual number, which represented nouns in sets of two. Many of these are nouns that, in fact, come in pairs or are thought of as twos. Examples of such nouns are:

Singular	Plural	English
плечó	плéчи	shoulder
колéно	колéни	knee
у́хо	у́ши	ear
óко	óчи	eye [poetic, obs.]

NOTE: Many irregular masculine nouns in **-á** are also relics of the dual: **рукава́** (sleeves), **глаза́** (eyes), **бока́** (sides), **рога́** (horns), **берега́** (shores).

4. There are three remaining exceptions for neuter plural nouns. Two of them—**не́бо** and **чу́до**—are relics of the s-stem declension, adding the infix **-ес-** in all oblique cases. The nominative plurals of these nouns are **небесá** and **чудесá**.

Finally, the one remaining irregular neuter noun is **судно́** (vessel), which drops the **-н-** in the plural forms: **судно́/судá**.

Feminine Plural

With the exception of changes in stress, feminine nouns are remarkably regular in their plural formation.

General Rules:

1. If the noun ends in **-а**, replace that vowel with **-ы**.

2. If the noun ends in **-я**, replace that vowel with **-и**.
3. If the noun ends in a soft sign, drop the soft sign and add **-и**.

NOTE: Remember to apply the seven-letter spelling rule to the first general rule!

There are only three words that are exceptions in the formation of feminine plurals: The words **мать** (mother) and **дочь** (daughter) expand their stems before adding the soft plural ending: **мáтери, дóчери**. The word **кúрица** (chicken) forms the plural by dropping a syllable: **кúры**.

Many common feminine nouns of two syllables⁹ change their stress to the other syllable. This stress shift will serve to distinguish the nominative plural from the genitive singular. Compare:

Nominative Singular	Genitive Singular	Nominative Plural	English
сестра́	сестры́	сёстры	sister
река́	реки́	реки	river
гора́	горы́	го́ры	mountain
звезда́	звезды́	звёзды	star
голова́	головы́	го́ловы	head
сирота́	сироты́	сиро́ты	orphan

Singular vs. Plural

Some nouns exist in the singular only (or primarily). Such nouns as silver, air, wood, milk, furniture, and so forth, are singular both in English and in Russian. The student must exert care, however, in the category of fruits and vegetables: English tends to use the plural in these cases, but Russian prefers the singular. **Я люблю карто́фель** means *I like potatoes*. Such *singularia tantum* Russian nouns are **мали́на** (raspberries), **морко́вь** (carrots), **горо́х** (peas), **клубни́ка** (strawberries), **ви́шня** (cherries), **лу́к** (onions), **виногра́д** (grapes), **свёкла** (beets), **изи́ум** (raisins), **минда́ль** (almonds).

These nouns take singular adjectives and singular verbs.

To denote one of these fruits or vegetables, usually a diminutive suffix is used: **морко́вка** (a carrot), **горо́шина** (a pea), **карто́шка** (a potato), **изи́умина** (a raisin), and so forth.

There are, on the other hand, numerous fruits and vegetables that form the plural in a regular manner. Some of these are **помидо́р** (tomato), **апельси́н**

⁹A few three-syllable nouns also show this change.

(orange), **банáн** (banana), **огурéц** (cucumber), **гриб** (mushroom), **пéрсик** (peach), **арбуз** (watermelon), **гру́ша** (pear), and others. If you are unsure, check a dictionary.

Some nouns appear in the plural only. Many of these nouns, which are exceedingly common, have no plural counterpart in English and must be memorized. Examples in the first list below are *pluralia tantum* in English as well as Russian. The second list contains examples of nouns that are not *pluralia tantum* in English.

1. **но́жницы** (scissors), **бри́юки** (pants, trousers), **тру́сики** (underpants), **кавы́чки** (quotation marks), **кани́кулы** (vacation, holidays), **очки́** (eyeglasses), **анна́лы** (annals), **оста́нки** (remains), **плоскогубцы́** (pliers), **во́зжи** (reins).
2. **де́ньги** (money), **по́хороны** (funeral), **ро́ды** (childbirth), **сли́вки** (cream), **су́тки** (a period of 24 hours), **черни́ла** (ink), **ша́хматы** (chess), **джун́гли** (jungle), **духи́** (perfume), **счёты** (abacus), **щи** (cabbage soup), **су́мерки** (twilight), **са́ни** (sleigh), **обо́и** (wallpaper), **воро́та** (gate), **дрова́** (firewood), **войска́** (troops), **пре́ния** (debate—note that this is neuter plural), **ви́лы** (pitchfork), **дро́зжи** (yeast).

TEST FOR MASTERY 2

Form the plurals of the following words. If you have not seen them before, treat them as regular.

- | | | |
|----------------|---------------|--------------|
| 1. арбу́з | 11. горóх | 21. глаз |
| 2. пла́тье | 12. черни́ла | 22. па́лец |
| 3. у́хо | 13. семья́ | 23. око́шко |
| 4. не́бо | 14. кла́дбище | 24. ку́рица |
| 5. дом | 15. перó | 25. ребёнок |
| 6. муравéй | 16. брат | 26. вре́мя |
| 7. путь | 17. поросёнок | 27. музе́й |
| 8. христиани́н | 18. молоко́ | 28. пья́ница |
| 9. кенгуру́ | 19. мать | 29. существó |
| 10. сестра́ | 20. господи́н | 30. дядя́ |

Animate vs. Inanimate

Slavic languages categorize a noun as animate or inanimate. Animate nouns refer to living human beings or animals.

Animacy may be conferred by the mind of the speaker upon an inanimate object, such as a child's toy—a marionette, a little elephant, or a teddy bear, for instance. Thus, a little boy may view his teddy bear as a living creature when he says «**Ма́ма! Я потеря́л моего́ люби́мого ми́шку!**» (“*Mom! I lost my favorite teddy bear!*”) The usage of the genitive case for the two adjectives of the direct object follow the rule for animate direct objects: in the masculine singular, they have the same form as the genitive case.

NOTE: Although the direct object noun, **ми́шку**, is declined like a feminine noun, it is masculine. Compare **па́па**, **Са́ша**, etc.

Generally speaking, collective nouns are not animate, even when they refer to people. Such nouns have an accusative identical with the nominative. Examples are **наро́д** (the people), **отря́д** (detachment), **войска́** (troops). Interestingly, however, the word **пролета́рий** (proletariat) is animate.

In the middle ground, the two words for *deceased*, **мертве́ц** and **поко́йник**, are considered animate. **Труп** (corpse), however, is inanimate.¹⁰ When you refer to the gods Mars and Jupiter, for example, they are animate. But when these names refer to the planets, they are considered inanimate.

In the realm of the unliving, there are a few objects that are considered animate: **туз**, **коро́бль**, and **валéт** (the ace, king, and jack in playing cards), **ко́зырь** (trump) **болва́н** (joker), **фе́рзь** (the queen, a masculine noun, as are all other pieces in chess), **куми́р** (idol), **звезда́** (movie star), **автомáт** (robot), **числи́тель** (numerator), **знамени́тель** (denominator).

One piece of linguistic trivia: In Polish, the words *banana* and *dollar* are considered animate!

One last comment: The rule that an animate noun when used as a direct object is identical with the genitive case applies in the singular to masculine nouns only. In the plural, this rule applies to all genders, even neuter. Compare the two sentences: **Он уби́л насеко́мое** (*He killed an insect*) and **Он уби́л насеко́мых** (*He killed the insects*). In the first example the direct object—the neuter noun

¹⁰D. E. Rosental notes that while the first two terms for *the deceased* refer to people only, the word **труп** can also refer to animals. And the rules for animacy in the early period of Russian were much more narrow than they are today.

насеко́мое—is like the nominative. In the second, the same word, in the plural, is now animate and is identical with the genitive case. Only neuter nouns show this peculiarity of being inanimate in the singular but animate in the plural. There are, however, some masculine nouns in certain set expressions that are animate in the singular but become inanimate in the plural.

More information on these structures will be found in chapter 3 on the accusative case.

TEST FOR MASTERY 3

The nouns in the list below are either singular or plural. Identify the number and give the opposite. Also identify which nouns are animate, that is, refer to male human beings or animals.

Example: тигры → тигр (animate)
 бúква → бúквы

Be forewarned! Unless you know the original noun, it is much harder to change a noun from the plural to the singular.

- | | | |
|--------------|-----------------|--------------|
| 1. карандаш | 13. ковбóй | 25. черни́ла |
| 2. городá | 14. спортсмéн | 26. лук |
| 3. кафетéрий | 15. письмó | 27. гуся́та |
| 4. конфéта | 16. хулига́ны | 28. мужья́ |
| 5. де́ло | 17. медсестра́ | 29. де́ньги |
| 6. муравьи́ | 18. молодёжь | 30. сирота́ |
| 7. ве́щи | 19. гора́ | 31. небеса́ |
| 8. купе́ц | 20. крокоди́л | 32. до́чери |
| 9. ко́лено | 21. воскресéнье | 33. колéчко |
| 10. ра́дио | 22. ку́ры | 34. зда́ния |
| 11. тру́сики | 23. мужчи́на | 35. пе́рья |
| 12. яйцо́ | 24. имена́ | 36. че́рти |

ANSWER KEY**Vocabulary Practice 1**

- | | | |
|---------------|-----------------|-------------|
| 1. композитор | 6. актриса | 11. актриса |
| 2. писатель | 7. баскетболист | 12. физик |
| 3. певица | 8. режиссёр | 13. певец |
| 4. художник | 9. поэт | 14. философ |
| 5. писатель | 10. хоккеист | 15. хулиган |

Vocabulary Practice 2

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. библиотéкарь | 6. физик/химик/биолог |
| 2. фермер | 7. художник |
| 3. юрист | 8. профессор |
| 4. учитель/учительница | 9. механик |
| 5. режиссёр | 10. продавец/продавщица |

Vocabulary Practice 3

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Dante/итальянец | 8. Napoleon/француз |
| 2. Plato/грек | 9. Madame Curie/полька |
| 3. Bill Gates/американец | 10. Chopin/поляк |
| 4. Mona Lisa/итальянка | 11. Frida Kahlo/мексиканка |
| 5. Pocahontas/индианка | 12. Diego Rivera/мексиканец |
| 6. Peter Jennings/канадец | 13. Hamlet/датчанин |
| 7. Winston Churchill/англичанин | 14. Hitler/немец |

Test for Mastery 1

- | | |
|------------------------------------|---------------------|
| 1. M (the state) or F (the river) | 3. M or F |
| 2. M (the Buddha is a male person) | 4. N (a communiqué) |

- | | |
|---------------------------------|--|
| 5. N | 17. N (indeclinable) |
| 6. M (a male person) | 18. F (unlike тѣмя , this ends in -а) |
| 7. N | 19. F (a woman, indeclinable) |
| 8. M (a state) | 20. M (an animal) |
| 9. N (ending in -мя) | 21. N |
| 10. F (a newspaper) | 22. M |
| 11. N (indeclinable) | 23. F (ending in -мья , not -мя) |
| 12. M (Puccini) | 24. M (indeclinable animal) |
| 13. M (an animal) | 25. M (a state) |
| 14. N | 26. F |
| 15. F (ending in -ость) | 27. F (a river) |
| 16. M (ending in -тель) | |

Test for Mastery 2

- | | | |
|---------------|---------------------|---------------|
| 1. арбузы | 11. no plural | 21. глаза́ |
| 2. пла́тья | 12. already plural! | 22. па́льцы |
| 3. у́ши | 13. се́мьи | 23. око́шки |
| 4. небеса́ | 14. кла́дбища | 24. ку́ры |
| 5. дома́ | 15. пе́рья | 25. де́ти |
| 6. муравьи́ | 16. бра́тья | 26. времена́ |
| 7. пути́ | 17. порося́та | 27. музеи́ |
| 8. христиа́не | 18. no plural | 28. пья́ницы |
| 9. кенгуру́ | 19. ма́тери | 29. существа́ |
| 10. се́стры | 20. господа́ | 30. дя́ди |

Test for Mastery 3

- | | | |
|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| 1. карандаш́и | 13. ковбо́и | 25. plural only |
| 2. го́род | 14. спотрсмéны | 26. singular only |
| 3. кафетéрии | 15. пи́сьма | 27. гусёнок |
| 4. конфéты | 16. хулига́н | 28. муж |
| 5. дела́ | 17. медсёстры | 29. plural only |
| 6. муравéй | 18. singular only | 30. сирóты |
| 7. вещь | 19. го́ры | 31. не́бо |
| 8. купцы́ | 20. крокодiлы | 32. дочь |
| 9. колéни | 21. воскресéнья | 33. колéчки ¹¹ |
| 10. ра́дио (indeclinable) | 22. ку́рица | 34. зда́ние |
| 11. plural only | 23. мужчи́ны | 35. перó |
| 12. яи́ца | 24. iмя | 36. чёрт |

¹¹This is the diminutive of **кольцо́**.

3 The Accusative Case

Винительный падеж

Useful Vocabulary

Verbs

рабóтать	to work
отдыхáть	to relax
идт́и	to go (on foot)
éхать	to go (by vehicle)

Family Members

семья́	family	сестра́	sister
ма́ть	mother	бра́т	brother
ма́ма	mom	де́ти	children
оте́ц	father	бабу́шка	grandmother
па́па	dad	де́душка	grandfather
роди́тели	parents	соба́ка	dog
до́чь	daughter	ко́шка	cat
сын	son	челове́к	person

Greetings

здрáвствуй(те)	hello
дóброе úтро	good morning
дóбрый день	good day
дóбрый вéчер	good evening
спокóйной нóчи	good night
до свидáния	good-bye
пока́	see you, bye
всего́ хоро́шего	all the best

Phrases

дава́йте познако́мимся	let's introduce ourselves
о́чень приятно́	nice to meet you
извини́те	excuse me
пожа́луйста	please
спаси́бо	thank you
в тако́м слúчае	in that case
мне́ пора́	it's time for me (+ Inf.)

VOCABULARY PRACTICE

Give the antonym to the words listed below:

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. мать _____ | 7. отды́хать _____ |
| 2. здра́вствуйте _____ | 8. брат _____ |
| 3. дочь _____ | 9. пожа́луйста _____ |
| 4. дóброе úтро _____ | 10. па́па _____ |
| 5. роди́тели _____ | 11. соба́ка _____ |
| 6. де́душка _____ | 12. де́ти _____ |

The Verb Идти́

Singular

я иду́
ты идёшь
он/она́ идёт

Plural

мы идём
вы идёте
они́ идут

The Verb Ёхать

Singular

я ёду
ты ёдешь
он/она ёдет

Plural

мы ёдем
вы ёдете
они ёдут

CONVERSATION PRACTICE

With a friend, take the roles of the below travelers and substitute your own materials for the underlined words.

В поезде «Москва–Владивосток»

ИВАН Сергеевич:

Здравствуйте!

Роберт Фишер:

Добрый день.

ИС:

Извините, пожалуйста, куда вы едете?

РФ:

Я еду в Иркутск.

ИС:

А я еду во Владивосток.

(молчание)

ИС:

Давайте познакомимся! Меня зовут Иван. А вас?

РФ:

Меня зовут Роберт.

ИС:

Очень приятно!

(молчание)

ИС:

Скажите, пожалуйста, откуда вы?

РФ:

Я американец. Я живу и работаю в Нью-Йорке.

ИС:

А я русский. Я всю жизнь живу в Москве.

РФ:

Гмм.

(молчание)

ИС:

Роберт! Вот фотография моей семьи. Это моя жена,
мой сын, мой дочери, наши собаки и наши кошки.

РФ:

Это очень большая семья. У меня есть только золотая
рыбка.

ИС: В таком случае, вы наверно счастливый человек!
 РФ: Ну, мне пора идти. До свидания.
 ИС: Всего хорошего! (позже) Какой странный человек!

On the Trans-Siberian Railroad

IVAN SERGEYEVICH: Hello!
 ROBERT FISHER: Good afternoon.
 IS: Excuse me, please, where are you going?
 RF: I'm going to Irkutsk.
 IS: I'm going to Vladivostok.
 (silence)
 IS: Let's introduce ourselves! My name is Ivan. What's yours?
 RF: My name is Robert.
 IS: Nice to meet you!
 (silence)
 IS: Tell me please, where are you from?
 RF: I'm an American. I live and work in New York.
 IS: And I'm Russian. I have lived in Moscow all my life.
 RF: Hmm.
 (silence)
 IS: Robert! Here is a photograph of my family. This is my wife, my son, my daughters, our dogs, and our cats.
 RF: That's a very large family. I have only a goldfish.
 IS: In that case, you must be a happy person!
 RF: Well, it's time for me to go. Good-bye.
 IS: All the best! (later) What a strange person!

Vocabulary

1. *Greetings.* There are various ways Russians greet each other. Always correct are **Доброе утро!** (Good morning!), **Добрый день!** (Good afternoon!), **Добрый вечер!** (Good evening!).

You may also say **Здравствуйте!** (or **здравствуй**, to a person whom you address as **ты**, the informal *you*). This greeting is in the form of an imperative, and

you are essentially wishing someone to be healthy. This greeting roughly corresponds to the English “*Hello! How are you?*” As such, it may be said to someone only once a day.

A more informal greeting is the expression **Привёт** (Hi).

2. *My name is. . .* In Russian, the construction is literally “(They) call me . . .” The verb is third-person plural without an expressed subject, which signifies an impersonal state (Cf. “*I am called . . .*”). The direct object is the pronoun **меня** (*me*), and the name is provided in the nominative case.

To a child	Как тебя зовут?	What’s your name?
To an (adult) stranger	Как вас зовут?	What’s your name?
About a group	Как их зовут?	What are their names?
About a girl or woman	Как её зовут?	What’s her name?
About a boy or man	Как его зовут?	What’s his name?

3. *Good-bye!* The most neutral expression upon taking leave is **до свидания**. Ivan says, «**Всего хорошего**», which besides its literal translation of “*All the best*” can mean “*Have a nice day.*” The word **пока́** is colloquial, meaning “*Bye!*” or “*See you later.*”

4. Possessive Pronoun Adjectives

	Masculine	Neuter	Feminine	Plural
my	мой	моё	моя́	мои́
your	твой	твоё	твоя́	твои́
his	его́	его́	его́	его́
her	её	её	её	её
	Masculine	Neuter	Feminine	Plural
our	наш	на́ше	на́ша	на́ши
your	ваш	ва́ше	ва́ша	ва́ши
their	их	их	их	их

Like adjectives, the possessive pronouns for the first and second person singular and plural (*my, your, our, your*) agree with the nouns they modify in gender and number. Third-person possessives do not agree.

Masculine	Neuter	Feminine	Plural
мой браслёт	моё ráдио	моя газéта	мои дéньги
наш дом	наше ráдио	наша кварти́ра	наши дéти
его́ брат	его́ ráдио	его́ сестра́	его́ очки́
её́ отец	её́ ráдио	её́ мать	её́ родите́ли
их компьютер	их ráдио	их шко́ла	их друзья́

Functions of the Accusative Case

The functions of the accusative case are few and easily mastered. As for the endings, only feminine nouns have accusative endings of their own; neuter nouns and masculine inanimate nouns are like the nominative case, and masculine animate nouns are like the genitive case.

Direct Object

The primary syntactical use of the accusative case is to indicate the direct object in a sentence. The direct object is the recipient or focus of the action of the verb, or to express it in a way that is more accurate for Russian, the direct object is the object of a transitive verb. This is an important point, because what may sound like a direct object in English does not always correspond to Russian usage. To telephone someone or to help someone, for instance, is expressed in Russian by means of the dative case, not the accusative (you make a telephone call or render assistance *to* someone).¹

Consider the following examples of the accusative case as direct object:

Па́па купи́л мне но́вую маши́ну.	Dad bought me a new car.
Почему́ ты взял мой слова́рь?	Why did you take my dictionary?
Откро́йте окно́!	Open the window!
Я про́сто не могу́ вы́терпеть Ива́на Влади́мировича.	I just can't stand Ivan Vladimirovich.
На́до уважа́ть мать и отца́.	One must respect one's mother and father.

¹For a comprehensive list of verbs that take the dative case, see chapter 8.

As you can see, only two forms change endings in the singular: the feminine nouns in **-а/-я** and masculine animate nouns. Masculine inanimate nouns, all neuter nouns, and feminine nouns in a soft sign remain the same as the nominative case.

The following sentences contain plural direct objects:

Ма́ма купи́ла нам но́вые кни́ги.	Mom bought us new books.
Почему́ ты взял мои́ журна́лы?	Why did you take my magazines?
Закро́йте все о́кна!	Close all the windows!
Я не могу́ вы́терпеть э́тих ма́льчи́ков.	I can't stand these boys.
Мы уби́ли всех насеко́мых.	We killed all the insects.
Ты зна́ешь э́тих де́вочек?	Do you know these little girls?
Он поста́вил лошаде́й в коню́шню.	He put the horses in the stable.

As you can see, the essential difference between the accusative case in the singular and the plural lies in the fact that the distinction between *animate* and *inanimate* nouns applies to all genders in the plural but only to masculine nouns in the singular. In other words, all inanimate nouns in the accusative plural are the same as the nominative plural, whereas in the singular only masculine inanimate nouns, neuter nouns, and feminine nouns in a soft sign are the same as nominative plural. And, of course, feminine nouns in **-а/-я** have their own set of endings.

Accusative Endings, Singular and Plural, for Adjectives and Nouns

	Singular		Plural	
	Adjective	Noun	Adjective	Noun
Masculine				
Inanimate	но́вый	журна́л	но́вые	журна́лы
Animate	но́вого	му́жа	но́вых	муже́й
Neuter				
Inanimate	большо́е	окно́	больш́ие	о́кна
Animate	большо́е	насеко́мое	больш́их	насеко́мых
Feminine in -а/-я				
Inanimate	ску́чную	кни́гу	ску́чные	кни́ги
Animate	глу́пую	сестру́	глу́пых	сестёр

	Singular		Plural	
	Adjective	Noun	Adjective	Noun
Feminine in soft sign				
Inanimate	ста́рую	тетра́дь	ста́рые	тетра́ди
Animate	бе́лую	ло́шадь	бе́лых	лошаде́й

TEST FOR MASTERY 1

«*Все мои дему*». If Russia were to have a Pine Valley, no doubt the inhabitants would behave in much the same way as those of the eponymous American hamlet. Therefore, whereas the people in the left-hand column are in love with those in the right-hand column, the feelings are not reciprocated. Make sentences to show the relationships, and use pronouns in the second half of the sentence according to the model.

Example: Э́рика лю́бит Джек, но он не лю́бит её.

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Та́ня/Кри́са | 7. Те́тя Евдо́ксия/Граф Толсто́й |
| 2. Матве́й/Джувле́тта | 8. Людми́ла/Руслан |
| 3. А́лла/Бори́с | 9. Глеб/Я́на |
| 4. Тим/Ма́ша | 10. Ака́кий/Карло́тта |
| 5. А́нна/Дави́д | 11. Со́ня/Родио́н |
| 6. Билл/Биа́нка | |

Personal Pronouns

Singular		Plural	
Nominative	Accusative	Nominative	Accusative
я	меня́	мы	нас
ты	тебя́	вы	вас
он	его́	они́	их
оно́	его́		
она́	её		

TEST FOR MASTERY 2

Let's try the same sort of exercise, except with pronouns. For each one of the matched pairs, compose a sentence according to the example:

Он / она́: Он понима́ет её, а она́ не понима́ет его́.

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. мы / вы | 6. вы / она́ |
| 2. я / она́ | 7. он / ты |
| 3. ты / он | 8. она́ / вы |
| 4. вы / мы | 9. я / вы |
| 5. они́ / я | 10. мы / они́ |

Objects of Verbs of Motion

The accusative case is also used after verbs of motion. While English changes prepositions when location switches to motion, Russian accomplishes this change of meaning by keeping the same prepositions as used in a locative meaning but changing the case from prepositional to accusative. Compare:

Он рабо́тает <u>в</u> ба́нке.	He works <u>at</u> the bank.
Он и́дёт <u>в</u> ба́нк.	He is going <u>to</u> the bank.

Do not use accusative case when the object of the verb of motion is a person. This usage requires the dative case: **Он и́дёт к ба́бушке** (*He is going to his grandmother's*).

The preposition **за** is also used with the accusative case when motion is involved. In this usage its meaning is *behind* or *beyond*.

За́втра мы е́дем за́ город.	Tomorrow we're going out of town.
Со́лнце то́лько что зашло́ за горизóнт.	The sun has just set beyond the horizon.
Соба́ка побежа́ла за гара́ж.	The dog ran behind the garage.

For purposes of the exercise below, recall that Russian distinguishes between going on foot (**идти́**) and going by vehicle or riding (**ехать**). Using the correct form of the verb, compose present tense sentences with the following subjects and destinations. Remember that **идти́** is considered the default verb—if it is not absolutely necessary to use a vehicle, use **идти́**.

TEST FOR MASTERY 3

1. Маша _____ в (Перетбурґ), а Юра _____ в (Москва́).
2. Я _____ в (апте́ка). Мне ну́жен аспири́н.
3. Куда́ вы _____ на (кани́кулы)? Мы _____ в (Испáния).
4. Саша! Пора́ _____ в (шко́ла)!
5. Же́ня! Куда́ ты _____? Я _____ на (рабо́та).
6. Сего́дня ве́чером мы _____ на (конце́рт).
7. Я написа́ла все пи́сьма и сейча́с _____ на (по́чта).
8. Мы _____ в (Калифо́рния) к на́шему бра́ту.
9. Они́ собира́ются _____ в (А́нглия) на ле́то.
10. По́сле заня́тий они́ _____ в (пра́чечная [*laundry*]).
11. Сего́дня я _____ в (Ита́лия).
12. Сте́фани _____ в (библиоте́ка). Она́ бу́дет занима́ться.

After Other Prepositional Constructions

There are verb-plus-preposition phrases other than verbs of motion that require the accusative case. Many of these verbs are related to the general idea of motion. Some of them are:

превраща́ться / преврати́ться + в	to turn into
ве́рить / пове́рить + в	to believe in
стре́лять + в	to shoot at
игра́ть + в	to play (a game)
вме́шиваться / вмеша́ться + в	to interfere in
поступа́ть / поступи́ть + в	to enter, enroll in (school, the army, etc.)
жа́ловаться / пожа́ловаться + на	to complain about
серди́ться / рассерди́ться + на	to become angry at/with
отвеча́ть / отве́тить (кому) + на	to answer someone's X
наде́яться + на	to hope for, rely on, be counting on
деле́ть / разделе́ть + на	to divide into
напада́ть / напа́сть + на	to attack

TEST FOR MASTERY 4

Fill in the blanks:

1. В оди́н прекра́сный день Гре́гор За́мза очну́лся и уви́дел, что он _____ в (тарака́н) (*cockroach*).
2. Вы _____ в (Бог)?
3. Он смотре́л и ме́дленно _____ на (я).
4. Ты _____ в (баскетбо́л)? Нет, но я _____ в (те́ннис).
5. Не _____ в (мо́й дела́)!
6. Когда́ она́ _____ в (консерва́тория)?
7. Он тако́й зану́да (*a bore*)! Всегда́ _____ на (всё).
8. Она́ _____ на (я) и ушла́.
9. Когда́ вы _____ (*future*) ему́ на (писа́мо)?
10. Мы _____ на (тво́я по́мощь).
11. Он _____ кусо́к хле́ба на (че́тверти).
12. Мы _____ на (враг) ле́том.

With Expressions of Time

1. The accusative is used with the preposition **в** meaning *at* and with **на** meaning *for*. A different preposition with dative case is used in the meaning of *by* (**к четвергу** [by Thursday]).

В + accusative is used for hours and minutes: **в час** (at one o'clock), **в два часа**² (at two o'clock), **в пять часо́в** (at five o'clock), **в де́сять мину́т тре́тьего** (at ten minutes after two), **в че́тверть шесто́го** (at quarter after five), **в три́дцать де́сятого** (at nine thirty), **в по́лдень** (at noon), **в по́лночь** (at midnight).

There is one exception. The half-hour takes the preposition **в** but is used with the prepositional case: **в половине седьмого** (at half past six).

В + accusative is used for days of the week: **в понеде́льник** (on Monday), **во вто́рник** (on Tuesday), **в сре́ду** (on Wednesday), **в четврве́рг** (on Thursday), **в пя́тницу** (on Friday), **в суббо́ту** (on Saturday), **в воскресе́нье** (on Sunday).

²Note that it is the number that is in the accusative case. That number then governs the use of the genitive case for the unit that follows.

Через + accusative is used to express *in* or *after* a certain period of time is over: **Мы едем в Лондон через неделю** (*We are going to London in a week*); **Через несколько часов он ушёл** (*He left after a few hours*).

На + accusative is used to denote a period of time to be covered after another action: **Мы едем в Лондон на неделю** (*We are going to London for a week*); **Через три дня мы едем в Англию на два года** (*In three days we are going to England for two years*).

2. The accusative case is also used to express time when the units of time are equal to the action of the verb. Compare: **Она читала два часа** (*She read [for] two hours*); **Она пошла в библиотеку на два часа** (*She went to the library for two hours*).

In English, the word *for* can be dropped in the first example but not in the second. This is a sure-fire way of testing for use of the preposition.

3. There are further instances where the accusative case is used with time but without a preposition. The most important two are with the words **каждый** and **весь**: **каждый день, каждую неделю каждый месяц, каждый вторник, весь день, весь год, всю неделю, всю жизнь**.

TEST FOR MASTERY 5

Replace the words in parentheses with the correct preposition or none at all.

1. Пётя едет (to) Нью-Йорк (in) час.
2. Он приехал ко мне (for) лето.
3. Лиза сидела дома (all day) и писала письма.
4. Он ходит в музей (every week).
5. Что мне делать?! (In) неделю Мама придет к нам (for) два месяца!
6. Саша живёт в этом городе (whole life).
7. (On) воскресенье они идут к нам (for) вечеринку.
8. Дети! Не беспокойтесь! Мама вернется (in) час.
9. Мама готовила обед (for) два часа.
10. Мы встретимся (at) два часа (on) среду.

11. —Что передаёт по телевизору?—(In) полчаса́ будет «60 минут».
12. Я написа́ла письмо́ и (in) не́сколько мину́т иду́ (to) по́чту.
13. —Куда́ ты идёшь (on) суббо́ту?—Я иду́ (to) кино́.
14. Он приезжа́ет к нам (every Friday).
15. Па́па верне́тся (in) во́семь часо́в, (at) по́лночь.

CONVERSATION PRACTICE

Examine the table below concerning Olga's schedule for the coming week, and then answer the questions that follow.

Vocabulary for this section:

ры́нок	market
гото́вить/гото́вит ²	to cook
за́втрак	breakfast
обе́д	dinner
ужи́н	supper
игра́ть/игра́ет в ка́рты	to play cards
стира́ть/стира́ет бельё	to do the laundry
убира́ть/убира́ет	to clean up
отдыха́ть/отдыха́ет	to relax
мы́ть/мо́ет посу́ду	to wash dishes
гуля́ть/гуля́ет (до утра́)	to go out
у роди́телей	at her parents'
у́тром	in the morning, on X morning
вече́ром	in the evening, on X evening
днё́м	in the afternoon, on X afternoon
занима́ться/занима́ется	to study
с ко́лько раз	how many times
в ка́кие дни	on what days

	У́тром	Днё́м	Вече́ром
Понеде́льник	ры́нок	рестора́н	библиоте́ка
Вто́рник	гото́вит за́втрак	библиоте́ка	
Среда́	стира́ет бельё	игра́ет в ка́рты	гото́вит у́жин
Четве́рг	библиоте́ка	гото́вит обе́д	кафе́
Пя́тница	убира́ет	отдыха́ет	дискоте́ка

²Verbs are presented in both the infinitive and third person singular forms.

Суббота	моет посуду	играет в скретббл	гуляет до утра
Воскресенье	спит до 12 часов	музей	у родителей

Example: Когда Ольга идёт в музей? (When is Olga going to the museum?)
 Она идёт в музей в воскресенье днём. (She's going to the museum on Sunday afternoon.)

1. Когда Ольга идёт на рынок?
2. Что делает Ольга в среду вечером?
3. Когда Ольга занимается в библиотеке?
4. Что делает Ольга в воскресенье утром?
5. Почему она спит так поздно?
6. Как вы думаете: почему она отдыхает в пятницу днём?
7. Когда Ольга стирает?
8. Сколько раз в неделю Ольга ходит в библиотеку?
9. Что делает Ольга во вторник вечером?
10. В какие дни Ольга не готовит дома? Почему?
11. Что делает Ольга в четверг вечером?
12. Когда Ольга играет в карты?
13. Как вы думаете: её квартира чистая и порядочная (*neat*)?
14. Как по-вашему: Ольга хорошая студентка?

Reading

Read the text below, and underline all words in the accusative case. Be sure you understand the reasons why these words are in the accusative.

Рано утром. Кто куда идёт?

Рано утром. Все куда-то идут.

Марта Антоновна идёт в школу. Она учительница. Она берёт с собой свои книги и утреннюю газету.

Вади́м Петро́вич—инжене́р. Он идёт на заво́д, где он рабо́тает. Так-как на заво́де нет столо́вой, он ве́рёт с собо́й бутербро́д с ветчино́й и ко́ка-ко́лу.

Ма́ша и Па́ша ещё ма́ленькие. Их ма́ма ве́дёт их в де́тский сад. О́ни беру́т с собо́й кни́ги, тетра́ди, и карандаши́. О́ни бу́дут обе́дать в столо́вой при шко́ле.

Ве́ра Арка́дьевна идёт на по́чту. Она́ рабо́тает там ме́неджером. А что де́лают её рабо́тники? Ну, почта́льо́ны но́сят по́чту, коне́чно!

Наш па́па опáздывает на рабо́ту, и по́тому он е́дет в свою́ фи́рму на такси́. Он архите́ктор и рабо́тает в большо́й, изве́стной фи́рме.

А ба́бушка никуда́ не идёт. Она́ на пе́нсии уже́ пять лет. Она́ сиди́т до́ма и убира́ет кварта́иру, чита́ет детекти́вы, пи́шет пи́сьма. Ка́ждое у́тро де́душка сиди́т в кúхне, чита́ет газе́ту, и жа́луется на совреме́нную молоде́жь.

Early Morning. Who's Going Where?

It's early in the morning. Everyone is going somewhere.

Marta Antonovna is going to school. She is a teacher. She is taking her books and the morning newspaper with her.

Vadim Petrovich is an engineer. He is going to the factory where he works. Since there is no cafeteria at the factory, he is taking a ham sandwich and a coca-cola with him.

Masha and Pasha are still little. Their mother is taking them to kindergarten. They are taking books, notebooks, and pencils with them. They will be having lunch at the school cafeteria.

Vera Arkadievna is going to the post office. She works there as a manager. And what do her employees do? Well, mail carriers carry mail, of course!

Our dad is late for work, so he is going to his firm by taxi. He is an architect and works in a big, famous firm.

But grandmother isn't going anywhere. She has been retired for five years already. She sits at home and cleans the apartment, reads murder mysteries, and writes letters. Every morning grandfather sits in the kitchen, reads the newspaper, and complains about the kids today.

ANSWER KEY**Vocabulary Practice**

- | | |
|------------------|---------------|
| 1. отéц | 7. рабóтать |
| 2. до свидáния | 8. сестра́ |
| 3. сын | 9. спаси́бо |
| 4. до́брый вéчер | 10. ма́ма |
| 5. де́ти | 11. ко́шка |
| 6. ба́бушка | 12. роди́тели |

Test for Mastery 1

1. Та́ня лю́бит Криса, но он не лю́бит её.
2. Матве́й лю́бит Джульётту, но она́ не лю́бит его́.
3. А́лла лю́бит Бори́са, но он не лю́бит её.
4. Тим лю́бит Ма́шу, но она́ не лю́бит его́.
5. А́нна лю́бит Дави́да, но он не лю́бит её.
6. Билл лю́бит Биáнку, но она́ не лю́бит его́.
7. Те́тя Евдо́ксия лю́бит Гра́фа Толсто́го, но он не лю́бит её.
8. Людми́ла лю́бит Руслáна, но он не лю́бит её.
9. Плеб лю́бит Я́ну, но она́ не лю́бит его́.
10. Ака́кий лю́бит Карло́тту, но она́ не лю́бит его́.
11. Со́ня лю́бит Родио́на, но он не лю́бит её.

Test for Mastery 2

1. Мы понима́ем вас, а вы не понима́ете нас.
2. Я понима́ю её, а она́ не понима́ет меня́.

3. Ты понима́ешь его́, а он не понима́ет тебя́.
4. Вы понима́ете нас, а мы не понима́ем вас.
5. Они́ понима́ют меня́, а я не понима́ю их.
6. Вы понима́ете её, а она́ не понима́ет вас.
7. Он понима́ет тебя́, а ты не понима́ешь его́.
8. Она понима́ет вас, а вы не понима́ете её.
9. Я понима́ю вас, а вы не понима́ете меня́.
10. Мы понима́ем их, а они́ не понима́ют нас.

Test for Mastery 3

1. е́дет в Петербу́рг/е́дет в Москвú
2. иду́ в апте́ку
3. е́дете на кани́кулы/е́дем в Испа́нию
4. иди́ти в шко́лу
5. иди́шь/иду́ на рабо́ту
6. иди́м на конце́рт
7. иду́ на по́чту
8. е́дем в Калифо́рнию
9. е́хать в А́нглию
10. иду́т в пра́чечную
11. е́ду в Ита́лию
12. иди́т в библиоте́ку

Test for Mastery 4

1. преврати́лся в тарака́на
2. ве́рите в Бо́га

3. стреля́л на меня́
4. игра́ешь в баскетбо́л/игра́ю в те́ннис
5. вме́шивайся в мои́ дела́
6. поступи́ла в консервато́рию
7. жа́луется на всё
8. рассерди́лась на меня́
9. отве́тите ему́ на письмо́
10. наде́мся на твою́ по́мощь
11. раздели́л на че́тверти (*divided into quarters*)
12. напа́ли на врага́

Test for Mastery 5

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. в/через | 9. (<i>no preposition</i>) |
| 2. на | 10. в/в |
| 3. весь день | 11. Через |
| 4. ка́ждую неде́лю | 12. через/на |
| 5. через/на | 13. в/в |
| 6. всю жизнь | 14. ка́ждую пя́тницу |
| 7. В/на | 15. через/в |
| 8. через | |

Conversation Practice: Olga's Schedule

1. О́льга идёт на ры́нок в понеде́льник у́тром.
2. В сре́ду ве́чером О́льга гото́вит у́жин.
3. О́льга занима́ется в библиоте́ке в понеде́льник ве́чером, во вто́рник днём, и в четве́рг у́тром.
4. В воскресе́нье у́тром О́льга спит до 12 часо́в.

5. Потому́ что в суббо́ту ве́чером она́ гуля́ла до утра́.
6. Она́ отды́хает в пя́тницу днём, потому́ что ве́чером она́ идёт на диско́теку.
7. О́льга стира́ет в сре́ду у́тром.
8. О́льга ходит в библиоте́ку три ра́за в неде́лю: в понеде́льник ве́чером, во вто́рник днём, и в четве́рг у́тром.
9. Во вто́рник ве́чером она́ ниче́го не де́лает.
10. О́льга не гото́вит до́ма в понеде́льник днём, потому́ что она́ обе́дает в рестора́не.
11. В черве́рг ве́чером О́льга идёт в кафе́.
12. Она́ игра́ет в ка́рты в сре́ду днём.
13. Навер́но (*probably*) нет. Она́ мо́ет посу́ду то́лько раз (*once*) в неде́лю.
14. Навер́но нет. Она́ всё вре́мя гуля́ет!

Ра́но у́тром. Кто́ куда́ идёт?

Ра́но у́тром. Все куда́-то иду́т.

Ма́рта Анто́новна идёт в шко́лу. Она́ учи́тельница. Она́ берёт с собо́й сво́й кни́ги и у́треннюю газе́ту.

Вади́м Петро́вич—инжене́р. Он идёт на заво́д, где он рабо́тает. Так-как на заво́де нет столо́вой, он верёт с собо́й бу́тербро́д с ветчино́й и ко́ка-ко́лу.

Ма́ша и Па́ша ещё ма́ленькие. Их ма́ма веде́т их в де́тский сад. Они́ беру́т с собо́й кни́ги, тетра́ди, и карандаши́. Они́ бу́дут обе́дать в столо́вой при шко́ле.

Ве́ра Арка́дьевна идёт на по́чту. Она́ рабо́тает там мене́джером. А что де́лают её рабо́тники? Ну, почта́льоны но́сят по́чту, коне́чно!

Наш па́па опа́здывает на рабо́ту, и по́этому он е́дет в свою́ фи́рму на такси́. Он архите́ктор и рабо́тает в большо́й, изве́стной фи́рме.

А ба́бушка никуда́ не идёт. Она́ на пе́нсии уже́ пять лет. Она́ сиди́т до́ма и убира́ет кварты́ру, чита́ет детекти́вы, пи́шет пи́сьма. Ка́ждое у́тро де́душка сиди́т в ку́хне, чита́ет газе́ту, и жа́луется на совреме́нную молоде́жь.

4 The Adjective

Имя прилагательное

Useful Vocabulary

бе́дный	poor	жгу́чий	burning
бе́лый	white	же́лтый	yellow
бли́зкий	near	зде́шний	local
бога́тый	rich	здо́ровый	healthy
больно́й	sick	зеле́ный	green
большо́й	big	изве́стный	famous
вели́кий	great	интересный	interesting
вкусный	tasty, good	короткий	short
высо́кий	high, tall	краси́вый	beautiful, pretty
глубо́кий	deep	красный	red
глупы́й	stupid, silly	круто́й	steep
глухо́й	deaf	ле́гкий	light, easy
голубо́й	light blue	ли́шний	extra, superfluous
гро́мкий	loud	ма́ленький	small
грязный	dirty	ме́лкий	petty
дале́кий	far off	ми́лый	nice, sweet
дешёвы́й	cheap	мла́дший	younger
дли́нный	long	мо́дный	fashionable
до́брый	good, kind	молодо́й	young
дорого́й	dear, expensive	му́дрый	wise

некраси́вый	ugly	сла́дкий	sweet
немодный	unfashionable	совреме́нный	contemporary
ни́зкий	low	ста́рший	elder
но́вый	new	ста́рый	old
о́стрый	sharp	стро́гий	stern, strict, severe
плохо́й	bad	сухо́й	dry, arid
по́здний	late	счастли́вый	happy, lucky
поле́зный	useful	ти́хий	quiet
последний	last	то́нкий	thin
прекрасный	fine, beautiful	тру́дный	difficult
ре́дкий	rare	тя́жкий	heavy
све́жий	fresh	у́зкий	narrow
све́тлый	light	у́мный	smart
се́верный	northern	холо́дный	cold
сего́дняшний	today's	хоро́ший	good
си́льный	strong	худо́й	bad
симпати́чный	nice	чёрный	black
си́ний	dark blue	чи́стый	clean
ску́чный	boring	широ́кий	wide
сла́бый	weak	шу́мный	noisy

VOCABULARY PRACTICE

Choose the adjective that would be *least likely* to describe the subject.

1. Моя ма́ма: то́нкая, краси́вая, зеле́ная, до́брая
2. Наш президе́нт: изве́стный, му́дрый, амери́канский, вку́сный
3. Мой го́род: шу́мный, мла́дший, зеле́ный, доро́гой
4. Э́тот ресто́ран: доро́гой, модный, дешё́вый, круто́й
5. Чёрная икра́: вку́сная, доро́гая, ру́сская, шу́мная
6. Амери́канский фла́г: же́лтый, кра́сный, си́ний, бе́лый
7. Моя де́вушка: до́брая, у́зкая, молодáя, у́мная
8. Э́тот ру́сский рома́н: совреме́нный, се́верный, плохо́й, ску́чный
9. Моя сестра́: мла́дшая, ста́ршая, глупая, здéшняя
10. Сверхчелове́к (*Superman*): си́льный, у́мный, сла́бый, симпати́чный

11. Шоколад: мелкий, сладкий, вкусный, дорогой
 12. Дети: здоровые, хорошие, грязные, громкие

CONVERSATION PRACTICE

Какой прекрасный день!

- Ваня: Маша! Какой сегодня прекрасный день!
 Маша: Да. Небо голубое, солнце желтое, а там далекие облака белые.
 В: Мне совсем не хочется заниматься сегодня. А ты как думаешь?
 М: Давай поедem на фильм!
 В: Нет, я не хочу. Давай лучше поехать в деревню.
 М: Но деревня—это самое скучное место в мире!
 В: Нет, Маша. Там интересно. Можно дышать свежим воздухом, лежать на солнце, ездить верхом, купаться в реке, собирать ягоды, ловить рыбу—все, что мы не можем делать в городе.
 М: Ну, ладно. Я не хочу спорить.

(потом, на вокзале)

- В: Два билета в Переделкино. Туда и обратно.
 Кассир: 2.000 рублей.¹
 В: Можно платить кредитной карточкой?
 К: Пожалуйста. Вот вам билеты.

(потом, на платформе)

- В: Мы опоздали на утренний поезд на 30 минут.
 М: Жаль. А когда будет следующий?
 В: Через час. Ну, что делать? Нам надо будет ждать.

(через 2 часа, в Переделкино)

- В: Ну, вот мы и приехали! Какая красивая, тихая, зеленая деревня!
 М: Но смотри, Ваня—пока мы говорили и решали, куда ехать, эти далекие, белые облака становились все чернее и чернее . . .
 В: Боже мой! Дождь!
 М: Я тебе сказала, нам лучше было ходить в кино.

¹Where Americans use commas, Russians use periods, and vice versa in numerical designations.

What a Beautiful Day!

- VANYA: Masha! What a beautiful day it is today!
MASHA: Yes. The sky is blue, the sun is yellow, and the far-off clouds are white.
V: I don't feel like studying at all today. What do you think?
M: Let's go to a movie!
V: No, I don't want to. Let's go to the countryside instead.
M: But the countryside is the most boring place in the world!
V: No, Masha. It's interesting. You can breathe fresh air, lay in the sun, go horseback riding, swim in the river, gather berries, go fishing—everything that we can't do in the city.
M: Well, okay. I don't want to argue.

(later at the train station)

- V: Two tickets to Peredelkino. Round trip.
CASHIER: 2,000 rubles.
V: Can I pay with a credit card?
C: Of course. Here are your tickets.

(later on the platform)

- V: We missed the morning train by 30 minutes.
M: What a pity. When's the next one?
V: In an hour. Well, what can we do? We'll just have to wait.

(two hours later, in Peredelkino)

- V: Well here we are! What a beautiful, quiet, green village!
M: But look, Vanya—while we were talking and deciding on where to go, those far-off, white clouds were getting blacker and blacker.
V: My God! Rain!
M: I told you we should have gone to the movies.

Adjectives are the jewels of a language. Their judicious use adds much to the speaker's style, as well as defining a level of education. Russian adjectives agree completely with nouns explicit or implied. This means that they have gender, number, and case. Adjectives may be qualitative or relative, long or short, predicative or attributive, as we shall see below. They also form degrees of comparison that may be used predicatively or attributively. There are also two special types of adjectives, possessives and those formed from names of animals, that have unique formations and declensions.

Gender

Like nouns, adjectives are composed of a stem plus an ending, which may, in the case of short-form adjectives, include the zero ending. Adjectives may be masculine, neuter, or feminine in the singular. They have only one ending for all genders throughout the plural.

Masculine adjectives are characterized by the two-letter ending **-ый**. This ending may be changed for one of three reasons:

1. After **ж, ч, ш, щ,** and **к, г, х,** write **и** instead of **ы** (the seven-letter spelling rule): **хороший, русский, жгучий, свежий.**
2. If the ending of an adjective is stressed, the masculine form is written **-ой**: **глухой, молодой, большой, дорогой.**
3. If an adjective has a stem ending in a soft consonant (primarily the soft consonant **н**, use the soft ending **-ий**: **последний сегодняшний, здешний, лишний.**

The most commonly used soft adjectives are:

Russian	English	Russian	English
утренний	morning	лётный	summer
зимний	winter	осенний	autumn
весенний	spring	поздний	late
ранний	early	вчерашний	yesterday's
сегодняшний	today's	прошлогодный	last year's
завтрашний	tomorrow's	тогдашний	of that time
теперешний	present	древний	of old, ancient
давний	of long ago	двухлетний	two (etc.)-year-old
прежний	former	дальний	far off, distant
здешний	local	нижний	lower
верхний	upper	средний	middle
передний	front	внутренний	inner, interior
задний	back	соседний	neighboring
внешний	outer, external	последний	last (in a series)
крайний	extreme	домашний	domestic
синий	(dark) blue	искренний	sincere
лишний	extra, spare	карий	brown, hazel (as of eyes) ²
посторонний	alien, strange		
вечерний	evening		

²This is the only soft adjective in Russian whose stem does not end in the consonant **-н-**.

Neuter adjectives end in **-ое**. Some environments may affect this ending:

1. Do not write unstressed **о** after **ж, ч, ш, щ, and ц**, write **е** instead (the five-letter spelling rule): **хорóшее, све́жее, жгу́чее**.

NOTE: The letters **к, г, and х** do not belong to this spelling rule. Thus, the correct neuter form is **ру́ское**.

2. In soft adjectives, write **е** instead of **о**: **последнее, вчера́шнее, весе́нное, си́нее**.

Feminine adjectives end in **-ая**. The only exception is that soft adjectives take the ending **-ья**.

Adjective Endings

	Regular	Soft	Spelling Rule	End Stressed
Masculine	-ый	-ий	-ий	-о́й
Neuter	-ое	-ее	-ее	-о́е
Feminine	-ая	-ья	(-ая)	-а́я

NOTE: Remember that masculine adjectives follow the seven-letter spelling rule, but neuter adjectives follow the five-letter spelling rule.

Plural

Adjectives in the plural no longer distinguish gender. The same ending is used for all adjectives, with modifications for the seven-letter spelling rule and softness. Thus, the only possible endings for plural adjectives are **-ые** (the normal ending) and **-ие** (after soft consonants and spelling-rule consonants).

TEST FOR MASTERY 1

For the following adjective/noun combinations, add the correct endings. Be sure to pay attention to the gender of the noun and whether the noun is singular or plural.

1. ру́ск_____ зима́

3. си́н_____ пла́тье

2. зи́мн_____ день

4. Большо́й_____ балéт

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 5. Бел_____ дом | 18. мѝл_____ сосѝди |
| 6. послѝдн_____ нѝвѝсть | 19. ѝстр_____ ножѝ |
| 7. хорѝш_____ погѝда | 20. здѝшн_____ библѝотѝка |
| 8. свѝж_____ молоко | 21. рѝсск_____ рѝчь |
| 9. плох_____ рѝдио | 22. извѝстн_____ музѝѝ |
| 10. чѝрн_____ кѝфе | 23. молод_____ дерѝвья |
| 11. молод_____ дѝвушка | 24. хорѝш_____ сочинѝние |
| 12. англѝйск_____ словѝрь | 25. тѝх_____ студѝнт |
| 13. жѝлт_____ таксѝ | 26. плох_____ официѝнтка |
| 14. сѝн_____ небеса | 27. Нѝв_____ рѝсск_____ слѝво |
| 15. дѝльн_____ востѝк | 28. Красн_____ плѝщадь |
| 16. пятѝлѝтн_____ дѝвѝчка | 29. сѝверн_____ вѝтер |
| 17. соврѝменн_____ ѝвтор | 30. длѝнн_____ дорога |

CONVERSATION PRACTICE

You have met Yermak, a resident of Siberia, who wants to know what it's like where you come from. Whenever he tells you something about his little village, you respond by saying that it's just the opposite in your big city.

Example: YERMAK: У нас мѝленькие здѝния.
 YOU: А у нас большѝе здѝния.

Respond to Yermak:

1. У нас тѝлько зелѝные бана́ны.
2. У нас скѝчные музѝѝ.
3. У нас ѝчень немѝдные магази́ны.
4. Ёлицы у нас такие ѝзкие!
5. У меня тѝлько рѝсские кнѝги.
6. У нас в райѝне бѝдные лю́ди.

7. У нас большие озёра, красивые леса́.
8. У нас холодные, строгие зимы.
9. Автобусы здесь старые, очень плохие.
10. У нас такси бывают чёрные.

Demonstrative Adjectives

There are two demonstrative adjectives in Russian: **э́тот** (this) and **то́т** (that). The word **э́тот**, however, has a broader translation in English and can be rendered as either *this* or *that*. In English we tend to overuse the word *that* without reference to proximity or comparison with another *this* (*That's interesting. That's a good idea. I like that.*) A good rule of thumb is not to use **то́т** except when you have already used **э́тот** in the same sentence.

The plurals of these words are **э́ти** and **те**.

DEMONSTRATIVE ADJECTIVE PRACTICE

Fill in the blank with the opposite adjectives.

Example: Э́ти кни́ги ста́рые, а те кни́ги но́вые.

1. Э́ти ребя́та шу́мные, _____.
2. Э́тот магази́н доро́гой, _____.
3. Э́ти зада́чи тру́дные, _____.
4. Э́то бельё гря́зное, _____.
5. Э́та кни́га скучна́я, _____.
6. Э́тот учени́к у́мный, _____.
7. Э́ти зда́ния ни́зкие, _____.
8. Э́тот суп вку́сный, _____.
9. Э́ти городá бли́зкие, _____.
10. Э́та де́вушка больна́я, _____.

Comparative Adjectives

Comparative adjectives come in a compound form, which is used attributively, and a simple form, which is used predicatively. Only qualitative adjectives—adjectives of size, dimension, taste, weight, temperature, and various qualities referring to people or things—can be compared. Relative adjectives cannot be used comparatively, since they do not exist in a more or less relationship to the object. In both English and Russian, it is not possible to compare the adjectives that appear in combinations such as *wooden table*, *autumn day*, *Russian winter*, *fox coat*, *dad's office*, *the national budget*, and so forth. Most relative adjectives describe material, time, place, intention (*student cafeteria*), and ownership. The easiest rule of thumb to follow, however, is to test your sentence in English. If the adjective cannot be transformed by adding the suffix *-er* or by using *more*, then the comparative degree cannot be formed in Russian.

Simple (or Short-Form) Comparatives

Simple-form comparison is used predicatively. Regard the following sentences:

Ива́н умне́е, чем Ла́ри́са.	Ivan is smarter than Larisa.
О́льга ста́рше, чем сестра́.	Olga is older than her sister.
Во́лга дли́нее, чем До́н.	The Volga is longer than the Don.

The second element of all three sentences is the simple comparative adjective: *smarter*, *older*, *longer*. A comparative adjective used predicatively means that it describes the subject of a sentence that consists only of a subject, a copulative verb (*is*), and the predicate. In last position stands the object that is being compared. This comparison may be expressed either by using **чем** plus the nominative case or by placing the object in the genitive case, which is statistically more frequently encountered.

NOTE: The simple-form comparative is never declined!

Formation

1. If the stem of the adjective ends in a consonant that does not normally undergo an alternation (see section 2 below), simply add the suffix **-ee**.

Positive	Comparative	English
инте́ресный	инте́рснее	interesting
си́льный	си́льнее	strong

Positive	Comparative	English
сла́бый	сла́бее	weak
ску́чный	ску́чнее	boring
счастли́вый	счастли́вее	happy
у́мный	у́мнее	smart
о́стрый	о́стрее	sharp
све́тлый	све́тлее	light
му́дрый	му́дрее	wise
глу́пый	глу́пее	stupid

In adjectives whose stem consists of only one syllable, the stress is usually on the first **е** of the ending. In longer adjectives, the stress falls on the stem: **интереснее** (more interesting), **внимательнее** (more attentive), **спокойнее** (calmer), **приятнее** (more pleasant), **красивее** (prettier), **известнее** (more famous), **искреннее** (more sincere), **радостнее** (more joyous). Exceptions to this rule include **холоднее** (colder), **веселее** (happier), **здоровее** (healthier), and **тяжелее** (harder).

2. If the stem of the adjective ends in **г, к, х, or д, т, ст**, this stem consonant undergoes an alternation before adding a single **-е** to form the comparative. The ending of this type of comparative is never stressed.

Positive	Comparative	English
дорого́й	доро́же	expensive
стро́гий	стро́же	strict
ти́хий	ти́ше	quiet
кре́пкий	кре́пче	strong
гро́мкий	гро́мче	loud
молодо́й	моло́же	young
бога́тый	бога́че	rich
просто́й	про́ще	simple
то́лстый	то́лще	fat
тве́рдый	тве́рже	hard

A large number of adjectives, but not all, whose stems end in **к** or **ок** form their simple comparatives by dropping this suffix, followed by an alternation in the final stem consonant:

Positive	Comparative	English
ни́зкий	ни́же	low
высо́кий	вы́ше	high, tall

Positive	Comparative	English
узкий	уже	narrow
короткий	короче	short
гладкий	глаже	smooth

3. The remainder may be considered exceptions to the above rules, even though their differences may appear slight:

Positive	Comparative	Positive	Comparative
плохой	хуже	сладкий	слаще
хороший	лучше	глубокий	глубже
большой	больше	дешёвый	дешевле
маленький	меньше	ранний	раньше
тонкий	тоньше	поздний	позднее <i>or</i> позже
далёкий	дальше	старый	старее (for things)
мелкий	мельче		старше (for people)

4. Some adjectives do not form simple comparatives. Among them are:

- all adjectives with the suffix **-ск-**, such as **русский**, **дружеский** (friendly), **мастерской** (masterly);
- all adjectives with the suffix **-ов/-ев-**, such as **деловой** (business), **массовый**, (mass, bulk), **ранговый** (class, rank), **ласковый** (affectionate);
- all deverbial adjectives (adjectives derived from verbs) ending in **-лый**, such as **усталый** (tired), **устарелый** (antiquated), **отсталый** (backward, retarded);
- miscellaneous adjectives: **горький** (bitter), **дерзкий** (impertinent), **робкий** (shy), **липкий** (sticky), **скользкий** (slippery), **ветхий** (rundown), **гордый** (proud), **лишний** (extra), **плоский** (flat), **больной** (sickly), **гнилой** (rotten), **странный** (strange).

These adjectives form the comparative, if they form the comparative at all, by means of an auxiliary word. This is called the compound comparative and will be discussed in the next section.

NOTE: As it turns out, the comparative degree of adverbs is formed in exactly the same way as adjectives. Thus, **громче** means not only *louder* but also *more loudly*. You will need this information in order to do several of the sentences that follow.

TEST FOR MASTERY 2

You may not have seen all of the adjectives below in the aforementioned rules, but you should be able to form the simple comparative nonetheless. Form comparative sentences from the adjective and nouns given below:

Example: большой: Москва, Петербу́рг →
Москва́ бо́льше, чем Петербу́рг.

1. близкий: Кана́да, Кита́й
2. интере́сный: Босто́н, Филадельфия
3. вы́сокий: ма́ма, па́па
4. бога́тый: я, Билл Гейтс
5. лёгкий: ру́сский язы́к, испа́нский язы́к
6. сухо́й: Саха́ра, Нью-Йо́рк
7. дешёвый: ходи́ть в теа́тр, ходи́ть в кино́
8. гро́мкий: дети, взро́слые
9. круто́й: А́льпы, Аппала́чи
10. ре́дкий: серебро́, збо́лото
11. си́льный: Сверхчелове́к, локомоти́в
12. краси́вый: Мадонна, Бри́тни Спирс
13. большо́й: Теха́с, Аля́ска
14. холо́дный: в Сиби́ри, во Фдори́де
15. сла́дкий: арбу́з, лимон
16. чи́стый: у меня́ в кварта́ре, до́ма у роди́телей
17. те́мный: на се́вере ле́том, на се́вере зимой
18. счастли́вый: я, мои́ роди́тели
19. стро́гий: ма́ма, па́па
20. здоро́вый: А́рнольд Шва́рценнегер, Ву́дди А́ллен

COMPARATIVE ADJECTIVE PRACTICE

Complete the following sentences by saying that the subject “*keeps getting more and more*” of the description mentioned.

Example: Москва большой город и становится всё больше и больше.
(Moscow is a large city and keeps getting bigger and bigger.)

1. В Нью-Йорке очень громко _____.
2. Здесь жарко летом _____.
3. Мой папа очень строгий _____.
4. Ваня высокий парень _____.
5. Жить здесь хорошо _____.
6. Бабушка очень слабая _____.
7. Весной в Петербурге ночи светлые _____.
8. Он всегда приходит поздно, но начинает приходить _____.
9. Физика трудный предмет _____.
10. Твоя дочь красивая девушка _____.

Expressions Used with Comparative Adjectives

1. *Much Xer*: Use **гораздо** or **намного** (or the colloquial and emphatic **куда**) with the comparative:

Филадельфия гораздо скучнее, чем Нью-Йорк.	Philadelphia is much more boring than New York.
Мой брат намного умнее, чем моя сестра.	My brother is much smarter than my sister.

2. *A little Xer*: Prefix the comparative with **по-**, which adds the meaning of *a little more, a bit more*:

Мы сейчас покупаем помéньше мáсла.	We are now buying a bit less butter.
Погода сегодня тёплая, но она могла бы быть потеплее.	The weather is warm today, but it could be a bit warmer.
Покупайте продукты подешевле.	Buy cheaper groceries.

For Additional Practice

You can redo Test for Mastery 2 above, using **горáздо** or **намнóго** (much more) or prefixing the comparative adjective with **по-**. For example: **Москвá горáздо бóльше, чем Петербúрг.**

3. *As X as possible:* Use the Russian expression **как мóжно** plus the comparative:

Придíte как мóжно рáньше.	Come as early as possible.
Сдéдай éто как мóжно скорéе.	Do this as soon as possible.
Онá решáет задáчи как мóжно сложнéе.	She works on problems that are as hard as possible.
Нáдо жить как мóжно дешéвле.	Live as cheaply as you can.
Говорí как мóжно тíше.	Speak as quietly as possible.

4. *The Xer the Xer:* Use comparatives with the correlatives **чем . . . тем.**

Чем бóльше, тем лúчше.	The more the better.
Чем скорéе, тем лúчше.	The sooner the better.
Чем чáще он гуляет, тем мéньше он занимаётся.	The more often he goes out, the less he studies.
Чем труднéе задáчи, тем бóльше онí мне нравятся.	The harder the problems, the more I like them.

NOTE: It is interesting that in the English expressions the two words *the* are not articles but remnants of adverbial forms from Old English. Knowing this, the Russian construction may not seem so strange.

Using only the second part produces an abbreviated expression:

Тем хúже для ней!	So much the worse for her!
Тем лúчше!	So much the better! All the better!
Тем бóльше для нас!	The more for us!

5. Additional meaning of **скорéе**: The word **скорéе** also means *rather* or *sooner*, such as in the expression **скорéе всегó** (most likely).

Compound (or Short-Form) Comparative Adjectives

The long form of the comparative degree must be used when the comparative is used attributively, that is, when it appears in front of the noun it modifies rather than in a predicative position. The sentence *My house is nicer than yours* illustrates the use of the predicative comparative, *house* being the subject and *nicer* the predicate. *I live in a nicer house than you do* is an instance where the long form comparative must be used.

The formation of the long form comparative is relatively simple, since it corresponds closely to English usage. The adjective remains unchanged—except for the necessary agreement with the noun in gender, case, and number—and the word **более** (more) or **мнее** (less) is used as an auxiliary. Thus, *I live in a nicer house than you do* becomes in Russian **Я живу в более красивом доме, чем вы.**

As you can see, the long form is necessary when you sense that the adjective must be declined. It is not possible in Russian to utter a sentence of the type **Я живу в красивее* доме, чем вы** because the mind of the Russian speaker demands that an adjective following a preposition and standing before a noun agree with that noun.³ The force of the preposition **в** here (or any word governing case, for that matter) is not as easy to negate or ignore as it would be in English. Therefore, whatever case is required in a given instance must be acknowledged by using the correct form of the adjective, plus the word **более**, to indicate the comparison.

Note also that the long-form comparative may be used in place of the short form at your discretion. You may say either **Этот журнал интереснее, чем тот** (This magazine is more interesting than that one) or **Это более интересный журнал, чем тот** (This is a more interesting magazine than that one).

Last, the long-form comparative may be used with any qualitative adjective, including those that were excluded above from use with the short form (see number 4, page 67 above.)

TEST FOR MASTERY 3

Change the following comparatives from short forms to long forms according to the model. Note that you will have to change the wording somewhat to accommodate the new structure.

³The asterisk indicates a hypothetical form that does not exist in the language.

Examples: Эта книга полезнее, чем ваша. → Это более полезная книга, чем ваша.⁴
Сверхчеловек сильнее, чем Спайдермен. → Сверхчеловек более сильный супергерой, чем Спайдермен.

1. Моя сестра умнее, чем ваша.
2. Этот университет старше, чем тот.
3. Филадельфия скучнее, чем мой город.
4. Романы Толстого длинее, чем романы Тургенева.
5. Мой дядя богаче, чем твой.
6. Её ребёнок счастливее, чем мой.
7. Этот язык труднее, чем китайский!
8. Лóис Лейн слабее, чем Кларк Кент.
9. Нóчи у нас темнее, чем у вас.
10. Антáрктика холоднее, чем Сéверная Амéрика.

Superlative Degree of Adjectives

Compound Form

As it turns out, the compound superlative is the more widely used of the two, and it is the only one that conveys the absolute idea of superlativeness. To give an example using the adjective *tall*, the compound form in Russian will mean *the tallest*, whereas the simple form conveys the idea of *a very tall* or *a most tall* person or thing, which may or may not be the tallest of the group. Thus, there may be an emotional value attached to the use of the simple superlative.

Superlative adjectives, both simple and compound, may be used both attributively and predicatively.

The formation of the compound superlative is uncomplicated: use the adjective **самый** as an auxiliary preceding the adjective, making sure that both are in the correct gender, number, and case.

⁴Note the change from the demonstrative adjective **эта** to the pronoun **это!**

Ива́н—са́мый вы́сокий ма́льчик в на́шей гру́ппе.	Ivan is the tallest boy in our class.
Я купи́ла са́мые доро́гие ту́фли в магази́не.	I bought the most expensive shoes in the store.
Билл Ге́йтс—са́мый бога́тый челове́к в ми́ре.	Bill Gates is the richest man in the world.

Sometimes the words **наибóлее** (most) or **наимéнее** (least) can be used in place of **са́мый**, but this usage is considered bookish or official. Thus, you may see either **Э́то наибóлее интере́сная статья́ в э́той кни́ге** or **Э́то са́мая интере́сная статья́ в э́той кни́ге**, both meaning *This is the most interesting article in this book*. As you can see by the example, in this construction the word **наибóлее** is not declined.

Note that to express *the best*, you may use either **са́мый хоро́ший** or **са́мый лу́чший**, the latter being the more common. Similarly, *the worst* can be expressed either **са́мый плохой** or **са́мый ху́дший**.

TEST FOR MASTERY 4

From the following information, construct sentences containing adjectives in the superlative degree:

Example: Э́верест/вы́сокий/гора́/мир →
Э́верэ́ст—э́то са́мая вы́сокая гора́ в ми́ре.

NOTE: If you need a brush-up on the endings of the prepositional case, see chapter 6, pp. 102–103.

1. Нил/длинный/река́/мир
2. Росси́я/большо́й/страна́/мир
3. Кита́йский/трудо́ный/язы́к/мир
4. Моя́ мла́дшая сестра́/глу́пый/де́вочка/на́ша шко́ла
5. Досто́евский/вели́кий/писа́тель/Росси́я 19-го ве́ка
6. Брази́лия/большо́й/страна́/Ю́жная Аме́рика
7. Рокфе́ллер/бога́тый/миллионе́р/Нью-Йо́рк
8. Э́ти словарí/полéзный/кни́га/библиоте́ка

9. Ю́лия Пе́ссина/у́мный/уче́ница/наш класс
10. Арме́ния/краси́вый/страна́/(на) Кавка́з
11. На́ша библиоте́ка/ти́хий/ме́сто/наш го́род
12. Байка́л/глубо́кий/о́зеро/мир
13. Мой де́душка/до́брый/челове́к/на́ша дере́вня
14. Аля́ска/большо́й/штат/Аме́рика
15. Во́лга/длинны́й/река́/Евро́па

The syntax of sentences containing superlative comparisons permits several variants. As in the exercise above, you may use the preposition **в** and the prepositional case or one of the following:

Genitive: Э́верест—э́то са́мая высо́кая гора́ ми́ра.

The preposition **среди́**: Э́верест—э́то са́мая высо́кая среди́ гор ми́ра.

The preposition **из**: Э́верест—э́то са́мая высо́кая из всех гор в ми́ре.

The last example is particularly common in written Russian. Once you feel that your command of the genitive plural is strong enough, try the above exercise using the preposition **из** modeled on the third example above. Answers are provided following the previous exercise.

One additional, extremely common construction in Russian is **один из** followed by the compound superlative. Thus, if you are not sure whether the Volga is the longest, or whether the Matterhorn is the highest, or whether Vasya Kropotkin is the stupidest, you can say that they are one of the longest, highest, or stupidest. Again, if you feel comfortable with the genitive plural, try the following exercise. Remember to use the correct form: **один, одно́, одна́**.

TEST FOR MASTERY 5

Example: Ва́ся Кропо́ткин/глу́пый/уче́ник/на́ша шко́ла →
Ва́ся Кропо́ткин—один из са́мых глу́пых уче́ников в на́шей шко́ле.

1. Филадель́фия/ску́чный/го́род/Аме́рика
2. Толсто́й/вели́кий/писа́тель/мир

3. Э́то/вкúсный/колбаса́/гастроно́м
4. Га́рвардский университет/ста́рый/вуз/Аме́рика
5. На́ша библиоте́ка/ти́хий/ме́сто/го́род
6. Миссисíпи/длiнный/река́/мир
7. Гренлáндия/большо́й/о́стров/мир
8. Ингмар Бе́ргман/изве́стный/кинорежиссе́р/мир
9. Конне́ктикут/ма́ленький/штат/Аме́рика
10. Профе́ссор Ле́нсон/крупный/уче́ный/Аме́рика

Simple Form

The simple superlative, which is formed by means of a suffix, is used not so much to express the absolute superlative (*the tallest building*) as it is to express a value judgment on the part of the speaker and may be used when no comparison is made (*a most interesting film*). Of course, this form may be used as an absolute superlative, which will be clear from the context. Therefore, it is fair to translate the simple superlative as *a most*, *a very*, or *an extremely*. The emphasis on the indefinite article points to the fact that the speaker has in mind one of only many such superlative things. Note that like the compound comparative, the simple comparative is declined.

Formation

Only adjectives that have a simple comparative can form the simple superlative (see pp. 65 and 67 above). Certain other adjectives, even if they form the simple comparative, do not form the simple superlative. Among them are **ги́бкий, гро́мкий, молодóй, родно́й, сухóй, úзкий**.

1. Adjectives whose stems end in **г, к, or х** mutate the final consonant into **ж, ч, or ш** and add the ending **-айший**: **стро́гий/строжа́йший, ти́хий/тиша́йший, вели́кий/велича́йший, глухо́й/глуша́йший, вы́сокий/высоча́йший**.

2. Almost all other adjectives add **-ейший** to their stems: **но́вый/нове́йший, глúпый/глупе́йший, ми́лый/миле́йший**.

3. Some adjectives form the simple superlative irregularly: **плохой/худший, маленький/меньший, короткий/кратчайший, хороший/лучший, тяжкий/тягчайший, дорогой/дражайший.**⁵

Two adjectives, **высокий** and **низкий**, have two simple superlatives: **высочайший** (the highest, physically) and **высший** (highest, supreme, higher, e.g., higher education), as in **в высшей степени** (in the highest degree) and **высшее общество** (high society); **нижайший** (lowest, humblest) and **низший** (lowest, lower, e.g., lower school), as in **низшая температура зимы** (the lowest temperature of the winter) and **низшие служащие** (the lowest ranking employees).

Note also **дальнейший** (further, furthest) and **позднейший** (subsequent).

4. The prefix **наи-** may be added to convey emphasis on the high degree of the adjective. Its usage is considered bookish or formal. Compare here the English, which does an excellent job of conveying the meaning of the prefix **наи-** in the following set expression: **с наилучшими пожеланиями** (with [my] very best wishes).

5. The prefix **пре-** added to the simple adjective has the meaning of *very* or *extremely* and may have the connotation of *excessively, overly*: **предлинный** (very long, too long), **пренеприятный** (very/extremely unpleasant).

Some Notes on Style

The simple superlative has the effect of being bookish or literary and is thus rarely heard in normal conversation, although occasionally it is encountered in the speech of educated people. However, there are certain set expressions that you will see with some frequency that use the simple superlative. Some of them are:

в ближайшее время	in the near future
милейшие люди	the nicest people
всё к лучшему	all for the best
до мельчайших подробностей	down to the smallest details
она изменилась к худшему	she changed for the worse
нет ни малейшего сомнения	there's not the slightest doubt
с величайшим удовольствием	with the greatest pleasure
с глубочайшим уважением	with the deepest respect
высшее образование	higher (college) education
чистейший вздор	pure nonsense
его злейший враг	his worst (most evil) enemy
ценнейшее качество	a most valuable quality

⁵This form is considered old-fashioned and may add an ironic tone.

Another Way to Form the Superlative

Instead of using the compound or simple superlative as described above, Russian conversation has a quick and easy way of expressing the superlative. This is to use the comparative plus the expressions **всех** (than anyone) or **всего́** (than anything): **Ива́н Ива́нович был бога́че, чем други́е поме́щики** (*Ivan Ivanovich was richer than the other landowners*); **Ива́н Ива́нович был бога́че всех** (*Ivan Ivanovich was the richest of all*); **Он пи́шет лу́чше, чем он говори́т** (*He writes better than he speaks*); **Он пи́шет лу́чше всего́** (*He writes best of all*). Note that the last two examples use the comparative adverb.

TEST FOR MASTERY 6

Compose sentences describing the subject as one of the X-est of its class. The words following **из** will be in the genitive plural.

Example: Пу́шкин/вели́кий поёт → Пу́шкин—один из велича́йших ру́сских поётов.

1. Байка́л/глубо́кий/о́зеро
2. Пари́ж/краси́вый/го́род
3. «Каса́бланка»/интересный/фильм
4. Ру́сский язы́к/трудный/язы́к
5. Моско́вский университе́т/крупный/вуз
6. Мисси́сипи/длинный/река́
7. Билл Гейтс/бога́тый/челове́к
8. Э́то/но́вый/зда́ние
9. Радми́ла/хоро́ший/студе́нтка
10. Моя́ маши́на/плохо́й/маши́на
11. Э́тот го́род/ску́чный/ме́сто
12. Мадо́нна/энерги́чная/хулига́нка
13. Моя́ соба́ка/счастли́вый/живо́тное
14. Ги́тлер/злой/вождь
15. Да́ша Ива́лгина/несно́сная (*unbearable*)/спле́тница (*gossip*)

Long-Form vs. Short-Form Adjectives

Adjectives may be used in the long form or the short form. There are many instances wherein the use of either is considered the speaker's choice, and in these cases the choice of the short form is a sign of an educated speaker. Long form, however, tends to predominate in normal conversation.

Short Form

Short adjectives must be used predicatively.⁶ They have masculine, feminine, neuter, and plural forms and do not decline. Long-form adjectives may be used either predicatively or attributively. Each of the following sentences conveys the same meaning: **Она была очень красивая** vs. **Она была очень красива**. In the first example, the use of the long form may indicate that the speaker views the adjective as being intrinsic to the subject, whereas the short adjective in the companion sentence indicates that she was beautiful at that time and may no longer be. In other words, the short-form adjective is impermanent. Thus, adjectives such as **русский, деревянный, золотой, фиолетовый, третий**, all adjectives in **-ский**, and many others do not form short adjectives since they cannot be thought of as *more or less*.

Short-form adjectives may also convey a sense that the adjective is *excessively so*, with or without the word **слишком** (too): **Эти туфли мне малы** may mean *These shoes are (too) small for me*; **Он для этого ещё молод** indicates that *He is still (too) young for that*.

The short form is used when followed by an infinitive, by the word **чтобы**, by prepositions, or when the adjective governs a word in an oblique case (see the last example below):

Я готов помогать вам во всём.	I am ready to help you with anything.
Он слишком болен, чтобы прийти.	He is too sick to come.
Они глухи к вашим просьбам.	They are deaf to your requests.
Вы довольны моёй работой?	Are you satisfied with my work?

Differences in Meaning between Long- and Short-form Adjectives

The student should become familiar with the following morphological differences between the use of long and short forms:

⁶There are a handful of set expressions that do not follow this rule. They will be learned as separate vocabulary entries.

Он прав. Он пра́вый.	He is right (vs. wrong). He is right wing.
Э́та де́вочка жива́я и весе́лая. Э́та де́вочка едва́ жива́.	This girl is lively and happy. This girl is barely alive.
Он серди́тый челове́к. Он о́чень серди́т.	He is an ill-tempered man. He is very angry.
Она́ заня́тая же́нщина. Сего́дня ве́чером она́ заня́та.	She is a busy woman. Tonight she's busy.
Э́то свобо́дная страна́. За́втра я свобо́дна весь день.	This is a free country. Tomorrow I'm free all day.
Он уве́ренный человек. Он в э́том уве́рен.	He is a self-assured person. He is sure of that.

The adjective **рад, ра́да, ра́ды** is the only adjective commonly used in Modern Russian that exists in short form only.

The short form is used with the subjects **э́то** and **все́**: **Все́ бы́ло я́сно** (*Everything was clear*); **Э́то о́чень тру́дно** (*That's very difficult*).

TEST FOR MASTERY 7

Replace the English word with the correct form of the adjective as appropriate:

1. Она́ бы́ла умна́ и (beautiful).
2. Мой брат всегда́ (ready) на все́.
3. За́втра ве́чером он заболел, и сего́дня ещё (sick).
4. Мой дядя о́чень (sick) челове́к.
5. Э́то ме́сто (free)?
6. В (free) вре́мя я чита́ю стихи́.
7. Он ещё не (married).
8. Мы купи́ли биле́ты на (express) по́езд.

9. Я не (agree) с ним.
10. Э́та у́лица (too short) для на́шей маши́ны.
11. Он сли́шком (busy) для тебя́.
12. Са́ша! Ты сего́дна не (well)? Жаль.
13. Моя́ жена́ (happy and healthy) же́нщина.
14. Таки́е (hungry) де́ти!
15. Де́ти! Вы (hungry)?

Special Uses of Adjectives

Substantivized Adjectives

Original adjective–noun combinations, over time and with extended use, came to be used in an abbreviated fashion. The noun of the original expression was dropped, leaving only a substantivized adjective, which functions as a noun and behaves completely like a regular adjective whose gender is derived from the missing noun.

Some common adjectives used as nouns are:

Substantivized adjective	Missing noun	English
столо́вая	ко́мната	dining room
гости́ная		living room
пе́редняя		vestibule
ва́нная		bathroom
опера́ционная		operating room
бу́лочная	ла́вка	bakery
моло́чная		dairy
пиво́ная		pub
больно́й	челове́к	patient
взро́слый		adult
вое́нный		soldier
рабо́чий		worker
насеко́мое	существо́	insect
живо́тное		animal

Substantivized adjective	Missing noun	English
шампа́нское	вино́	champagne
тока́йское		Tokay
бургундское		Burgundy
пе́рвое	блюдо́	first course
второ́е		second course
тре́тье		third course
сла́дкое		dessert

Adjectives Derived from Participles (Deverbal Adjectives)

The derivation and use of Russian participles is a difficult issue, which will be discussed in the last chapter. Yet, one mention is merited at this point, if only to stress the fact that a participle is nothing but a verb in the form of an adjective. Thus, when you encounter an unusual form of a verb, it is probably a participle. Try to think of it as an adjectival phrase modifying a noun: the person who is washing the dishes, the book that was lying on the table, the article that had been published last year, and so on.

The following substantivized adjectives are a sample of those derived from participles: **да́нные** (data, i.e., things that have been given); **нача́ющий** (a beginner, i.e., someone who is beginning); **уча́щийся** (a student, i.e., someone who is studying); **обвиня́емый** (the accused, i.e., the person who is accused); **ископа́емые** (minerals, i.e., things that are being mined); **трудя́щийся** (worker, i.e., a person who labors); **говоря́щий** (a speaker, i.e., the person who is speaking); **кура́щий** (a smoker, i.e., a person who smokes); **млекопита́ющее** (a mammal, i.e., a being that feeds milk to its young); **пресмыка́ющееся** (a reptile, i.e., a being that creeps).

The following adjectives are also participles derived from verbs, but they can be used as adjectives as well as participles. The following list should be considered only a handful out of the thousands of such words: **блестя́щий** (shining); **бы́вший** (former); **невыно́симый** (intolerable); **рассе́янный** (distracted, scattered); **откры́тый/закры́тый** (open/closed); **выдаю́щийся** (outstanding); **небы́ющийся** (unbreakable); **забы́тый** (forgotten); **оде́тый** (dressed); **приближа́ющийся** (approaching).

ANSWER KEY

Test for Mastery 1

1. ру́сская
2. зи́мний
3. си́нее
4. Большо́й

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 5. Бѣлый | 18. мѣлые |
| 6. послѣдняя | 19. ѳстрые |
| 7. хорѳшая | 20. здѣншая |
| 8. свѣжее | 21. рѣсская |
| 9. плохѳе | 22. извѣстный |
| 10. чѣрный ⁷ | 23. молодѳе |
| 11. молодѳя | 24. хорѳшее |
| 12. англѣйский | 25. тѣхий |
| 13. жѣлтое | 26. плохѳя |
| 14. сѣние | 27. Нѳвое рѣсское слѳво ⁸ |
| 15. дѳльный | 28. Красная |
| 16. пятилѣтняя | 29. сѣверный |
| 17. совремѣнный | 30. длѣнная |

Conversation Practice (some possible responses)

1. А у нас жѣлтые банѳны.
2. А у нас интересныѳ музеѳ.
3. А у нас тѳлько мѳдные магазѳны.
4. А ѳлицы у нас ѳчень ширѳкие.
5. А у меня тѳлько англѣйские кнѳги.
6. А у нас богѳтые лѳди.
7. А у нас мѳленькие озѣра, худѳе лесѳ.
8. А у нас тѣплые, мѳгкие зѳмы.
9. А автѳбусы у нас нѳвые, ѳчень хорѳшие.
10. А у нас таксѳ бывѳют жѣлтые.

⁷Remember that **кѳфе** is masculine.

⁸**Нѳвое рѣсское слѳво** is a well-known Russian ѣmigrѣ newspaper published in New York since 1905.

Demonstrative Adjective Practice

1. Э́ти ребя́та шу́мные, а те ребя́та ти́хие.
2. Э́тот магази́н доро́гой, а тот магази́н дешё́вый.
3. Э́ти зада́чи тру́дные, а те зада́чи лёгкие.
4. Э́то бельё́ грязно́е, а то бельё́ чи́стое.
5. Э́та кни́га скучна́я, а та кни́га интере́сная.
6. Э́тот учени́к у́мный, а тот учени́к глупы́й.
7. Э́ти зда́ния ни́зкие, а те зда́ния высо́кие.
8. Э́тот суп вку́сный, а тот суп невку́сный.
9. Э́ти городá бли́зкие, а те городá далё́кие.
10. Э́та де́вушка больна́я, а та де́вушка здоро́вая.

Test for Mastery 2

1. Кана́да бли́же, чем Кита́й.
2. Босто́н интере́снее, чем Филадель́фия.
3. Па́па в́ыше, чем ма́ма.
4. Билл Гейтс богáче, чем я.
5. Ру́сский язы́к лёгче, чем кита́йский язы́к.
6. Саха́ра су́ше, чем Нью-Йо́рк.
7. Ходи́ть в кино́ дешё́вле, чем ходи́ть в теа́тр.
8. Де́ти грóмче, чем взро́слые.
9. А́льпы кру́че, чем Аппала́чи.
10. Зо́лото ре́же, чем серебро́.
11. Сверхчелове́к сидне́е, чем локомоти́в.
12. Мадо́нна краси́вее, чем Бри́тни Спирс
13. Аля́ска бо́льше, чем Теха́с.

14. В Сиби́ри холо́днее, чем во Фдори́де.
15. Арбу́з сла́ще, чем лимо́н.
16. У меня́ в кварти́ре чи́ще, чем до́ма у роди́телей.
17. На се́вере зимо́й темнее, чем на се́вере ле́том.
18. Я спа́стливее, чем мои́ роди́тели.
19. Ма́ма стро́же, чем па́па.
20. А́рнольд Шва́рценнегер здоро́вее, чем Ву́дди А́ллен.

Comparative Adjective Practice

1. и стано́вится всё грóмче и грóмче.
2. и стано́вится всё жа́рче и жа́рче.
3. и стано́вится всё стро́же и стро́же.
4. и стано́вится всё выше́ и выше́.
5. и стано́вится всё лу́чше и лу́чше.
6. и стано́вится всё сва́бее и сла́бее.
7. и стано́вится всё светле́е и светле́е.
8. всё по́зже и по́зже.
9. и стано́вится всё труднее́ и труднее́.
10. и стано́вится всё краси́вее и краси́вее.

Test for Mastery 3

1. У меня́ бо́лее у́мная сестра́, чем у вас.
2. Я учу́сь в бо́лее ста́ром университете́, чем вы.
3. Филадельфия́ бо́лее ску́чный го́род, чем мой го́род.
4. Толсто́й писа́л бо́лее дли́нные рома́ны, чем Тургене́в.
5. У меня́ бо́лее бога́тый дядя́, чем у тебя́.

6. У неё более счастливый ребёнок, чем у меня.
7. Это более трудный язык, чем китайский!
8. Лóис Лейн более слабый журналист, чем Кларк Кент.
9. У нас более тёмные но́чи, чем у вас.
10. Анта́рктика более холо́дное ме́сто, чем Се́верная Аме́рика.

Test for Mastery 4

1. Нил—это са́мая дли́нная река́ в ми́ре.
2. Росси́я—это са́мая больша́я страна́ в ми́ре.
3. Кита́йский язы́к—это са́мый тру́дный язы́к в ми́ре.
4. Моя́ мла́дшая сестра́—это са́мая глупа́я де́вочка в на́шей шко́ле.
5. Досто́евский—это са́мый вели́кий писа́тель в Росси́и 19-го ве́ка.
6. Брази́лия—это са́мая больша́я страна́ в Ю́жной Аме́рике.
7. Рокфе́ллер—это са́мый бога́тый челове́к в Нью-Йо́рке.
8. Э́ти словаря́—са́мые полёзные кни́ги в библиоте́ке.
9. Ю́лия Пе́ссина—са́мая у́мная учени́ца в на́шем кла́ссе.
10. Арме́ния—это са́мая краси́вая страна́ на Кавка́зе.
11. На́ша библиоте́ка—са́мое ти́хое ме́сто в на́шем го́роде.
12. Байка́л—это са́мое глубо́кое о́зеро в ми́ре.
13. Мой де́душка—это са́мый до́брый челове́к в на́шей дере́вне.
14. Аля́ска—это са́мый большо́й штат в Аме́рике.
15. Во́лга—это са́мая дли́нная река́ в Евро́пе.

Test for Mastery 4, Part 2, Using the preposition “из”

1. Нил—это са́мая дли́нная из всех рек ми́ра.
2. Росси́я—это са́мая больша́я из всех стран ми́ра.

3. Кита́йский—это са́мый трудо́вый из всех языко́в ми́ра.
4. Моя́ мла́дшая сестра́—са́мая глупа́я из всех де́вочек в на́шей шко́ле.
5. Досто́евский—это са́мый вели́кий из всех писа́телей Росси́и 19-го ве́ка.
6. Брази́лия—это са́мая больша́я из всех стран Ю́жной Аме́рики.
7. Рокфе́ллер—это са́мый бога́тый из всех миллионе́ров Нью-Йо́рка.
8. Э́ти словаря́—э́то са́мые поле́зные из всех книг в библиоте́ке.
9. Ю́лия Пе́ссина—э́то са́мая у́мная из учени́ц в на́шем кла́ссе.
10. Арме́ния—э́то са́мая краси́вая из всех стран на Кавка́зе.
11. На́ша библиоте́ка—э́то са́мое ти́хое из всех мест в на́шем го́роде.
12. Байка́л—э́то са́мое глубо́кое из всех озе́р в ми́ре.
13. Мой де́душка—э́то са́мый до́брый из всех люде́й в на́шей дере́вне.
14. Аля́ска—э́то са́мый большо́й из всех штатов в Аме́рике.
15. Во́лга—э́то са́мая дли́нная из всех рек в Евро́пе.

Test for Mastery 5

1. Филадельфия—один из са́мых скучных горо́дов Аме́рики.
2. Толсто́й—один из са́мых вели́ких писа́телей ми́ра.
3. Э́то одна́ из са́мых вку́сных колба́с в гастроно́ме.
4. Га́рвардский университе́т—один из са́мых ста́рших ву́зов Аме́рики.
5. На́ша библиоте́ка—одно́ из са́мых ти́хих мест в го́роде.
6. Миссисипи—одна́ из са́мых дли́нных рек ми́ра.
7. Гренла́ндия—один из са́мых большо́х остро́вов ми́ра.
8. Ингмар Бе́ргман—один из са́мых изве́стных кинорежиссе́ров ми́ра.
9. Конне́ктикут—один из са́мых ма́леньких штатов в Аме́рике.
10. Профе́ссор Ле́нсон—один из са́мых крупных учёных в Аме́рике.

Test for Mastery 6

1. Байка́л—о́дно из гдубоча́йших озё́р ми́ра.
2. Пари́ж—о́дин из краси́вейших городо́в в Евро́пе.
3. «Каса́бланка»—о́дин из интере́снейших амери́канских фи́льмов
4. Ру́сский язы́к—о́дин из трудне́йших языко́в в ми́ре.
5. Моско́вский универси́тет—о́дин из крупне́йших ву́зов в ми́ре.
6. Миссисипи́—о́дна из дли́ннейших рек ми́ра.
7. Билл Ге́йтс—о́дин из богате́йших люде́й в ми́ре.
8. Э́то о́дно из нове́йших зда́ний в на́шем го́роде.
9. Радми́ла—о́дна из на́ших лу́чших студе́нток.
10. Мо́я маши́на—о́дна из ху́дших маши́н в ми́ре.
11. Э́тот го́род—о́дно из скучне́йших мест на э́той плане́те.
12. Мадо́нна—о́дна из энерги́чнейших хулига́нок в Аме́рике.
13. Мо́я соба́ка—о́дно из счастли́вейших живо́тных в ми́ре.
14. Ги́тлер—о́дин из зле́йших вожде́й в исто́рии.
15. Да́ша Иво́лгина—о́дна из несно́снейших спле́тниц в на́шем городке́.

Test for Mastery 7

1. краси́ва (Note: You cannot mix long and short forms in the same sentence. Because the adjective **умна́** is used first, the short form **краси́ва** must follow.)
2. гото́в
3. бо́лен
4. больно́й
5. свобо́дно
6. свобо́дное
7. жена́т
8. ско́рый
9. согла́сен/согла́сна
10. узка́
11. за́нят
12. здоро́в
13. счастли́вая и здоро́вая
14. голо́дные
15. го́лодны

5 The Verb

Глагол

Useful Vocabulary

бежа́ть	to run	ме́рзнуть	to freeze
везти́	to transport	написа́ть	to write, compose
вести́	to lead, conduct	написава́ть	to paint
взять	to take	нести́	to carry
гrestí	to row, rake	освободи́ть	to free, liberate
грызть	to chew, gnaw	печь	to bake
дава́ть	to give	пла́кать	to cry
дать	to give	поги́бнуть	to perish
достигну́ть	to achieve	поня́ть	to understand
э́здить	to go	посеща́ть	to visit
есть	to eat	преподава́ть	to teach
ждать	to wait	привы́кнуть	to become used to
жить	to live	приня́ть	to receive
зада́ть	to pose	продáть	to sell
зайти́	to drop in	проче́сть	to read
заня́ть	to occupy	расти́	to grow
идти́	to go	рисова́ть	to draw
исчезну́ть	to disappear	роди́ться	to be born
красть	to steal	сотво́рить	to create

стричь	to cut	учиться	to study
умереть	to die	ходить	to go
хотеть	to want		

VOCABULARY PRACTICE

Cross out the verb in each group that does not belong. Look for meaning first of all, then check verb forms.

1. преподавать/учиться/прочесть/печь
2. родиться/ездить/ходить/идти
3. родиться/достигнуть/умереть/жить
4. дать/есть/красть/хотеть
5. мёрзнуть/нарисовать/написать/сотворить
6. жить/зайти/расти/есть
7. плакать/достигнуть/привыкнуть/мёрзнуть
8. стричь/вести/нести/вести

Russian Verbs

On the surface, the Russian verb is much easier than the verb in English. There are, for instance, only five tenses: one present, two past, and two future. The formation of the past tense is accomplished with an ease unknown in most European verb systems. One of the future tenses is very similar to the English construction. Yet the deeper one probes into the intricacies of the Russian verb system, the clearer it becomes that Russian can hold its own when it comes to any of the world's complex systems of verbs.

The Infinitive

The majority of Russian infinitives are characterized by their endings. The overwhelming majority of infinitives end in **-ть**. Two less frequent though still com-

mon endings for infinitives are **-ти** and **-чь**. There are no other infinitive endings possible in Russian.

Past Tense

Formation

The formation of the past tense is very uncomplicated:

First, remove the infinitive ending (**-ть**) and replace it with the ending **-л**. Then, adjust for gender. Russian verbs agree in gender and number with their subjects. Therefore, the full endings will be **-л** (masculine), **-ла** (feminine), **-ло** (neuter), **-ли** (plural).

For the plural forms **мы**, **вы**, and **они**, plural verbs are used, even when **вы** refers to only one person: **Юлия Яковлевна, где вы родились?** (*Yuliya Yakovlevna, where were you born?*).

For verbs in **-ся**, disregard this particle while you form the past tense, and then return it to the verb in the correct form: **-ся** after consonants and **-сь** after vowels (**он родился, она родилась**).

Even the so-called irregular verbs in Russian are formed regularly according to this rule: **дал, хотёл, and бежал**. One exception is the verb **есть**, which has the past tense **ел, ёла, ёло, ёли**.

Special Cases

1. There are a few verbs that end in a consonant plus **-ть**, such as **грызть, красть, and прочесть**, whose past tense is unpredictable and will therefore be provided. The past tense of the above verbs is **грыз/ла, кра́л/а, прочёл/прочла́**.

2. Some infinitives in **-нуть** and **-ереть** drop this ending completely in the past tense: **достигнуть, достиг/ла; and умереть, умер/умерла́**. Other common verbs of this type are **исчезнуть, мёрзнуть, погíбнуть, and привыкнуть**.

3. And what if an infinitive does not end in **-ть**? In that case, the past tense will be provided for you in the glossary. Some examples of verbs of this type:

идти́	шёл, шла, шло, шли
нести́	нёс, несла́, несло́, несли́
везти́	вёз, везла́, везло́, везли́
вести́	вёл, велá, вело́, вели́
зайти́	зашёл, зашла́, зашло́, зашли́

расти́	рос, росла́, росло́, росли́ ¹
гребти́	грёб, гребла́, гребло́, гребли́

Since many of these verbs are verbs of motion and/or are used with numerous prefixes, they are not a problem for native speakers. You, however, will have to memorize these forms.

A not insignificant group of verbs has an infinitive ending in **-чь**. Throughout their conjugation, these verbs show an underlining **к** or **г** that alternates with **ч** or **ж** when appearing before the vowel **-е-**. The past tense, coincidentally, turns out to be the stem of the present tense:

Infinitive	печа́ь	стрича́ь
First-person singular	пеку́	стригу́
Second-person singular	пече́шь	стриже́шь
Third-person plural	пеку́т	стригу́т
Past masculine	пе́к	стриг
Past feminine	пекла́	стригла́

All verbs of the above types are end stressed both in the conjugation and in the past-tense forms.

Stress Patterns

Verbs have three stress patterns in the past tense: always stem, always ending, and shifting stress. In this last pattern, the stress falls on the stem, except for the feminine form, which takes the stress on the ending:

жить	жил, жила́, жи́ло, жи́ли
взять	взял, взяла́, взя́ло, взя́ли

Most verbs in **-нять** and **-дать** also have a shifting stress pattern, but in the masculine, neuter, and plural the stress falls on the prefix. Here are a few examples:

пони́ять	по́нял, пони́яла, по́няло, по́няли
зани́ять	за́нял, зани́яла, за́няло, за́няли
прини́ять	при́нял, прини́яла, при́няло, при́няли
проди́ать	про́дал, про́дала, про́дало, про́дали
зада́ть	за́дал, за́дала, за́дало, за́дали

¹ Note the vowel change from **-а-** in the present-tense stem to **-о-** in the past tense.

All other irregularities in stress will be given in the glossary.

It is essential to remember that in order to form the past tense you must work with the infinitive and not the conjugated form or present-tense stem. In order to emphasize the importance of this process, you are presented with a challenging exercise below.

TEST FOR MASTERY 1

Change the following sentences from the present tense to the past tense. Be sure that your verb agrees in gender and number with the subject.

1. Мы ждём авто́бус.
2. Офе́лия живёт в Гру́зии.
3. Профе́ссор Па́влов, где вы преподаёте?
4. Па́мела говори́т по телефо́ну весь день.
5. Де́ти сидят у себя́ в ко́мнате и пи́шут сочи́нения.
6. Ра́да хорошо́́ учи́тся.
7. Этере́я прекра́сно чита́ет по-кита́йски.
8. Э́тот хулига́н всегда́ краде́т моё́ ве́щи.
9. Ма́ма печёт пиро́жки.
10. Цветы́ расту́т ме́дленно.
11. Что ты рису́ешь?
12. Она́ всегда́ дае́т де́ньги бе́дным.
13. Почему́ Андрию́ша пла́чет?
14. В э́том магази́не продаю́т кни́ги.
15. Берна́рд посеща́ет музе́и в Москвё́.

TEST FOR MASTERY 2

Culture Quiz. Place the names of the world-famous figures into the blanks, and change the verbs to the past tense. **Чайко́вский, Толсто́й, Пика́ссо, Горбачёв, Че́хов, Марк Твейн, Линко́льн, Серва́нтес, Вашингто́н, да Ви́нчи, Ломоно́сов, Шекспи́р**

1. _____ (сотворить) политику «Гласность».
2. _____ (написать) «Войну и мир».
3. _____ (быть) первый американский президент.
4. _____ (основать) Московский университет.
5. _____ (написать) роман «Дон Кихот».
6. _____ (написать) пьесу «Три сестры».
7. _____ (написать) пьесу «Гамлет».
8. _____ (нарисовать) картину «Гуэрника».
9. _____ (освободить) американских рабов.
10. _____ (написать) балет «Лебединое озеро».
11. _____ (быть) американский писатель.
12. _____ (нарисовать) картину «Мона Лиза».

Introduction to Verbs of Motion

Verbs of motion will be covered more fully in a later chapter, but their formation and use in the past tense will serve as an appropriate introduction.

Nonprefixed, indeterminate verbs of motion—that is, verbs whose basic meaning is the activity itself, with no destination or time frame specified—are synonymous in the past tense with the past tense of *to be*. Compare: **Вчера я был в библиотеке** (*Yesterday I was at the library*) with **Вчера я ходил в библиотеку** (*Yesterday I went to the library*). The first sentence specifies location, the second, motion. Both sentences convey the same information. The verb of motion implies that there was a round trip, that although yesterday you went to the library, you are no longer there and have returned.

TEST FOR MASTERY 3

Change the following past-tense sentences from location to motion sentences. Be sure to change the object of motion to the accusative case. Remember to use **ходил** for most places but **ездил** for places that cannot logically be reached without using a vehicle, such as cities and countries.

Some adverbs of time you may wish to review before doing this exercise are

вчера́ (yesterday), **когда́-нибудь** (ever), **вчера́ днём** (yesterday afternoon), **вчера́ вéчером** (last night), **лétом** (in the summer), **на прóшлой недéле** (last week), **сего́дня у́тром** (this morning), **в прóшлом годú** (last year).

1. Вчера́ мы бы́ли в музе́е.
2. Лéтом она́ была́ в А́нглии.
3. Где ты был вчера́ вéчером?
4. Вы когда́-нибудь бы́ли в Афрýке?
5. На прóшлой недéле Бо́ря был в Кремле́.
6. В декабре́ Гали́на была́ в Вашингто́не.
7. Сего́дня у́тром мы бы́ли в це́ркви.
8. Вчера́ днём она́ была́ в бу́лочной.
9. Где вы бы́ли в прóшлом годú?
10. На день рождéния я была́ в Пари́же.

CONVERSATION PRACTICE

The teacher is asking the students where they went yesterday and how it was. Answer the teacher with the information provided. Here are some adjectives you will need: **вéсело** (fun), **ску́чно** (boring), **интерéсно** (interesting), **ти́хо** (quiet), **жа́рко** (hot), **хо́лодно** (cold), **шу́мно** (noisy), **вла́жно** (humid).

Example: Учи́тель: Джон, где ты был вчера́?
 Джон: (музе́й) Я ходи́л в музе́й. Там бы́ло ску́чно.

- | | |
|---|--|
| 1. Мэри: Мавзольё́ Лéнина | 6. Ёгорь: «Дéтский мир» ³ |
| 2. Магда: По́льша | 7. Ка́тя: Аля́ска |
| 3. А́нна: А́фрика | 8. Ю́лия: рабо́та |
| 4. Дже́ссика: мо́ре | 9. Гри́ша: библиоте́ка |
| 5. Ва́ня и Та́ня: Третьяко́вка ² | 10. Па́мела: каток (<i>ice skating rink</i>) |

²The Tretyakov Gallery in Moscow is famous for its Russian art.

³Children's World, the largest store for children's clothing and toys in Moscow.

ANSWER KEY**Vocabulary Practice**

1. печь (not having to do with school)
2. родиться (not a verb of motion)
3. достигнуть (not having to do with life)
4. красть (not irregular)
5. мёрзнуть (not transitive)
6. зайти (not having to do with growing)
7. плакать (not a **-нуть** infinitive)
8. стричь (not a **-ти** infinitive)

Test for Mastery 1

1. Мы ждали автобус.
2. Офелия жила в Грузии.
3. Профессор Павлов, где вы преподавали?
4. Памела говорила по телефону весь день.
5. Дети сидели у себя в комнате и писали сочинения.
6. Рада хорошо училась.
7. Этерeya прекрасно читала по-китайски.
8. Этот хулиган всегда крал мои вещи.
9. Мама пекла пирожки.
10. Цветы росли медленно.
11. Что ты рисовал(а)?
12. Она всегда давала деньги бедным.
13. Почему Андриуша плакал?
14. В этом магазине продавали книги.
15. Бернард посещал музеи в Москве.

Test for Mastery 2

1. Горбачёв сотворил политику «Гласность».
2. Толстой написал «Войну и мир».
3. Вашингтон был первый американский президент.
4. Ломоносов основал Московский университет.
5. Сервантес написал роман «Дон Кихот».
6. Чехов написал пьесу «Три сестры».
7. Шекспир написал пьесу «Гамлет».
8. Пикассо нарисовал картину «Гуэрника».
9. Линкольн освободил американских рабов.
10. Чайковский написал балет «Лебединое озеро».
11. Марк Твейн был американский писатель.
12. Да Винчи нарисовал картину «Мона Лиза».

Test for Mastery 3

Did you remember to make sure that your verbs agreed in gender and number with the subject of the sentence?

1. Вчера мы ходили в музей.
2. Летом она ездила в Англию.
3. Куда ты ходил вчера вечером?
4. Вы когда-нибудь ездили в Африку?
5. На прошлой неделе Боря ходил в Кремль.
6. В декабре Галина ездила в Вашингтон.
7. Сегодня утром мы ходили в церковь.
8. Вчера днём она ходила в булочную.
9. Куда вы ездили в прошлом году?
10. На день рождения я ездила в Париж.

Conversation Practice

Your answers may differ from those below.

1. Я ходила в Музей Лёнина. Там было тихо.
2. Я ездила в Польшу. Там было весело.
3. Я ездила в Африку. Там было жарко.
4. Я ездила на море. Там было влажно.
5. Мы ходили в Третьяковку. Там было интересно.
6. Я ходил в «Детский мир». Там было шумно.
7. Я ездила в Аляску. Там было холодно.
8. Я ходила на работу. Там было, как всегда, скучно.
9. Я ходил в библиотеку. Там было тихо.
10. Я ходила на каток. Там было весело.

6 The Prepositional Case

Предложный падеж

Useful Vocabulary

Transportation

автóбус	bus	платфóрма	platform
аэропóрт	airport	пóезд	train
велосипéд	bicycle	самолёт	plane
вокзáл	train station	стáнция	metro station
метрó	metro, subway	стоянка	taxi stand
останóвка	bus stop	таксý	taxi

Points of the Compass

юг	south	ýго-зáпад	southwest
сéвер	north	ýго-востóк	southeast
востóк	east	сéверо-зáпад	northwest
зáпад	west	сéверо-востóк	northeast

Events

вы́ставка	exhibit	собрáние	meeting
занýтия	class(es), school	вечерýнка	party
лéкция	lecture	пóхороны	funeral
свáдьба	wedding		

Places

Вселённая	the Universe	полушáрие	hemisphere
Млéчный путь	the Milky Way	пóчта	post office
на́бережная	embankment, coast	предприя́тие	enterprise, business
óзеро	lake	рай	paradise
пляж	beach	ры́нок	market
полуо́стров	peninsula		

Verbs

жениться (на)	to marry (for men)
играть (на)	to play (an instrument)
настаивать (на)	to insist on
находиться	to be located
нуждаться (в)	to need
обвиняться (в)	to be accused of
ошибаться (в)	to be mistaken in
подозревать (в)	to suspect of
признаваться (в)	to admit to
сомневаться (в)	to doubt
убеждать (в)	to convince of
уверять (в)	to assure of
участвовать (в)	to take part in

VOCABULARY PRACTICE

Choose the correct prepositional phrase:

1. Нам было вéсело (на пóхоронах/на свáдьбе).
2. Он приéхал в Петербу́рг (на пóезде/на велосипéде).
3. Мы обы́чно покупа́ем óвощи и фрúкты (на ры́нке/на пóчте).
4. Анта́рктика находится (на се́вере/на ю́ге).
5. Бостóн находится (на ю́го-западе/на се́веро-восто́ке).
6. Спортсméны (уча́ствуют в/призна́ются в) соревновáнии.
7. Гости́ница «Укра́ина» располо́жена (на полуо́строве/на на́бережной) Москвы́-реки́.

8. Мы сидели (на пляже/на предприятии) и загорали.
9. Вика хорошо (играет на/нуждается в) балалайке.
10. Млечный путь находится (во Вселенной/в аэропорту).

CONVERSATION PRACTICE

Урок географии

- Говорят: Ничего не знающий Саша
Всезнающая мама
- САША: Мама, где мы живём?
- МАМА: Мы живём в маленькой квартирке.
- С: Где находится наша квартира?
- М: Она находится на широком проспекте.
- С: А где находится этот проспект?
- М: В очень большом городе.
- С: В каком большом городе?
- М: В городе Нью-Йорк.
- С: А где находится наш город?
- М: Он находится в штате Нью-Йорк.
- С: А мам, где находится этот штат?
- М: Нью-Йорк находится на восточной набережной нашей страны.
- С: А в какой стране мы живём?
- М: В Соединённых Штатах Америки, конечно.
- С: Но я не знаю, где находится эта страна.
- М: Она находится в Северной Америке.
- С: Гмм. А где находится Северная Америка?
- М: На Западном полушарии.
- С: Правда? А где оно находится?
- М: Западное полушарие находится на нашей Земле.
- С: Ах, да! А где находится Земля?
- М: Она находится в Солнечной системе.
- С: В Солнечной системе? А где это?
- М: Солнечная система находится в Млечном пути.
- С: Ха-ха! И скажи, мам, где находится этот Млечный путь?
- М: Он находится вон там, во Вселенной.
- С: Вот как!

The Geography Lesson

SPEAKERS: Know-Nothing Sasha
 Know-Everything Mom

SASHA: Mom, where do we live?
 MOM: We live in a small apartment.
 S: Where is our apartment?
 M: It's on a wide street.
 S: Where is this street?
 M: In a very big city.
 S: In what big city?
 M: In New York City.
 S: Where is our city (located)?
 M: It is (located) in the state of New York.
 S: Where is this state, Ma?
 M: New York is on the east coast of our country.
 S: In what country do we live?
 M: In the United States of America, of course.
 S: But I don't know where that country is.
 M: It is in North America.
 S: Hmm. And where is North America?
 M: In the Western Hemisphere.
 S: Really? And where is that?
 M: The Western Hemisphere is on our Earth.
 S: Oh, right! And where is Earth?
 M: It's in the solar system.
 S: In the solar system? Where's that?
 M: The solar system is in the Milky Way.
 S: Ha, ha. And tell me, Mom, where is this Milky Way?
 M: It's way over there, in the Universe.
 S: You don't say!

The Prepositional Case

The prepositional case is so named because it never occurs without a preposition. You may find that in older Russian grammars this case is called the locative. This is a falsely inclusive title, since the true locative—pertaining to location only and masculine nouns only—is a subcase of the prepositional and will be discussed

later in this chapter. The five prepositions that govern this case will be dealt with separately in the sections that follow.

Endings

Nouns

In the singular, all masculine,¹ feminine, and neuter² nouns take the ending **-е**, except for the following: masculines in **-ий**, neuters in **-ие**, feminines in **-ия**, and feminines in **-ь**. These nouns remove the last letter and replace it with **-и**: **сценáрий** becomes **в сценáрии**, **здáние** becomes **в здáнии**, **Фрáнция** becomes **во Фрáнции**, and **дверь** becomes **на двéри**.

In the plural all nouns, without exception, take the ending **-ах/-ях**: **в шкóлах**, **на лéкциях**, **на двéрях**, **в музéях**, **на óкнах**, **на автóбусах**, **в теáтрах**, **на столáх**, **в кругáх**, **в рядáх**, **в инститúтах**, **на úлицах**, **на завóдах**, **на мостáх**, **в тетрáдах**, **в сценáриях**, **на дáчах**, **в бáнках**.

Nouns: Prepositional Case Formation

	Singular	Plural
Masculine nouns in -ий	-и в санатóрии	-ях в санатóриях
All remaining masculine nouns	-е на столé в музéе о писáтеле	-ах/-ях на столáх в музéях о писáтелях
Feminine nouns in -ия	-и на лéкции в аудиторíи	-ях на лéкциях в аудиторíях
Feminine nouns in -ь	-и в тетрáди	-ях в тетрáдах
All remaining feminine nouns	-е в кнίге на кúхне	-ах/-ях в кнίгах на кúхнях

¹ Except for the locative case in stressed **-ý**, which will be discussed below on p. 110.

² Neuter nouns ending in **-мя** take the ending **-и**: **врéмя** becomes **врéмени**.

Neuter nouns in -ие	-и в зда́нии	-ях в зда́ниях
All remaining neuter nouns	-е в мо́ре на окне́	-ах/-ях в моря́х на о́кнах

Adjectives

Adjective endings are equally uncomplicated, as long as you keep in mind the spelling rules:

Five-letter spelling rule:

After **ж, ч, ш, щ,** and **ц,** do not write an unstressed **о**. Write **е** instead.

Seven-letter spelling rule:

After **ж, ч, ш, щ,** and **к, г, х,** do not write **ы**. Write **и** instead.

Masculine and neuter adjectives take the ending **-ом**, feminine adjectives take the ending **-ой**, and plural adjectives take the ending **-ых**, all endings subject to application of the spelling rules.

Adjectives: Prepositional Case Formation

	Singular	Plural
Masculine		
но́вый	но́вом	но́вых
большо́й	большо́м	большо́их
хоро́ший	хоро́шем	хоро́ших
послед́ний	послед́нем	послед́них
Neuter		
но́вое		
большо́е	Same as masculine	
хоро́шее		
послед́нее		
Feminine		
но́вая	но́вой	но́вых
больша́я	большо́й	большо́их
послед́няя	послед́ней	послед́них

Adjective Ending Notes

1. The adjective **большой** illustrates the application of the seven-letter spelling rule in the plural.
2. The adjective **хороший** is governed by both the five-letter spelling rule (in the singular) and the seven-letter spelling rule (in the plural forms).
3. The adjective **последний** is a soft adjective and shows soft endings.

The Prepositions **в** and **на**

These two prepositions are used to indicate location. **В** usually shows location in or within an enclosed space (the library, Moscow, the United States, the cafeteria, July, the magazine, a good mood, the store, a black dress, ecstasy); **на** is used in the meaning *on* (the table, the floor, your nose, the wall, the door, the street, a bench, the Moon, Mars).

NOTE: **В** will become **во** in front of consonant clusters, especially those beginning with the sounds [f/v]: **во Флориде** (in Florida), **во Франции** (in France), **во дворе** (in the yard), **во всём** (in everything), **во всяком случае** (in any case), **во-вторых** (in the second place).

Both **в** and **на** may be used to translate *at*. **На** is used to express *at* a certain function, event, or occasion where people gather to do something: **на собрании, на вечеринке, на похоронах, на лекции, на концерте, на свадьбе, на работе, на занятиях, на уроке, на опере, на экзамене, на конференции**; or with certain public buildings where **на** may be translated as *at* or *in*: **на почте, на станции, на выставке, на вокзале, на телеграфе, на предприятии, на заводе, на фабрике**.

В is used to translate *at* where English may also allow *in*. Russian perceives the location as within an enclosed or circumscribed building or place rather than at a broader location, as does English. The following phrases will all use **в** to translate *at*: *at the university, at school, at the library, at Princeton, at the movies, at the drugstore, at the bank, and at the store*.

NOTE: To translate “at” a person’s house, use the preposition **у** plus genitive case:

Вчера он был у Ивана (*He was at Ivan’s yesterday*).

Idiomatic Uses of В

1. This preposition is used with certain time expressions: **в апреле** (in April), **в этом году** (this year), **в котóром часу** (at what time), **в половине пёрвого** (at 12:30).

2. Use **в** when talking about wearing clothes: **Она была в черном платье** (*She was wearing a black dress*).

3. This preposition expresses certain moods: **в востóрге** (in ecstasy), **в горе** (in grief), **в волнénии** (in agitation/agitatedly), and so forth.

4. Certain verbs require the use of the preposition **в** plus the prepositional case. Among them are:

нужд́аться в	to be in need of something
обвиня́ть в	to accuse (someone) of something
ошиба́ться в	to err in something
подозрева́ть в	to suspect (someone) of something
признава́ться в	to confess, admit to something
сомнева́ться в	to doubt something
убежда́ть в	to convince (someone) of something
уверя́ть в	to assure (someone) of something
уча́ствовать в	to take part in something

Similarly, nouns derived from such verbs will also take **в** plus prepositional case: **нужда́ в по́мощи** (need for help), **ошибка́ в оцénке** (a mistake in judgment).

Idiomatic Uses of На

You must make a special effort to learn which nouns are used with **на**. In addition to the rules on p. 104 above, the following might help you sort the various categories of nouns.

1. Use **на** with certain geographical places or areas that do not have well-defined borders, such as mountain ranges, peninsulas, islands, or points of the compass. The translation is usually *in*, although you will see both *on* and *at* used in the following expressions:

на Кавка́зе	in the Caucasus
на фро́нте	at the front

на Камча́тке	on Kamchatka
на Украине ³	in Ukraine
на Гавайях	in Hawaii
на Кра́сной пло́щади	on Red Square
на Урале	in the Urals
на Кубе	on/in Cuba
на Аля́ске	in Alaska
на Корейском полуострове	on the Korean Peninsula
на ры́нке	at the market
на восто́ке	in the East
на юго-западе	in the Southeast
на пля́же	at the beach

2. Use **на** to express the means of transportation and transportation centers: **на поезде, на велосипеде, на автобусе, на метро, на самолёте, на такси, на вокзале, на платформе, на станции, на стоянке, на остановке.**

3. Use **на** after certain verbs: **играть на** (to play a musical instrument), **говорить/писать на** (to speak a language), **жениться на** (to marry), **настаивать на** (to insist on).

4. **На** is used with certain miscellaneous expressions:

на све́жем во́здухе	in the fresh air
на со́лнце	in the sun
на рассвёте	at dawn
на сквозня́ке	in a draft
на ро́дине	in one's native land
на да́че	at one's summer house
на бу́дущей/этой неде́ле	next/this week
на морóзе	in the cold weather
на за́кате	at sunset
на пе́нсии	retired
на свобо́де	at large
на кла́дбище	at the cemetery

³ You will also hear **в Украине** these days due to the influence of the political situation after the breakup of the Soviet Union.

TEST FOR MASTERY 1

In the following sentences, choose the correct preposition, **в** or **на**:

1. Моя сестра́ говори́т _____ трёх язы́ках.
2. Дава́й встре́тимся _____ Не́вском проспéкте.
3. Сего́дня у́тром я была́ _____ по́чте и _____ магази́не.
4. Рим нахо́дится _____ Ита́лии.
5. Я рабо́таю _____ э́том ста́ром заво́де.
6. Они́ у́чатся _____ универси́тете.
7. Ко́шка лежи́т _____ со́лнце.
8. Она́ прие́хала _____ апре́ле э́того го́да.
9. Я сомнева́юсь _____ э́том!
10. Ты прие́хал _____ по́езде, или _____ самолёте?

TEST FOR MASTERY 2

Remember your geography? See if you can identify the location of the following geographical place names, using the verb **находиться** with the correct preposition, followed by the prepositional phrase. In alphabetical order, the places you will need for your answers are **Австра́лия, А́нглия, Аргенти́на, Афганиста́н, Афри́ка, Брази́лия, Гре́ция, Кавка́з, Калифо́рния, Кана́да, Кита́й, Перу́, По́льша, Сиби́рь, Тибéт, Тихи́й океа́н, Фра́нция, Швейца́рия, Южная Аме́рика, Япо́ния.**

Example: Рим? → Рим нахо́дится в Ита́лии.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Пари́ж? | 7. Торо́нто? |
| 2. Ло́ндон? | 8. А́льпы? |
| 3. Варша́ва? | 9. Бейджи́нг? |
| 4. Река́ Нил? | 10. О́зеро Байка́л? |
| 5. Буэ́нос-А́йрес? | 11. Арме́ния? |
| 6. Ме́лбурн? | 12. Кабу́л? |

- | | |
|--------------------|---------------|
| 13. Лос-А́нджелес? | 17. Э́верест? |
| 14. То́кио? | 18. Боли́вия? |
| 15. Ли́ма? | 19. Гавайи? |
| 16. Амазо́нка? | 20. Афíны? |

More Prepositions That Require the Prepositional Case

1. The meaning of the preposition **о** is *of, about, or concerning*.⁴ **Что ты зна́ешь о Фра́нции?** (*What do you know about France?*); **Я ча́сто ду́маю о бра́те, кото́рый живёт на Камча́тке** (*I often think about my brother who lives in Kamchatka*).

The preposition **о**, when followed by a non-iotated vowel (a vowel that does not begin with the sound [y]) changes for the sake of euphony to **об**: **Он всегда́ ду́мает об А́нне** (*He is always thinking about Anna*); **Что ты зна́ешь об э́том?** (*What do you know about this?*); **Ва́ня ниче́го не зна́ет об Оде́ссе** (*Vanya doesn't know anything about Odessa*).

Last, three phrases show a further mutation of **о** to **обо**: **обо мне** (about me), **обо все́м** (about everything), **обо всех** (about everyone).

2. The preposition **при** is sometimes difficult to translate.

In its physical sense, it means *in the area of, attached to*, or may disappear in translation: **сто́ловая при заво́де** (the factory[’s] cafeteria), **При до́ме был о́город** (The house had a vegetable garden).

It means *under* or *at the time of* in the temporal sense of *during*: **при Пе́трé пе́рвом** (during the reign of Peter I), **при феодали́зме** (under feudalism).

Last, **при** may be used in expressions of condition: **при нали́чии** (in the presence of), **при отсу́тствии** (in the absence of), **при жела́нии** (with the desire, desirous of), **при по́мощи** (with the help of), **Я э́то сде́лаю при трёх усло́виях** (*I'll do this on three conditions*).

It may also be used idiomatically: **Нельзя́ так говори́ть при де́тях** (*You shouldn't talk like that in front of the children*); **Э́то произо́шло при свиде́телях** (*That happened before witnesses*).

⁴ Another preposition, **про** plus the accusative case, is more widely used in conversation than **о** plus the prepositional. The latter form is more common in written Russian.

And it can be used in the meaning *on*, indicating possession: **У меня нет при себе денег** (*I have no money on me*); **У тебя есть при себе конфеты?** (*Do you have any candy with you?*).

3. Use **по** for *upon* or *after*. You will come to know these expressions gradually through memorization and use. This form is considered somewhat formal: **по окончании университета** (upon finishing the university, after graduating), **по приезде в Москву** (upon arriving in Moscow), **по возвращении в Вашингтон** (upon returning to Washington), **по приезде домой** (upon arriving home).

This preposition is also used with expressions of grieving, e.g., **плакать по муже** (to mourn one's husband), **тосковать по родине**⁵ (to yearn for/miss one's native land).

TEST FOR MASTERY 3

Fill in the blanks with the appropriate preposition:

1. Мы всегда обедаем _____ столовой _____ университете.
2. _____ окончании института Наташа поступила на работу.
3. Мы были _____ Кавказе _____ прошлом году.
4. _____ котóром часу ты придёшь домой?
5. Что ты знаёшь _____ работе Эйнштейна?
6. Собака сидит _____ солнце и спит.
7. Дедушка уже _____ пенсии, а бабушка ещё работает _____ заводе.
8. Политика «перестройка» началась _____ Горбачёве.
9. _____ похоронах жена плакала _____ покойном муже.
10. Я уверяю вас _____ моём полном содействии.
11. Автомобили нуждаются _____ бензине.
12. Ваня хорошо играет _____ балалайке.

⁵ Some sources note that the preposition **по** in the second example may govern dative case as well.

The “Locative” Case

Properly speaking, the locative case is a subcase of the prepositional. In fact, some sources consider the locative—along with the partitive genitive, which also has endings separate from the standard genitive—as one of the eight cases of Russian, making life even harder for students. Like the prepositional, the locative is used only with prepositions—in this case **в** and **на**—and only to express location. There are a limited number of masculine nouns in this category, and they must be memorized. This is easier done than said, since most of them occur with great frequency throughout conversational Russian, and by the time students arrive at an explanation of these forms, they have already learned them.

The ending for the locative case is a stressed **-ý/-ю́**.

The following masculine nouns constitute an inclusive list of this category:

в адú	in hell	на мехú	fur-lined
в аэропортú	at the airport	в мозгú	in the brain
на балú	at the ball	на мостú	on the bridge
на берегú	on the shore	на носú	on one’s nose
на боку́	on one’s side	в полкú	in the regiment
на борту́	on board	на полу́	on the floor
в бою́	in battle	в портú	in the port
в бредú	in delirium	на постú	at one’s post
в видú	in view (of), in mind	в потú	in a sweat
в глазú	in one’s eye	в прудú	in the pond
в годú	in a year	в раю́	in paradise
на Донú	on the Don	во рту (рот)	in one’s mouth
в жарú	in the heat	в рядú	in a row
на краю́	on the edge	в садú	in the garden
в кругú	in a circle	в снегú	in the snow
в Крымú	in the Crimea	в стрóю	in formation
на лбу (лоб)	on one’s forehead	в/на углú	in/on the corner
в лесú	in the woods	в цветú	in bloom
на лугú	in the meadow	в часú	at the hour
на льду (лёд)	on the ice	на шелкú	silk-lined
в медú	in the honey	в шкафú	in the cupboard

Locative Notes

In some instances, both the locative and the prepositional forms are used, with different meanings: **в/на кругу́** indicates within a circular area, while **в/на кругу́** refers to the circumference of a circle; **в углу́** means *in the corner*, while **в углу́** means *in the angle* (geometry).

The nouns above are used in a literal locative meaning only with the prepositions **в** and **на**. With the three other prepositions, **о**, **при**, and **по**, normal prepositional endings in **-е** or **-и** are required:

Мы сидели в вишнёвом саду́.	We sat in the cherry orchard.
Гали́на испо́лнила роль в «Вишнёвом са́де».	Galina played a part in <i>The Cherry Orchard</i> .
А́йше роди́лась в Кры́му.	Ayshe was born in the Crimea.
Она́ мно́го зна́ет о Кры́ме.	She knows a lot about the Crimea.
Они́ сидя́т в кругу́.	They are sitting in a circle.
Солже́ницын напи́сал рома́н «В Кру́ге пе́рвом».	Solzhenitsyn wrote the novel <i>The First Circle</i> .

TEST FOR MASTERY 4

Supply the prepositions and nouns with the correct case endings for the following sentences:

1. Ада́м и Е́ва жи́ли _____
Eden/paradise (рай)
2. Что́ ты зна́ешь _____?
about life/(жизнь) (Камча́тка)
3. Что́ он имее́т _____, говоря́ э́то?
in mind/(вид)
4. _____ россия́йские войска́ охвата́ли (*seized*) Каза́нь.
Under Ivan the Terrible/
(Ива́н Гро́зный)
5. _____ словаря́ вы суме́ете перевести́ э́ту статью́.
With the help/(по́мощь)

Test for Mastery 1

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. на трёх языках | 6. в университете |
| 2. на Невском проспекте | 7. на солнце |
| 3. на почте, в магазине | 8. в апреле |
| 4. в Италии | 9. в этом |
| 5. на заводе | 10. на поезде, на самолёте |

Test for Mastery 2

1. Париж находится во Франции.
2. Лондон находится в Англии.
3. Варшава находится в Польше.
4. Река Нил находится в Африке.
5. Буэнос-Айрес находится в Аргентине.
6. Мельбурн находится в Австралии.
7. Торонто находится в Канаде.
8. Альпы находятся в Швейцарии.
9. Бейджинг находится в Китае.
10. Озеро Байкал находится в Сибири.
11. Армения находится на Кавказе.
12. Кабул находится в Афганистане.
13. Лос-Анджелес находится в Калифорнии.
14. Токио находится в Японии.
15. Лима находится в Перу.
16. Амазонка находится в Бразилии.
17. Эверест находится в Тибете.
18. Боливия находится в Южной Америке.

19. Гава́и нахо́дятся на Тихом океа́не.
20. Афи́ны нахо́дятся в Гре́ции.

Test for Mastery 3

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. в столо́вой, при университе́те | 7. на пё́нсии, на заво́де |
| 2. По оконча́нии | 8. при Горбачё́ве |
| 3. на Кавка́зе, в про́шлом году́ | 9. На по́хоронах, по му́же |
| 4. В кото́ром часу́ | 10. в моём соде́йствии |
| 5. о рабо́те | 11. в бензи́не |
| 6. на со́лнце | 12. на балала́йке |

Test for Mastery 4

1. в раю́
2. о жи́зни на Камча́тке
3. в виду́
4. При Ива́не Гро́зном
5. При по́мощи
6. При возвра́щении
7. в поту́
8. в кни́жном магази́не при университе́те
9. на по́езде. В по́езде
10. обо всём и обо всех
11. во рту́
12. о сосе́дях при дяде Дми́трии
13. на Саха́лине
14. об Анто́не Че́хове
15. В Росси́и, в большо́их городáх и ма́леньких дере́внях

7 Present Tense Verbs

Глаголы настоящего времени

Useful Vocabulary

Everyday Activities

брѝться	to shave
вставáть	to get up
гла́дить	to iron
готóвить	to cook, prepare
гуля́ть	to go out (for a walk)
за́втракать	to eat breakfast
занима́ться	to study
идтѝ за поку́пками	to go shopping
идтѝ на рабо́ту	to go to work
ложѝться спать	to go to bed
мыть посу́ду	to wash the dishes
обе́дать	to have dinner
одева́ться	to get dressed
принимáть душ	to take a shower
рабо́тать	to work
раздева́ться	to get undressed
стира́ть бельё	to do the laundry
убира́ть	to clean/tidy up
ужина́ть	to have supper
чи́стить зу́бы	to brush your teeth

Sports Verbs

бѣгать	to run, jog
гулять	to walk, stroll
дѣлать у́треннюю зарядку	to do your morning exercises
ѣздить верхом	to go horseback riding
заниматься (+ instr.) ¹	to do, engage in
играть в (+ acc.)	to play (a sport)
кататься на (вѣдных) лыжах	to (water) ski
кататься на велосипѣде	to go biking
кататься на коньках	to go ice skating
кататься на лѣдке	to go boating
кататься на рѣликах	to go roller-skating
ловить рыбу	to go fishing
плавать	to swim
каратѣ	karate
бейсбол	baseball
баскетбол	basketball
волейбол	volleyball
гольф	golf
бокс	boxing
гимнастика	gymnastics
бег	jogging, running
стрельба	archery
лакрѣсс	lacrosse
спортсмен(ка)	athlete (m./f.)

Sports

тѣннис	tennis
футбол	soccer
борьба	wrestling
хоккей	hockey
фигурное катание	figure skating
аэробика	aerobics

¹ For activities that you do not play, such as gymnastics, wrestling, figure skating, aerobics, etc.

VOCABULARY PRACTICE

Say whether the following statements are true (**пράвда**) or false (**непράвда**).

1. Уэйн Грецкий занимается только борьбой.
2. Русские очень любят фигурное катание.
3. Американцы любят плавать на дворе (*outdoors*) зимой.
4. Нельзя кататься на роликах в доме.
5. Тайгер Вудс плохо играет в гольф.
6. Я ложусь спать утром и встаю вечером.
7. Надо чистить зубы два или три раза в день.
8. Гимнастика—очень некрасивый вид спорта.
9. Можно ловить рыбу и летом и зимой.
10. Гулять—вредно для здоровья.
11. Майкл Джордан плохой баскетболист.
12. Ковбои (*cowboys*) хорошо ездят верхом.

Расписание на неделю

	воскресенье	понедельник	вторник	среда	четверг	пятница	суббота
9–10	бегать в парке		утренняя зарядка	бегать на стадионе		утренняя зарядка	
10–11		стирать белье			химчистка		убирать квартиру
11–12			глядить	заниматься в библиотеке		писать письма	то же
12–13		бассейн	то же		поликлиника	гастроном	
13–14	готовить обед		теннис	мыть пол		то же	звонить маме
14–15		звонить папе	заниматься в библиотеке		заниматься в библиотеке		заниматься в библиотеке

(Continued)

	воскресенье	понедельник	вторник	среда	четверг	пятница	суббота
15–16	Парк культуры	спать	то же	слушать музыку	то же	бассейн	
16–17	то же			то же		заниматься в библиотеке	кататься на роликах
17–18		печь печенья	Профессор Иванов		звонить маме		то же
18–19							
19–20		заниматься в библиотеке	мыть посуду	заниматься в библиотеке	ветеринар	опера	
20–21	звонить маме	то же	заниматься в библиотеке	кинотеатр: новый фильм		то же	волейбол
21–22			то же	то же		то же	дискотека
22–23						то же	то же
23–24		новости			новости		то же

Примечания²

1. Каждый день Катя встаёт и принимает душ, завтракает в восемь часов, и обедает в два часа, но ужинает когда угодно.
2. Катя занимается в библиотеке четыре раза в неделю, три часа подряд. Библиотека открыта каждый день с 10 утра до 10 ночи.
3. Иногда по вечерам Катя смотрит телевизор.
4. Каждый вечер в 10 ч. Катя гуляет со своей собакой.
5. Она ложится спать не позже, чем час ночи.

CONVERSATION PRACTICE

Answer the questions based on Katya's weekly schedule above and the information added in the remarks that follow. Some of your answers will be based on your personal opinion.

² See the answer key for translating help with the **Примечания**.

1. Что́ делает Ка́тя по среда́м в час дня?
2. Когда́ Ка́тя ходит в бассе́йн? Что́ она́ там де́лает?
3. Ско́лько раз в неде́лю она́ звони́т ма́ме? А па́пе? Когда́?
4. По каки́м дням Ка́тя занима́ется в библиоте́ке?
5. Что́ де́лает Ка́тя у́тром по суббо́там?
6. Почему́ она́ ходит к ветери́нару по четверга́м?
7. К кому́ она́ иде́т по вто́рникам в пять часо́в?
8. Кто́ тако́й Профе́ссор Ивано́в?
9. Когда́ Ка́тя ходит в кино́? На о́перу?
10. Ка́тя ча́сто смóтрит телеви́зор?
11. Когда́ Ка́те некогда́ (*has no time*) гуля́ть со свое́й соба́кой? Почему́?
12. Когда́ Ка́тя чи́стит зу́бы? А вы?
13. Ка́тя игра́ет в спорт? В како́й вид спо́рта? Когда́?
14. Как вы ду́маете—Ка́тя хоро́шая спортсме́нка? А вы?
15. Что́ де́лает Ка́тя по суббо́там у́тром?
16. Когда́ Ка́тя ходит в поликли́нику? Почему́?
17. Когда́ Ка́тя пи́шет пи́сьма?
18. Ка́тя принима́ет душ или ва́нну (*bath*)?
19. Когда́ обе́дают ру́сские? А амери́канцы?
20. Как по-ва́шему: Ка́тя любит му́зыку?
21. В како́й час Ка́тя свобóдна ка́ждый день? Как вы ду́маете: что она́ де́лает в э́тот час?
22. Ка́тя мно́го чита́ет? Когда́?
23. Что́ де́лает Ка́тя в Па́рке культу́ры? Когда́?

24. Кáтя чáсто хóдит в кино́?
25. Чтó дéлает Кáтя в кúхне? Когдá?

Conversation Notes

1. On a Russian calendar, the week begins with Monday. The seven days of the week, which are not capitalized, are **понеде́льник, вто́рник, среда́, четве́рг, пя́тница, суббо́та, воскре́енье**.

To say *on a given day* of the week, use **в** plus the accusative case: **в понеде́льник, во вто́рник, в сре́ду, в четве́рг, в пятни́цу, в суббо́ту, в воскре́енье**. To say that something occurs regularly on a certain day, use **по** plus the dative plural: **по понеде́льникам, по вто́рникам, по среда́м, по четве́ргам, по пя́тницам, по суббо́там, по воскре́еньям**. Compare *on Monday* with the first construction and *on Mondays* with the second. Similarly, this latter construction is used to express something regularly occurring during a specific time of day: **по утра́м** (in the mornings), **по дня́м** (in the afternoons), **по вече́рам** (in the evenings), **по но́чам** (during the night[s]).

2. To express A.M. and P.M., Russians use genitive expressions that pertain to parts of the day: **утра́** (in the morning), **дня́** (in the afternoon), **вече́ра** (in the evening), and **но́чи** (at night). These are used with specific clock times. If you wish to focus on an extended part of a single day, use the instrumental expressions **у́тром, днём, вече́ром, and но́чью**:

Она́ игра́ет в те́ннис по утра́м.	She plays tennis in the mornings
Она́ игра́ет в те́ннис за́втра у́тром.	She is playing tennis tomorrow morning.
Мы встре́тимся в 9 часо́в утра́.	We will meet at 9:00 A.M.

3. Note that the schedule above lists clock times according to a 24-hour clock. Whereas English uses this mainly in military and scientific contexts, it is widespread in Russia, turning up in any kind of schedule (TV, movies, transportation, etc.).

When read aloud, do not use the numbers higher than twelve. For 22:00, say **де́сять часо́в вече́ра** (10:00 P.M.).

4. To express *from* a certain time *to* another time, you must change the numbers to the genitive case. The numeral *one* is not used; just place the noun **час** into the genitive case.

Nominative	Genitive
два	двух
три	трёх
четыре	четырёх
пять	пяти́
шесть	шести́
семь	семи́
вóсемь	восьми́
де́вять	девяти́
де́сять	десяти́

5. The nouns for people who engage in certain sports are usually formed by adding the suffix **-ист(ка)** to the sport: **тѐннис/теннисист(ка), баскетбóл/баскетболист(ка), хоккѐй/хоккеист(ка), фигурное катáние/фигурист(ка)**. There are, of course, exceptions: **бокс/боксѐр, гимнастика/гимнаст, бег/бегу́н, стрельба́/стрелѐц**.

First-Conjugation Verbs

There is a type of first-conjugation verb—the **рабо́тать, де́лать, чита́ть** type—that lulls beginning students of Russian into a false sense of security that all Russian verbs are easy and that everything conjugates the same way as the above verbs do. Nothing could be further from the truth. First-conjugation verbs are a royal mess. They are so difficult to classify that most systems appear forced and wind up being more difficult to learn than the verbs themselves. For the faint of heart, the best advice is to learn the infinitive, the first-person singular, and the second-person singular. These three forms will tell you all you need to know about how a verb behaves: its stress pattern, its present-tense stem, and its past-tense stem. All remaining parts of the verb are predictable from these three forms.

For the more courageous, this chapter will take them into the morass of first-conjugation verbs to see if some sense can be made of them.

But first, to prove this point, examine the list below and try to discern what these verbs have in common: **жить, пить, верну́ться, тоскова́ть, дрема́ть, жда́ть, боро́ться, приви́кнуть, красне́ть, мы́ть, вести́, красть, стри́чь, грызть, умерѐть, поня́ть, желáть**. The answer, not so surprisingly, is that they have nothing in common—except the fact that they are all first-conjugation verbs. Each one of them represents its own type of first-conjugation verb. Each one of these verbs is conjugated in its own way.

It is obvious from this list that there seems to be no single way of identifying the conjugation pattern of a verb. The verb **жить** ends in **-ить**, just like the second-conjugation verb **купить**. The verb **желать** ends in **-ать**, the same as **кричать**, but the former is first conjugation and the latter is second conjugation. From their infinitives alone, **мыть** and **грызть** appear to be conundrums. The only way to make any sense out of them, it seems, is to memorize the three parts as suggested above. Once you have several hundred verbs under your belt, a pattern will begin to emerge, and you will begin to make intelligent guesses as to how a verb should be conjugated. This is what a native speaker—particularly a child—does, after all.

So without further ado, let us tackle each one of the verbs in the famous list above to discuss its peculiarities as a first-conjugation verb.

Monosyllabic Verbs in **-ить**

Except for the verb **жить**, all verbs of this type (and all prefixed forms derived from such verbs) belong to this conjugation and have the following pattern:

Пить (to drink)	Бить (to beat)	Лить (to pour)	Шить (to sew)
пью	бью	лью	шью
пью́	бью́	лью́	шью́
пьёт	бьёт	льёт	шьёт
пьём	бьём	льём	шьём
пьёте	бьёте	льёте	шьёте
пьют	бьют	льют	шьют

As you can see, the present-tense stem is a consonant + a soft sign, followed by stressed first-conjugation endings. This conjugation pattern will also apply to prefixed infinitives based on these verbs, such as **напить**, **вышить**, **перепить**, **допить**, **недопить**, **попить**, and **отпить**—to give a handful of examples for the verb **пить** alone.

As for the verb **жить** and its prefixed forms, it appears to be a unique verb of this type, expanding the stem to **жив-** and adding stressed first-conjugation endings: **живу́**, **живёшь**, **живёт**, **живём**, **живёте**, **живу́т**.

Infinitives in **-чь**

These verbs are one of two types: underlying **-к-** stems or underlying **-г-** stems. Two examples are:

Стричь (to cut)	Печь (to bake)
стригú	пекú
стрижéшь	печéшь
стрижёт	печёт
стрижём	печём
стрижéте	печéте
стригúт	пекúт

Because of a phonetic phenomenon that traces its origins to Old Russian, it is not possible to have the velars **г** or **к** before the vowels **е/ё**.³ In these positions, the consonants will mutate to **ж** and **ч**, respectively.

Note that from the infinitive alone it is not possible to predict which consonant is part of the underlying stem.

Other verbs that belong to this type are **мочь** (**мог-**) (can, to be able), **сечь** (**сек-**) (to cut to pieces), **жечь** (**жг-**) (to burn), **влечь** (**влек-**) (to draw, drag), **лечь** (**ляг-**) (to lie down), **течь** (**тек-**) (to flow), **волочь** (**волок-**) (to drag), **толочь** (**толок-**) (to pound, crush), **помочь** (**помог-**) (to help), **запрячь** (**запряг-**) (to harness).

All verbs of this type are end stressed throughout the conjugation, except in the case of a perfective verb prefixed in **вы-**, such as **вЫсечь: вЫсеку, вЫсечешь, вЫсечет, вЫсечем, вЫсечете, вЫсекут**. Verbs of this type are always stressed on the prefix.

Infinitives in -овать

This is an enormous group of verbs that continues to grow by the day. The suffix roughly corresponds to the popularity of the English suffix *-ize* (*prioritize, standardize*) in that it is used to form new Russian verbs, most of them based on foreign words. In some cases they are replacing native Russian locutions. In current colloquial Russian, it is now more common to say **парковать машину** (*to park the car*) than it is to use the older expression **ста́вить машину (на стоянку)**.

Before verbs of this type are conjugated, a change must be made to the suffix: the **-ова-** is replaced with the vowel **-у-** before regular unstressed first-conjugation endings are added. The student must make every effort to distinguish these verbs from those in a consonant + **ать** or risk sounding childish (*I knowed that*).

³ The one exception is the verb **ткать** (to weave), which is conjugated: **тку, ткéшь, ткёт, ткём, ткéте, ткут**.

The conjugation of verbs of this type is as follows:

Голосова́ть (to vote)	Демонстри́ровать (to demonstrate)	Стартова́ть (to start [sports])	Сове́товать (to advise)
голосу́ю	демонстри́рую	старту́ю	сове́тую
голосу́ешь	демонстри́руешь	старту́ешь	сове́туешь
голосу́ет	демонстри́рует	старту́ет	сове́тует
голосу́ем	демонстри́руем	старту́ем	сове́туем
голосу́ете	демонстри́руете	старту́ете	сове́туете
голосу́ют	демонстри́руют	старту́ют	сове́туют

There are also several verbs that have the soft variation of the suffix, **-евать**. In these verbs, the **-ва-** is replaced with the vowel **-ю** before regular endings. Stress varies. For example:

Плева́ть (to spit)	Воева́ть (to wage war)
плюю́	вою́ю
плюёшь	воюёшь
плюёт	воюёт
плюём	воюём
плюёте	воюёте
плюют	воюют

Some interesting examples of new verbs formed with this suffix from the current Russian press are **паркова́ть** (to park), **прессингова́ть** (to put pressure on), **приорити́ровать** (to prioritize), **лоббиро́вать** (to lobby), **информиро́вать** (to brief), and **тести́ровать** (to test).

Infinitives in -авать

Verbs of this type drop the **-ва-** altogether before adding regular stressed first-conjugation endings. The most common verbs of this type are prefixed forms of **дава́ть**, **-знава́ть**, and **-става́ть**.

Дава́ть (to give)	Узнава́ть (to recognize)	Встава́ть (to get up)
даю́	узнаю́	встаю́
даёшь	узнаёшь	встаёшь

даёт	узнаёт	встаёт
даём	узнаём	встаём
даёте	узнаёте	встаёте
даю́т	узнаю́т	встаю́т

Some other verbs of this type are **продава́ть** (to sell), **преподава́ть** (to teach), **передава́ть** (to transmit, broadcast), **раздава́ть** (to distribute), **задава́ть** (to ask), **признава́ть** (to admit), **сознава́ть** (to realize), **перестава́ть** (to stop), **достава́ть** (to get, obtain), and **устава́ть** (to get tired).

Infinitives in -ывать⁴

All verbs of this type are imperfective and all conjugate regularly, according to the paradigm of **де́лать** or **рабо́тать**.

Note that because of the seven-letter spelling rule, this ending may occasionally appear as **-ивать**, as in **спра́шивать**.

Infinitives in a Consonant + ать

This is perhaps the most exasperating class of verbs in Russian. In addition to categories three through five above, there are hundreds upon hundreds of other verbs that end in a consonant + **ать** whose conjugations are unpredictable and must be memorized. There are, however, only two major types of these verbs.

Conjugated Like Рабо́тать

Because verbs of this type are commonly learned early in one's study of Russian, students come to rely on the paradigm. They are conjugated as follows:

⁴ Many of these verbs are secondary imperfectives, formed from originally imperfective verbs that became perfective with the addition of a suffix that changed their meaning. Consider, for example, the following verbs:

Imperfective	Perfective	Perfective	Secondary Imperfective
чита́ть	прочита́ть	перечита́ть (to re-read)	перечи́тывать
писа́ть	написа́ть	подписа́ть (to sign)	подпи́сывать

This phenomenon is widespread in Russian.

Работать (to work)	Делать (to do)	Отдыхать (to rest, relax)	Заниматься (to study)
рабо́таю	де́лаю	отдыха́ю	занима́юсь
рабо́таешь	дела́ешь	отдыха́ешь	занима́ешься
рабо́тает	дела́ет	отдыха́ет	занима́ется
рабо́таем	дела́ем	отдыха́ем	занима́емся
рабо́таете	дела́ете	отдыха́ете	занима́етесь
рабо́тают	дела́ют	отдыха́ют	занима́ются

Conjugated Like Писать

Verbs of this type change the final consonant of the stem before adding the endings. Unlike second-conjugation verbs, these changes are permanent throughout the conjugation (i.e., present or future perfective tense).

Писа́ть (to write)	Пла́кать (to cry)	Маха́ть (to wave)	Сказа́ть (to say)	Иска́ть (to look for)
пишу́	пла́чу	машу́	скажу́	ищу́
пи́нешь	пла́чешь	ма́нешь	ска́жешь	и́щешь
пи́шет	пла́чет	ма́шет	ска́жет	и́щет
пи́шем	пла́чем	ма́шем	ска́жем	и́щем
пи́шете	пла́чете	ма́шете	ска́жете	и́щете
пи́шут	пла́чут	ма́шут	ска́жут	и́щут

Conjugated Like Ждать

Yet one last category of verbs that end in a consonant + **-ать** are largely monosyllabic and add the same endings as the **писать** group above. Occasionally these verbs show a fleeting vowel.

Ждать (to wait for)	Брать (to take)	Звать (to call)	Ора́ть (to yell)	Врать (to tell lies)
жду́	беру́	зову́	ору́	вру́
жде́шь	берёшь	зовёшь	орёшь	врёшь
ждёт	берёт	зовёт	орёт	врёт
жде́м	берём	зовём	орём	врём
жде́те	берёте	зовёте	орёте	врёте
ждут	беру́т	зову́т	ору́т	вру́т

Verbs That End in -ять

Some verbs that end in **-ять** keep the **-я-** throughout the conjugation. This is a productive category of verbs, that is, new verbs continue to be formed according to this pattern.

Гулять (to walk)	Терять (to lose)	Добавлять (to add)	Являться (to be)
Гуляю	теряю	добавляю	являюсь
гуляешь	теряешь	добавляешь	являешься
гуляет	теряет	добавляет	является
гуляем	теряем	добавляем	являемся
гуляете	теряете	добавляете	являетесь
гуляют	теряют	добавляют	являются

Others in this group drop the **-я-**.

Лаять (to bark)	Таять (to melt)	Надёяться (to hope [for])	Смеяться (to laugh [at])
лаю	таю	надёюсь	смеюсь
лаешь	таешь	надёешься	смеёшься
лаёт	таёт	надёется	смеётся
лаём	таём	надёемся	смеёмся
лаёте	таёте	надёетесь	смеётесь
лают	тают	надёются	смеются

Note, however, that there are some second-conjugation verbs that end in **-ять**, such as **стоять** and **бояться**. These will be appropriately marked.

Verbs in -нять

Though small as a group, these verbs are widely used and must be learned thoroughly. Generally speaking, the infinitive forms of these verbs change stems as illustrated below.

For comparison the imperfective will be listed first, so that the relationship with the conjugated perfective form will be visible.

Imperfective Infinitive	Perfective Infinitive	Present Stem	Stress	English
понимáть	пoнъять	пойм-	end	to understand
занимáть	заня́ть	займ-	end	to occupy
нанимáть	наня́ть	найм-	end	to rent
принимáть	приня́ть	приму- ⁵	shifting	to accept
поднимáть	подня́ть	подним-	shifting	to lift
отнимáть	отня́ть	отним-	shifting	to take away
обнимáть	обня́ть	обним-	shifting	to embrace
снимáть	сня́ть	сним-	shifting	to take off

Verbs in -еть

Russians readily form verbs from adjectives and nouns by means of this productive suffix.

Красне́ть (to turn red, to blush)	Старе́ть (to grow old)	Худе́ть (to become thin)	Толсте́ть (to become fat)	Камене́ть (to turn to stone)
красне́ю	старе́ю	худе́ю	толсте́ю	камене́ю
красне́ешь	старе́ешь	худе́ешь	толсте́ешь	камене́ешь
красне́ет	старе́ет	худе́ет	толсте́ет	камене́ет
красне́ем	старе́ем	худе́ем	толсте́ем	камене́ем
красне́ете	старе́ете	худе́ете	толсте́ете	камене́ете
красне́ют	старе́ют	худе́ют	толсте́ют	камене́ют

Verbs in -оть

There are very few verbs of this type. Here are two common ones:

Моло́ть (to grind)	Боро́ться (to struggle, fight [for])
мелю́	бору́сь
мелеш́ь	бoреш́ься
мелет	бoрeтся
мелем	бoрeмся
мелете	бoрeтeсь
мелют	бoрyтcя

⁵ Like the verb **прийти́**, this verb drops the **-й-** in the conjugation.

Monosyllabic Verbs in -ЫТЬ

These verbs and their prefixed forms are all stem stressed.

Мыть (to wash)	Крыть (to cover)	Выть (to howl)	Открыть (to open, uncover)
мо́ю	кро́ю	во́ю	откро́ю
мо́ешь	кρόешь	во́ешь	откро́ешь
мо́ет	кρόет	во́ет	откро́ет
мо́ем	кρόем	во́ем	откро́ем
мо́ете	кρόете	во́ете	откро́ете
мо́ют	кρόют	во́ют	откро́ют

There are a few exceptions: **плыть, плыву́, плывёшь** (to swim) is the most common.

Infinitives Ending in Stressed -ти or a Consonant + ть

These verbs are invariably end stressed.

Идти́ (to go)	Нести́ (to carry)	Красть (to steal)	Цвети́ (to blossom)	Грызть (to gnaw)
иду́	несу́	краду́	цвету́	грызу́
идёшь	несёшь	крадёшь	цветёшь	грызёшь
идёт	несёт	крадёт	цветёт	грызёт
идём	несём	крадём	цветём	грызём
идёте	несёте	крадёте	цветёте	грызёте
идут	несут	крадут	цветут	грызут

Exceptional First-Conjugation Forms

Infinitive	Present Tense	English
нача́ть	начну́, начнёшь	to begin
стать (встать)	ста́ну, ста́нешь	to become (to get up)
взять	возьму́, возьмёшь	to take
одеть	оде́ну, оде́нешь	to dress
петь	пою́, поёшь	to sing
умерéть	умру́, умрёшь	to die
гнить	гнию́, гниёшь	to rot
брить	брею́, бреёшь	to shave
ошиби́ться	ошибу́сь, ошибёшься	to be mistaken

Irregular Verbs

There are only a handful of truly irregular verbs in Russian. These verbs have characteristics of both first and second conjugation.

Дать (to give)	Хотеть (to want)	Есть (to eat)	Бежать (to run)
дам	хочу́	ем	бегу́
дашь	хоче́шь	е́шь	бежи́шь
даст	хоче́т	е́ст	бежи́т
дади́м	хоте́м	е́дим	бежи́м
дади́те	хоте́те	е́дите	бежи́те
даду́т	хотя́т	е́дят	бегу́т

Second-Conjugation Verbs

On the surface, Russian verbs of the second conjugation appear to the beginning student to be much harder than first-conjugation verbs. Fortunately, this is not the case, and these verbs unlock their simplicity of form and ease of conjugation with the memorization of a few key principles.

There are only three types of infinitives: verbs in **-ить**, verbs in **-еть**, and many verbs that end in **ж, ч, ш, щ**, or **ц** plus **-ать**. Here are three typical examples:

Говори́ть (to talk)	Ви́деть (to see)	Молча́ть (to be silent)
говору́	ви́жу	молчу́
говори́шь	ви́дишь	молчи́шь
говори́ть	ви́дит	молчи́т
говори́м	ви́дим	молчи́м
говори́те	ви́дите	молчи́те
говору́т	ви́дят	молча́т

NOTE: The five-letter spelling rule applies with second-conjugation verbs in the first-person singular and third-person plural forms. Since you may write neither **ю** nor **я** after **ж, ч, ш, щ**, and **ц**, the endings for these forms become **-у** and **-ат**.

There are no other types of second-conjugation verbs.

Stress

Second-conjugation verbs come in any of the three stress patterns of Russian verbs: stem stress, end stress, or shifting stress.

Stem stress means that the stress always falls on the same syllable as in the infinitive, and this syllable is stressed throughout the conjugation.

End stress means that the stress always falls on the last syllable.

Shifting stress, which is the most difficult pattern to master, stresses the last syllable in the infinitive and the first-person singular and moves one syllable toward the beginning of the word in all other forms of the conjugation.

Examples

	Stem Stress	End Stress	Shifting Stress
Infinitive	пОМНИТЬ	ПОЛОЖИТЬ	ПЛАТИТЬ
First-person singular	пОМНЮ	ПОЛОЖУ́	ПЛАЧУ́
Second-person singular	пОМНИШЬ	ПОЛОЖИШЬ	ПЛАТИШЬ

NOTE: There is no relationship between stress pattern and type of conjugation.

Consonant Alternation

Second-conjugation verbs may have a consonant alternation (mutation) in the first-person singular. This phenomenon is what makes these verbs seem so difficult for beginning students. By the intermediate level, however, with several dozen of these verbs mastered, the notion of consonant alternation is not so strange.

What is important to remember is that consonant alternation with second-conjugation verbs occurs in the first person singular only, unlike first-conjugation verbs, where the alternation is permanent throughout the conjugated forms.

The consonants that can mutate (**н** and **п** do not) are as follows:

Original Consonant	Mutates to	Original Consonant	Mutates to
Д, З, Г	Ж	б	бл
Т, К	Ч	п	пл
С, Х	Ш	в	вл
СТ, СК	Щ	ф	фл
		м	мл

Notice that the labial consonants (those that are formed using the lips) all mutate by the addition of the letter л.

Examples of labial stems are **любить** (to love), **купить** (to buy), **ловить** (to catch), **графить** (to make lines [on paper]), **оформить** (to formalize).

Examples of other stems are **видеть** (to see), **платить** (to pay), **возить** (to convey, drive), **пригласить** (to invite).

Thus, if you learn the first-person singular of a verb without any of the other forms, there is no sure way to predict the infinitive.

Examples of other verbs conjugated like **говорить** are **курить** (to smoke), **делить** (to divide), **смотреть** (to look), **стоять** (to cost), **извинить** (to excuse), **звонить** (to call on the phone), and **помнить** (to remember).

Some verbs conjugated like **молчать** are **лежать** (to be lying down), **кричать** (to yell), **решить** (to decide), **трещать** (to creak), **учиться** (to study), **ложиться** (to lie down), **слышать** (to hear), and **положить** (to put down).

Verbs that end in a fricative (**ж, ч, ш, щ**) plus **-ать** are very often second-conjugation verbs, so be careful not to assume that they are like the first-conjugation verbs **приглашать** (to invite) or **получать** (to receive). There are a few verbs ending in **-ять** that are second conjugation, **стоять** (to stand) being the most common. All other infinitive endings will indicate verbs of the first conjugation. It is also important to note that there are no second-conjugation verbs of one syllable, so all nonprefixed verbs of one syllable must be first-conjugation verbs.

This is the entire story of second-conjugation verbs. There are no further rules, spelling or otherwise, and there are no exceptional forms. You need remember only two things: the five-letter spelling rule and the consonant mutations or alternations that occur in the first-person singular only.

Students spend hours agonizing over what turns out to be a simple and elegant matter. If you spend the time here and try to understand what is happening, you will save countless hours in the long run on memorizing first- and second-person singular forms. To help you get started with the process, jump into the exercise that follows.

TEST FOR MASTERY 1

For each of the following infinitives below, form the first-person singular:

1. **смотреть** (to look)
2. **вэсить** (to weigh)
3. **висэть** (to hang)
4. **держáть** (to hold)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 5. по́мнить (to remember) | 13. положи́ть (to put, place) |
| 6. крути́ть (to twist) | 14. роди́ть (to give birth) |
| 7. ста́вить (to place, stand) | 15. копи́ть (to dig) |
| 8. вари́ть (to boil) | 16. молча́ть (to be silent) |
| 9. хвали́ть (to praise) | 17. стреми́ть (to strive) |
| 10. проси́ть (to request) | 18. научи́ть (to teach) |
| 11. оскорби́ть (to offend) | 19. тра́тить (to spend, waste) |
| 12. клеи́ть (to glue) | 20. слы́шать (to hear) |

TEST FOR MASTERY 2

Using the same infinitives as in the exercise above, produce both the first- and the second-person singular.

Example: грузи́ть (to load) → грузжу́, гру́зишь

TEST FOR MASTERY 3

Identify the following verbs as first (I) or second (II) conjugation. Remember to disregard the prefix, if any, before you consider your answer. In some cases it may not be possible to decide with certainty. In these instances, the correct conjugation will appear in parentheses in the Answer Key. See the Answer Key also for a translation of these verbs.

- | | |
|------------------|------------------------------|
| 1. крича́ть | 6. смотре́ть |
| 2. помы́ть | 7. зако́нчить |
| 3. паркова́ть | 8. нали́ть |
| 4. переписа́вать | 9. уходи́ть |
| 5. принести́ | 10. спра́шивать ⁶ |

⁶ Remember the seven-letter spelling rule!

- | | |
|-----------------|----------------|
| 11. задава́ть | 16. хохота́ть |
| 12. помещи́ться | 17. продли́ть |
| 13. му́чить | 18. прогоре́ть |
| 14. га́снуть | 19. прожи́ть |
| 15. подождáть | 20. укра́сть |

ANSWER KEY**Vocabulary Practice**

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. неправда | 7. правда |
| 2. правда | 8. неправда |
| 3. неправда | 9. правда |
| 4. правда | 10. неправда |
| 5. неправда | 11. неправда |
| 6. неправда | 12. правда |

Translation of Comments to “Schedule for the Week”

1. Every day Katya gets up and takes a shower, has breakfast at eight o'clock, and has lunch at two, but has supper when it's convenient.
2. Katya studies in the library four times a week, three hours in a row. The library is open every day from 10:00 A.M. to 10:00 P.M.
3. Sometimes Katya watches television in the evenings.
4. Every night at 10:00 o'clock, Katya goes for a walk with her dog.
5. She goes to sleep no later than 1:00 A.M.

Conversation Practice

Your answers may vary.

1. По средáм в час дня Кáтя мóет пол.

2. Кáтя хóдит в бассéйн по понедéльникам и по пýтницам. Навéрно, она́ там пла́вает.
3. Кáтя звонít ма́ме три ра́за в неделю: по воскресéням в вóсемь часóв, по четве́ргам в пять часóв, и по суббóтам в час дня. Папе Катя звонít по понедéльникам в два часа́ дня.
4. В библиоте́ке Кáтя занима́ется в понедéльник вéчером, во вто́рник днём и вéчером, в сре́ду у́тром и вéчером, в четве́рг днём, и да́же в пýтницу днём и в суббóту днём.
5. У́тром по суббóтам Кáтя убира́ет кварта́ру.
6. Она́ туда́ хóдит, потому́ что она́ там рабо́тает. (Или потому́ что её соба́ка боле́ет.)
7. По вто́рникам в пять часóв она́ хóдит к Профе́ссору Ива́нову.
8. Мо́жет быть, Профе́ссор Ива́нов—её руководи́тель.
9. Кáтя хóдит в кино́ по среда́м вéчером, а на óперу по пýтницам.
10. Нет, Кáте нéкогда (*Katya has no time*) смотре́ть телеви́зор!
11. Кáте нéкогда гуля́ть со своéй соба́кой по утра́м. Почти́ (*almost*) ка́ждый день она́ занима́ется спо́ртом.
12. Кáтя чи́стит зу́бы у́тром и вéчером.
13. Да, Кáтя игра́ет в волейбо́л и те́ннис, бе́гает, пла́вает, ката́ется на ро́ликах, и танцу́ет на дискоте́ке. Она́ занима́ется спо́ртом почти́ ка́ждый день.
14. Да, по-мо́ему, Кáтя хоро́шая спортсме́нка.
15. По суббóтам у́тром Кáтя убира́ет кварта́ру.
16. Кáтя хóдит в поликлини́ку по четве́ргам. Может бы́ть, у неё плохóе здоро́вье.
17. Кáтя пи́шет пи́сьма у́тром, по пýтницам.
18. Кáтя принима́ет душ.
19. Ру́сские обе́дают днём. Америкáнцы обе́дают вéчером.
20. Да, по-мо́ему, Кáтя о́чень лю́бит му́зыку. Она́ слýшает му́зыку, хóдит на óперу, и хóдит на дискоте́ку.

21. Каждый день Катя свободна в шесть часов. Наверно, она или занимается или смотрит телевизор или слушает музыку или читает.
22. По-моему, да. Она читает, когда она занимается в библиотеке.
23. В Парке культуры Катя гуляет по воскресеньям в три часа.
24. Нет, Катя ходит в кино только раз в неделю, по средам.
25. В кухне Катя готовит завтрак каждое утро и обед по воскресеньям.

Test for Mastery 1

- | | | |
|-----------|--------------|-------------|
| 1. смотрю | 8. варю | 15. коплю |
| 2. вешу | 9. хвалю | 16. молчу |
| 3. вишу | 10. прошу | 17. стремлю |
| 4. держу | 11. оскорблю | 18. научу |
| 5. помню | 12. клею | 19. трачу |
| 6. кручу | 13. положу | 20. слышу |
| 7. ставлю | 14. рожу | |

Test for Mastery 2

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. смотрю, смотришь | 11. оскорблю, оскорбишь |
| 2. вешу, весишь | 12. клею,клеишь |
| 3. вишу, висишь | 13. положу, положишь |
| 4. держу, держишь | 14. рожу, родишь |
| 5. помню, помнишь | 15. коплю, копишь |
| 6. кручу, крутишь | 16. молчу, молчишь |
| 7. ставлю, ставишь | 17. стремлю, стремишь |
| 8. варю, варишь | 18. научу, научишь |
| 9. хвалю, хвалишь | 19. трачу, тратишь |
| 10. прошу, просишь | 20. слышу, слышишь |

Test for Mastery 3

1. II (to shout)
2. I (to wash)
3. I (to park)
4. I (to correspond)
5. I (to bring)
6. II (to watch)
7. II (to finish)
8. I (to pour)
9. II (to leave)
10. I (to ask)
11. I (to pose, ask)
12. II (to fit)
13. II (to torment)
14. I (to extinguish)
15. I (to wait)
16. I (to guffaw, giggle)
17. II (to prolong)
18. II (to burn through)
19. I (to survive)
20. I (to steal)

8 The Dative Case

Дательный падеж

Useful Vocabulary

Verbs

(на)писа́ть	to write
(по)да́рить	to give as a present
(по)звони́ть	to call, telephone
(по)каза́ться	to seem
(по)меша́ть	to bother, hinder, disturb
(по)нра́виться	to like, to appeal to
(по)совета́ть	to advise
аплоди́ровать	to applaud
ве́рить	to believe
дава́ть/да́ть	to give
надоеда́ть/надо́есть	to be sick of
покупа́ть/купи́ть	to buy
помога́ть/помочь	to help
посыла́ть/посла́ть	to send
празднова́ться	to be celebrated
улыба́ться/улыбну́ться	to smile

Prepositions

по	(various meanings)
к	to, toward
благодаря	thanks to
согласно	according to
навстрéчу	in the opposite direction

Impersonal Expressions

на́до/ну́жно	must, have to
интерéсно	interesting
хóлодно	cold
жа́рко	hot
теплó	warm
ску́чно	boring
вéсело	fun
гру́стно	sad

Nouns

арти́сты	performers
ба́нка икры́	container of caviar
велосипе́д	bicycle
Восьмо́е ма́рта	International Women's Day, March 8
День побе́ды	Victory Day
день рожде́ния	birthday
детекти́в	murder mystery
духи́	perfume
золота́я цепóчка	gold chain, necklace
зри́тели	audience, viewers
кольцо́	ring
корóбка шокола́да	box of chocolate
ку́кла	doll
Междунаро́дный же́нский день	International Women's Day
ми́шка	teddy bear
Но́вый год	New Year's
Первома́й	May Day
пода́рок	present

праздник	holiday
приглашение	invitation
Рождество	Christmas
серебряные серьги	silver earrings
цветы	flowers
шкатулка из Палеха	enamel Palekh box
ювелирные изделия	jewelry

Other Expressions

по-моему, по-твоему, по-нашему, по-вашему	I think/in my opinion, you think/ in your opinion, etc.
--	--

The verb **дать** is one of only a handful of verbs in Russian that are truly irregular, and as such its conjugation must be memorized. Note also that **дать** is a perfective verb, so conjugating it produces the future tense.

я дам	мы дадим
ты дашь	вы дадите
он/она даст	они дадут

VOCABULARY PRACTICE

Circle the most appropriate word.

1. Моя сестра очень любит французские (детективы, духи, цветы) «Диор».
2. (Новый год, Первомай, Международный женский день) празднуется 8-го марта.
3. Плохие дети часто (мешают, советуют, аплодируют) родителям.
4. Что ты (позвонишь, напишешь, подаришь) Тане на день рождения?
5. Моя подруга очень любит ювелирные изделия, особенно (духи, икру, цепочки).
6. Он едет в Италию (на коньках, на велосипеде, на самолёте).
7. Толстой (писал, послал, аплодировал) романы.

8. Маленьким дѣтям нравятся (детективы, французские духи, мишки и куклы).
9. Ивану (надо, согласно, благодаря) заниматься сегодня вечером.
10. Бриллианты, кольца и браслеты—это (китайская еда, ювелирные изделия, итальянская одежда).

CONVERSATION PRACTICE

Что подарить на день рождения?

- АННА: Знаешь что, Ваня? Скоро будет день рождения Настасьи Филипповны. Как по-твоему—что ей подарить?
- ИВАН: Это вечная проблема! У неё всё есть. Ей ничего не нужно.
- А: Да, ты прав. Не надо покупать ей браслеты или цепочки. Она уж не хочет игрушки или шкатулки. Она не любит ни шоколада, ни икры. Что ей подарить?
- И: Слушай, Анечка! У меня очень хорошая идея! Я пойду к Семёну Ивановичу в книжный магазин и куплю ей детектив!
- А: Какой детектив? Американский?
- И: Нет, по-моему ей больше нравятся русские романы. Что ты мне посоветуешь?
- А: Купи Насте «Преступление и наказание» Достоевского. Ей будет страшно интересно.
- И: Договорились. Кстати, когда будет её день рождения? Сколько ей будет лет?
- А: Тебе бы не спрашивать о женском возрасте! Она пригласила нас к себе в четверг. Ты свободен?
- И: Господи, нет! У неё всегда такие странные вечера. Нам лучше бы сидеть дома. Я куплю ей этот роман завтра и пошлю его по почте.

What Should We Give Her for Her Birthday?

- ANNA: You know what, Vanya? Nastasya Filippovna's birthday is coming up. What do you think? What should we give her?
- IVAN: It's the eternal problem! She has everything. She doesn't need anything.
- A: Yes, you're right. We shouldn't buy her bracelets or necklaces. She doesn't want toys or enameled boxes. She doesn't like either chocolate or caviar. What to give her?

- I: Listen, Annie! I have a great idea! I'll go to Semyon Ivanovich's bookstore and buy her a murder mystery!
- A: What kind of mystery? An American one?
- I: No, I think she likes Russian novels better. What do you advise?
- A: Buy Nastya *Crime and Punishment* by Dostoevsky. She'll find it awfully interesting.
- I: OK. By the way, when is her birthday? How old is she going to be?
- A: You shouldn't ask a woman's age! She invited us to her place for Thursday. Are you free?
- I: Lord, no! She always has such strange parties. It would be better for us to stay home. I'll buy her the novel tomorrow and send it by mail.

The Dative Case

Of all the inflected forms in contemporary spoken Russian, the dative case is the most widely used, at a frequency of nearly 60 percent of declinable words in any given conversation. This case has syntactical, modal, idiomatic, and other usage—such as the expression of subjective states of being—and, as with other cases, is also governed by certain prepositions and certain verbs.

Forms and Endings

Singular

Happily, the dative case is unusually regular. Masculine and neuter singular nouns take the ending **-y/-ю**.¹ Feminine nouns ending in a consonant plus **а** or **я** take **-е**, and nouns that end in **-ия** or the soft sign take the ending **-и**.

Masculine		Neuter		Feminine	
Nominative	Dative	Nominative	Dative	Nominative	Dative
Ива́н	Ива́ну	окно́	окну́	газе́та	газете́
Андре́й	Андре́ю	мо́ре	мо́рю	ку́хня	ку́хне
ру́бль	рублю́	зда́ние	зда́нию	ле́кция	ле́кции
				дверь	двери́

¹ The **-y** ending is used for hard masculine and neuter nouns; the **-ю** ending for soft nouns, i.e., those masculine nouns that end in a soft sign or **-й** and those neuter nouns that end in **-е**.

The endings for adjectives are similarly uncomplicated. Masculine and neuter nouns take the endings **-ому/-ему** and feminine nouns take the ends **-ой/-ей**.² The possessive pronoun adjectives **мой/моё/моя**, **твой/твоё/твоя**, **наш/наше/наша**, and **ваш/ваше/ваша** behave the same way.

Masculine and Neuter	Feminine
моему́	моёй
на́шему	на́шей
но́вому	но́вой
ру́сскому	ру́сской
хоро́шему	хоро́шей
последне́му	последне́й

Plural

All nouns, regardless of gender, take the endings **-ам/-ям**.³

All adjectives, regardless of gender, take the endings **-ым/-им**.⁴

NOTE: *There are no exceptions!*

Examples:

Мы куп́или подар́ки всем на́шим
ро́дственникам и друз́ьям.

We bought gifts for all our relatives
and friends.

Она́ ча́сто пи́шет своим ста́рым
знако́мым и прия́телям.

She often writes to her old
acquaintances and friends.

Pronouns

The table below represents the dative case of interrogative, personal, and indefinite pronouns.

	Singular		Plural	
	Nominative	Dative	Nominative	Dative
Interrogative	кто?	кому́?	что?	че́му?

² Hard adjectives of all genders take the endings **-ому** or **-ой**. Soft adjectives or those that involve the five-letter spelling rule take the endings **-ему** or **-ей**.

³ Hard nouns of all genders take **-ам**. Soft nouns of all genders take **-ям**.

⁴ Most hard adjectives take the ending **-ым**. All soft adjectives and those hard adjectives to which the seven-letter spelling rule applies take the ending **-им**.

	Singular		Plural	
	Nominative	Dative	Nominative	Dative
Personal	я	мне	мы	нам
	ты	тебе́	вы	вам
	он/оно́	ему́	они	им
Indefinite	всѐ	всему́ ⁵	все	всем ⁵

Examples:

Я пишу́ тебе́, ты пи́шешь ему́, он пи́шет ей, она́ пи́шет нам, мы пи́шем вам, вы пи́шете им, но никто́ не пи́шет мне!	I write to you, you write to him, he writes to her, she writes to us, we write to you, you write to them, but no one writes to me!
--	---

If you memorize the above Russian sentence, you will know all the dative personal pronouns, as well as the conjugation of the verb *to write!*

Uses

Indirect Object

The primary syntactical use of the dative case is to express the indirect object in a sentence. (The indirect object is usually the person or thing that receives the direct object.)

Examples

Иди́ понеси́ э́тот кило́ саха́ра на́шему но́вому сосе́ду.	Go take this kilo of sugar to our new neighbor's house.
Он подарил́ сво́ей ста́ршей сестре́ Ма́рине цветы́ на день рожде́ния.	He gave his older sister Marina flowers for her birthday.
Она́ посла́ла приглаше́ния всем сво́им друзья́м и ро́дственникам.	She sent invitations to all her friends and relatives
По суббо́там он звони́т всем чле́нам комите́та по улучше́нию студе́нского бы́та.	On Saturdays he calls all the members of the Committee for the Improvement of Student Life.

⁵ **Всѐ/всему́** means *everything*. **Все/всем** means *everyone, everybody*, which is plural in Russian.

Sometimes the recipient of the direct object may be expressed in Russian by using the preposition **для** plus the genitive case. Thus, **Он купил собачку своей девушке** and **Он купил собачку для своей девушки** are both acceptable sentences in Russian, corresponding closely to the English *He bought his girlfriend a dog* in the first example and *He bought a dog for his girlfriend* in the second.

Object of Verbs

The dative case is used with certain verbs, the most important of which are **помогать, звонить, аплодировать, подарить, мешать, казаться, советовать, верить, надоест, сниться** (to dream), **улыбаться, хотеться, и нравиться**.⁶

Не верь ему—он говорит только неправду.	Don't believe him—he tells only lies.
Мне надоело твоё поведение!	I'm fed up with your behavior!
Нам кажется, что ты права.	It seems to us that you are right.
Ему не спится.	He can't sleep.
Нóчью мне снился странный сон.	Last night I had a strange dream.
Мне óчень хочется пить.	I'm really thirsty.

The case a verb governs should always be learned together with the verb. A good Russian dictionary will indicate case government by the appropriate forms of **кто** and **что**, for example: **завидовать кому́; верить кому́, чему́; бояться когó, чегó; стать кем, чем**.

Impersonal Expressions

The dative case is used to express the logical subject in impersonal expressions. These are situations in which there is usually a subjective relationship to the situation. Thus, when one says *I am cold*, the meaning conveyed by the grammar in Russian is that *It is cold for me*, while perhaps someone else may feel fine. In fact, if the phrase *I am cold* is translated literally into Russian, the resulting sentence expresses something quite different from what is intended: *I am a cold person*. So be careful not to confuse *I am so disgusted* and *I am so disgusting*, as my grandmother always did.

⁶ When a noun is formed from a verb, it will often govern the same case as the verb: **дарить детям** (to give children presents); **подарки детям** (presents for the children).

The most common impersonal expressions of this type are **холодно, тепло, жарко, интересно, скучно, грустно, весело, жаль**, and others.

Тебе́ будет холодно! Возьми́ с собо́й пальто́.	You'll be cold. Take a coat with you.
Нам бы́ло так ску́чно на ле́кции!	We were so bored at the lecture!
Мне жаль ва́шу сестру́.	I'm sorry for your sister
Нам бы́ло о́чень ве́село на вечеринке.	We had a lot of fun at the party.
Почему́ тебе́ так гру́стно?	Why are you so sad?
Мне бо́льно глотать.	It hurts (me) to swallow.
Тебе́ легко́.	It's easy for you.
Мне бы́ло стра́шно.	I was scared.

Permission and Necessity

Expressions involving permission and necessity also require the dative case. **Можно** expresses permission; **нельзя́** is used to indicate that permission is being refused or that something is not permitted.

Ма́ма, мне мо́жно пойти́ в кино́ сегодня́ ве́чером?	Mom, may I go to the movies tonight?
Нет, тебе́ нельзя́. Тебе́ лу́чше сиде́ть до́ма, занима́ться.	No. It would be better if you stayed home and studied.
Больно́му нельзя́ кури́ть.	The patient is not allowed to smoke.

Expressions of necessity use the words **надо** and **нужно** interchangeably:

Отцу́ на́до пое́хать в Рим на командиро́вке.	My father has to go to Rome on a business trip.
Бра́ту ну́жно ходи́ть за поку́пками.	My brother has to go shopping.

If the expression of necessity involves one action at one time, then use a perfective infinitive: *Vanya has to wash (помыть) the dishes before he goes out tonight*. If you wish to convey a general idea of necessity, use an imperfective verb: *Vanya has to wash (мыть) the dishes every evening*.

Object of a Preposition

The dative case is used with certain prepositions. By far the most widely used are **к** and **по**; **благодаря**, **согласно**, **вопреки**, and **навстрéчу** are most frequently encountered in reading.

Я óчень люблю éздить к ба́бушке в дере́вню.	I really like going to Grandmother's in the countryside.
Де́ти бегу́т к реке́.	The children are running to the river.
Он подошёл к двéри и вдру́г останови́лся.	He walked up to (as far as) the door and suddenly stopped.
Он равноду́шен к му́зыке.	He is indifferent to music.
Мы шли по у́лице и пéли пéсни.	We walked down the street singing songs.
Тури́сты ходи́ли по магази́нам.	The tourists went from store to store.
А́ся рабо́тает по вечерáм.	Asya works evenings.
Ка́ждый учени́к получи́л по карандашу́.	Every pupil received one pencil.
Благодаря́ дождю́, был прекрасный урожа́й.	Thanks to the rain, the harvest was wonderful.
Согласно́ решéнию су́да . . .	According to the decision of the court . . .
Вопреки́ всем тру́дностям, он окóнчил университет вóвремя.	In spite of all the difficulties, he graduated from college on schedule.

Expressions of Opinion

There are several ways to express opinion in Russian. Since Russian is not an *I/me/my*-centered language, the preferred expressions involve a passive construction using the dative case. Instead of saying **Я думаю, что**, a Russian is more likely to say either **по-моему** or **мне думается**.

По-мо́ему, Ва́ня ма́ло занима́ется.	In my opinion (I think that) Vanya studies too little.
Мне ду́мается, что она́ права́.	I think she's right.

NOTE: Pay attention to the stress in the idioms **по-мо́ему** and **по-тво́ему**. They differ from the normal declension of the possessive pronoun only by stress. The latter forms are pronounced **по тво́емý мнени́ю** (in your opinion), **по моему́ распоря́жению** (according to my instruction).

Age

The dative case is used to express age.

Дéвочка! Ско́лько тебе́ лет?
Мне бу́дет 4 го́да в апре́ле.

How old are you, little girl?
I'll be four in April.

Idiomatic Expressions

Переда́й привéт жене́!
Ве́чная па́мять геро́ям.
Чему́ вы ра́ды?
Э́то па́мятник Ю́рию Долгору́кому.

Give my regards to your wife!
Eternal memory to the heroes
What makes you happy?
This is a monument to Yuri
Dolgoruky.

Нам порá уйть.
Вот вам приме́р.
Ему́ по дела́м.
Я жела́ю вам сча́стья.
Ему́ повезло́!

It's time for us to leave.
Here's an example for you.
He got what he deserved.
I wish you happiness.
He got lucky!

TEST FOR MASTERY 1

Complete the sentences below with the correct form of the dative case.

1. Андре́й всегда́ помога́ет (свой глупы́й брат и своя́ мла́дшая сестра́) и о́ни помога́ют (him).
2. Зри́тели бу́рно аплоди́ровали (ру́сские балери́ны и оркэ́стр).
3. Что́ ты подарил (родите́ли) на Но́вый год? Я подарил (them) цветы́.
4. Игорь звони́т (сво́я де́вушка) ка́ждый ве́чер, но она́ никогда́ (him) не звони́т.
5. Почему́ ты так кричи́шь? Ты меша́ешь (студэ́нты) занима́ться.
6. Де́ти меша́ли (ма́ма) рабо́тать. «Сядьте!» она́ (to them) сказа́ла.
7. Сего́дня у́тром мы звони́ли (the doctor), но его́ не́ было.
8. Все́ у́тро о́ни е́здили (around the city).
9. Я (to them) не нра́влюсь, а о́ни (to me) не нра́вятся.
10. Ско́лько лет (your mother)? (She is) со́рок три го́да.

11. Завтра (I have to) сидеть дома. У меня уроки по (music).
12. Я желаю (you all) счастья и здоровья.
13. У нас скоро будет экзамен по (physics) и (we will have to) много заниматься.
14. (Thanks to her help), мы сдали все выпускные экзамены.

TEST FOR MASTERY 2

Form sentences describing what you are giving to your family members for the New Year holiday. Use the gifts suggested on the left and the family members listed on the right. Use the verb **подарить** or **купить** in the future tense. Remember to place the direct object (what you are giving) into the accusative case and the indirect object (the recipient of your present) into the dative case.

Example: На Новый год я подарю бывшему мужу коробочку угля.
(For New Year's I'm giving my former husband a box of coal.)

коробка шоколада	мама
золотая цепочка	папа
большая банка икры	брат Глеб
новый американский детектив	сестра Настя
шкатулка из Палеха	бабушка
дорогая стереосистема	дедушка
новые зубы	твой друг/твоя девушка
кредитная карточка	тетя Фёкла
косметика	дядя Акакий
японский мотоцикл	двоюродный брат Сашка
маленькая мышь	двоюродная сестра Наташа
уродливый галстук	моя кошка Клеопатра

TEST FOR MASTERY 3

Переписка. From the following list of Russian authors, compose sentences stating who used to write to whom.

Example: Карамзин писал Державину. Державин писал Пушкину.

Авторы: Александр Пушкин, Михайл Лермонтов, Николай Гоголь, Фёдор Достоевский, Лев Толстой, Иван Тургенев, Михайл

Салтыко́в-Щедрин, Анто́н Че́хов, Макси́м Го́рький, Евге́ний
Замя́тин, Ива́н Бу́нин, Алекса́ндр Солже́ницын, Андре́й
Би́тов, Васи́лий Шукши́н

Women's last names do not obey normal declension patterns for feminine nouns. They behave, rather, like the pronominal **эта**. Therefore, feminine last names endings in **-ова**, **-ева**, **-ина**, and **-ская** all take the dative ending **-ой**.

Example: Со́ня Толста́я писа́ла Мари́не Цвета́евой.
А́нна Па́влова писа́ла Ма́йе Плисэ́цкой.

Moreover, some feminine surnames do not end in a typical feminine suffix. These names tend to be of foreign origin and, like most foreign words in Russian, do not decline.

Example: А́нна Ахма́това писа́ла Наде́жде Мандельшта́м.

TEST FOR MASTERY 4

Given the following information on date of birth, answer the questions: **ма́ма**—1968, **па́па**—1960, **те́тя Да́ша**—1963, **соба́ка Зо́я**—2001, **О́ля**—1988, **Ви́тя**—1990, **дя́дя Фома́**—1962, **ко́шка Му́рка**—2000, **ба́бушка**—1945, **де́душка**—1940.

1. Ско́лько лет ма́ме?
2. Ско́лько лет па́пе?
3. Ко́му бы́ло 40 лет в 2000-м го́ду?
4. Кто́ ста́рше: соба́ка и́ли ко́шка? На ско́лько лет?
5. Кто́ са́мый ста́рый челове́к? Ско́лько ему́ лет?
6. Ско́лько лет бы́ло ба́бушке в 2000-м го́ду?
7. Кто́ ста́рше: те́тя Да́ша и́ли дя́дя Фома́?
8. Ско́лько лет бу́дет соба́чке Зо́е в 2005-м го́ду?
9. Ско́лько лет бы́ло ма́ме и па́пе, ко́гда роди́лся Ви́тя?
10. Ско́лько лет бы́ло де́душке и ба́бушке, ко́гда роди́лась О́ля?

TEST FOR MASTERY 5

Given the information on the birth and death of the following luminaries of Russian literature, answer the questions that follow. Remember the agreement of numbers: if a number ends in 1, use **год**; if it ends in 2, 3, or 4, use **года**. For five and above, including the teens and zero, use **лет**. Also, assume that these authors reached their birthday that year.

Гоголь (1809–52)	Солжени́цын (1918–)
Пу́шкин (1799–1837)	Маяко́вский (1893–1930)
Достоёвский (1821–81)	Пастерна́к (1890–1960)
Тургéнев (1818–83)	Бро́дский (1940–1996)
Чéхов (1860–1904)	Ахма́това (1889–1966)
Толсто́й (1826–1910)	Мандельшта́м (1891–1938)

1. Ско́лько лет бы́ло Гоголю, когда́ он у́мер?
2. Ско́лько лет бы́ло Пу́шкину, когда́ он у́мер?
3. Ско́лько лет бы́ло Достоёвскому, когда́ он у́мер?
4. Ско́лько лет бы́ло Тургéневу, когда́ он у́мер?
5. Ско́лько лет бы́ло Чéхову, когда́ он у́мер?
6. Ско́лько лет бы́ло Толсто́му, когда́ он у́мер?
7. Ско́лько лет бы́ло Солжени́цыну, когда́ он у́мер?
8. Ско́лько лет бы́ло Маяко́вскому, когда́ он у́мер?
9. Ско́лько лет бы́ло Пастерна́ку, когда́ он у́мер?
10. Ско́лько лет бы́ло Бро́дскому, когда́ он у́мер?
11. Ско́лько лет бы́ло Ахма́товой, когда́ она́ умерла́?
12. Ско́лько лет бы́ло Мандельшта́му, когда́ он у́мер?

Constructions for Advanced Students

Два плюс два равно́ четырёх.
Три умно́женное на шестна́дцать
равня́ется сорока́ восьми́.

Two plus two is four.
Three multiplied by sixteen equals
forty-eight.

Почему́ на тебе́ три цепóчки?
Э́то тебе́ не Калифо́рния!
Он пожа́л мне ру́ку.
По суббо́там мы обы́чно хóдим
в кино́, но в э́ту суббо́ту мы
пое́дем за город.
—Хóчешь идти́ в музе́й?
—Нет. Сего́дня мне не до музе́ев.
Нам говорíть, а тебе́ слу́шать.
Вам бы поху́деть.
Ему́ бы гуля́ть побóльше.
Нам нéгде сидéть.
Мне нé с кем говорíть.
Ей нéчего сказа́ть ему́.
Мне нéкогда́ его́ ви́деть

Why are you wearing three chains?
What do you think this is—California?
He shook my hand.
On Saturdays we usually go to the
movies, but this Saturday we are
going out of town.
Want to go to the museum?
No. I'm not up to museums today.
It's for us to speak and you to listen.
You ought to lose some weight.
He should walk more.
We have nowhere to sit.
I have no one to talk to.
She has nothing to say to him.
I have no time to see him.

ANSWER KEY**Vocabulary Practice**

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. духи́ | 6. на самолёте |
| 2. Междунаро́дный же́нский день | 7. писа́л |
| 3. меша́ют | 8. ми́шки и ку́клы |
| 4. подари́шь | 9. на́до |
| 5. цепóчки | 10. ювели́рные изделия́ |

Test for Mastery 1

1. своему́ глупо́му бра́ту и своёй мла́дшей сестре́ / ему́
2. ру́ским балери́нам и оркэ́стру
3. роди́телям / им
4. своёй де́вушке / ему́
5. студéнтам
6. ма́ме / им

7. врачú
8. по гóроду
9. им / мне
10. вáшей мáтери / ей
11. мне нáдо (*or* нужно) бúдет / мýзыке
12. вам всем
13. фíзике / нам нáдо (*or* нýжно) бúдет
14. Благодаря её пóмоци

Test for Mastery 2

Your answers may vary from those given here.

1. Я подарю́ маме но́вый америкáнский детектив.
2. Я куплю́ папе урóдливый гáлстук.
3. Мы подáрим брату́ Глебу́ дорогúю стереосистему́.
4. Глеб кúпит сестре́ Насте космéтику.
5. Мáма подáрит ба́бушке но́вые зу́бы.
6. Ба́бушка кúпит дедушке́ корóбку шоколада́.
7. Я куплю́ де́вушке/дру́гу но́вые часы́.
8. Мáма подáрит тете́ Фёкле япóнский мотоци́кл.
9. Сестра́ Настя́ подáрит дя́де Ака́кию креди́тную ка́рточку.
10. Я куплю́ двою́родному́ брату́ Сашке́ большúю ба́нку икры́.
11. Брат Глеб подáрит двою́родной сестре́ Натáше шкату́лку из Пáлеха.
12. Па́па кúпит моёй ко́шке Клеопáтре золотúю це́почку.

Test for Mastery 3

1. Пу́шкин писа́л Лермонтову́.
2. Лермонтов писа́л Гóголю.

3. Го́голь писа́л Досто́евскому.
4. Досто́евский писа́л Толсто́му.
5. Толсто́й писа́л Турге́неву.
6. Турге́нев писа́л Салтыко́ву-Щедри́ну.
7. Салтыко́в-Щедри́н писа́л Че́хову.
8. Че́хов писа́л Го́рькому.
9. Го́рький писа́л Замя́тину.
10. Замя́тин писа́л Бу́нину.
11. Бу́нин писа́л Солжени́цыну.
12. Солжени́цын писа́л Би́тову.
13. Би́тов писа́л Шукши́ну.

Test for Mastery 4

The answers will depend on the current year. The answers that follow are based on the year 2002.

1. Ма́ме 34 го́да.
2. Па́пе 42 го́да.
3. В 2000-м го́ду па́пе бы́ло 40 лет.
4. Ко́шка Му́рка ста́рше на (оди́н) год.
5. Са́мый ста́рый челове́к—это де́душка. Ему́ 62 го́да.
6. В 2000-м го́ду ба́бушке бы́ло 55 лет.
7. Дя́дя Фо́ма ста́рше на год.
8. В 2005-м го́ду соба́чке Зе́бе бу́дет 4 го́да.
9. Когда́ роди́лся Ви́тя, ма́ме бы́ло 22 го́да и па́пе бы́ло 30 лет.
10. Когда́ родила́сь Оля, де́душке бы́ло 48 лет и ба́бушке бы́ло 43 го́да.

Test for Mastery 5

1. Ему́ было́ 43 го́да.
2. Ему́ было́ 38 лет.
3. Ему́ было́ 60 лет.
4. Ему́ было́ 65 лет.
5. Ему́ было́ 44 го́да.
6. Ему́ было́ 84 го́да.
7. Он пока́ не у́мер!
8. Ему́ было́ 37 лет.
9. Ему́ было́ 70 лет.
10. Ему́ было́ 56 лет.
11. Ей́ было́ 77 лет.
12. Ему́ было́ 47 лет.

9 Aspect of Verbs

Вид глагола

Useful Vocabulary

Verbs (Imperfective Verb Listed First)

чита́ть	прочита́ть	to read
повторя́ть	повтори́ть	to review, repeat
учи́ть	вы́учить	to study
забыва́ть	забы́ть	to forget
дела́ть	сде́лать	to do
покупа́ть	купи́ть	to buy
рисова́ть	нарисова́ть	to draw
стро́ить	постро́ить	to build
отвеча́ть	отвэ́тить	to answer
боле́ть	заболе́ть	to be sick / to get sick
убира́ть	убра́ть	to clean up
слу́шать	послу́шать	to listen to
отдыха́ть	отдохну́ть	to relax
изуча́ть	изучи́ть	to study

CONVERSATION PRACTICE

Пёрвого Сентября

- УчИТЕЛЬ: Здравствуйте, друзья! Давайте познакóмимся. Меня зовут Антóн Пáвлович.
- УченикИ: Здравтсуйте, Антóн Пáвлович.
- УчИТЕЛЬ: А как вас зовут?
- Ученик: Меня зовут Мáрк.
- Ученица 1: Меня зовут Пáмела.
- Ученица 2: Меня зовут Ребéкка.
- УчИТЕЛЬ: Добрó пожаловать! Давайте начнём занимáться. Вы ужé прочитáли пёрвый урок?
- Ребéкка: Да, прочитáли.
- УчИТЕЛЬ: Вы читáли со словарём, или без словаря?
- МАРК: Я читáл без словаря.
- УчИТЕЛЬ: А ты, Пáмела?
- Пáмела: И я без словаря.
- Ребéкка: Я тóже читáла без словаря.
- УчИТЕЛЬ: Значит, вы повторили слова, котóрые вы учили в прóшлом году?
- МАРК: Да, я повторил все слова.
- Пáмела: Я повторяла слова, но повторила ещё не все.
- УчИТЕЛЬ: А ты, Ребéкка, повторяла слова?
- Ребéкка: Я не повторяла. Я, навёрное, хорошó выучила их в прóшлом году и сейчáс все помню.
- МАРК: Я тóже в прóшлом году хорошó учил слова, но лётóм нéкоторые забыл.
- Ребéкка: А я лётóм мнóго читáла по-русски.
- МАРК: Ну, тогда, конéчно, ты не забыла слова.
- УчИТЕЛЬ: Ребéкка, а чтó ты читáла лётóм?
- Ребéкка: Я читáла книги о Россii. Мне интереснó читáть по-русски об этóй странé. Но ещё трóдно.
- УчИТЕЛЬ: Мы бóдем мнóго читáть о Россii. И начнём ужé сегóдня.
- МАРК: О чём мы бóдем читáть сегóдня?
- УчИТЕЛЬ: Сегóдня мы бóдем читáть о Дáльном Востóке.
- Пáмела: Прекраснó! Мы ещё мáло знáем о Дáльном Востóке.

The First of September

- TEACHER: Hello, friends! Let's introduce ourselves. My name is Anton Pavlovich.
- STUDENTS: Hello, Anton Pavlovich!
- TEACHER: And what are your names?
- MALE STUDENT: My name is Mark.
- FEMALE STUDENT 1: My name is Pamela.
- FEMALE STUDENT 2: My name is Rebecca.
- TEACHER: Welcome! Let's start working. Have you already read the first lesson?
- REBECCA: Yes, we have.
- TEACHER: Did you read with or without a dictionary?
- MARK: I read without a dictionary.
- TEACHER: And you, Pamela?
- PAMELA: I read without a dictionary, too.
- REBECCA: I also read without a dictionary.
- TEACHER: So have you (all) reviewed the vocabulary that you studied last year?
- MARK: Yes, I reviewed all the words.
- PAMELA: I reviewed (some) words, but haven't done them all.
- TEACHER: And you, Rebecca? Have you reviewed the vocabulary?
- REBECCA: No, I didn't. I guess I learned them pretty well last year, and so I remember all of them now.
- MARK: I also studied the vocabulary well last year, but over the summer I forgot some of them.
- REBECCA: I read a lot in Russian this summer.
- MARK: Well then, of course you didn't forget the vocabulary.
- TEACHER: Rebecca, what did you read this summer?
- REBECCA: I read books about Russia. It's interesting for me to read about this country in Russian. But it's still difficult.
- TEACHER: We will be reading about Russia a lot. Let's begin today.
- MARK: What are we going to read about today?
- TEACHER: Today we're going to read about the Far East.
- PAMELA: Great! We still know very little about the Far East.

Conversation Notes

1. Russian schoolchildren traditionally return to school every year on September 1, except if that date falls on a weekend. In the younger grades they bring

flowers for their teachers on the first day of school. Russian children wear uniforms. Almost every little girl wears a large bow in her hair called a **бáнтик**.

2. The teacher introduces himself as Anton Pavlovich, using his first name and patronymic. This is a very formal type of address. It is comparable to Western usage of an honorific such as Mr. plus last name, which is rarely encountered in Russia. To give you an idea of the formality of first name and patronymic, the Russian leader is addressed this way in almost all situations: «**Миха́йл Серге́евич, мы хоте́ли бы . . .**» would roughly correspond to “*Mr. Gorbachev, we would like to . . .*”

3. The situation in this dialogue is a Russian language class for advanced foreigners. They are still young, so the teacher addresses them individually as **ты** but as a group as **вы** (*you all*).

Aspect

For each verb in English there exist two forms in Russian, called the imperfective and the perfective aspect. These forms serve to convey different ideas about the nature of the verb, whether the focus is on completion or result (perfective), or whether the emphasis is on the action itself (imperfective). This dual nature of the Russian verb produces an extremely simple verb system of only five tenses: the imperfective past and future, the perfective past and future, and the present tense, which is imperfective only. The concepts upon which this system depends, however, are as opaque and impenetrable as the use of articles is in English for foreign speakers. You will make progress in understanding the difference between the forms and in choosing the correct aspect, but you will never achieve complete proficiency in this area. But there is hope: first, your chances of making the right choice are 50–50, and second, if you make a mistake you will still be understood—you will just sound odd.

Perfective verbs in Russian convey the idea of completeness, and they may often point to the result or product of the action of the verb or emphasize the moment of completion. This is the bottom line. You must have a specific, compelling reason for using the perfective aspect. If you do not, then the imperfective is used. The imperfective, therefore, is the default verb.

Some words in a sentence may lead you to choose perfective. Among them are **уже́** and **наконе́ц**, which point to a result that has been awaited or expected: «**Вы́ уже́ прочита́ли пе́рвый уро́к?**» By using the perfective aspect, the teacher is asking whether the students have completed reading the first chapter and, by implication, whether they know the material.

If the teacher had merely asked, «**Что вы делали вчера?**» (“*What did you do yesterday?*”), the reply would be «**Я читал урок**» (“*I read the lesson*”). This reply does not exclude the possibility that the student read the lesson completely! But the student is answering the question posed, which asks for a list of the activities that took place. *I read the lesson* means that *I spent some time reading the lesson*. It expresses nothing more. The lesson may have been finished or may not yet be finished. These considerations are irrelevant in the given exchange.

One last thing: Remember that all verbs in the past tense are completed. It is not sufficient to say that the action of the verb is completed and therefore the perfective is the proper choice. To use the perfective for this reason, the speaker must be focusing on the moment of completion: **Я встал в семь часов** (*I got up at seven o'clock*) or **Он пришёл домой очень поздно** (*He came home very late*).

Comment 1

A good way to illustrate the added meanings of verbal aspect is to analyze the use of verbs in the text that begins this lesson. The teacher first says, «**Добрó пожаловать! Начнём заниматься. Вы уже прочита́ли пер́вый уро́к?**» The first clue that the perfective is appropriate is the use of the word **уже**. The teacher wants to know not only whether the students completed the first lesson but whether he may then proceed with the material, assuming that the students have learned it.

Sometimes the difference between the two aspects of the same verb is happily conveyed into English by differing translations:

Я сдава́ла контро́льную.	I took the exam.
Я сдала́ контро́льную.	I passed the exam.
Он учи́л но́вые слова́.	He studied the new words.
Он вы́учил но́вые слова́.	He learned the new words.
Вчера́ она́ решáла зада́чи.	Yesterday she worked on (tried to solve) the problems.
Вчера́ она́ реши́ла все зада́чи.	Yesterday she solved all the problems.
Я звони́ла ему́, но его́ не́ было до́ма.	I called him (tried calling him) but he wasn't home.
Я позвони́ла ему́ и мы реши́ли встрéтиться в семь часóв.	I called him (and spoke with him), and we decided to meet at seven.

In other words, use of the imperfective aspect implies that the subject made an attempt to perform the action of the verb; the perfective aspect conveys the added information that the action was successfully performed.

Comment 2

The question «**Вы читáли со словарём, или без словаря?**» can be translated as “*Did you read with a dictionary or without one?*” or as “*Did you use a dictionary while you were reading?*” There are two reasons that the imperfective verb is used here. First, the focus of the question is not on whether the assignment was finished but on whether a dictionary was or was not used. Second, the actual phrase that contains the verb accurately translates as *while you were reading*. Whenever you use an *-ing* verb form in English, you can bet that you will use an imperfective verb in Russian.

Consider the aspects of the verbs in the following dialogue:

—Вы читáли ромáн «Иди́от» Достоевского?

—Нет, я не читáл эту кнйгу.

—А «А́нну Каре́нину» Толсто́го читáли?

—Да, читáл.

—Вы читáли этот ромáн по-ру́сски?

—Да, я читáл его́ по-ру́сски со словарём.

—Вы прочитáли всю кнйгу?

—Да, всю.

The first person wants to know whether the second person has read (or has ever attempted to read) *The Idiot*. The second replies that no, the action was never performed. If an action was never performed, never even begun, there can be no completion point or result. Next, the first person asks about *Anna Karenina*. The second replies, “*Yes, I did.*” Now, even though one might be tempted to assume that the second person read the entire novel, there is no reason for that person to use a perfective verb, because the speaker simply states that the action took place and nothing more. Perhaps there is more; perhaps the speaker picked it up but didn’t finish it.

The next question, “*Did you read this novel in Russian?*” focuses not on the completion of the novel but rather on the opposite, the process of reading itself, and that process was done in Russian. This question focuses on how the action was performed. All questions of this type use imperfective verbs. The answer, logically, states how the novel was read: in Russian and with a dictionary.

The last question finally asks something very specific: “*Did you finish reading the entire book?*” Because the word **всю** (entire, whole) points to the totality of the novel, the speaker is obliged to use the perfective verb.

Comment 3

УЧИТЕЛЬ: Зна́чит, вы повтори́ли слова́, кото́рые вы учи́ли в про́шлом году́?

МАРК: Да, я повтори́л все слова́.

ПАМЕЛА: Я повторя́ла слова́, но повтори́ла ещё́ не все.

Now the teacher wants to know about results, so he asks in the first clause whether the student reviewed the words. Does the student now know the material? The second clause, however, focuses on an action that took place some time in the past (last year), whose results, if in effect at one time, may have faded completely or have lost their force. Thus, the teacher asks about words that the student tried to learn and uses an imperfective verb. Mark answers the perfective question positively with another perfective verb. Pamela’s response is more detailed, so she specifies that she tried to learn or spent some time learning the new words but didn’t manage to finish reviewing them.

Comment 4

УЧИТЕЛЬ: А ты, Ребе́кка, повто́ряла слова́?

РЕБЕ́ККА: Я не повто́ряла. Я, наве́рное, хоро́шо в́ыучила их в про́шлом году́ и сейча́с все по́мню.

The teacher asks here whether Rebecca spent any time reviewing—not whether she succeeded in relearning the verbs but whether any time was devoted to the task. To the imperfective answer, she answers imperfectively. The implication of her answer is “*I didn’t (have to) review*” because she goes on to say that she (perfectively) learned the words so well last year that she now (successfully) remembers them all. One of the markers that will lead you to choose a perfective verb is if the verb is modified by an adverb that qualifies the results; **хорошо́** is one such adverb.

Comment 5

МАРК: Я тоже в прошлом году хорошо учил слова, но летом некоторые забыл.

Mark now adds to the conversation that he, too, spent time studying the words, but since he forgot some of them over the summer, he used the imperfective verb for *studied*.

Comment 6

УЧИТЕЛЬ: Ребёкка, а что ты читала летом?

РЕБЁККА: Я читала книги о России. Мне интересно читать по-русски об этой стране.

The teacher now turns to Rebecca and asks what she read during the summer. He uses an imperfective verb simply to focus on the activity of reading. He is not asking her whether she finished reading the things she read; he only wants to know what it was that she read. Here the focus is on the identity of the object, rather than on the completion or result. Her answer, similarly, is a very general statement: books about Russia—not anything specific.

Verbs Associated with Learning

The imperfective and perfective verbs associated with studying and learning show some interesting characteristics between the aspects that should help you remember them. Compare the two aspects of the following verbs:

учить to try to learn or memorize, to study

выучить to have learned or memorized

изучать to study (take) a subject in school

изучить to have mastered a subject, to know everything about it

сдавать экзамен to take an exam

сдать экзамен to pass an exam

поступáть в университет	to apply to a university
поступи́ть в университет	to get into a university
решáть зада́чу	to work on a problem
реши́ть зада́чу	to have solved a problem

The imperfective verbs of these pairs always have the connotation of trying to do something, perhaps unsuccessfully. The perfective verbs, on the other hand, state emphatically that the things have been accomplished, that a successful result has been achieved.

Summary

Infinitive

You must memorize a pair of verbs for every one English verb. Generally speaking, aspectual pairs will resemble each other, differing only by prefix or suffix. On rare occasion they will have entirely separate roots.

Past Tense

Both perfective and imperfective verbs are formed regularly from the infinitive.

Perfective verbs are ordinarily used with the words **уже́** and **наконе́ц**, the verbs **удало́сь** and **успе́ть**, and others that point to successful completion.

Perfective verbs can be used only to describe one-time actions.

Imperfective verbs are used whenever any type of frequency is involved, such as **ча́сто**, **ка́ждый день**, **раз в неде́лю**, **всегда́**, **никогда́**, **по суббо́там**, and so forth.

Imperfective verbs are used when the result of an action has been negated. (**Я учи́ла слова, но забы́ла несколько.**)

Present Tense

Only conjugated imperfective verbs are used. Perfective verbs cannot be used because they forcefully point to a completion, which can have occurred only in the past or will have occurred in the future but, since they are not a process, cannot take place in the present tense. Therefore, the idea of verbal aspect is not relevant for the present tense.

Future Tense

Imperfective future is formed with the appropriate form of the verb **буд-** plus an imperfective infinitive.

Perfective future is formed by conjugating the perfective infinitive.

Imperative

Perfective verbs are usually used to convey one command at one time: **Съешь овощи!** (*Eat your vegetables!*).

Imperfective verbs are used to convey general commands or suggestions: **Ешь овощи каждый день!** (*Eat vegetables every day!*).

TEST FOR MASTERY

Choose the correct aspect in the past tense.

1. Вчера я (читала/прочитала) «Анну Каренину» и сегодня утром (возвращала/вернула) эту книгу в библиотеку.
2. Вчера я сидел дома весь день. Я (смотрел/посмотрел) телевизор, (слушал/послушал) радио, (убирал/убрал) квартиру, и вечером (отдыхал/отдохнул).
3. Летом рабочие (строили/построили) дом.
4. В октябре рабочие наконец (строили/построили) наш дом.
5. В молодости я часто (рисовал/нарисовал).
6. Ваня! Какую красивую картину ты (рисовал/нарисовал).
7. Мне надо будет (убирать/убрать) квартиру, потому что к нам приезжают гости сегодня вечером.
8. Маша всегда (отвечала/ответила) правильно.
9. Ты была на рынке сегодня утром? Что ты (покупала/купила)?
10. Сегодня утром на уроке Саша (болел/заболел) и пошел домой.
11. На прошлой неделе я (болел/заболел), а теперь я совсем здоров.
12. В августе мы были в Крыму и прекрасно (отдыхали/отдохнули).

13. Я уже (учила/выучила) грамматику, и я готова к зачёту (*quiz*).
14. В школе он (изучал/изучил) алгебру, но не (изучал/изучил).
15. Паша (читал/прочитал) громко.

ANSWER KEY

Test for Mastery

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. прочтала, вернула | 9. купила |
| 2. смотрел, слушал, убирал, отдыхал | 10. заболел |
| 3. стробили | 11. болел |
| 4. построили | 12. отдохнули |
| 5. рисовал | 13. выучила |
| 6. нарисовал | 14. изучал, изучил |
| 7. убрать | 15. читал |
| 8. отвечала | |

10 Future Tense and Imperative Mode

Будущее время и повелительное наклонение

Useful Vocabulary

Verbs

вставать/встать	to get up
встречать/встретить	to meet
выключать/выключить	to turn off
выносить/вынести	to take out
готовить/приготовить	to prepare
делать/сделать	to do, make
есть/съесть	to eat
жаловаться/пожаловаться на (+ асс.)	to complain
заниматься	to study
изучать/изучить	to study
ложиться/лечь	to lie down
мыть/помыть	to wash
обедать/пообедать	to have dinner
отдыхать/отдохнуть	to rest, relax
писать/написать	to write
пить/выпить	to drink
покупать/купить	to buy
преподавать	to teach
принимать/принять	to take (various senses)

путешествовать	to travel
садиться/сесть	to sit down
слушать	to listen (to)
сплетничать	to gossip
танцевать	to dance
трогать/тронуть	to touch
учить/выучить	to memorize
чинить/починить	to repair

NOTE: If no perfective is listed, it is because Russian does not normally use one.

Future Tense

As mentioned in the discussion of verbal aspect (chapter 9), there are two future tenses in Russian: imperfective future and perfective future. The imperfective future is the easier of the two, so we shall begin there.

Imperfective

The imperfective future is similar to English in that it is formed with an auxiliary verb. The Russian uses the conjugated form of the infinitive **быть** as the auxiliary, plus the imperfective infinitive.

The imperfective future implies only that an action will take place over some period of time in the future. It says nothing about the end of the action or any results, expected or otherwise. Here are some paradigms:

Читáть	Занимáться	Слу́шать му́зыку
я б́уду читáть	я б́уду занимáться	я б́уду слу́шать му́зыку
ты б́удешь читáть	ты б́удешь занимáться	ты б́удешь слу́шать му́зыку
он б́удет читáть	он б́удет занимáться	он б́удет слу́шать му́зыку
о́на б́удет читáть	о́на б́удет занимáться	о́на б́удет слу́шать му́зыку
мы б́удем читáть	мы б́удем занимáться	мы б́удем слу́шать му́зыку
вы б́удете читáть	вы б́удете занимáться	вы б́удете слу́шать му́зыку
о́ни б́удут читáть	о́ни б́удут занимáться	о́ни б́удут слу́шать му́зыку

Because of this close similarity to English, students tend to quickly learn (and perhaps learn too well) this tense. You will have few problems with it, but be prepared for the second part, the perfective future, covered later in this chapter.

CONVERSATION PRACTICE

Планы на лето

The following people have plans for the summer. Compose sentences stating what they will be doing at their summer destination, choosing from the list of verbs below. Use imperfective future for all of them.

Example: В Крымú Натáша бúдет купáться в мóре.
(In the Crimea Natasha will go swimming in the sea.)

изучáть англéйский язýк	to study English
танцевáть и слýшать мýзыку	to dance and listen to music
отдыхáть на пля́же	to relax on the beach
чинíть свою́ старýю машíну	to repair his old car
жаловáться на всё	to complain about everything
занимáться альпинíзмом	to go mountain climbing
преподавáть тебóрию мýзыки	to teach music theory
путешéствовать	to travel
сидéть и сплétничать	to sit and gossip
ходíть по магазíнам	to go shopping
пить вóдку весь день	to drink vodka all day

1. Алексáндр/завóд
2. егó женá Áнна/Еврóпа
3. их дочь Ирíна/Áльпы
4. их сын Дмíтрий/дискотéка
5. старáя бáбушка Василíса/дóма
6. глухой дéдушка Акáкий/дóма
7. Профéссор Лénсон/консерватóрия
8. Мадáм Боварí/Парíж
9. Ёгорь Самsóнов/Нью-Ёóрк
10. Катерíна Ивáновна/Итáлия
11. Борís Николáевич/у себя́ в кабинéте

Perfective

This verb tense has no correlate in English. The perfective future expresses the opinion of the speaker that the action mentioned will end successfully or produce a result. Remember, since the future has not yet happened, we cannot know with certainty that this will be so. The speaker is merely expressing his or her conviction and attitude regarding a future event.

Since the perfective future focuses on completion or the production of a result, the perfective future, as well as the perfective past, verb will often sound incomplete without a direct object. The phrase **Я прочитаю** would translate as *I will get read*, which is just as incomplete in English. With its proper complement, however, a complete thought would be expressed in **Я прочитаю эту статью**, translated as *I will get that article read*.

The perfective future is formed by conjugating the perfective infinitive. It is extremely difficult for English speakers to become accustomed to this structure. Since they are still in the process of learning the difference between imperfective and perfective infinitives, native speakers of English do not easily discriminate between the present tense and the perfective future: because they are hearing a conjugated verb, they hear only the present tense. It is slightly easier to form and use the perfective.

Some verbs do not form perfective future. These are verbs that express actions and cannot, or normally do not, lead to results. Such verbs are **жить, играть, заниматься, сидеть, бояться**, among others.

Consider these two paradigms of perfective future:

Прочитать

я прочитаю книгу
ты прочитаешь книгу
он/она прочитает книгу
мы прочитаем книгу
вы прочитаете книгу
они прочитают книгу

Написать

я напишу доклад
ты напишешь доклад
он/она напишет доклад
мы напишем доклад
вы напишете доклад
они напишут доклад

Both of these verbs, **прочитать** and **написать**, sound somehow incomplete without the addition of the direct object. Without it your listener is left wondering what will be read or written, since the notion of accomplishment is so strongly emphasized by using this aspect.

Perfective verbs, both past and future, must be used with a sequence of actions because logically the earlier verb(s) must be completed before the later verb(s). To practice this principle, try the following exercise.

TEST FOR MASTERY 1, PART 1

In the left-hand column are activities that must be accomplished before the subject proceeds to go to the places listed in the right-hand column. Form sentences of this type with this information. Change your subjects so that you can practice conjugation at the same time.

Example: Когда Джон напишет доклад, он пойдёт на собрание.
(When/After John writes the report, he will go to the meeting.)

написа́ть докла́д	собра́ние
пообе́дать	кино́
помы́ть посу́ду	гастроно́м
вы́учить но́вые слова́	уро́к
приня́ть душ	спать
встать	ва́нная
встрéтить дру́га	музе́й
купи́ть но́вую маши́ну	деревня́
вы́ключить телеви́зор	кабинéт
пригото́вить обе́д	столо́вая
сде́лать всё	спальня́

TEST FOR MASTERY 1, PART 2

For practice you might want to change all of the sentences above into the perfective past tense.

Example: Когда Джон написал доклад, он пошёл на собрание.
(After John wrote the report, he went to the meeting.)

Imperative Mode

The formation of the imperative in Russian has a series of straightforward rules that admit very few exceptions.

Formation

First, take the third-person plural of the verb and remove the last two letters:

чита́ют	мо́ют	ку́рят	гото́вят	пла́чут
чита́-	мо-	кур-	гото́в-	плач-

If what remains ends in a vowel, simply add the letter **й**. This is the imperative form. If what remains ends in a consonant, then check the stress of the first-person singular. If the first-person singular is stressed on the end, add the letter **и**. If the first-person singular is stressed on the stem, add the letter **ь**.

The imperatives of the above verbs are therefore **чита́й! мой! не кури́! гото́вь! не плачь!** These forms of the imperative are used when addressing **ты**. When addressing someone or a group as **вы**, add the particle **-те**: **чита́йте! мо́йте! не кури́те! гото́вьте! не пла́чьте!**

Reflexive verbs also follow these rules:

Infinitive	Imperative	English
Занима́ться	Занима́йся!	Study!
Боя́ться	Не бойте́сь!	Don't be afraid!
Оде́ться	Оде́нься!	Get dressed!
Смея́ться	Не сме́йтесь!	Don't laugh!

The only exceptions to these rules are as follows:

1. Verbs whose imperfective/perfective pairs end in **-авать** and **-ать** form their imperative not according to the above rules but from the infinitive stem: **встава́й! дава́й! узнава́й! передава́й! дай! узна́й! переда́й!**

2. The verbs **встать**, **есть**, and **лечь** form the imperatives **встань**, **ешь**, and **ляг** (the expected soft sign in this last verb is missing).

3. There are a few verbs that by their nature do not form imperatives. Two very common ones are **е́здить** and **ви́деть**. Instead of these verbs, prefixed verbs with the stem **-езжать** and **смотри!** are used.

4. In verbs such as **пить**, whose present-tense stems consist of a single consonant plus a soft sign, the imperative is formed by adding the fleeting vowel **е**, after which the soft sign changes to **й**: **пьют** → **пь** → **пей** → **пей**.

Aspect with Imperative

1. A single command to one person generally uses a perfective verb. It suggests that you strongly want this one action completed, producing the desired

result. However, if you are extending an invitation or offering a suggestion rather than issuing an order, the imperfective verb is normally used. Consider the following:

Imperfective	English	Perfective	English
Садитесь, пожалуйста.	Sit down, please. (Have a seat.)	Сядь!	Sit! (to a dog)
Берите кусок торта.	Take (have) a piece of cake.	Возьмите торт и понесите его в столовую.	Take the cake and bring it to the dining room.
Входите, пожалуйста.	Come in, please.	Войдите в кабинет, папа скоро будет.	Go into the den, dad will be there right away.

2. The imperfective is normally used when there is no reference to a result and/or you are focusing on the action itself, especially if you are focusing on how or where the action should be performed rather than on the result.

Читайте громче!	Read more loudly!
Берите книги в библиотеке.	(You should) borrow books from the library.
Идите медленнее!	Walk slower.
Читайте этот рассказ дома.	Read this story at home.
Одевайтесь тепло—на улице холодно.	Dress warmly—it's cold outside.

3. The imperfective is used to convey urgency: **Спешите! Уже восемь часов** (*Hurry up, it's already eight o'clock!*). This is the sense that is intended when a command has to be repeated, especially when that command was originally issued in the perfective:

Опусти монету!	Put the coin in! (to a child who wanted to drop the coin into the fare box of a tram himself)
Ну, чего ты стоишь? Опускай!	Well, what are you waiting for? Drop it in!
Закрой окно.	Close the window.
Ну, закрывай!	Well? Close it already!

Прочита́йте второ́е предложе́ние.
Ну, чита́йте!

Read the second sentence.
Well, go on! (Get started!)

In all three examples, the speaker switches aspect to emphasize the fact that you should at least begin the action—forget about the results for the time being.

Aspect with Negative Imperative

If you do not want the action performed, the imperfective imperative is normally the choice:

Не открыва́й окно́.

Don't open the window.

Не буди́ ребен́ка.

Don't wake the baby.

Не говори́ ей об э́том—она́ уже́ зна́ет.

Don't tell her—she already knows.

Не пиши́ уро́ки карандашо́м.

Don't do your homework with a pencil.

If the negative imperative, however, includes a sense of warning—*be careful that you don't*—then the perfective is normally used. Compare:

Imperfective	English	Perfective	English
Не трога́й мои́ ве́щи.	Don't touch my things.	Не тронь́ плиты́!	Don't touch the stove!
Не говори́ ему́ об э́том.	Don't bother telling him.	Не скажи́ ему́ об э́том—э́то секрёт.	(Make sure you) don't tell him! It's a secret.
Не падай́ ду́хом. (idiom)	Don't lose hope. (Don't let your spirits fall.)	Не упади́—здесь ско́льзко.	Don't fall—it's slippery.

The first example especially illustrates the difference between denying permission and conveying a warning. If you can add to your English thought the idea “*Be careful you don't*” or “*Make sure you don't*,” then you must use the perfective imperative.

TEST FOR MASTERY 2

Mom is giving the orders, but you tell her, “*I don't feel like it.*” Note that her command is given in the perfective (because she wants it done, obviously), but you answer in the imperfective, because the impersonal expression **мне не хочется**

refers to the action of the verb. If you need help understanding the commands, refer to the answer key for translations.

Example: Приготóвь уро́ки! → Мне не хóчется готóвить уро́ки.

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. В́неси мýсор! | 6. Съешь óвощи! |
| 2. Ляг спать! | 7. В́пей молоко́! |
| 3. Убери́ твою́ ко́мнату! | 8. Помо́й ру́ки! |
| 4. Встань! | 9. Надéнь пальто́! |
| 5. Закрóй дверь! | 10. В́сморкайся! |

TEST FOR MASTERY 3

Mom is giving orders, but now you're in a good mood and are willing to obey immediately. Tell her so, saying that you will do it right away.

Example: Приготóвь уро́ки! → Хорошо́. Я сейча́с их приготóвлю

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. В́неси мýсор! | 6. Съешь óвощи! |
| 2. Ляг спать! | 7. В́пей молоко́! |
| 3. Убери́ твою́ ко́мнату! | 8. Помо́й ру́ки! |
| 4. Встань! | 9. Надéнь пальто́! |
| 5. Закрóй дверь! | 10. В́сморкайся! |

ANSWER KEY

Conversation Practice

1. На заво́де Алекса́ндр бу́дет чини́ть свою́ ста́рую маши́ну.
2. В Евро́пе его́ жена́ А́нна бу́дет путеше́ствовать.
3. На А́льпах их дочь Ири́на бу́дет занима́ться альпини́змом.
4. На дискоте́ке их сын Дми́трий бу́дет танцева́ть и слúшать му́зыку.

5. Дóма стáрая бáбушка Васили́са бóдет сидéть и сплётничать.
6. Дóма глухóй дéдушка Акáкий бóдет жáловаться на всё.
7. В консервatóрии Профéссор Лénсон бóдет преподавáть теóрию мýзыки.
8. В Парíже Мада́м Бóвари бóдет ходíть по магази́нам.
9. В Нью-Йóрке Ёгорь Самсо́нов бóдет изучáть английский язы́к.
10. В Ита́лии Кате́рина Ива́новна бóдет отдыха́ть на пля́же.
11. У себя́ в кабинéте Бори́с Никола́евич бóдет пить вóдку весь день.

Test for Mastery 1, Part 1

1. Когда́ я пообе́даю, я пойду́ в кино́.
2. Когда́ Ма́ша помо́ет посу́ду, она́ пойдёт в гастронóм.
3. Когда́ Са́ша в́учит но́вые слова́, он пойдёт на уро́к.
4. Когда́ вы прíмете душ, вы пойдёте спать.
5. Когда́ О́льга вста́нет, она́ пойдёт в ва́нную.
6. Когда́ мы встрéтим дру́га, мы все пойдём в музе́й.
7. Когда́ я куплю́ но́вую маши́ну, я поеду́ в дере́вню.
8. Когда́ па́па в́ключит телеви́зор, он пойдёт в кабинéт.
9. Когда́ мы пригото́вим обе́д, мы все пойдём в столóвую.
10. Когда́ ма́ма сде́лает всё, она́ пойдёт в спáльню.

Test for Mastery 1, Part 2

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. пообе́дал(а), поше́л/пошла́ | 6. встрéтили, пошли́ |
| 2. помы́ла, пошла́ | 7. купи́л(а), поéхал(а) |
| 3. в́учил, поше́л | 8. в́ключил, поше́л |
| 4. прíняли, пошли́ | 9. пригото́вили, пошли́ |
| 5. вста́ла, пошла́ | 10. сде́лала, пошла́ |

Test for Mastery 2

1. (Take out the garbage!) Мне не хóчется в́иносить мýсор.
2. (Go to sleep!) Мне не хóчется лож́иться спать.
3. (Clean up your room!) Мне не хóчется убирать комнату.
4. (Get up!) Мне не хóчется вставáть.
5. (Close the door!) Мне не хóчется закрывáть дверь.
6. (Eat your vegetables!) Мне не хóчется есть óвощи.
7. (Drink your milk!) Мне не хóчется пить молоко́.
8. (Wash your hands!) Мне не хóчется мыть рýки.
9. (Put on your coat!) Мне не хóчется надевáть пальто́.
10. (Blow your nose!) Мне не хóчется сморкáться.

Test for Mastery 3

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. в́несу | 6. съем |
| 2. ля́гу | 7. в́пью |
| 3. уберу́ | 8. помóю |
| 4. встану́ | 9. надену́ |
| 5. закро́ю | 10. в́сморкаюсь |

11 The Dative Case (continued)

Дательный падеж (продолжение)

Useful Vocabulary

The Telephone

брать / взять трубку	to pick up the receiver
набира́ть / набра́ть но́мер	to dial the / a number
ждать гудка́	to wait for a dial tone
рэзкий гудок	busy signal
вешать / повесить трубку	to hang up the receiver
телефо́н-автомáт	pay phone
опуска́ть / опустить моне́ту	to drop in the coin
ме́лочь	change
жето́н	token
телефо́нная ка́рточка	calling card
попа́сть не тудá	to get a wrong number
набра́ть не тот но́мер	to dial the wrong number
подходи́ть / подойти́ к телефо́ну	to answer the telephone
звони́ть / позвони́ть	to call
дозвони́ться	to reach
разговáривать	to talk, converse
болта́ть	to chat
перезвони́ть	to call back

Какой твой телефон?	What's your telephone number?
Можно + асс.	May I speak with X?
Позовите, пожалуйста, + асс.	May I speak with X?
Попросите, пожалуйста, + асс.	May I speak with X?
Что-нибудь передать?	May I take a message?

CONVERSATION PRACTICE

Телефон

Действующие лица

Лéна: студéнтка в МГУ

Пéтя: аспирант Филологического факультета

Алик: химик, работает в частной лаборатории

Сцена: в библиотеке

- Лéна: Пéтя! Мне надоело читать и заниматься. Давай пойдём на дискотеку сегодня вечером.
- Пéтя: Тíше, Лéна! Это тебе не футбольный матч, а библиотека!
- Л: Я извиняюсь. Но у меня прекрасная идея! Пойдём сегодня вечером на дискотеку. Мы можем танцевать до утра. Давай забудем про всё это.
- П: Я согласен. Я ни страничку больше читать не могу. Но не хочешь пригласить Алика? Наверно, ему совсем скучно в этой тёмной и маленькой лаборатории.
- Л: Договорились. Где ближайший телефон-автомат?
- П: У главного входа. У тебя мелочь есть?
- Л: Нет, но жетон у меня есть. Пошли позвонить!

Сцена: на улице

(Лéна берёт трубку, опускает жетон, и ждёт гудка. Потом она набирает номер.)

- Л: Никто не подходит. (Она ждёт.)
- Жёнский гóлос: Слушаю вас!
- Л: Попросите, пожалуйста, Александра Михайловича.
- Ж: Здесь нет никакого Александра Михайловича. Вы не туда попали.
- Л: Извините, пожалуйста.

П: Что случилось—ты ошиблась номером?

Л: Очевидно, да. Я опять перезвоню.

(Лена второй раз набирает номер.)

Мужской голос: Алло!

Л: Добрый день. Будьте добры, пожалуйста, Александра Михайловича.

М: Сейчас, позвоню.

(через минуту)

М: Его нет сегодня. Он заболел и пошел домой. Что-нибудь ему передать?

Л: Спасибо, нет. Я ему перезвоню домой.

(вешает трубку)

Л: Ну, Петя. Алик болен—бедное дитя!

П: Да, мне жаль его.

Л: Знаешь что? Мне больше не хочется танцевать. Давай лучше зайдём к Алику домой.

П: Договорились. Мне тоже не до дискотек. Пошли.

(Уходят все.)

The Telephone

Dramatis personae

Lena: a student at Moscow State University

Petya: a graduate student in the Languages Department

Alik: a chemist working in a private laboratory

Scene: at the library

LENA: Petya! I'm sick of reading and studying. Let's go to the disco tonight.

PETYA: Shhh, Lena. What do you think this is, a soccer game? It's a library!

L: I apologize. But I have a great idea. Let's go to a discotheque tonight. We can dance until morning. Let's forget about all of this.

- P: I agree. I can't read a single page more. But wouldn't you like to invite Alik? He's probably bored in his small, dark laboratory.
- L: Agreed. Where's the nearest pay phone?
- P: At the main entrance. Do you have change?
- L: No, but I have a token. Let's go make the call.

Scene: on the street

(Lena picks up the receiver, deposits her token, and waits for the dial tone. Then she dials the number.)

- L: No one's answering. (She waits.)
- WOMAN'S VOICE: May I help you?
- L: May I speak with Alexander Mikhailovich?
- W: There's no Alexander Mikhailovich here. You dialed the wrong number.
- L: Excuse me, please.
- P: What happened? Did you get the number wrong?
- L: Apparently so. I'll try again.

(Lena dials a second time.)

- MAN'S VOICE: Hello?
- L: Good afternoon. Would you be so kind as to call Alexander Mikhailovich to the phone?
- M: I'll get him right away.

(after a minute)

- M: He's not here today. He got sick and went home. Can I take a message?
- L: No, thanks. I'll call him at home.

(hangs up)

- L: Well, Pete. Alik's sick, poor baby.
- P: Yes, I feel sorry for him.
- L: You know what? I don't feel like dancing any more. Let's go visit Alik instead.
- P: OK. I don't feel like going to a discotheque either. Let's go.

(*Exeunt omnes.*)

Conversation Comments

How to Say "Hello"

Most Russians answer the phone with «Алло», pronounced either with a soft or a hard *l*. «Слушаю» or «Слушаю вас», which do not sound as casual as their literal translation (“*I’m listening to you*”), are also frequently heard. This response may correspond to “*May I help you?*” Some people answer the phone with a simple «Да». In general, the telephone conversation of most Russians is exceedingly brief, even curt, when compared with our own. They dispense with many of the niceties and don’t feel the need to provide excuses as to why they must hang up. Do not be offended if you are suddenly faced with a dead line!

Никто не Подходит

This phrase is translated literally as “*No one’s approaching,*” meaning that no one is coming to the telephone.

How to Ask for Someone

By far the easiest way to ask for someone is to use the word **можно** plus the accusative case, which conveys, “*May I speak with X?*”: **Можно Бóрю, пожа́луйста? Мóжно Софи́ю Семёновну?**

Another way to ask for someone is to use **попроси́те** or **позови́те** (*ask or call*) plus the accusative of the person wanted: **Попроси́те к телефо́ну Ива́на Фёдоровича, пожа́луйста.**

To ask «**Бóря до́ма?**» (“*Is Borya home?*”) is possible but is much more rarely used than it is in English.

Wrong Number

If you get a wrong number, someone will tell you that «**Вы не тудá попáли**» (“*You arrived not there*”) or «**Вы оши́блись нóмером**» (“*You made a mistake with the number*”). Apologize and hang up.

Будьте Добры *or* Будьте Любезны

These expressions translate as “*Would you be so kind as to*” and are rather formal—and very polite—in tone. Lena is being ultrapolite, since she is calling Alik at his place of employment.

Taking a Message

«**Что-нибу́дь передатъ?**» literally translates as “*Something to convey?*” and basically means “*May I take a message?*”

More Uses of the Dative Case

A previous chapter covered several common uses of the dative case: as indirect object, the object of certain prepositions, and to express a person's age. There are many further uses of this case, the most widely used in spoken Russian.

Certain Verbs

Here is a list of verbs, by no means complete, that take dative case, listed in alphabetical order:

вѣрить / повѣрить	to believe
завидовать / позавидовать	to envy
запрещать / запретить	to forbid
звонить / позвонить	to call, telephone
мешать / помешать	to annoy, bother, get in the way
обещать / пообещать	to promise
отвечать / ответить	to answer
позволять / позволить	to allow, permit
помогать / помочь	to help
принадлежать	to belong
радоваться / обрадоваться	to rejoice
разрешать / разрешить	to allow, permit
следовать / последовать	ought to, should
советовать / посоветовать	to advise
удивляться / удивиться	to be surprised
улыбаться / улыбнуться	to smile

Examples

Не надо завидовать богатому человеку.	You shouldn't envy a rich person.
Позвольте (разрешите) мне представить вам Настасью Филипповну.	Allow me to present to you Nastasya Filippovna.
Я тебе обещаю, что всё сделаю до завтра.	I promise you that I will get everything done before tomorrow.
Вам следовало бы так не говорить.	You shouldn't have talked like that.
Младенец вдруг улыбнулся маме.	The baby suddenly smiled at his mother.
Я звонила ему весь день.	I tried calling him all day.

Нáша Ю́лия Я́ковлевна помогает бédным и голо́дным.	Our Yulia Yakovlevna helps the poor and the hungry.
Что́ вы посовету́ете мне де́лать?	What do you advise me to do?
Я удивíлась его́ наха́льству.	I was astonished at his insolence.

Impersonal Verbs

казáться / показáться	to seem, appear
надоеда́ть / надое́сть	to be fed up with, sick of
нездорóвиться	to feel sick
нра́виться / понра́виться	to like
приходи́ться / прийтíсь	to have to
спáться	to fall asleep
хватáть / хватíть	to be enough, to suffice
хотéться	to feel like

Examples

Мне ка́жется, что ты прав.	It seems to me that you're right.
Нам надо́ело занима́ться.	We're sick of studying.
Мне нездорóвится.	I don't feel well.
Как вам нра́вятся мо́и но́вые ту́фли?	How do you like my new shoes?
Вам приде́тся жда́ть.	You will have to wait.
Ему́ не спи́тся.	He can't fall asleep.
Нам не хватáет хлеба́.	We don't have enough bread.
Мне не хо́чется танцева́ть.	I don't feel like dancing.

Impersonal Expressions

мо́жно	one may, it is permitted
нелзя́	one may not, it is forbidden
жаль	feel sorry for
пора́	it's time

Examples

Ма́ма, мне мо́жно ходи́ть в кино́?	Mom, may I go to the movies?
Здесь нелзя́ кури́ть.	Smoking is not allowed here.
Мне жаль его́.	I feel sorry for him.
Нам пора́ иди́ть домо́й.	It's time for us to go home.

Subjective Feelings

Мне жарко (*I'm hot*) / **холодно** (*cold*) / **скучно** (*bored*) / **весело** (*happy*) / **грустно** (*sad*) / **стыдно** (*ashamed*).

Expressing Necessity

The synonymous short adjectives **надо** and **нужно** plus an infinitive are used to express necessity:

Мне надо заниматься.

I have to study.

Тебе нужно встретить Сашу
на вокзале.

You have to meet Sasha at the train
station.

Ему надо было пойти домой.

He had to go home.

Андрею нужно будет позвонить
в больницу.

Andrei will have to call the hospital.

The word **необходимо** is used the same way. It conveys a stronger degree of necessity than **надо/нужно**.

Needing

In Russian, the expression is reversed: the thing that is needed is the grammatical subject of the sentence and stands in the nominative case. The short adjective **нужен** agrees with the subject in gender and number. The person who needs is in the dative case:

Мне нужен новый велосипед.

I need a new bicycle.

Ему нужна была новая машина.

He needed a new car.

Вам не нужно было радио?

Didn't you need a radio?

Тебе нужны будут деньги.

You will need money.

Анне нужен будет план города.

Anna will need a map of the city.

NOTE: Because these sentences have a grammatical subject—that is, a word that appears in the nominative case—the verb in the past tense will agree in gender and number with that subject. The auxiliary in the future tense will agree in number only.

Negative Pronouns

These pronouns, with the stress on the first syllable, differ from the negative pronouns prefixed in **ни-** that must be used with a negated verb. Their basic meaning is “*There is no X for someone to Y.*” Consider these examples:

Мне нѐгде жить.	I have nowhere to live. (There is nowhere for me to live.)
Емú нѐкогда отдыхáть.	He has no time to relax.
Борíсу нѐ с кем разговáривать.	Boris has no one to talk to.
Лíзе нѐчего дѐлать.	Liza has nothing to do.
Им нѐкуда б́ыло поѐхать.	They had nowhere to go.

The following sentence, interestingly, has two complements in the dative case, for separate reasons. **Ей** is dative because of **нѐкому**; **нѐкому** is dative because it is governed by the verb **звонíть**: **Ей нѐкому звонíть** (*She has no one to call/ There is no one for her to call*).

Note that **нѐкого** and **нѐчего** have a full declension, except for the nominative case. Note also that if a preposition is required, it is inserted between the prefix and the stem. See the third example above.

Interrogative Pronouns Plus the Infinitive

Что́ мне дѐлать?	What am I to do?
Где им жить?	Where are they (supposed) to live?
Что́ мне б́ыло сказа́ть?	What was I supposed to say?

NOTE: Since the expressions in the sections “Impersonal Expressions,” “Subjective Feelings,” “Expressing Necessity,” “Negative Pronouns,” and “Interrogative Pronouns” are impersonal, the past tense is formed with the neuter **б́ыло** and the future tense with the third-person singular **б́удет**. These auxiliaries have no effect on the aspect of the infinitive that follows.

TEST FOR MASTERY

Fill in the blanks with the correct word that governs the dative case.

1. Ма́ме _____ но́вая кастрю́ля. (needs)
2. Тебе́ _____ занима́ться до́ма. (will have to)

3. Мне _____ без тебя. (was bored)
4. Я _____ ему до последней капли крови! (envy)
5. Мне _____ тебя. (sorry)
6. Как вам _____ Москва? (like)
7. На прошлой неделе ему не _____. (sleep)
8. Нельзя _____ этому человеку. (believe)
9. Мне _____ идти домой. (it's time)
10. Он мне _____ быть дома к пяти. (promised)
11. Не _____ мне! Я очень занят! (bother)
12. Больному _____ курить. (is not allowed)

ANSWER KEY**Test for Mastery**

- | | |
|---------------------------------|-------------|
| 1. нужна | 7. спало́сь |
| 2. на́до бу́дет / ну́жно бу́дет | 8. ве́рить |
| 3. бы́ло скучно́ | 9. по́ра |
| 4. зави́дую | 10. обеща́л |
| 5. жаль | 11. меша́й |
| 6. нра́вится | 12. нельзя́ |

12 The Genitive Case

Родительный падеж

Useful Vocabulary

	Verbs
боя́ться	to be afraid of
избега́ть	to avoid
требова́ть	to demand, require
жела́ть	to wish (somebody something)
пуга́ться	to be scared by
достига́ть	to achieve
заслужи́вать	to deserve
кóнчиться	to be out of

Adverbs of Quantity

ско́лько	how much?
мно́го	a lot, many
не́сколько	several, a few
ма́ло	(very) few
немно́го	some, a few
сто́лько	how many!

Food

буха́нка	loaf	помидо́ры	tomatoes
ветчина́	ham	рис	rice
вино́	wine	са́хар	sugar
вода́	water	соль	salt
горо́х	peas	соси́ски	hot dogs
икра́	caviar	суп	soup
конфе́ты	candy	сыр	cheese
конья́к	cognac	торт	cake
лук	onions	хлеб	bread
ма́сло	butter	чай	tea
ме́д	honey	чесно́к	garlic
о́вощи	vegetables	шокола́д	chocolate
пе́рец	pepper		

Other

отде́л	department
--------	------------

CONVERSATION PRACTICE

В гастроно́ме

- Девушка: Слушаю вас!
- Покупатель: Скажите, пожалуйста, сегодня у вас есть французский сыр?
- Д: К сожалению, сегодня у нас нет французского сыра. Но голландский сыр у нас есть.
- П: Хорошó. Дайте, пожалуйста, триста грамм голландского сыра.
- Д: Что ещё?
- П: Чёрная икра́ у вас есть?
- Д: Нет. Чёрной икры́ сегодня нет. У нас есть только красная икра́.
- П: Сто грамм красной икры́. А у вас белый хлеб есть?
- Д: Нет, белый хлеб кончился. Но у нас есть чёрный хлеб.
- П: Тогда дайте две буханки чёрного хлеба.
- Д: Вот, пожалуйста.
- П: Насчёт овощей . . . У вас есть карто́фель?
- Д: Нет, карто́феля нет. Но у нас есть горо́х, лук, рис, помидо́ры.
- П: Полкило́ горо́ха, кило́ помидо́ров, и 400 грамм ри́са.

- Д: Что ещё?
П: Двести грамм масла, две большие колбасы, и лук.
Д: У нас сегодня нет колбасы.
П: В таком случае, дайте сосиски, 500 грамм.
Д: И сколько лука?
П: Кило лука, пожалуйста.
Д: Вот лук. Ещё?
П: Да. Я хочу печь шоколадный торт для моего сына. Завтра будет его день рождения. У вас есть хороший шоколад?
Д: Да. Сегодня у нас есть вкусный швейцарский шоколад.
П: Дайте коробку швейцарского шоколада.
Д: Пожалуйста.
П: Скажите, где у вас продают вино и коньяк?
Д: Там, налево—в винном отделе.
П: Большое спасибо.
Д: До свидания. И желаем счастья и здоровья вашему сыну на день рождения! И приятного аппетита!

At the Grocery

- GIRL: May I help you?
CUSTOMER: Tell me, do you have any French cheese today?
G: Unfortunately, we don't have any French cheese today. But we do have Dutch cheese.
C: Okay. Please give me 300 grams of Dutch cheese.
G: What else?
C: Do you have any black caviar?
G: No, we don't have any today. We have only red caviar.
C: One hundred grams of red caviar. Do you have white bread?
G: No, we're out of white bread. But we have black bread.
C: Then give me two loaves of black bread.
G: There you go.
C: As for vegetables . . . Do you have any potatoes?
G: No, we don't have any potatoes. But we have peas, onions, rice, and tomatoes.
C: Half a kilo of peas, a kilo of tomatoes, and 400 grams of rice.
G: What else?
C: Two hundred grams of butter, two large sausages, and onions.
G: We don't have sausage today.
C: In that case give me hot dogs, 500 grams.

- G: And how many onions?
 C: A kilo of onions, please.
 G: Here are your onions. Anything else?
 C: Yes. I want to bake a chocolate cake for my son. It's his birthday tomorrow. Do you have any good chocolate?
 G: Yes. Today we have delicious Swiss chocolate.
 C: Give me a box of Swiss chocolate.
 G: There you go.
 C: Tell me, where are wine and cognac sold here?
 G: Over there to the left, in the Wine Department.
 C: Thank you very much.
 G: Good-bye. And we wish your son happiness and health for his birthday. And bon appetit!

Conversation Notes

1. You will notice the frequency of the word **пожалуйста** throughout the above transaction. Besides meaning *please*, it means *you're welcome* and serves as a linguistic oil between customer and clerk.

2. In the phrases **Дайте, пожалуйста** and **Скажите, пожалуйста**, you will notice the absence of the indirect pronoun object *me*. Russians tend not to use references to the self as a subject if not necessary, although English cannot dispense with them. The proper translations here are *Tell me, please* and *Give me, please*.

3. The Russian expression for *We're out of X* uses the verb **кóнчиться** with an active subject: **молоко́ кóнчилось** (we're out of milk), **во́дка кóнчилась** (we're out of vodka), **горо́х кóнчился** (we're out of peas), **соси́ски кóнчились** (we're out of hot dogs), and so forth.

4. Most vegetables in English are plural: *Go to the store and buy onions, peas, potatoes, carrots*, and so forth. In Russian, most vegetables are singular. In order to refer to one piece of a particular kind of vegetable, a new diminutive noun is formed: **карто́шка** (a potato), **морко́вка** (a carrot), and so forth.

CONVERSATION PRACTICE 1

Change all the adjectives you can find in the conversation above to other adjectives. Make French cheese American cheese and so on.

The Genitive Case

The genitive case is the second most widely used case in Russian, both in frequency and in terms of reasons for using it. It can express possession, absence or nonexistence, partitive meaning, quantity or number, and comparison and convey many English phrases with the preposition *of* (*the capture of Kabul/Взятие Кабула*). And, as with most other cases in Russian, the genitive is governed by certain verbs and a wide range of prepositions.

Forms and Endings

Singular Nouns and Adjectives

The endings for the genitive singular are as follows:

	Nouns	Adjectives
Masculine	-а / -я	-ого / -его
Neuter	-а / -я	-ого / -его
Feminine	-ы / -и	-ой / -ей

NOTE: The alternate endings represent instances where either a spelling rule or the principle of softness will apply.

1. Masculine and neuter soft nouns take the ending **-я**: **Игорь/Игоря, словарь/словаря, музей/музея, платье/платья, здание/здания**. Feminine soft nouns, including those that end in a soft sign, take the ending **и**: **кухня/кухни, Жёня/Жёни, лекция/лекции, тетрадь/тетради**.

2. Feminine nouns whose stems end in one of the consonants belonging to the seven-letter spelling rule (**ж, ч, ш, щ, к, г, х**) must take the ending **-и**: **книга/книги, дача/дачи, Маша/Маши, библиотека/библиотеки**.

3. For adjectives, either the five-letter spelling rule or the principle of softness will apply, depending on the adjective. The adjectives **хорóший, ста́рший**, and **мла́дший** are three of the most common adjectives you know that are governed by the spelling rule. Examples of soft adjectives are **последний** (last), **вчера́шний** (yesterday's), **зде́шний** (local), **у́тренний** (morning), **и́скренний** (sincere), **ве́рхний** (upper), and **си́ний** (dark blue). In fact, except for the group described in the next paragraph, the adjective **ка́рий** (brown or hazel as applied to eyes) is the only commonly used soft adjective in Modern Russian that does not end in **-ний**.

There is also a fairly large group of widely used adjectives that belongs to the so-called mixed declension. These adjectives, most of which are derived from the names of animals, take the ending **-ьего**, adding a soft sign to the stem before the soft ending. Some examples of adjectives of this type are **лисий**, as in **лисий мех** (fox fur); **собачий**, as in **собачья жизнь** (a dog's life); **птичий**, as in **птичье гнездо** (bird's nest); **коровий**, as in **коровье молоко** (cow's milk). Examples of the few not derived from animals' names are **божий**, as in **божий свет** (God's light, daylight); **вдовый**, as in **вдовый дом** (the widow's house), **бабий**, as in **бабье лето** (Indian summer, literally *grandmother's summer*), and the utterly common adjective **третий**, as in **третья страница** (the third page).

Pronouns and Possessive Pronoun–Adjectives

Nominative	Genitive	Nominative	Genitive
мой, моё	моего	наш, наше	нашего
твой, твоё	твоего	ваш, ваше	вашего
моя	моёй	наша	нашей
твоя	твоёй	ваша	вашей
этот, это	этого	эта	этой
кто	кого	что	чего

As you can see, the singular forms for *my* and *your* are soft and will naturally take the soft endings **-его** and **-ей**. The plural pronouns *our* and *your* take the same endings as the singular because the five-letter spelling rule is operative.

TEST FOR MASTERY 1

Put the following adjective–noun combinations into the genitive case. For extra practice, identify which phrases include exceptions due to spelling rules or softness.

- известный автор
- русская балерина
- свежий хлеб
- швейцарский шоколад
- младший брат
- вчерашняя газета
- коровье молоко
- птичий рынок
- лётнее утро
- ваше мороженое
- последний русский царь
- британская королева

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 13. мой лучший друг | 17. цветной телевизор |
| 14. твоя сестра Надьа | 18. английский язык |
| 15. утренняя зарядка | 19. апельсиновый сок |
| 16. афганский ковёр (<i>rug</i>) | 20. синее пальто |

Expressing Possession

Possession as expressed by the genitive case corresponds to the English use of *'s* in the singular and *s'* in the plural or a prepositional phrase using *of*. Thus, while in English, depending on style and context, we may say either *the son of my best friend* or *my best friend's son*, Russian allows only the former: **сын моего лучшего друга**. (You may occasionally find a different word order that is similar to English usage, but this is considered nonstandard and is used for a special reason, either poetic or idiosyncratic. You may also occasionally hear Russian émigrés living in America use this word order, no doubt due to the influence of English.)

TEST FOR MASTERY 2

Take any item from the first group and compose a sentence saying that it belongs to someone from the second group:

Example: Это кабинет президента. (This is the president's office.)

- | | |
|--------------|---------------------------|
| 1. гитара | мой младший брат |
| 2. дача | сестра Жёня |
| 3. роман | этот рок-музыкант |
| 4. компьютер | моя старшая сестра |
| 5. подруга | русский программист |
| 6. жена | этот французский писатель |

There are certain nouns in Russian that form their own possessives. These are formed from nouns denoting members of the family and proper names, especially diminutives. Thus, instead of saying literally *the room of my mom*, a Russian is more likely to say *Mom's room*, using the possessive form of *mom*.

These words are formed as follows:

1. From masculine nouns that end in a consonant, add **-ов**:

Noun	Possessive	English
Ива́н	Ива́нов дом	Ivan's house
оте́ц	оте́цов кабинет	father's study
Пе́тр	Пе́тров день	St. Peter's Day
Ахилле́с	ахилле́сова пята́	Achilles' heel

Adjectives of this type are now considered to be archaic, but many of them still occur in certain fixed expressions, often of mythological or Biblical origin: **ада́мово я́блоко** (Adam's apple), **но́ев ковче́г** (Noah's ark), **че́ртова дю́жина** (a baker's dozen, literally, a devil's dozen), **ка́инова печа́ть** (the mark of Cain), **пи́ррова побе́да** (Pyrrhic victory), **ви́ттова пля́ска** (St. Vitus' dance), and **дамо́клов меч** (the sword of Damocles). In the above meanings, these adjectives are not capitalized.

2. From masculine and feminine nouns, including nicknames ending in **-а/-я**, drop the vowel ending and add **-ин**:

Noun	Possessive	Example	English
Ва́ня	Ва́нин	Ва́нина маши́на	Vanya's car
ма́ма	ма́мин	ма́мино пальто́	mom's coat
сестра́	се́стрин	се́стрина ко́мната	(my) sister's room
На́дя	На́дин	На́дин муж	Nadya's husband
Зо́я	Зо́ин	Зо́ины игру́шки	Zoë's toys
па́па	па́пин	па́пины боти́нки	dad's shoes
де́душка	де́душкин	де́душкин шарф	grandfather's scarf
же́на	же́нин	же́нин компью́тер	(my) wife's computer

A handful of adjectives of this type are slightly irregular. The two most common are **муж/му́жнин** (husband's) and **брат/бра́тнин** (brother's). Remember that these adjectives are colloquial. Also note that because of their colloquial nature, such adjectives are rarely declined, that is, they almost never appear in the oblique cases (genitive, dative, instrumental, and prepositional).

Укра́ли ма́мин кошелёк!
Ва́нина неве́ста о́чень краси́вая.

Mom's wallet was stolen!
Vanya's fiancée is very pretty.

Нельзя́ тудá вхóдить! Э́то
па́пина ко́мната.
Соба́ка съéла Ка́тины ту́фли.

Don't go in there! That's dad's room.
The dog ate Katya's shoes.

Family Names

As you may have noticed, this type of adjective is the source of Russian surnames. The expression **Ива́нов сын** (Ivan's son) simply dropped the word *son* and left the modern surname *Ivanov*. A similar phenomenon took place with feminine nouns, resulting in surnames ending in **-ин**, such as **Пу́шкин**, **Боро́дин**, and **Ле́нин**.

In Modern Russian, last names in **-ин** and **-ов** most certainly do decline. They are examples of the mixed declension, which includes elements of nouns and adjectives. Masculine last names are declined like nouns, except for the instrumental, which uses the adjective ending **-ым**. Feminine names are declined like **э́та**—the nominative and accusative have noun endings and the oblique cases have adjective endings. Plural surnames have adjective endings, except for the nominative case.

	Masculine	Feminine	Plural
Nominative	Петро́в	Петро́ва	Петро́вы
Accusative	Петро́ва	Петро́ву	Петро́вых*
Genitive	Петро́ва	Петро́вой*	Петро́вых*
Prepositional	Петро́ве	Петро́вой*	Петро́вых*
Dative	Петро́ву	Петро́вой*	Петро́вым*
Instrumental	Петро́вым*	Петро́вой*	Петро́выми*

* indicates adjectival endings.

TEST FOR MASTERY 3

Change the words in parentheses to the correct forms of the names. Remember that first names are treated as nouns.

1. Вы зна́ете (Anna Petrova)? Она́ бы́вшая же́на (of Aleksei Petrov).
2. Мы с (the Petrovs, [*use instrumental case*]) ча́сто хóдим в кино́.
3. Переда́йте привéт (to the Petrovs)!
4. (Vanya Petrov) всегдá скúчно у ро́дственников на пра́здниках.

5. Сестра́ (of Masha Petrova)—это моя́ лу́чшая подру́га.
 6. Э́то кварти́ра (of our neighbor, Ivan Antonovich Petrov).

More *of* Phrases

Certain expressions using the preposition *of* will use the genitive case in Russian:

цвет моёй но́вой маши́ны	the color of my new car
це́на чёрного хлё́ба	the price of dark bread
насту́пление весны́	the coming of spring
вопро́с большо́й ва́жности	a question of great importance
досто́ин внима́ния	worthy of attention
за́пах све́жей капу́сты	the smell of fresh cabbage

There are, however, certain expressions involving geographical place names that, tempting though it may be to use the genitive case, are rendered idiomatically into Russian by means of adjectives. Some examples are:

брита́нская королева́	the queen of England
граф Па́рижский	the count of Paris
Пеннсилва́нский университе́т	the University of Pennsylvania

On the other hand, some phrases that use adjectives in English wind up to be genitive expressions in Russian. Consider the following:

колбаса́ пе́рвого со́рта	first-class sausage
защита́ диссертáции	dissertation defense
проду́кция вы́сокого ка́чества	high-quality production
студе́нт пе́рвого ку́рса	a first-year student (freshman)
второ́й курс ру́сского язы́ка	second-year Russian

There are even more misleading *of* phrases in English. For instance, *the director of the factory* is translated into Russian as **руководитель заводом**, using instrumental instead of genitive case, because the verb **руководить** governs the instrumental. The only conclusion to be drawn from such evidence is to look before you leap, to read widely, and to make sure you get a native speaker to edit your work.

Expressing Quantity

Partitive Genitive

The idea of partitive corresponds to the English understanding of *some*, which is usually not translated into Russian. Compare these two sentences: **Да́йте хлѐба, пожа́луйста** (*Give me some bread, please*) and **Переда́йте хлѐб** (*Pass the bread*).

Here are some additional examples of partitive genitive:

Она́ не е́ла, то́лько вѝпила ча́я.	She didn't eat. She just drank some tea.
Он наноси́л воды́.	He brought some water.
Она́ нарвала́ цветѝв.	She picked some flowers.
Хо́чешь то́рта?	Would you like some cake?
Ма́ма! (Я) Хо́чу шокола́да.	Mom, I want some chocolate.

There is another ending in the genitive case for masculine words that are used in a partitive meaning. This form is gradually disappearing from use, although you will still see it in texts and hear it from older native speakers. Here are some of the most commonly used nouns that take a partitive ending in **-y/-yo**:

Partitive	English	Partitive	English	Partitive	English
ча́ю	tea	ко́ньяку́	cognac	шу́му	noise
са́хару	sugar	ме́ду	honey	сы́ру	cheese
ше́лку	silk	ме́лу	chalk	чеснокú	garlic
лу́ку	onions	пе́рцу	pepper	горо́ху	peas
ри́су	rice	наро́ду	people	кле́ю	glue
табаку́	tobacco	су́пу	soup	шокола́ду	chocolate

Remember, the meaning must be partitive to use this ending. In addition, adjectives are not used with partitives in **-y**. Compare **стакáн ча́ю** (a glass of tea)¹ and **стакáн крѐпкого ча́я** (a glass of strong tea).

Measures

This concept also includes any of the normal measures of commodities:

кило́ сахара	a kilo of sugar
ча́шка ча́я	a cup of tea

¹ Russians drink tea in glasses rather than cups.

буха́нка хлеба́	a loaf of bread
200 грамм икря́	200 grams of caviar
метр шёлка	a meter of silk
полкило́ ма́сла	half a kilo of butter
ба́нка ме́да	a jar of honey
буты́лка вина́	a bottle of wine
кусо́к сы́ра	a piece of cheese
ба́нка ко́ка-ко́лы	a can of coke
стакáн водо́	a glass of water

TEST FOR MASTERY 4

Choose one measure of quantity from the first group and one commodity from the second group to form phrases of your own. The answer section contains possible combinations.

Measure of Quantity

- метр (*meter*)
- кусо́к (*piece*)
- кило́ (*kilo*)
- полкило́ (*half a kilo*)
- буха́нка (*loaf*)
- литр (*liter*)
- буты́лка (*bottle*)
- грамм (*gram*)
- стакáн (*glass*)
- ба́нка (*jar, can*)

Commodity

- са́хар (*sugar*)
- ко́ка-ко́ла (*coke*)
- вино́ (*wine*)
- ма́сло (*butter*)
- шёлк (*silk*)
- чай (*tea*)
- икря́ (*caviar*)
- ме́д (*honey*)
- хлеб (*bread*)
- молоко́ (*milk*)
- сыр (*cheese*)
- вода́ (*water*)

To make the exercise more challenging, use one of the following adjectives (or choose one of your own) with your combinations, for example, **буха́нка све́жого**

хлеба (*a loaf of fresh bread*): свежий, ймпотрный, каспійский, холóдный, французский, китáйский, хорóший, дорогóй, дешёвый, минерáльный.

Adverbs of Measure

There are numerous words expressing measure that take the genitive, either singular or plural. Among the most common are **скóлько** (how many/much?), **мнóго** (a lot, many), **нёсколько** (a few), **стóлько** (how many, so many!), **немнóго** (not many, a few), **мáло** (few, little).

Numbers

Numbers are the bane of the existence of every student of Russian. On the surface, it seems to make little sense that numbers may take nominative singular, genitive singular, or genitive plural, but there is an order to this madness. The idea of using the genitive case after numbers arises because a number describes a certain measure or quantity. A clue to this meaning may be seen in English when we use a pronoun after a number instead of a noun. Compare: *I bought two magazines* and *I bought two of them*. In the second instance, the preposition *of* is required (it is not possible to say, **I bought two them*) and indicates the underlying idea of a part of many, a quantity, an amount. So without further ado, let us plunge into the maze of Russian numbers.

The Number One

The number one and all its compounds—such as 21, 171, 291, 2,071, and so on—takes a singular adjective and noun. (Note: The number 11 is not included in this rule.)

The number one will agree in gender with the noun following it.

двáдцать одíн нóвый студéнт	21 new students
сто однá глúпая собáка	101 silly dogs
тýсýчая однá ара́бская ночь	1,001 Arabian nights
вóсемьдесят однó стрáнное слóво	81 odd words

The Numbers Two, Three, and Four

Two, three, and four and all their compounds—such as 42, 394, 7,863—depend on the gender of the noun.

If the noun is masculine or neuter, the noun will be in the genitive singular but the adjective will be in the genitive plural. For these nouns, the word **два** is used in examples.

For feminine nouns, which use the form **две**, the noun is also in the genitive singular but adjectives are in the nominative plural. It is worth mentioning at this point that in addition to nominative plural adjectives, you will see forms in the genitive plural, the same as with masculine and neuter nouns. This usage has recently been characterized as old-fashioned, but the student would be well advised to learn this variant because it appears widely throughout Russian literature and is practiced by educated—though elderly—native speakers. It is also one way to mark the noun as genitive singular rather than nominative plural. Refer to the following examples: **две мѝлые сестры́, две мѝлых сестры́; две скѝчные лекции́, две скѝчных лекции́**. In the first grouping, regardless of whether the adjective is nominative plural or genitive singular, the Russian native speaker knows that the noun **сестры́** is genitive singular because the stress falls on the last syllable. In the second set of examples, however, the stress on the noun **лекции́** does not distinguish between nominative plural and genitive singular forms. Therefore, **скѝчные лекции́** sounds somehow more logical and less jarring to the ear than **скѝчных лекции́**, which mixes singular and plural forms.

For all nouns after the numbers five and above, including the teens, use genitive plural for both adjective and noun. To generate these forms, we must unfortunately introduce the endings of the dreaded genitive plural. See page 205 and following.

Zero Quantity or Negation

The idea of negation or nothingness is closely tied to the genitive case. There are two primary ways in which this is expressed in Russian:

1. *Not having.* Recall that the idiomatic expression for possession involves reversing the English construction. The Russian says, in effect, “*By me there is X.*”

У меня́ есть соба́ка.	I have a dog.
У него́ есть брат.	He has a brother.
У моѝ сестры́ есть де́ти.	My sister has children.

To negate these sentences, replace **есть** with the negative particle **нет** followed by the genitive case.

2. *Nonexistence.* There are two ways that nonexistence can be translated: **В э́том го́роде нет музѝя** can be rendered into English as *There is no museum in this city* or as *This city has no museum.*

You will often hear the genitive case used for the direct object of a negated

verb instead of the accusative case, although this usage is not obligatory. The tendency is to use accusative for something very specific and the genitive for something nonspecific or unreal. Compare **Он не ждёт жены** (*He is not waiting for a wife*) with **Он не ждёт жену́** (*He is not waiting for his wife*).

CONVERSATION PRACTICE 2

Answer the statements by saying that you, unfortunately, do not have the item in question.

Example: У меня есть большо́й дом. → А у меня́ нет большо́го до́ма.

1. У меня́ есть ми́лая до́чка.
2. У меня́ есть дорога́я маши́на.
3. У меня́ есть краси́вая жена́.
4. У меня́ есть у́мный сын.
5. У меня́ есть золоти́е кольцо́.
6. У меня́ есть но́вый ру́сский слова́рь.
7. У меня́ есть биле́т на конце́рт.
8. У меня́ есть попуга́й (*parrot*) и крокоди́л.
9. У меня́ есть большо́й бассе́йн.
10. У меня́ есть вре́мя.

Verbs That Take the Genitive Case

Some verbs invariably require the genitive case. Among them are the following:

боя́ться	to be afraid of
жела́ть	to wish (someone something)
избега́ть	to avoid
каса́ться	to concern
пуга́ться	to be scared by

достига́ть	to (try to) attain, achieve
заслу́живать	to earn, merit, deserve
тре́бовать	to demand, require

Prepositions Requiring Genitive Case

The following is an alphabetical list of the most commonly used prepositions governing the genitive case. Their meanings and an example of use are included. See the appendix for a full list.

Preposition	English	Example	English
без	without	Она́ чита́ет без акце́нта.	She reads without an accent.
вме́сто	instead of	Она́ пошла́ в апте́ку вме́сто ма́мы.	She went to the drugstore instead of mom.
вокру́г	round, around	путеше́ствовать вокру́г Зе́мли.	to travel around the Earth.
для	for	Э́то подáрок для тебя́.	This present is for you.
до	before (temporal)	Сде́лайте э́то до собра́ния.	Get this done before the meeting.
	up to (spatial)	Мы до́ехали до го́рода.	We drove as far as the city.
из	from (opposite of в): various meanings	Она́ иде́т из библиоте́ки. Он из большо́й семье́. Ма́ма сде́лала э́то из любви́.	She's coming from the library. He is from a large family. Mom did this out of love.
кро́ме	besides, but	Все кро́ме мене́ бы́ли на собра́нии.	Everyone but me was at the meeting.
ми́мо	past, along	Мы шли ми́мо большо́го до́ма.	We walked past a big building.
насче́т	regarding, about, on the subject of	Я хочú погово́рить с администрато́ром насче́т стола́.	I would like to speak with the manager about a table.
о́коло	near, nearby; approximately	Мы живём о́коло па́рка. Там бы́ло о́коло пяти́десяти студе́нтов.	We live near the park. There were about fifty students there.

Preposition	English	Example	English
от	from (opposite of к): various meanings	Я получи́ла письмо́ от сестры́. Она́ живёт недалекó от меня́. Она́ идёт от ба́бушки.	I got a letter from my sister. She lives not far from me. She is coming from grandmother's.
пóсле	after	Пóсле войны́ они́ жи́ли в Ми́нске.	After the war they lived in Minsk.
прóтив	against	Я прóтив его́ предложéния.	I am against his suggestion.
ра́ди	for the sake of	Сде́лай это ра́ди детей!	Do this for the sake of the children!
с (со)	from (opposite of на) since	Па́па приходи́т с рабо́ты. Он у́чится здесь с на́чала сентяб́ря.	Daddy's coming home from work. He has been studying here since the beginning of September.
	off (the surface)	Она́ взяла́ газéту со сто́ла.	She took the newspaper off the table.
средí	among, with	Э́тот певéц óчень популя́рен средí молодёжи.	This singer is very popular with young people.
у	near; with various idioms	Она́ стои́т у двéри и ждёт. У меня́ есть кенгуру́. У меня́ боли́т зуб. Дени́са ещё живёт у родите́лей.	She is standing by the door waiting. I have a kangaroo. My tooth hurts. Denise still lives with her parents (at her parents').

TEST FOR MASTERY 5

Replace the English translation with the correct form of the verb or preposition.

1. Э́тот ребёнок (is afraid of) больш́их соба́к.
2. Почему́ ты ещё живёшь (with) родите́лей?
3. (After) заня́тий мы все пойдём домо́й.

4. Пора́ голосова́ть (*to vote*). Кто за, кто (*against*).
5. Ба́ся остано́вился и взял каранда́ш (*from*) по́ла.
6. Чтó (*concerns*) меня́,² я бу́ду сиде́ть до́ма.
7. Он говори́т по-ру́сски почти́ (*without*) акце́нта.
8. Ма́ма, когда́ ты верне́шься (*from*) по́чты?
9. (*After*) у́жина мы бу́дем слу́шать му́зыку.
10. В э́том рома́не (*approximately*) пятисо́т страни́ц.
11. Па́па! Для (*who*) э́тот большо́й ми́шка?
12. Я (*wish*) вам успе́ха!
13. Он (*from*) А́нглии.
14. На́до (*to avoid*) жи́ра и сла́достей.
15. Авто́бус иде́т (*past*) моего́ до́ма.

Introduction to Genitive Plural Endings

The difficulty with genitive plural endings is that there are so many of them—four to be precise—and that each gender uses more than one.

	-ов	-ев	-ей	-Ø
Masculine	студе́нтов	музе́ев	писа́телей	солда́т
Neuter	(облако́в*)	пла́тьев	море́й	слов
Feminine	—	—	ноче́й	книг

* This type of neuter genitive plural is very rare.

Let's begin with the easier categories, feminine and neuter nouns.

Feminine Nouns

The overwhelming majority of feminine nouns in Russian take a zero ending in the genitive plural. This means that the last vowel is dropped, leaving the stem of the word. Examples:

² *As far as I am concerned.*

Nominative Singular

кни́га
кассéта
газéта
библиотéка
ла́мпа
подру́га

Genitive Plural

книг
кассéт
газéт
библиотéк
ламп
подру́г

Fleeting Vowels

If, after removing the final vowel, you should be left with a consonant cluster, that is, two or more consonants that ordinarily do not occur in word-final position in Russian, it may be necessary to insert what is known as a fleeting vowel. In most instances, the fleeting vowel will be **-o-**. The five-letter spelling rule might require you to use **-e-**. Last, you will occasionally come across nouns whose final letters do not include the consonant **-к-**. For these nouns, use **-e-** as the fleeting vowel. There are, unfortunately, exceptions to this rule as well. To give one example, **кухня** becomes **кухонь**.³

Nominative Singular

блúзка
студéнтка
лóжка
ру́чка
сосна́
пéсня
ма́йка

Genitive Plural

блúзок
студéнток
лóжек
ру́чек
сóсен
пéсень³
ма́ек⁴

The noun **сестра́** (and, of course, **медсестра́**) uses the unpredictable fleeting vowel **ë**, thus producing the genitive plural **сестёр**.

What Is the Stem? What Is the Ending?

There are instances where you will be tempted to drop the final vowel instead of dropping the final vowel sound. It is important to resist this impulse and remember that you are dropping only the vowel sound while retaining the stem of the word. In other words, you are dropping the **a** of the ending, not the last letter **я**.

³ The soft sign at the end of this word will be explained in the following section.

⁴ This is an example of the need for a soft fleeting vowel.

To understand what is happening, let's take some feminine nouns ending in **-ия** and express the letter **я** of the suffix as the combination **йя**. Then drop the last letter, which is now also the same thing as the last vowel sound, and you will arrive at the correct genitive plural form.

Nominative Singular	Expanded Form	Genitive Plural	English
лэ́кция	лэ́кцияйя	лэ́кций	lecture, class
лаборато́рия	лаборато́рияйя	лаборато́рий	lab
фами́лия	фами́лияйя	фами́лий	last name
профе́ссия	профе́ссияйя	профе́ссий	profession

A similar phenomenon can be observed with feminine nouns in a consonant plus **я**. For example, a feminine noun such as **неде́ля** must show in the genitive plural that the stem is soft. This is done orthographically by adding a soft sign.⁵ **Кухня** is another noun of this type.

Feminine Nouns in a Soft Sign

All feminine nouns in a soft sign remove the soft sign and add **-ей**. There are no exceptions, but you must remember that the nouns **ма́ть** and **до́чь** lengthen their stems in the oblique cases, thus becoming in the genitive plural **матере́й** and **дочере́й**. There is another noun, **кури́ца** (chicken), that does the opposite, that is, it shortens, rather than lengthens, its stem in the plural. Nonetheless, the genitive plural is formed regularly by dropping the final vowel: **кури́ца** is **ку́ры** in the nominative plural and **кур** in the genitive plural.

NOTE: Masculine nouns that end in the vowel **а** are declined like feminine nouns: **му́жчина/му́жчин**, **де́душка/де́душек**, and so forth. Several nouns have exceptional endings: **юно́ша/юно́шей**, **де́дя/де́дей**.

Feminine Nouns in a Soft Sign Plus -я

Nouns of this type, such as **ста́тья** (article), are combination fleeting vowel–zero ending genitive plurals: **стате́й**.

⁵ There are certain words where the soft sign is not added. **Спа́льня** (bedroom), for example, becomes **спа́лен**; **ба́шня** (tower), **ба́шен**, **пе́сня** (song), **пе́сен**. For these types of nouns, checking a good Russian dictionary such as Ozhegov is recommended.

TEST FOR MASTERY 6

Use the following words in combination with a noun expressing measure (such as **много, несколько**) or a number (five and above, including teens and numbers ending in a zero) to produce phrases using the genitive plural. Some possible combinations are given in the answer section.

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. продави́ца | 14. исто́рия |
| 2. фи́рма | 15. шко́льница |
| 3. поликли́ника | 16. ночь |
| 4. же́нщина | 17. ко́мната |
| 5. рекла́ма | 18. специа́льность |
| 6. балала́йка | 19. колбаса́ |
| 7. пиани́стка | 20. ры́ба |
| 8. кома́нда | 21. де́вушка |
| 9. балери́на | 22. галере́я |
| 10. ро́к-гру́ппа | 23. пье́са |
| 11. ло́дка | 24. соба́ка |
| 12. ма́рка | 25. рука́ |
| 13. ша́пка | 26. спецшко́ла |

Neuter Nouns

Like feminine nouns, neuter nouns are formed with relative ease: drop the final vowel sound. You should be able to produce the genitive plural of the following nouns without any further comment:

ле́то	сло́во	ме́сто
кольцо́	окно́	письмо́
чудо́вище	учи́лище	лека́рство
мне́ние	упражне́ние	оконча́ние

Reading across, the correct forms are **лет, слов, мест, коле́ц, о́кон, пи́сем, чудо́вищ, учи́лищ, лека́рств,⁶ мне́ний, упражне́ний, оконча́ний.**

⁶ Believe it or not, Russians have no trouble pronouncing this consonant cluster. The genitive plural of **лекарство** is, indeed, **лекарств**.

Among the zero-ending group are the ten relatively rare neuter nouns that end in **-мя**. Only two are commonly used: **и́мя/имѐн** and **вре́мя/време́н**.

The remainder of neuter nouns take one of three endings:

1. Most neuter nouns in a soft consonant plus **е** take the ending **-ей**. Two common examples of this relatively small category are the words **по́ле/поле́й** and **мо́ре/морéй**.

2. Some neuter nouns whose irregular nominative plural ending is an unstressed **-ья** take **-ьев**. For example: **де́рево/дерéвья/дерéвьев**, **перó/пéрья/пéрьев**, and **крыло́/крýлья/крýльев**. We may also include in this group the noun **плáтье/плáтья/плáтьев**, although strictly speaking the nominative plural is not irregular.

Other neuter nouns whose regular nominative plural is unstressed **-ья**, such as **ожерéлье/ожерéлья**, form their genitive plural with the insertion of a weak fleeting vowel: **ожерéлье/ожерéлья/ожерéлий** (necklace), **копьё́/ко́пья/ко́пий** (spear).

3. There is less than a handful of neuter nouns whose genitive plural is formed irregularly with **-ов**. Two commonly used ones are **облако́/облакóв** (cloud) and **очкó/очкóв** (point, as in the score of a game). Another is **остриё́/остриéв** (point or spike).

Summary

All feminine nouns in **-а** and almost all neuter nouns in **-о** have a zero ending in the genitive plural. Remember to insert a fleeting vowel if necessary:

Nominative Singular	Genitive Plural	English
ла́па	лап	paw
сло́во	слов	word
ка́рта	карт	map
ви́за	виз	visa
ме́сто	мест	place, spot
маши́на	машин	car
окно́	окон	window
ку́кла	кукол	doll

Remember to remove only the final sound in nouns that end in **-ия** and **-ие**:

Nominative Singular	Genitive Plural	English
за́нятие	за́нятий	lesson
це́ремо́ния	це́ремо́ний	ceremony
алле́ргия	алле́ргий	allergy
настро́ение	настро́ений	mood
реше́ние	реше́ний	decision
коме́дия	коме́дий	comedy

To remind you of how this operates, watch what happens below:

Nominative Singular	Expanded Form	Genitive Plural	English
мне́ние	мне́нийя́	мне́ний	opinion
упра́жнение	упра́жненийя́	упра́жнений	exercise

ANSWER KEY

Test for Mastery 1

1. изве́стного а́втора
2. ру́сской ба́лери́ны
3. све́жего хлѐба
4. швейца́рского шокола́да
5. мла́дшего бра́та
6. вче́рашней газѐты
7. коро́вье́го молока́
8. пти́чьего ры́нка
9. ле́тнего у́тра
10. ва́шего моро́женого
11. послѐднего ру́сского ца́ря
12. брита́нской короле́вы
13. моего́ лу́чшего дру́га
14. твоѐй сестры́ На́ди
15. у́тренней за́рядки
16. афга́нского ковра́
17. цвето́ного телеви́зора
18. англи́йского язы́ка
19. апе́льси́нового со́ка
20. си́него пальто́

A. Exceptions Due to Spelling Rules

3. све́жего
5. мла́дшего

- 10. ва́шего
- 13. лу́чшего

B. Exceptions Due to Softness

- 6. вче́рашней
- 7. ко́ровьяго
- 8. пти́чьего
- 9. ле́тнего
- 11. по́следнего
- 13. моего́
- 14. твоёй
- 15. у́тренней
- 20. си́него

Test for Mastery 2

- 1. Э́то гита́ра моёй ста́ршей сестры́.
- 2. Э́то да́ча моёй сестры́ Же́ни.
- 3. Э́то рома́н э́того францу́зского писа́теля.
- 4. Э́то компью́тер ру́сского програ́ммиста.
- 5. Э́то подру́га э́того ро́к-музыка́нта.
- 6. Э́то жена́ моего́ мла́дшего бра́та.

Test for Mastery 3

- 1. А́нну Петро́ву, Алексе́я Петро́ва
- 2. с Петро́выми
- 3. Петро́вым
- 4. Ва́не Петро́ву
- 5. Ма́ши Петро́вой
- 6. на́шего сосе́да, Ива́на Анто́новича Петро́ва

Test for Mastery 4

1. метр импортного шёлка
2. кусок французского сыра
3. кило сахара
4. полкило свежей икры (!)
5. буханка французского хлеба
6. литр холодной кока-колы
7. две бутылки минеральной воды
8. двести грамм масла
9. стакан свежего молока
10. банка хорошего мёда
11. бутылка дешёвого грузинского вина
12. сто грамм китайского чая

Conversation Practice 2

1. А у меня нет милой дочки.
2. А у меня нет дорогой машины.
3. А у меня нет красивой жены.
4. А у меня нет умного сына.
5. А у меня нет золотого кольца.
6. А у меня нет нового русского словаря.
7. А у меня нет билета на концерт.
8. А у меня нет попугая и крокодила.
9. А у меня нет большого бассейна.
10. А у меня нет времени.

Test for Mastery 5

- | | | |
|------------|--------------|--------------|
| 1. бойт́ся | 6. касает́ся | 11. когó |
| 2. у | 7. без | 12. желáю |
| 3. После | 8. с | 13. из |
| 4. против | 9. После | 14. избегáть |
| 5. с | 10. около | 15. мимо |

Test for Mastery 6

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. ма́ло продавщи́ц | 14. скóлько истóрий? |
| 2. 5 фирм | 15. 26 шко́льниц |
| 3. не́сколько поликли́ник | 16. не́сколько ночéй |
| 4. мно́го же́нщин | 17. мно́го ко́мнат |
| 5. 10 рекла́м | 18. 7 специáльностей |
| 6. скóлько балала́ек? | 19. 10 колба́с |
| 7. 6 пиани́сток | 20. 12 рыб |
| 8. скóлько кома́нд? | 21. не́сколько де́вушек |
| 9. мно́го балери́н | 22. 15 галере́й |
| 10. не́сколько ро́к-групп | 23. скóлько пьес? |
| 11. скóлько ло́док? | 24. 8 соба́к |
| 12. мно́го ма́рок | 25. мно́го рук |
| 13. 5 ша́пок | 26. не́сколько спецшко́л |

13 The Genitive Plural

Родительный падеж множественного числа

Useful Vocabulary

City Life

здáние	building
библиоте́ка	library
музе́й	museum
кинотеáтр	movie theater
магази́н	store
це́рковь	church
рестора́н	restaurant
кафе́	cafe
теáтр	theater
гастроно́м	charcuterie
университе́т	university
стадио́н	stadium
кла́дбище	cemetery
гости́ница	hotel
парк	park
у́лица	street
проспе́кт	prospect, avenue
Тверска́я улица	Tverskaya Street

Стáрый Арба́т	Old Arbat
ме́тро	subway
авто́бус	bus
троллейбу́с	trolley
такси́	taxi
ста́нция ме́тро	subway station
оста́новка авто́буса	bus stop
стоя́нка такси́	taxi station
о́пера	opera
балéт	ballet
цирк	circus
футбо́льный матч	soccer game
вы́ставка	exhibit
конце́рт	concert
достопримеча́тельности	sights
Кремль	the Kremlin
Большо́й теа́тр	the Bolshoi Theater
ГУМ	G.U.M. (department store)
Парк им. Го́рького	Gorky Park
па́мятник Пу́шкину	the Pushkin Monument
рестора́н «Ара́гви»	Aragvi Restaurant
Кита́йгород	Chinatown
Новоде́вичье кла́дбище	Novodevichy Cemetery
Лу́жники	Luzhniki sports complex
Кра́сная пло́щадь	Red Square
Мавзоле́й Ле́нина	Lenin's Tomb
Храм Васи́лия Бдаже́нного	St. Basil's Cathedral

Reading

Экску́рсия по Москвé

Экскурсовод:	Здра́вствуйте! Добро́ пожа́ловать в Москвú! Вы здесь в пéрвый раз?
Господин Браун:	Здра́вствуйте! Да, я в Москвé в пéрвый раз. Я не о́чень хоро́шо говорю́ по-ру́сски. Говори́те ме́дленно, пожа́луйста.
Э:	Конéчно. Что вы уже́ знаéте о Москвé?
ГБ:	Я почти́ ничегó не зна́ю о ва́шем го́роде.

- Э: Ну, вот. Москва—старейший и красивейший город. Он был основан в двенадцатом веке Юрием Долгоруким. В Москве всё есть: много высоких зданий, красивых парков, известных театров, интересных музеев, замечательных ресторанов, хороших кафе, старых церквей, удобных гостиниц.
- ГБ: И я хочу всё посмотреть!
- Э: Прекрасно! Я вам покажу все достопримечательности нашего города. Начнём с Красной площади. Там, впереди, вы увидите Храм Василия Блаженного. Он был построен при Иване Грозном, в шестнадцатом веке. Это одна из самых красивых церквей в мире. Там, слева—это ГУМ: Городской универсальный магазин. ГУМ один из самых больших магазинов в мире.
- ГБ: Как «Мейсиз» у нас?
- Э: Да, как в вашем «Мейсиз», в ГУМе есть много товаров.
- ГБ: Можно туда заходить? Мне надо купить несколько сувениров для моей семьи.
- Э: К сожалению, у нас времени нет. Там справа находится Кремль и Мавзолей Лёнина. В этом мавзолее похоронен В.И. Ленин, первый вождь советской России.
- ГБ: Как интересно!
- Э: За нами известный Проспект Маркса, и рядом, Манёжная площадь. По этим улицам каждый день ездят тысячи машин, автобусов, такси.
- ГБ: Знаете что? Я как раз начал чувствовать запах свежей капусты! Здесь рядом нет хороших ресторанов?
- Э: Да, на этой же улице два отличных ресторана: «Арагви» находится на площади Пушкина, а очень вкусный китайский ресторан немножко дальше. Если мест нет в «Арагви», мы пойдём туда.
- ГБ: Ну, пошли! Я умираю с голоду!

Tour of Moscow

- TOUR GUIDE: Hello! Welcome to Moscow! Are you here for the first time?
- MR. BROWN: Hello! Yes, I am in Moscow for the first time. I don't speak Russian very well. Speak slowly, please.

- G: Of course. What do you know about Moscow already?
- B: I know almost nothing about your city.
- G: Well, then. Moscow is a very old and very beautiful city. It was founded in the twelfth century by Yuri Dolgoruky. Moscow has everything: many tall buildings, beautiful parks, famous theaters, interesting museums, marvelous restaurants, good cafes, old churches, and comfortable hotels.
- B: And I want to see it all!
- G: Wonderful! I will show you all the sights of our city. Let's begin with Red Square. Straight ahead you will see the Cathedral of St. Basil. It was built during the reign of Ivan the Terrible, in the sixteenth century. It is one of the most beautiful churches in the world. There on the left is G.U.M.—the City Department Store. G.U.M. is one of the biggest stores in the world.
- B: Like our Macy's?
- G: Yes, like your Macy's, G.U.M. has many kinds of goods.
- B: Can we stop in? I have to buy some souvenirs for my family.
- G: Unfortunately, we don't have any time. There on the right is the Kremlin and Lenin's Mausoleum. Lenin, the first leader of Soviet Russia, is buried in this mausoleum.
- B: How interesting!
- G: Behind us is the famous Marx Prospect and next to it, Manège Square. Thousands of cars, buses, and taxis drive up and down these streets every day.
- B: You know what? I just caught the scent of fresh cabbage. Aren't there any good restaurants nearby?
- G: Yes, there are two excellent restaurants on this very street. The Aragvi is on Pushkin Square, and a very good Chinese restaurant is a little farther. If there are no tables in the Aragvi, we'll go there.
- B: Well, let's go! I'm dying of hunger!

READING EXERCISE

See if you can find all the words in the above Russian section that are in the genitive case. Refer to the passage in the answer key to compare your answers.

The Genitive Plural

Without doubt, the genitive plural is a source of great anxiety and confusion among students, and not without reason. There are four different endings for nouns, and they are used with all three genders, but in different environments. The conventional approach to learning these endings proceeds according to gender. While comprehensive and logical, this method leaves many students stuttering while they try to calculate the correct answer and in fact takes much time to master. The analysis below relies on recognizing the morphology, or underlying structure, of the word and quickly frees the student to attempt (usually correctly) the genitive plural of most Russian nouns. Of course, a complete summary of exceptional forms will be found later in this chapter.

It is said that somewhere in its declension, each Russian noun will appear with the so-called zero ending (or base form). For most masculine nouns, it is the nominative singular. For the majority of feminine and neuter nouns, the zero ending is found in the genitive plural.

Masculine nouns already appear in their base form. Most of them have no special ending except for the soft sign, which is, phonetically speaking, part of the stem. Note that the fairly large group of masculine nouns in **-а**, such as **па́па** (papa), **Ва́ня** (Vanya), **де́душка** (grandfather), **сирота́** (orphan), **юноша** (teenage boy), and **ми́шка** (teddy bear) are conjugated like feminine nouns and do not belong to the zero-ending category.

Feminine and neuter nouns find their zero-ending form in the genitive plural.

Noun Endings

Masculine

For masculine zero-ending nouns, except those ending in **ь, ж, ч, ш, щ**, the genitive plural ending is **-ов** (or **-ев** for masculines that end in **-й**, such as **музе́й** and **гео́й**). Examine the following table to see the formation of this type of masculine nouns in the genitive plural:

Nominative Singular	Genitive Plural	English
журна́л	журна́лов	magazine
шта́т	шта́тов	state
до́м	до́мов	house
го́род	го́родов	city
компью́тер	компью́теров	computer

Nominative Singular	Genitive Plural	English
спортсмен	спортсменов	athlete
музей	музеев	museum
трамвай	трамваев	streetcar
санаторий	санаториев	sanatorium
мавзолей	мавзолеев	mausoleum
случай	случаев	instance, case
бой	боев	battle, fight
кафетерий	кафетериев	cafeteria
отец	отцов	father
купец	купцов	merchant
канадец	канадцев	Canadian
месяц	месяцев	month

The last two examples above illustrate the five-letter spelling rule, which states that an unstressed **о** may not be written after **ж, ч, ш, щ, and ц**. The rule does not apply to **отец** or **купец**, since they are end-stressed nouns.

Masculine nouns that end in a soft sign or the letters **ж, ч, ш, щ** (which were once soft in the early history of Russian) take the ending **-ей**. Feminine nouns in a soft sign also take this ending.

Nominative Singular	Genitive Plural	English
царь	царей	tsar
тетрадь	тетрадей	notebook
карандаш	карандашей	pencil
врач	врачей	doctor
рубль	рублей	ruble
дверь	дверей	door
нож	ножей	knife
мышь	мышей	mouse
плащ	плащей	cloak

Feminine

Feminine nouns that end in a consonant plus **а** or **я** drop the vowel sound but retain the soft sign as a mark of softness if the stem so requires.

Nominative Singular	Genitive Plural	English
книга	книг	book
газета	газет	newspaper

Nominative Singular	Genitive Plural	English
ла́мпа	ламп	lamp
ка́рта	карт	map
маши́на	маши́н	car
река́	рек	river
учи́тельница	учи́тельница	(female) teacher
жена́	жён	wife
геро́иня	геро́инь	heroine
неде́ля	неде́ль	week
бу́ря	бурь	storm

Very often you will be faced with what seems to us an unpronounceable stem because of the likelihood that feminine nouns contain a feminizing suffix. In these cases the principle of the fleeting vowel comes into play. The noun **студе́нтка**, for example, would become the unwieldy **студе́нтк** without its last vowel, unpronounceable even for a Russian. Therefore, a fleeting vowel is inserted before the **к**: **студе́нток**. Other examples of feminines with fleeting vowels are:

Nominative Singular	Genitive Plural	English
ку́кла	ку́кол	doll
де́вушка	де́вушек	girl, girlfriend
ви́лка	ви́лок	fork
су́мка	су́мок	purse
дерёвня	дереве́нь	village
ку́хня	ку́хонь	kitchen
сва́дьба	сва́деб	wedding
копе́йка	копе́ек	kopek
балала́йка	балала́ек	balalaika
сестра́	сесте́р ¹	sister

The fleeting vowel is usually **о** but may appear as **е** because of the five-letter spelling rule or because of softness within the stem.

The word **копе́йка** (kopek), like **балала́йка**, is an interesting case in the formation of the genitive plural. Watch what happens:

копе́йка → копе́йк → копе́йок → копе́ёк → копе́ек

¹ Accept the genitive plural form **сесте́р** without explanation, and you will be a happier person for it.

After the vowel **a** drops, there remains the stem **копéйк**. This word, however pronounceable to the American tongue, is somehow lacking in Russian and needs an inserted (fleeting) vowel. When **o** is inserted, the resulting combination contracts from **йо** to **ё**. However, the stress on this word is fixed on the stem, and therefore the vowel **ё** changes to **e**, since **ё** can be pronounced as [yo] only when it is stressed.

In a similar manner, **сва́дьба** (wedding) inserts a fleeting vowel, but because of the soft sign in the stem, the vowel appears as **e**, since again the stress is on the stem of the word. These operations happen in a flash of a second in the mind of a native speaker:

сва́дьба → свáдьб → свáдьоб → свáдэб → свáдеб

Feminine nouns that end in **-ия** also appear in the zero ending in the genitive plural, but there is one adjustment that must be made before proceeding, and that is you must expand the letter **я** into its constituent parts: **йа**. Once this is done, the final vowel sound (**a**) may be dropped and the true (soft) root remains. Consider the following:

Nominative Singular	Genitive Plural	English
лэ́кция	лэ́кций	lesson
симфо́ния	симфо́ний	symphony
фо́бия	фо́бий	phobia
рели́гия	рели́гий	religion
комéдия	комéдий	comedy
фами́лия	фами́лий	last name
интона́ция	интона́ций	intonation
стúдия	стúдий	studio, workshop
áрмия	áрмий	army

The genitive plural of words such as **идéя** (idea), **галарéя** (gallery), **ше́я** (neck), and **змея́** (snake) behave the same way. Their forms are **идéй**, **галарéй**, **ше́й**, and **зме́й**.

In the case of some end-stressed feminine nouns that end in **-ья**, they, too, drop this suffix and replace it with **-ей**, but the process is slightly different. Consider the example **семья́** (family):

семья́ → семейá → семей → ?

What happens in this case is that, like feminines in **-ия**, **семья́** takes a zero ending, but then we wind up with the ungainly form seen in step three above, **семьѣй**. This is an unpronounceable word to the Russian tongue, so what is needed, as in the group above, is a fleeting vowel. And since the **м** is soft, the fleeting vowel will be **е**. The genitive plural of words of this type, therefore, is **семѣй**. Other nouns of this type are **сви́ньѣ** (pig), **судѣѣ** (judge; this word is masculine, even when it refers to a woman), **статѣѣ** (article), and **скамѣѣ** (bench).

There are some nouns with this ending whose stress falls on the stem. In the genitive plural, their ending is **-ѣй**, since the vowel is in a weak position (unstressed). One example of this type is the word **госѣѣя/госѣѣй** (female guest). It is best to check a dictionary for the correct form.

Neuter

Neuter nouns form their genitive plural in a fashion identical to feminine nouns above. Some nouns simply drop the last vowel:

Nominative Singular	Genitive Plural	English
сло́во	слов	word
ме́сто	мест	place
ве́ко	век	eyelid
ябло́ко	ябло́к	apple
лицо́	лиц	face
одея́ло	одея́л	blanket
болото́	болот	swamp
те́ло	тел	body
колесо́	колѣс ²	wheel
озѣро	озѣр	lake
о́тчество	о́тчеств ³	patronymic

Many more neuter nouns need a fleeting vowel to form the genitive plural:

² If there is an irregularity in the nominative plural, the new stem will be followed throughout the plural declension, including the genitive plural. **Колѣс** and **озѣр** are based on their nominative plural forms **колѣса** and **озѣра**.

³ Yes, Russians can pronounce this word.

Nominative Singular	Genitive Plural	English
окно́	о́кон	window
письмо́	пи́сем	letter
кольцо́	коле́ц	ring
око́шко	око́шек	window
бревно́	бре́вен	log
сукно́	су́кон	cloth
полоте́нце	полоте́нец	sheet
пятно́	пя́тен	spot, stain

The largest category of neuter nouns, however, consists of nouns in **-ие**. Hundreds upon hundreds of these nouns form their genitive plural in the same way that feminine nouns in **-ия** do: they expand their ending to **-ийэ** before dropping the final vowel sound э:

Nominative Singular	Genitive Plural	English
здáние	здáний	building
упражне́ние	упражне́ний	exercise
мне́ние	мне́ний	opinion
зва́ние	зва́ний	rank, title
де́йствие	де́йствий	action, act
усло́бие	усло́вий	condition
изда́ние	изда́ний	edition
колеба́ние	колеба́ний	fluctuation, vacillation
прича́стие	прича́стий	participle
откры́тие	откры́тий	discovery

Summary

Gender	Stem Ending	Genitive Plural	Example
Masculine	zero	-ов	домо́в
	ц or й	-ев	музе́ев
	ж, ч, ш, щ	-ей	враче́й
	soft sign	-ей	рубле́й
Feminine	consonant + а or я	zero	стран
	vowel + я	zero	ле́кций
	soft sign	-ей	ноче́й
Neuter	consonant + о	zero	слов
	vowel + е	zero	здáний

Adjective Endings

Adjective endings offer none of the complications that nouns do. There is only one ending in the genitive plural, which needs to be adjusted, naturally, for the spelling rule or softness: **-ых/-их**. Some examples are **новых, русских, последних, скучных, американских, синих, хороших**.

Remember that there are nouns that are derived from adjectives. They will be declined like adjectives. This includes words such as **больной** (patient), **взрослый** (adult), **гостиная** (living room), **животное** (animal), **насекомое** (insect), and also proper surnames in the form of adjectives, such as **Достоевский** and **Толстой**: **Мы были у Толстых в Ясной Поляне** (*We were at the Tolstoy's place at Yasnaya Polyana*).

TEST WARM-UP

Here are words you have mostly not seen before. See how many of them you can correctly form in the genitive plural before you try the Test for Mastery that follows.

пластинка	церковь	танец	деревня
машинa	открытие	бабушка	стол
кабинет	диск	физик	рыба
спальня	войско	подруга	существо
спичка	доллар	библиотека	лицо
понятие	страница	дело	ковбой
гастроном	кольцо	учитель	
дипломат	зверь	орудие	

ANSWERS TO WARM UP

пластинок	церквей	танцев	деревень
машин	открытий	бабушек	столов
кабинетов	дисков	физиков	рыб
спальнь	войск	подруг	существ
спичек	долларов	библиотек	лиц
понятий	страниц	дел	ковбоек
гастрономов	колец	учителей	
дипломатов	зверей	орудий	

TEST FOR MASTERY 1

Change the words in parentheses to the correct form of the genitive plural.

1. Ско́лько у вас (но́вый дом) в э́том го́роде?
2. К сожа́лению, у нас се́годня ма́ло (кра́сный помидо́р).
3. В э́той шко́ле мно́го (у́мная учени́ца).
4. Ско́лько (жи́тель) в э́той дере́вне?
5. В э́той гости́нице 1000 (больша́я ко́мната).
6. Там во дворе́ игра́ют де́сять (шу́мный шко́льник).
7. В э́том кио́ске продаю́т мно́го (интереса́ная газе́та).
8. Ско́лько (ле́то), ско́лько (зима́)!⁴
9. В ру́сской грамма́тике сто́лько (сло́жное пра́вило)!
10. 10 (до́ллар) 95 (цент).
11. У меня́ нет (кра́сный каранда́ш).
12. В э́том рома́не сли́шком мно́го (страи́ца)!

TEST FOR MASTERY 2

The phrase **один из . . .** is a frequently used way of expressing high degree in sentences such as *This is one of the longest rivers in the world*. This exercise will test two grammatical elements. The word *one* will agree in Russian with the gender of the singular noun that is the focus of the sentence. The words following **из** will be in the genitive plural. Form sentences from the following words, according to the model.

Example: Миссисипи / дли́нный / река́ / мир: / Миссисипи—одна́ из са́мых дли́нных рек в ми́ре. (The Mississippi is one of the longest rivers in the world.)

1. «Война́ и мир» / интере́сный рома́н / мир
2. Филадельфия / ста́рый го́род / Аме́рика

⁴ Literally, *How many summers, how many winters!* This expression is used to indicate a long time, for instance, since people have seen each other.

3. Ма́гда / моя́ трудолю́бивая (*industrious*) студéнтка
4. Сан-Францýско / краси́вый го́род / США
5. Наполео́н / вели́кий генера́л на́шей э́ры
6. Пу́шкин / изве́стный поéт / мир
7. Оста́нкино бýло / высо́кое зда́ние / Росси́я
8. Во́лга / дли́нная река́ / Евро́па
9. А́нна Каре́нина / сло́жное лицо́ (*character*) / ру́сская литератýра
10. «Двена́дцать сту́льев» / смешна́я кни́га / на́ша библиотéка
11. «Достопримеча́тельности» / дли́нное сло́во / ру́сский язы́к
12. «Ферра́ри» / дорога́я маши́на / мир
13. Санскри́т / ста́рый язы́к / мир
14. Ре́пин / тала́нтливый худо́жник / на́ша страна́
15. Моя́ сестра́ / успе́шная певи́ца / э́та гру́ппа

Numbers

As you may recall from previous chapters, the genitive case is closely related to concepts of number and quantity. Here are the complete rules for use of the genitive case after numbers with adjectives and nouns.

- The numeral **один/одно/одна** and all compounds containing it, except for 11, will be followed by the nominative singular of both adjective and noun.
- For masculine and neuter nouns, the numerals **два, три,** and **четыре** and all compounds containing them, except for 12, 13, and 14, will be followed by the genitive plural for adjectives and genitive singular for nouns.
- For feminine nouns, the numerals **две, три,** and **четыре** and all compounds containing them, except for 12, 13, and 14, will be followed by the nominative plural for adjectives and genitive singular for nouns.
- All remaining numerals, including the teens and all numbers that end in zero, require the genitive plural of both adjective and noun.

MATH PROBLEMS⁵**Special Vocabulary**

зараба́тывать/зарабо́тать	to earn
сто́ит	(it) costs
заболе́ть	to get sick
всё-таки	all the same
вы́играть	to win
никако́й	none, no kind of
нельзя́	it is not possible, you can't

Solve the following math problems:

1. Джо́н зараба́тывает пять до́лларов в час. Сего́дня он рабо́тал пять часо́в. Ско́лько «Сни́керсов»⁶ мо́жет он купи́ть, е́сли о́дин «Сни́керс» сто́ит два до́ллара пятьдеся́т це́нтов?
2. Ме́ри зараба́тывает семь до́лларов пятьдеся́т це́нтов в час. Ско́лько «Сни́керсов» мо́жет она́ купи́ть, е́сли она́ рабо́тает три часа́?
3. У Джо́на двена́дцать «Сни́керсов». Ско́лько часо́в он рабо́тал?
4. Ме́ри хо́чет купи́ть три́дцать «Сни́керсов». Ско́лько часо́в ей на́до бу́дет рабо́тать?
5. Джо́н заболел, но всё-таки хо́чет де́вять «Сни́керсов». Ско́лько часо́в Ме́ри на́до бу́дет рабо́тать, что́бы купи́ть де́вять «Сни́керсов» Джо́ну, е́сли она́ сама́ хо́чет три «Сни́кера» для себя́?
6. Джо́н хо́чет купи́ть двена́дцать «Сни́керсов». Ме́ри то́же хо́чет купи́ть двена́дцать. Ко́му на́до бу́дет бо́льше рабо́тать? На ско́лько часо́в бо́льше?
7. Ме́ри вы́играла сто ру́блей на Ло́тто. Ско́лько «Сни́керсов» мо́жет она́ купи́ть за э́ти де́ньги?
8. На Де́нь Свято́го Вале́нти́на Джо́н хо́чет купи́ть Ме́ри сто «Сни́керсов». Ско́лько часо́в ему́ на́до бу́дет рабо́тать?

⁵ With apologies to the late Alexander Lipson of Cornell University

⁶ Snickers bars became enormously popular in Russia after 1990.

Exceptions

The first category of exceptions to the rules on genitive plural formation has to do with nouns that are different in the plural in some essential way.

Masculine and Neuter Nouns with an Irregular Plural in **-ья**

1. If the stem is stressed, the genitive plural is formed by replacing this ending with **-ьев**:

Nominative Singular	Nominative Plural	Genitive Plural
бра́т	бра́тья	бра́тьев
ли́ст	ли́стья	ли́стьев
сту́л	сту́лья	сту́льев
пру́т (twig)	пру́тья	пру́тьев
су́к (bough)	су́чья	су́чьев
де́рево	де́ревья	де́ревьев
пе́ро	пе́рья	пе́рьев

2. If the ending is stressed, the genitive plural is formed by replacing this ending with **-ей**:

Nominative Singular	Nominative Plural	Genitive Plural
му́ж	му́жья	му́жей
сы́н	сы́новья	сы́новей
дру́г	дру́жья	дру́зей
кня́зь	кня́зья	кня́зей
де́верь (brother-in-law)	де́верья	де́верей

Masculine Nouns with Other Irregular Plurals

1. Singular nouns in **-ёнок** with a plural in **-ята** and singular nouns in **-ин** with a plural in **-е** take a zero ending:

Nominative Singular	Nominative Plural	Genitive Plural
ко́тёнок	ко́тята	ко́тят
поро́сёнок	поро́сята	поро́сят
гу́сёнок	гу́сята	гу́сят
англича́нин	англича́не	англича́н
болга́рин	болга́ре	болга́р
славяни́н	славя́не	славя́н

2. Nouns that are hard in the singular and soft in the plural (including those nouns whose stems change) have a genitive plural in zero or **-ей**:

Nominative Singular	Nominative Plural	Genitive Plural
сосéд	сосéди	сосéдей
чёрт	чёрти	чёртэй
ребёнок	дéти	детéй
человéк	лю́ди	люде́й
у́хо	у́ши	уше́й
колéно	колéни	колéней
плечó	плéчи	плеч

Masculine Nouns with a Zero Ending in the Genitive Plural

These nouns are quite common in Russian and need to be memorized. Some have to do with military rank, some with measures, some with nationalities. Occasionally in conversational Russian you will hear the zero ending with vegetables and fruit. This is quite common, but the standard form has the regular ending **-ов**.

Nominative Singular/ Genitive Plural	English	Nominative Singular/ Genitive Plural	English
солда́т	soldier	грузи́н	Georgian
партиза́н	partisan	башки́р	Bashkir
раз	time, occasion	ампе́р	ampere
боти́нок	shoe	герц	Hertz
глаз	eye	вольт	volt
сапо́г	boot	грамм	gram
чуло́к	stocking	арши́н	arshin

The word **человéк** is also the form used in the genitive plural when used with numbers, **ско́лько**, and **не́сколько**. For all other occasions requiring the genitive plural, use the form **люде́й**.

NOTE: You may have noticed that almost all the exceptions have to do with masculine nouns.

Pluralia Tantum Nouns

There are many common nouns that ordinarily occur only in the plural. For these the genitive plural form must be memorized. Some of the most common are:

Nominative Plural	Genitive Plural	English
брюки	брюк	trousers
ворота	ворот	gate
выборы	выборов	election
деньги	денег	money
джунгли	джунглей	jungle
дрова	дров	firewood
духи	духов	perfume
кавычки	кавычек	quotation marks
каникулы	каникул	vacation
коньки	коньков	skates
кудри	кудрей	curls
ножницы	ножниц	scissors
обои	обоев	wallpaper
очки	очков	eyeglasses
похороны	похорон	funeral
родители	родителей	parents
сани	саней	sleigh
сливки	сливок	cream
стихи	стихов	verse
сумерки	сумерек	twilight
сутки	суток	24-hours
счёты	счетов	abacus
хлопоты	хлопот	troubles
хлопья	хлопьев	flakes
чернила	чернил	ink
шахматы	шахмат	chess
щи	щей	cabbage soup
ясли	яслей	nursery school

Neuter nouns have few exceptions. The most common is **облако/облака/облаков**, instead of the expected **облак** (cloud).

Feminine nouns have no exceptional forms.

CHALLENGER

Here is a brain-wracking puzzle. Place the following words into their correct box in the graph, and then fill out the row. The words as given below are in various forms. It is your job to figure out where to place them.

ANSWER KEY

Reading Exercise

- ЭКСКУРСОВОД: Здравствуйте! Добро пожаловать в Москву! Вы здесь в первый раз?
- ГОСПОДИН БРАУН: Здравствуйте! Да, я в Москве в первый раз. Я не очень хорошо говорю по-русски. Говорите медленно, пожалуйста.
- Э: Конечно. Что вы уже знаете о Москве?
- ГБ: Я почти ничего не знаю о вашем городе.
- Э: Ну, вот. Москва—старейший и красивейший город. Он был основан в двенадцатом веке Юрием Долгоруким. В Москве всё есть: много высоких зданий, красивых парков, известных театров, интересных музеев, замечательных ресторанов, хороших кафе, старых церквей, удобных гостиниц.
- ГБ: И я хочу всё посмотреть!
- Э: Прекрасно! Я вам покажу все достопримечательности нашего города. Начнём с Красной площади. Там, вперёд, вы увидите Храм Василия Блаженного. Он был построен при Иване Грозном, в шестнадцатом веке. Это одна из самых красивых церквей в мире. Там, слева—это ГУМ: Городской Универсальный Магазин. ГУМ один из самых больших магазинов в мире.
- ГБ: Как «Мейсиз» у нас?
- Э: Да, как в вашем «Мейсиз», в ГУМе есть много товаров.
- ГБ: Можно туда заходить? Мне надо купить несколько сувениров для моей семьи.
- Э: К сожалению, у нас времени нет. Там справа находится Кремль и Мавзолей Ленина. В этом мавзолее похоронен В.И. Ленин, первый вождь советской России.
- ГБ: Как интересно!
- Э: За нами известный Проспект Маркса, и рядом, Манёжная площадь. По этим улицам каждый день ездят тысячи машин, автобусов, такси.
- ГБ: Знаете что? Я как раз начал чувствовать запах свежей капусты! Здесь рядом нет хороших ресторанов?

- Э: Да, на этой же улице два отличных ресторана: «Арагви» находится на площади Пушкина, а очень вкусный китайский ресторан немножко дальше. Если мест нет в «Арагви», мы пойдём туда.
- ГБ: Ну, пошли! Я умираю с голоду!

Test for Mastery 1

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. новых домов | 7. интересных газет |
| 2. красных помидоров | 8. лет, зим |
| 3. умных учениц | 9. сложных правил |
| 4. жителей | 10. долларов, центов |
| 5. больших комнат | 11. красных карандашей |
| 6. шумных школьников | 12. страниц |

Test for Mastery 2

1. «Война и мир»—один из самых интересных романов в мире.
2. Филадельфия—один из самых старых городов в Америке.
3. Магда—одна из моих самых трудолюбивых студенток.
4. Сан-Франциско—один из самых красивых городов в США.
5. Наполеон—один из самых великих генералов нашей эры.
6. Пушкин—один из самых известных поэтов в мире.
7. Останкино было одно из самых высоких зданий в России.
8. Волга—одна из самых длинных рек в Европе.
9. Анна Каренина—одно из самых сложных лиц в русской литературе.
10. «Двенадцать стульев»—одна из самых смешных книг в нашей библиотеке.
11. «Достопримечательности»—одно из самых длинных слов в русском языке.

12. «Феррари»—одна из самых дорогих машин в мире.
13. Санскрит—один из самых старых языков в мире.
14. Репин—один из самых талантливых художников в нашей стране.
15. Моя сестра—одна из самых успешных певиц в этой группе.

Math Problems

1. Десять.
2. Девять.
3. Шесть часов.
4. Десять часов.
5. Четыре часа.
6. Джону. На два часа больше.
7. Никаких. Нельзя купить «Сникерсы» за рубли!
8. Пятьдесят.

CHALLENGER

Nominative Singular (кто/что)	Genitive Singular (кого/чего)	Nominative Plural	Genitive Plural
далласáнин	далласáнина	далласáне	далласáн
пингвинёнок	пингвинёнка	пингвиня́та	пингвиня́т
вождь	вождя́	вожди́	вождей
Чехов	Чехова	Чеховы	Чеховых
госпо́дин	госпо́дина	госпо́да	госпо́д
россия́нин	россия́нина	россия́не	россия́н
воробей	воробья́	воробьи́	воробье́в
зна́мя	зна́мени	знаме́на	знаме́н
татáрин	татáрина	татáры	татáр
(no singular)	(no singular)	черни́ла	черни́л
(no singular)	(no singular)	ку́дри	кудрей

Nominative Singular (кто/что)	Genitive Singular (кого/чего)	Nominative Plural	Genitive Plural
(no singular)	(no singular)	дрова́	дров
лоб	лба	лбы	лбов
па́лец	па́льца	па́льцы	па́льцев
(no singular)	(no singular)	хло́пья	хло́пьев
(no singular)	(no singular)	по́хороны	похоро́н
молоко́	молока́	(no plural)	(no plural)
ту́фля	ту́фли	ту́фли	ту́фель
коро́ль	короля́	короли́	короле́й
рог	ро́га	рога́	рогов
сенáтор	сенáтора	сенáторы	сенáторов
перо́	пера́	пе́рья	пе́рьев
плечó	плеча́	плéчи	плеч
у́хо	у́ха	у́ши	уше́й
ска́зка	ска́зки	ска́зки	ска́зок
сва́дьба	сва́дьбы	сва́дьбы	сва́деб
о́блако	о́блака	облака́	облако́в
глаз	гла́за	глаза́	глаз
се́рдце	се́рдца	сердца́	сердце́ц
око́шко	око́шка	око́шки	око́шек

14 The Instrumental Case

Творительный падеж

Useful Vocabulary

Professions

адвока́т	lawyer
антропóлог	anthropologist
архите́ктор	architect
библиотека́рь	librarian
биóлог	biologist
води́тель авто́буса	bus driver
врач	doctor, physician
генера́л	general
журнали́ст	journalist
инжене́р	engineer
кинозвезда́	movie star
ле́тчик	pilot
меха́ник	mechanic
милиционе́р	policeman (in Russia)
педаго́г	educator
перевóдчик	translator
писа́тель	writer
пожа́рник	firefighter

профессор	professor
психолог	psychologist
секретарь	secretary
таксист	taxi driver
учёный	scientist, scholar
физик	physicist
химик	chemist

Verbs

работать	to work (as)
служить	to work (as) (white collar)
стать	to become
быть	to be
лечить	to treat or cure (by means of)

Transportation

автобус	bus
велосипед	bicycle
машина	car
метро	subway
мотоцикл	motorcycle
поезд	train (long distance)
самолёт	airplane
такси	taxi
трамвай	tram
троллейбус	trolley
электричка	commuter train

VOCABULARY PRACTICE

This exercise lists famous people, some of them in English so that you can recognize them. Say who they are, employing an adjective describing their nationality and another adjective of your choice.

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1. Frank Lloyd Wright | 5. А.С. Пушкин |
| 2. Сигмунд Фрейд | 6. Наполеон |
| 3. Мария Монтессори | 7. Мадонна |
| 4. John Dewey | 8. Маргарет Мид |

- | | |
|---|--------------------|
| 9. Альберт Эйнштейн | 13. Mr. Goodwrench |
| 10. Кларк Кент | 14. Louis Pasteur |
| 11. F. Lee Bailey <i>or</i> Alan Dershowitz | 15. Чарлз Дарвин |
| 12. Ralph Kramden | |

CONVERSATION PRACTICE**Кем ты хочешь стать?**

- БАБУШКА: Вáнечка! Кем ты хочешь стать? Пожáрником? Милиционéром? Космона́втом?
- ВА́НЯ: Ба́бушка! Ты же зна́ешь, что бу́дущим лéтом я окóнчу университет!
- Б: Да, дорогóй, я забы́ла. Тогда́ навéрное ты хочешь быть лётчиком, и́ли президéнтом на́шей страны́, и́ли больш́им капита́листом?
- В: Да нет! Пóсле оконча́ния университета́ я хочу́ поступи́ть в аспиранту́ру. Я бу́ду занима́ться и́ли биоло́гией, и́ли микробиоло́гией, и́ли биохимией.
- Б: А после аспиранту́ры?
- В: А пóсле аспиранту́ры я бу́ду раба́тывать биоло́гом.
- Б: А почему́ ты не хочешь учи́ться на врача́?
- В: Потому́ что я не интересую́сь медици́ной.
- Б: Ну, так что ж. Е́сли ты дово́лен своéй жи́знью, э́то са́мое гла́вное.
- В: Я согла́сен с тобо́й. Быть счастли́вым—это всё.
- Б: Ну, Ва́ня, мне пора́. Сего́дня ве́чером мы с твоéй ма́мой иде́м на конце́рт.
- В: А как вы туда́ е́дете—авто́бусом или трамва́ем?
- Б: Мы е́дем на метро. На такси́ сли́шком доро́го, а авто́бусом сли́шком ме́дленно.
- В: Поня́тно. Ну, всегó хоро́шего, ба́бушка!
- Б: (*нежным голосом*) Мы все горди́мся тобо́й, Ва́нечка. Ты бу́дешь по́льзоваться больш́им успе́хом во что бы то ни ста́ло.
- В: Я считаю́ э́то больш́им комплиме́нтом!

Б: Пока́, Ва́ня!
 В: До свидáния, ба́бушка!

READING EXERCISE

Find all of the words in the instrumental case in the dialogue above. See the answer key to check that you got them all.

What Do You Want to Be (When You Grow Up)?

GRANDMA: Vanya! What do you want to be someday? A firefighter? A police officer? An astronaut?

VANYA: Grandma! You know that next summer I'm graduating from the university!

G: Yes, dear, I forgot. Then you probably want to be a pilot or the president of our country, or a big capitalist.

V: Of course not! After I graduate I want to go to graduate school. I want to study either biology or microbiology or biochemistry.

G: And after graduate school?

V: After graduate school I will work as a biologist.

G: And why don't you want to study to be a doctor?

V: Because I'm not interested in medicine.

G: Well, OK. If you are satisfied with your life, that's the most important thing.

V: I agree with you. Being happy is everything.

G: Well, Vanya, I have to go. Your mother and I are going to a concert tonight.

V: How are you getting there, by bus or tram?

G: We're taking the subway. The taxi is too expensive, and the bus is too slow.

V: Right. Have a nice time, grandma.

G: (*in a tender voice*) We are all proud of you, Vanya. You will be very successful, no matter what.

V: I consider that a big compliment!

G: Bye, Vanya!

V: Good-bye, Grandma!

Noun Endings

The endings of the instrumental case are as follows:

Masculine and Neuter	-ом/-ем
Feminine	-ой/-ей ¹
Plural	-ами/-ями

Remember, of course, to apply the five-letter spelling rule if necessary: **с отцо́м**, but **с ме́сяцем**.

There are several exceptions in the instrumental plural. They are **людьми́**, **детьми́**, **дочерьми́**, **лошадьми́**, **дверьми́**.²

Adjective Endings

Masculine and Neuter	-ым/-им
Feminine	-ой/-ей ³
Plural	-ыми/-ими

The second endings for masculine, neuter, and plural adjectives are used when required by the seven-letter spelling rule and the feminine alternate ending when required by the five-letter spelling rule. All three alternate endings are used, of course, when the stem of the adjective is soft.

Uses

As an Instrument or Means

The instrumental case is so called because one among its many uses is to express the notion that something is being used as an instrument or means.

¹ There is an expanded form for feminine nouns—**-ою/-ею**—that will be encountered in poetry and the literary language, but these alternative endings, which were widespread throughout the nineteenth century, are gradually disappearing.

² The regular forms **лошадя́ми** and **дверя́ми** are also acceptable.

³ See footnote 1.

писáть пра́вой или ле́вой руко́й	to write with your right or left hand
смотре́ть глаза́ми и слу́шать уша́ми	to look with your eyes and hear with your ears
есть суп ло́жкой	to eat soup with a spoon
есть пи́ццу руко́ми	to eat pizza with your hands
ре́зать бума́гу но́жницами	to cut paper with scissors
стреля́ть ружьём	to shoot with a gun
руби́ть капу́сту ножо́м	to chop cabbage with a knife.
мы́ть ру́ки мы́лом и горя́чей водо́й	to wash your hands with soap and hot water
скреже́тáть зубáми	to grind your teeth

English usually uses the preposition *with* in such cases, but this can lead to confusion in Russian, which does not use a preposition in this meaning.

Russian uses the instrumental case with certain verbs and parts of the body where English uses a direct object. Some examples of this usage are:

кача́ть голово́й	to shake your head
маха́ть руко́й	to wave your hand
пожа́ть плеча́ми	to shrug your shoulders
трясти́ кулако́м	to shake your fist
ударя́ть ного́й	to kick your leg/foot

Means of Transportation

This usage is synonymous with using **на** with the prepositional case.

Он е́дет на рабо́ту авто́бусом.	He goes to work by bus.
Туда́ на́до е́хать то́лько самолётом.	You can get there only by plane.

На plus the prepositional case must be used for the indeclinable nouns **метро́** and **такси́**.

Manner

Она́ говори́т ти́хим го́лосом.	She speaks in a quiet voice.
--------------------------------	------------------------------

The Second of a Double Direct Object

Его выбрали президентом.

He was elected president.

Её назначили директором.

She was appointed director.

Я признал себя виновным.

I admitted my guilt. (I recognized myself as guilty.)

Все считают его талантливым.

Everyone considers him talented.

Я нахожу эту оперу банальной.

I find this opera banal.

Time Expressions

The most common time expressions that are used in the instrumental refer to times of the day and seasons of the year: **утром** (in the morning), **днём** (in the afternoon), **вечером** (in the evening), **ночью** (at night), **весной** (in the spring), **лétом** (in the summer), **осенью** (fall), **зимой** (in the winter).

Some examples of the use of these expressions are **бóдущим лétом** (next summer), **вчера вечером** (last night), **сегодня утром** (this morning), **прошлой осенью** (last fall), **завтра днём** (tomorrow afternoon).

With Certain Verbs

The instrumental is optional after the past and future tenses of the verb **быть**. If it is used, it indicates a temporary rather than a permanent or intrinsic condition. Thus, you may say either **Она была талантливой актрисой** or **Она была талантливая актриса**. But you must say only **Она была русская**.

After the infinitive form of **быть**, the instrumental is required: **Кем ты хочешь быть?**

The instrumental is required after all forms of the verb **стать**.

After the two verbs **работать** and **служить** the instrumental is used when you wish to indicate that someone works *as* something: **Иван Петрович работает химиком**.

Among the other verbs that take instrumental are **являться** (to be, in formal writing), **выглядеть** (to look like), **казаться** (to seem), **оказаться** (to turn out to be), and **остаться** (to remain).

После смерти родителей Катя осталась сиротой.

After the death of her parents, Katya was left an orphan.

Этот роман кажется мне очень сложным.

This novel seems complicated to me.

Он оказа́лся успе́шным бизне́смено́м. He turned out to be a successful
businessman.

With Certain Prepositions

С (*with*)

One way to test for the need or absence of a preposition is to see whether your sentence works with the opposite preposition **без** (without). If it does, then in most cases you will need the preposition **с** to express *with* in Russian. Compare **Он ходи́л на конце́рт с О́льгой** with **Он ходи́л на конце́рт без О́льги**.

Here are some examples of the use of the preposition **с**:

Мы с бра́том ходи́ли в кино. ⁴	My brother and I went to the movies.
Она́ живёт ря́дом со мной.	She lives next door to me.
Я пью́ чай с лимо́ном и с са́харом.	I drink tea with lemon and sugar.
Он согла́сен со мной.	He agrees with me.
Что́ бу́дет с на́шим сы́ном?	What's going to happen to our son?
О́ля ходи́ла на конце́рт с Ва́ней.	Olga went to the concert with Vanya.
Он до́лго гово́рил с милиционе́ром.	He talked with the policeman for a long time.
Я о́чень люблю́ пиро́жки с гриба́ми.	I love mushroom pirozhki.
С удо́вольствием!	With pleasure! <i>or</i> I'd love to! (<i>as a response to an invitation</i>)

Note that this is also the way that Russians express how food is filled or what it comes with. In English we use an adjective phrase: *a ham sandwich, meat pirozhki, or mushroom soup*. In Russian you use the preposition **с**: **бу́тербро́д с ветчи́ной, пиро́жки с мя́сом, суп с гриба́ми**.

За

This preposition has three meanings that are used with the instrumental case:

1. *for*, in the sense of *going for, to fetch*

Он поше́л в магази́н за молоко́м.	He went to the store for milk.
Она́ пошла́ за ружьём.	She went for (to get) the rifle.

⁴ **Мы с X** is the idiomatic Russian expression for *X and I*.

2. in a spatial sense meaning *behind*: **Бабушка сидит за гаражом и пьёт водку** (*Grandma is sitting behind the garage drinking vodka*).

3. *at*: **Он сидит за столом и занимается** (*He is sitting at the table studying*).

Между (*between*)

Она сидит между Виктором и Ларисой. She sits between Victor and Larisa.

Между нами я считаю Катю ужасной сплетницей. Between us, Katya's an awful gossip.

Латвия находится между Эстонией и Литвой. Latvia is located between Estonia and Lithuania.

Над (*over, above; on; at*)

Над нами летают только птицы. Only birds fly over us.

Она работает над диссертацией. She's working on her dissertation.

Почему ты всегда смеёшься надо мной? Why are you always laughing at me?

Под (*below, underneath, nearby*)

Твои туфли стоят под столом. Your shoes are under the table.

Они живут под Москвой. They live in the Moscow suburbs.

Сверхчеловек живёт под видом журналиста Кларка Кента. Superman lives under the guise of the journalist Clark Kent.

Перед (*spatially in front of; temporally right before*)

Давайте встретимся перед Большим театром. Let's meet in front of the Bolshoi Theater.

Надо помыть руки перед обедом. One should wash one's hands before dinner.

In the opinion of many who study and teach Russian, one of the most memorable pieces of verse of the modern age was composed by Alexander Lipson for his brilliant Russian grammar⁵ as a mnemonic device for learning instrumental prepositions:

⁵ Lipson, Alexander, *A Russian Course*, part 2 (Columbus, Ohio: Slavica, 1981).

Между стулом и столом
 Режет Жэня нос ножом
 Перед братом и отцом.
 Это очень странный дом.

Between the chair and the table
 Zhenya is cutting his nose with a knife
 In front of his brother and his father.
 This is a very strange house.

TEST FOR MASTERY 1

Match the people in column A with a noun in column B that they might have been, and then state what they became (column C). Feel free to substitute your own ideas for the suggestions in column B, and use adjectives freely.

Example: В молодости Хилари Клинтон была официанткой, но она передумала и стала адвокатом.

A	B	C
1. Мадонна	механик	большая кинозвезда
2. Екатерина II	продавец(щица)	мэр Нью-Йорка
3. Достоевский	хулиган(ка)	наш первый президент
4. Альберт Эйнштейн	зануда (<i>a bore</i>)	царица России
5. Г. Вашингтон	фермер	знаменитый учёный
6. Иван Павлов	уборщик(щица) (<i>janitor</i>)	великий психолог
7. Руди Джульяни	плохой студент	известный писатель

TEST FOR MASTERY 2

Compose sentences that express the season(s) during which people engage in various sports. Use the verb supplied with the activity. Choose your own names. If the activity may be enjoyed year round, use the expression **круглый год** (this is in the accusative case). Note: The verb **заниматься** takes the instrumental case.

Model: Дима плавает на море (Dima swims in the sea only in
 только летом. the summer.)

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. фехтование | fencing (заниматься) |
| 2. кататься на лыжах | to ski |
| 3. кататься на водных лыжах | to water-ski |

4. катáтся на велосипéде	to go bike riding
5. плáвать в бассéйне	to swim in a pool
6. игрáть в тéннис	to play tennis
7. гуля́ть в па́рке	to walk in the park
8. фи́гурное катáние	figure skating (занима́ться)
9. гимна́стика	gymnastics (занима́ться)
10. катáться на ро́ликах	to go roller-skating
11. бе́гать на стадио́не	to run at the stadium
12. э́здить верхо́м	to go horseback riding
13. катáться на конька́х	to go ice-skating
14. игрáть в хоккéй	to play hockey
15. йо́га	yoga (занима́ться)

TEST FOR MASTERY 3

Place the words in parentheses into the instrumental case. For help, see the answer key for translations of the sentences. Be sure you know why the instrumental is required.

1. Лáтвия располо́жена ме́жду (Литва́) и (Эсто́ния).
2. За (го́ры) нахо́дится ма́ленькая дере́вня.
3. (Что) ты пи́шешь? Я пишу́ иногда́ (ру́чка), иногда́ (каранда́ш).
4. Все счита́ют его́ (способный инжени́р).
5. Пётя лю́бит пиро́жки с (грибы́), с (мясо), и с (рис), но он не лю́бит пиро́жки с (капу́ста).
6. В мо́лодости я рабо́тал (официа́нт), а тепе́рь я служу́ (секретáрь).
7. Ма́ша хо́чет стать (больша́я кинозвезда́).
8. Она́ говори́ла мне э́тот секрёт (шо́пот).
9. Перед (правите́льство) стои́т о́страя пробле́ма.

10. Когда я нервничаю, я скрежещú (зúбы).
11. —(Что) вы занимаетесь?—Я рабóтаю (архите́ктор).
12. Собáка игра́ет с (ко́шка) под (стол).
13. (Лéто) мы éздили в Техáс. Туда́ мы éхали (самолёт), а о́брáтно (пóезд).
14. Ва́ня пошёл на по́чту за (ма́рки).

ANSWER KEY

Vocabulary Practice

1. Э́то извéстный амери́канский архите́ктор.
2. Э́то знамени́тый австри́йский психоло́г.
3. Э́то извéстный италя́нский педаго́г.
4. Э́то извéстный амери́канский библиоте́карь.
5. Э́то замеча́тельный ру́сский писа́тель.
6. Э́то знамени́тый францу́зский генера́л.
7. Э́то плоха́я амери́канская кинозвезда́.
8. Э́то извéстный амери́канский антропо́лог.
9. Э́то потряса́ющий неме́цкий фи́зик.
10. Э́то кро́ткий (*teek*) амери́канский журна́лист.
11. Э́то извéстный амери́канский адво́кат.
12. Э́то бе́дный амери́канский води́тель авто́буса.
13. Э́то у́мный амери́канский меха́ник.
14. Э́то знамени́тый францу́зский врач.
15. Э́то извéстный англи́йский био́лог.

Reading Exercise

БА́БУШКА: Ва́нечка! Кем ты хо́чешь ста́ть? Пожа́рником? Милиционе́ром?
Космона́втом?

- В́аня: Ба́бушка! Ты же зна́ешь, что бу́дущим ле́том я окóнчу университет!
- Б: Да, доро́гой, я забы́ла. Тогда́ наве́рное ты хо́чешь быть ле́тчиком, и́ли президéнтом на́шей страны́, и́ли бо́льшим капита́листом?
- В: Да нет! По́сле оконча́ния универси́тета я хо́чу поступи́ть в аспиранту́ру. Я бу́ду занима́ться и́ли биоло́гией, и́ли микробиоло́гией, и́ли биохимией.
- Б: А по́сле аспиранту́ры?
- В: А по́сле аспиранту́ры я бу́ду рабо́тать биоло́гом.
- Б: А поче́му ты не хо́чешь учи́ться на врача́?
- В: Потому́ что я не и́нтересую́сь медици́ной.
- Б: Ну так что ж. Е́сли ты дово́лен свое́й жи́знию, э́то са́мое гла́вное.
- В: Я согла́сен с тобо́й. Быть счастли́вым—э́то всё.
- Б: Ну, Ва́ня, мне пора́. Сего́дня вече́ром мы с твоёй ма́мой иде́м на конце́рт.
- В: А как вы туда́ е́дете—авто́бусом и́ли трамва́ем?
- Б: Мы е́дем на метро́. На такси́ сли́шком до́рого, а авто́бусом сли́шком ме́дленно.
- В: Поня́тно. Ну, все́го хоро́шего, ба́бушка!
- Б: (*нежным го́лосом*) Мы все горди́мся тобо́й, Ва́нечка. Ты бу́дешь по́льзоваться бо́льшим успе́хом в жи́зни, во что́ бы то ни ста́ло.
- В: Я счита́ю э́то бо́льшим комплиме́нтом!
- Б: Пока́, Ва́ня!
- В: До свидáния, ба́бушка!

Test for Mastery 1

1. В мо́лодости Мадо́нна была́ настоя́щей хулига́нкой, но она́ ста́ла большо́й кинозвездой.
2. Когда́ она́ была́ ма́ленькой, Екате́рина II была́ плохой студéнткой, но она́ ста́ла ца́рицей Росси́и.
3. В мо́лодости Досто́евский рабо́тал убо́рщиком, но он стал изве́стным писа́телем.
4. Когда́ он был ма́леньким, А́льберт Э́йнштейн рабо́тал мехáником, но он стал знамени́тым учёным.
5. В мо́лодости Вашингто́н был фе́рмером, но он стал на́шим пе́рвым президéнтом.

6. Когда он был маленьким, Иван Павлов работал продавцом, но он стал великим психологом.
7. В молодости Руди Джульяни был большим занудой, но он стал мэром Нью-Йорка.

Test for Mastery 2

1. Катя занимается фехтованием зимой и весной.
2. Игорь катается на лыжах только зимой.
3. Таня катается на водных лыжах только летом.
4. Серёжа катается на велосипеде весной, летом, и осенью.
5. Аня плавает в бассейне круглый год.
6. Вася играет в теннис летом.
7. Лиза гуляет в парке весной и осенью.
8. Саша занимается фигурным катанием зимой.
9. Оля занимается гимнастикой круглый год.
10. Жёня катается на роликах весной, летом, и осенью.
11. Соня бегает на стадионе весной и осенью.
12. Фёдя ездит верхом летом.
13. Наташа катается на коньках только зимой.
14. Дёнис играет в хоккей только зимой.
15. Ира занимается йогой круглый год.

Test for Mastery 3

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Литвой, Эстонией | 5. грибами, мясом, рисом, капустой |
| 2. горами | 6. официантом, секретарём |
| 3. Чем, ручкой, карандашом | 7. большой кинозвездой |
| 4. способным инженером | 8. шопотом |

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 9. правительством | 12. кошкой, столом |
| 10. зубами | 13. летом, самолётом, поездом |
| 11. Чем, архитектором | 14. марками |

Test for Mastery 3 Translation

1. Latvia is situated between Lithuania and Estonia.
2. Beyond the mountains there is a small village.
3. What are you writing with? Sometimes I write with a pen and sometimes with a pencil.
4. Everyone considers him a capable engineer. (Everyone thinks that he is a capable engineer.)
5. Petya likes mushroom pirozhki, meat pirozhki, and rice pirozhki, but he doesn't like cabbage pirozhki.
6. In my youth I worked as a waiter, but now I work as a secretary.
7. Masha wants to become a big movie star.
8. She told me this secret in a whisper.
9. The administration is faced with a critical problem. (*Lit.* Before the administration stands a critical problem.)
10. When I'm nervous I grind my teeth.
11. What do you do? I work as an architect.
12. The dog is playing with the cat under the table.
13. In the summer we went to Texas. We went there by plane but returned by train.
14. Vanya went to the post office for stamps.

15 Verbs of Motion

Глаголы движения

Students of Russian have been known to wring their hands and sweat profusely in their many attempts to master Russian verbs of motion. It is widely known that a shelf's worth of books have been written on the subject, and, indeed, there is no denying that verbs of motion are a complex and Byzantine topic. These verbs, however, cannot only be mastered, they can be conquered in a relatively painless way, so that ninety-five percent of the time the student will be able to choose the correct form of the verb.

Probably the most daunting fact is that there are so many ways to translate the simple verb *to go* in Russian. A speaker will distinguish between going on foot, by vehicle, by plane, or by boat. You may also *crawl*, *climb*, *run*, or *shuffle*. Any one of these verbs may be rendered into English as *go*. Which to choose?

Intransitive Verbs of Motion

Imperfective		Perfective	English
Indeterminate (multidirectional)	Determinate (unidirectional)		
ходить	идти	пойти	to go (on foot)
ездить	ехать	поехать	to go (by vehicle)
летать	лететь	полететь	to fly
плавать	плыть	поплыть	to swim, sail
бегать	бежать	побежать	to run

Imperfective		Perfective	English
Indeterminate (multidirectional)	Determinate (unidirectional)		
бродить*	брести́	побрести́	to stroll, shuffle
ползать*	ползти́	поползти́	to crawl
лазить*	лезть	полéзть	to climb

* These verbs are less commonly used and will not be covered in this chapter.

Let's begin with two simple but essential criteria that Russians use to characterize what they mean when they say *go*.

1. Russians distinguish between going on your own two feet and going by vehicle—any ground vehicle (bicycle, skateboard, golf cart, bus, paddy wagon, elevator), as long as you are riding or being driven.
2. Russians specify the type of action—whether it is a one-time, one-direction action, or whether it is multiple or habitual.

It is this latter principle that needs to be understood, learned, and remembered, and the best way to do this is by comparing a few Russian sentences with the English translations.

Ходить vs. Идти́

Ходить		Идти́	
я хожу́	мы хóдим	я идú	мы идём
ты хóдишь	вы хóдите	ты идёшь	вы идёте
он хóдит	онí хóдят	она идёт	онí идúт

Both of these verbs mean *to go*, both give the present tense when conjugated, both are imperfective, and both specify *by foot*. Wherein lies the difference? Let's compare several pairs of sentences and see how their translations differ.

Indeterminate	English	Determinate	English
Я ча́сто хожу́ в теа́тр.	I often go to the theater.	Я идú в теа́тр сегóдня вéчером.	I am going to the theater tonight.
Он хóдит ме́лденно.	He walks slowly.	Он идёт домо́й.	He is going home.

Indeterminate	English	Determinate	English
Ребёнок уже ходит.	The child already walks.	Ребёнок идёт к матери.	The child is walking to his mother.
Саша ходит на занятия три раза в неделю.	Sasha goes to school three days a week.	Саша идёт на занятия сегодня утром.	Sasha is going to school this morning.
Мои дети не ходят в школу.	My children don't go to school.	Мои дети идут в школу через 5 минут.	My children are going to school in 5 minutes.
Мы почти никогда не ходим в кино.	We almost never go to the movies.	Мы идём в кино сегодня днём.	We are going to the movies this afternoon.
Куда вы ходите каждый вечер после ужина?	Where do you go every evening after dinner?	Куда вы идёте сейчас?	Where are you going now?
Почему ты так быстро ходишь?	Why do you walk so fast?	Куда ты так быстро идёшь?	Where are you rushing to?

As you can see, the sentences in the indeterminate column all translate the forms of **ходить** as *go* or *walk*. Similarly, the forms of **идти** in the determinate column are all translated as *am/is/are going*. This is one way that you can check yourself: If the verb you need calls for an *-ing* form, you can be fairly sure that you need a determinate verb of motion.

Indeterminate verbs of motion, by process of elimination, are used for everything else where *go* (on foot) is needed. The following sentences illustrate further uses for the indeterminate verb **ходить**. No destination is specified in any of these sentences. The action of walking is emphasized.

Мать ходит по комнате с больным ребёнком в руках.	The mother is walking around the room with a sick child in her arms.
Мой муж очень любит ходить по городу вечером.	My husband likes to walk around the city in the evening.
Туристы ходят по Красной площади.	The tourists are walking around Red Square.

TEST FOR MASTERY 1

Fill in the blanks with the appropriate verb of motion for going on foot. You are provided with the correct forms to make the exercise a bit easier. The

indeterminate verb is listed first. Try to articulate your reasons for choosing one form over another.

1. Жéня, куда ты _____? (хóдишь / идёшь)
2. Я _____ в библиотéку кáждый день. (хожý / идý)
3. Вот наконец _____ наш автóбус! (хóдит / идёт)
4. Пáпа _____ по кóмнате, говорít про себя (*to himself*). (хóдит / идёт)
5. Я óчень люблю _____ по гóроду. (ходítь / идтí)
6. Э́тот ребёнок ещё не _____. (хóдит / идёт)
7. Почему́ э́тот пóезд _____ так мéдленно? (хóдит / идёт) (*Be careful with this one!*)
8. Дождь _____ как из ведра́ (*as out of a bucket*). (хóдит / идёт)
9. Ты ча́сто _____ в кино́? (хóдишь / идёшь)
10. Куда́ она́ так бы́стро _____? (хóдит / идёт)
11. Лю́ди _____ по ўлице на рабóту. (хóдят / идýт)
12. Почему́ вы не _____ на рабóту? (хóдите / идёте) Вы больны́?

Éздить vs. Éхать

Éздить		Éхать	
я éзжу	мы éздим	я éду	мы éдем
ты éздишь	вы éздите	ты éдешь	вы éдете
она́ éздит	они́ éздят	он éдет	они́ éдут

These verbs behave in exactly the same ways as **ходítь** and **идтí** above, except they have the additional meaning of going by vehicle. Their meanings, therefore, can be extended to mean *ride* or *drive*.

Indeterminate	English	Determinate	English
Я ча́сто éзжу в Бостóн.	I often go to Boston.	Зáвтра я éду в Бостóн.	I am going to Boston tomorrow.
Он éздит мéдленно.	He drives slowly.	Он éдет домóй.	He is driving home.

Indeterminate	English	Determinate	English
Са́ша е́здит на рабо́ту ка́ждый день.	Sasha drives to work every day.	Через час Са́ша е́дет на рабо́ту.	Sasha is going to work in an hour.
Мы почти́ никогда́ не е́здим за́ город.	We almost never go out of town.	За́втра мы е́дем в деревню́.	Tomorrow we're going to the countryside.
Я люблю́ е́здить в Кры́м.	I like to go to the Crimea.	В ма́рте я е́ду в Кры́м.	In March I am going to the Crimea.

As in the previous section, all the verbs in the determinate column express the present progressive tense in English (*am/are/is going*).

TEST FOR MASTERY 2

Fill in the blanks with the appropriate verb of motion for going by vehicle. Again, you are provided with the correct forms to make the exercise a bit easier. The indeterminate verb is listed first. Try to articulate your reasons for choosing one form over another.

1. А́ня, куда́ ты _____ ка́ждое ле́то? (е́дишь / е́дешь)
2. Я _____ на рабо́ту ка́ждый день. (е́зжу / е́ду)
3. Дава́й _____ на о́перу на такси́. (е́здим / е́дем)
4. Мы о́чень лю́бим _____ по го́роду. (е́здить / е́хать)
5. Ка́ждый день фе́рмеры _____ в го́род. (е́здят / е́дут)
6. Куда́ вы _____? (е́здите / е́дете)
7. На бу́дущей неде́ле мы _____ во Фдо́риду. (е́здим / е́дем)
8. Ба́бушка никогда́ не _____ туда́. (е́здила / е́хала)
9. Ты ча́сто _____ за́ город? (е́дишь / е́дешь)
10. Куда́ она́ так бы́стро _____? (е́здит / е́дет)
11. Почему́ наш тролле́йбус так ме́дленно _____? (е́здит / е́дет)
12. Ко́ля _____ к Ната́ше в дере́вню раз в ме́сяц. (е́здит / е́дет)

Reading Exercise

The following short dialogue between a father and son at the zoo illustrates the use of indeterminate verbs of motion. There is, however, one determinate verb of motion in the text. See if you can find it.

В зоопарке¹

- Папа, разве белые медведи плавают?
- Плавают. И очень хорошо! Посмотри, как быстро плывёт этот медведь.
- А почему они плавают, они ведь не рыбы.
- Они должны плавать, потому что они живут на льдинах в Ледовитом океане.
- Вот интересно! Они и ходят, и бегают, и плавают. Может быть, они и летают как птицы?
- Не говори глупостей.
- Ну и что же . . . Ведь самолёты тоже не птицы, а летают.
- Самолёты строят люди. И летают на них люди.
- И ещё медведи ездят на велосипедах, да? Я видел, когда ходил с мамой в цирк.
- Да, ездят. Но только в цирке их специально этому учат.

At the Zoo

- “Dad, do white bears swim?”
- “Yes, they do. And they swim well! Look how fast that bear is swimming.”
- “But why do they swim? They’re not fish, after all.”
- “They have to swim because they live on ice floes in the Arctic Ocean.”

¹ The following dialogue has been adapted from *Русский язык для иностранных студентов* by Kostomarov, Polovnikova, and Shvedova (Moscow, 1977).

“That’s interesting! So they walk and run and swim. Maybe they also fly like birds?”

“Don’t be silly.”

“Well, all right. But airplanes are not birds, and they fly.”

“Airplanes are built by people. And people fly on them.”

“And bears also ride bicycles, right? I saw them when I went to the circus with mama.”

“Yes, they do. But only in the circus, and they are specially trained to do this.”

Analysis

The use of the indeterminate verb of motion is the focus of this dialogue from the child’s very first question, “*Do white bears swim?*” The idea of *swimming* as an activity is of prime interest. *Yes, bears (can) swim.* The father immediately follows up by adding that they swim well, putting emphasis on the manner of the action. Later, the father mentions that bears have to swim, and again, the emphasis is on general necessity rather than a specific goal. They live on ice floes and therefore must know how to swim. The child then muses on the characteristics of the bear’s locomotion: it walks and runs and swims—and perhaps flies? These four verbs are all indeterminate, that is, they do not specify any direction or time but rather define the type of motion typical to bears. The child then says, “*Airplanes fly,*” again using the indeterminate verb: people walk, planes fly. They are not flying to any place in particular. They simply have the ability to fly. The same applies to people who fly in planes. They fly back and forth, here and there, at various times. Last, the child inquires as to whether bears ride bicycles. Again, this is an indeterminate verb mentioning only the bear’s ability to perform this action. No goal or time is specified.

Did you find the one determinate verb of motion? It is in the second line of the dialogue, when the father says, “*Look how fast that bear is swimming (плывёт)!*” The reasons for using this verb are quite specific and differ from the criteria for choosing indeterminate verbs. The context here—*Look! The bear is swimming (toward us)*—specifies one time (the present) and one direction (no matter where precisely the bear is swimming, he is swimming in one direction—forward). Second, the English translation uses the present progressive form of the verb, and ninety-nine percent of English present progressive verbs (the *-ing* form of the verb) will be rendered in Russian by the determinate verb.

Transitive Verbs of Motion

Imperfective		Perfective	English
Indeterminate (multidirectional)	Determinate (unidirectional)		
вод <u>и</u> ть	вест <u>и</u>	повест <u>и</u>	to lead
нос <u>и</u> ть	нес <u>и</u>	понес <u>и</u>	to carry
воз <u>и</u> ть	вез <u>и</u>	повез <u>и</u>	to transport

Анекдоты²

The following well-known children's jokes will illustrate verbs of motion in practice. The verbs of motion have been underlined so that you can quickly locate them.

- Скажи́те, пожа́луйста, поче́му вы пла́ваете в костю́ме и шля́пе?
—Я пла́ваю? Это *вы* пла́ваете, доро́гой мой, а я тону́!
- Неужели ты ве́ришь му́жу, что он э́здит лови́ть ры́бу? Ведь он ни ра́зу не пойма́л ни одной ры́бы.
—Поэ́тому я и ве́рю е́му.
- Одна́жды в Екате́ринбу́рге две стару́шки се́ли в по́езд. В ваго́не они́ сиде́ли и разгова́ривали.
—Куда вы е́дете?—спроси́ла одна́.
—Я е́ду в Москву́, к сы́ну.
—А я—во Владивосто́к, к до́чери.
—Смотрите́, кака́я тепе́рь замеча́тельная те́хника,—сказа́ла пе́рвая стару́шка.—Мы сиди́м в одно́м ваго́не, а е́дем в ра́зные сто́роны!
- Ты о́пять иде́шь в теа́тр? Ведь мы уже́ ходи́ли на э́ту пье́су.
—Да, но я ходи́ла не в э́том пла́тье.
- До́ктор Бра́ун утеша́ет паци́ента:
—Повер́ьте мне, вам ничто́ не угрожа́ет. Просто́ вам необходи́м све́жий во́здух. Я бы посоветова́л бо́льше ходи́ть, дви́гаться. Кто́ вы по профе́ссии?
—Я почта́льо́н.

²The forms of the jokes that appear here have been adapted from *Verbs of Motion in Russian* by L. Muravyova (Moscow, 1975).

6. Мiша пришёл домой и сказал маме:
 —Ты будешь довольна, мама, я сегодня сэкономил: я не сел на автобусе, а всю дорогу бежал за ним.
 —Ну что ж. На следующий раз бегй за такси, ты сэкономишь гораздо больше.

Jokes

1. “Tell me, please, why are you swimming in a suit and hat?”
 “I’m swimming? No, it’s you who are swimming. I’m drowning!”
2. “Do you really believe your husband when he says he goes fishing? After all, he’s never caught a single fish.”
 “That’s exactly why I believe him.”
3. Once upon a time in Yekaterinburg, two old ladies got onto a train. In the car they sat and talked.
 “Where are you going?” asked one of them.
 “I am going to Moscow to my son’s place.”
 “And I’m going to my daughter’s in Vladivostok.”
 “Look what wonderful technology we have today,” said the first lady. “We are sitting in the same train but are going in different directions!”
4. “You’re going to the theater again? But we’ve already gone to that play.”
 “Yes, but I didn’t go in this dress.”
5. Dr. Brown is trying to soothe a patient:
 “Believe me, nothing is threatening you. But you must get fresh air. I would advise you to walk more, to move about. What do you do for a living?”
 “I’m a mailman.”
6. Misha came home and said to his mother:
 “You’ll be pleased, mom. I saved money today. I didn’t take the bus but ran after it the entire way.”
 “So what. Next time run after a taxi. You’ll save much more.”

Prefixed Verbs of Motion

Prefixed verbs of motion are considerably easier than their nonprefixed cousins. Because of their similarities, however, they may confuse what you have already

learned about the nonprefixed forms. Forget the latter for now. It will all come together later.

Unlike nonprefixed verbs of motion, the prefixed forms behave like most Russian verbs—they have only one imperfective and one perfective form. The formation of these verbs turns out to be extremely simple: When you add the prefix to the indeterminate verb of motion, you form the new, prefixed *imperfective* verb. When the prefix is added to the determinate verb of motion, the new, prefixed *perfective* verb of motion is formed. As you might suspect, however, nothing in Russian is that simple. In this case, you must beware of those indeterminate verbs that change their stems ever so slightly but just enough to add confusion to the mix.

From the table below, note that the stems for prefixation of *to go by vehicle*, *to run*, *to swim*, *to stroll*, *to crawl*, and *to climb* are stressed on the last syllable, whereas nonprefixed indeterminate verbs are stressed on the stem. This tip should help a great deal in keeping such similar words separate.

Second, pay special attention to the verbs *to go by vehicle*, *to swim*, *to stroll*, and *to climb* because they contain one consonant mutation and three vowel mutations from one form to the other, much the same way as English changes vowels from present to past to participle forms: *sing*, *sang*, *sung*.

Last, note that, except for the verb **ходить**, all of the remaining verbs are first conjugation and are conjugated like **рабóтать**.

Base Forms

Original Indeterminate Verb	Secondary Imperfective	Secondary Perfective
ходить	ходить	-йти*
э́здить	-езжа́ть*	э́хать
бе́гать	-бегáть*	бежа́ть
лета́ть	лета́ть	летéть
пла́вать	-плывáть*	плыть
броди́ть	-бредáть*	брести́
полза́ть	-полза́ть*	ползти́
ла́зить	-лезáть*	лезть

* These verb forms do not exist without a prefix.

As far as the perfective forms of prefixed verbs, only **-йти** is irregular. All the rest are identical to the nonprefixed determinate verb of motion.

Remember the following irregularities, which were introduced in the previous lesson on verbs of motion. They are the same as for nonprefixed determinate forms.

1. The verb **éхать** has the present tense stem **-ед**, with the stem stressed.
2. The verb **бежа́ть** is an irregular verb in Russian. Its forms are **бегу́, бежи́шь, бежи́т, бежи́м, бежи́те, бегу́т**.
3. The verb **летéть** is regular second conjugation, with a consonant mutation in the first-person singular.
4. The verb **плыть** has the present tense stem **-плыв-**.
5. The verbs **брести́** and **ползти́** have the stems **-бред-** and **-полз-** and are end stressed.
6. The verb **лезть** has the stem **-лез-** and is stem stressed.

Prefixes

При-

This prefix means *arriving, coming, entering*.

The prepositions that follow this verb are the same as for the other verbs of motion: **в** and **на**. You may, however, also add that someone is arriving from a place, as in the fourth example below. In this case, the appropriate preposition will be either **из** or **с**. You will also see the preposition **к** in the meaning *toward*.

Па́па пришёл домо́й в 11 часо́в. Когда́ вы прие́хали в Аме́рику?	Dad came home at 11 o'clock. When did you arrive in (come to) America?
Авто́бус всегда́ прихо́дит во-время.	The bus always arrives on time.
Она́ прие́дет в Босто́н из Ло́ндона за́втра.	She will arrive in Boston from London tomorrow.
Во ско́лько прилета́ет самолёт? Теплохо́д приплыва́ет к бе́регу.	At what time is the plane arriving? The ship is sailing toward the shore.
За́втра к нам приезжа́ют го́сти.	Guests are coming to visit us tomorrow.

У-

Meaning *leaving* or *departing*, this is the antonymous prefix of **при-**. Again, the prepositions following may indicate departure *to* or *from*. The implication of this prefix is not being here. Thus, the reply to the last question tacitly conveys the information that she is gone for the day.

Он улетáет из Бостóна.	He is leaving Boston.
Он улетáет в Парíж.	He is leaving for Paris.
Он улетáет из Бостóна в Парíж.	He is leaving Boston for Paris.
Онí уéхали из Мíнска.	They left Minsk (are no longer here).
—Мóжно Мáрию Петрóвну?	“May I speak with Maria Petrovna?”
—Онá ужé ушлá. Онá бóдет зáвтра.	“She left. (She’s gone.) She’ll be in tomorrow.”

The following joke illustrates the differences in position with two prefixed verbs of motion:

—Что случíлось? Почему ты не пошёл в шкóлу?	“What happened? Why didn’t you go to school?”
—Ты ведь говорíла, мáма, что óчень беспоко́ишься за меня, когдá я ухожý кудá-нибудь.	“But mom, you said that you worry a lot about me when I go out somewhere.”

The first verb of motion, **пошёл**, indicates the mother’s surprise that the child is still home and not gone or away as was expected. The sentence is similar to asking the child, “*Why aren’t you at school?*” The point is that the child should not be at home. The child’s response, using the verb **ухожý** (imperfective, present tense) points to going away from home and being away, no matter the destination.

В-

This prefix is spelled **во-** in front of **-йти** and **вѣ-** in front of soft vowels. It uses the prepositions **в** and **на** and/or **из** and **с** and **к** for people. The meaning of this prefix is *in* or *into*. By extension, you may translate forms of this verb as *enter*. Consider the following examples:

Машина въехала в гараж.	The car entered (drove into) the garage.
Грузовик въезжает на стройку.	The truck is entering the construction site.
В комнату вбежали дети.	The children ran into the room.
Маша вошла в огород.	Masha went into the garden.
Они входят к администратору.	They are coming in to see the manager.

Вы-

This prefix expresses the meaning *out of, out* (from inside), *exiting*. Use the prepositions **из** or **на**, but use **от** for people.

Дети выбежали из моря.	The children ran out of the water.
Он в возмущении вышел от директора.	He came out of the boss's office angry.
Таня вышла из комнаты.	Tanya came out of her room.
Он вышел на несколько минут.	He stepped out for a few minutes.
Артисты вышли на сцену.	The performers came out on stage.

Read the text that follows, paying special attention to the verbs of motion with the prefixes **вы-** and **в-**:

Я **выхожу** утром во двор и делаю зарядку на свежем воздухе. Ещё рано, но во двор **выбегают** дети наших соседей. Младшие **вывозят** маленькую тележку с игрушками.

Старший сын **вывозит** из гаража свой мотоцикл. Он садится на мотоцикл и **выезжает** за ворота. Младшие братья **выбегают** за ним на улицу со своей тележкой. Я **вхожу** в дом. Навстречу мне **выходит** наша соседка и **выносит** ковёр, чтобы почистить его. В этот момент её старший сын **въезжает** во двор на мотоцикле и за ним с улицы **вбегают** младшие дети и **ввозят** тележку. Я открываю дверь и **вхожу** в свою квартиру.

(In the morning I go out into the yard and do my exercises in the fresh air. It's still early, but our neighbors' children run out into the yard. The younger ones bring out their little wagon with their toys.

The older son takes his motorcycle out of the garage. He gets on the motorcycle and drives out the gates. His younger brothers run out after him onto the street with their wagon. I go into the house. My neighbor is coming out to meet me and is carrying out a rug to

clean it. At that moment her older son drives into the yard with his motorcycle, and the children run in after him and bring in their wagon. I open the door and go into my apartment.)

The difference between the prefixes **при-** and **в-** is one of specificity: **При-** is much more general, arriving here in a large, perhaps nameless place. **В-**, on the other hand, usually cannot be used without specifying (or strongly implying) the place. If you knock on the door and someone inside says, «**Войдите!**», it is clear that you are permitted to enter the room.

The differences between **у-** and **вы-** are similarly understood. The general meaning of **у-** is *gone, left, away*. Compare the following two sentences, which are different replies to the question «**Можно Ивана Ивановича?**» (“*May I speak to Ivan Ivanovich?*”): «**Его нет. Он ушёл**» (“*He’s not here. He left*”) as opposed to «**Его нет. Он вышел на несколько минут**» (“*He’s not here. He stepped out for a few minutes*”). The first reply implies that he is gone for the day. The second, on the other hand, implies that he will be back.

Под-

This prefix is spelled **подо-** in front of **-йти** and **подъ-** in front of soft vowels and has the meaning *approaching, up to, toward, as far as*. The difference between this prefix and the prefix **при-** is that the latter implies entering or going into an area, whereas with **под-** the subject goes up to a border but does not cross over it.

The only preposition that is generally used with verbs prefixed in **под-** is **к** (**ко**).

A typical start to a joke may begin something like this: **Ко мне подошёл один парень . . .** (*So this guy walked up to me . . .*). Other examples are **Докладчик подошёл к микрофону и начал говорить** (*The speaker approached the microphone and began to speak*) and **Мы подлетали к Парижу ночью** (*It was night when we approached Paris*).

От- (ото-, оть-)

This is the opposite prefix of **под-**. It indicates *away, off, from*. The differences between this prefix and **у-** and **вы-** is that this prefix indicates motion away from a border or limit. The preposition used with these verbs is **от** (**ото**).

—Никола́й, подойди́ к окну́ и посмотри́, что́ случи́лось на у́лице.
Никола́й ме́дленно подхо́дит к окну́ и вы́глядывает на у́лицу.

Через мину́ту он отхо́дит от окна́ и лени́во сади́тся в крэсло.

—Так в чём же де́ло?!

—Ничего́ о́собенного. Грузови́к сверну́л в переу́лок.

—Отку́да же тако́й шум?

—Там не́ было переу́лка,—споко́йно отве́чает Никола́й.

(“Nikolai, go to the window and see what happened on the street.”)

Nikolai slowly goes up to the window and looks out onto the street. After a minute he walks away from the window and lazily sits down in his chair.

“So what’s going on?”

“Nothing special. A truck turned into an alley.”

“So what’s all the noise about?”

“There was no alley there,” said Nikolai calmly.)

Пере-

This prefix means *across, through*. With intransitive verbs of motion, the preposition **через** (across) is optional.

Мы перешли́ (через) у́лицу.

We crossed the street.

Они́ пере́ехали (через) мост
и по́ехали да́льше.

They crossed the bridge
and drove on.

С- (со-, съ-)

This prefix has the form **съ** before soft vowels and has the meaning *off, down from*. The verb is followed by the preposition **с** plus the genitive case.

Ка́тя сошла́ с ле́стницы.

Katya got down from the ladder.

Бума́га слете́ла со стола́.

The paper flew off the table.

TEST FOR MASTERY 3

Fill in the blanks with the correct verb of motion.

1. Когда́ зелёный свет го́рйт, мо́жно _____ через у́лицу. (to cross)
2. Она́ _____ к нему́ и сказа́ла «До́брый день». (walked up to)
3. Когда́ вы с семье́й _____ в Аме́рику? (came to)

4. Он _____ в комнату и снял пальто. (entered)
5. —Где Иван Борисович?—Он _____ на несколько минут. (stepped out)
6. —А можно Марию Ивановну?—Она уже _____ домой. (left)
7. Витя уже _____? (arrived)
8. _____ от окна! (move away from)
9. Сима! Я так рада тебя видеть! _____, пожалуйста! (come in)
10. Маша! Что ты делаешь?! Ты с ума _____?! (gone out of)

Анекдоты

The following jokes or stories come from the versions that appear in L. Muravova's *Verbs of Motion in Russian*. These little vignettes are well known, especially among children. They are silly in tone, like the English riddle "Why did the chicken cross the road?" and are not meant to be taken seriously. All of them, however, illustrate the wide use of both prefixed and nonprefixed verbs of motion.

The verbs of motion in these jokes have been underlined so that you can quickly locate them. Included are transitive verbs of motion (*taking, bringing, and so forth*).

Марк Твен был известен своей рассеянностью. Однажды, когда он ехал в поезде, в купе вошёл контролёр. Твен стал искать билет во всех карманах, но безуспешно. Наконец контролёр, который знал писателя в лицо, сказал:

—Ладно, не беспокойтесь. Предъявите свой билет, когда я буду идти обратно. А если вы его не найдёте, тоже не беда. Это мелочь. . . .

—Нет, уж, какая там мелочь,—запротестовал Твен.—Я обязательно должен найти этот проклятый билет, иначе как я узнаю, куда я еду!

(Mark Twain was well known for his absentmindedness. Once when he was riding in a train, the conductor entered the car. Twain started to look for his ticket in all his pockets, but without success. Finally the conductor, who knew Twain by sight, said:

“OK, don’t worry. Show me your ticket when I come back. And if you don’t find it, it’s no big deal. It’s nothing.”

“No, what do you mean, nothing?” Twain began in protest. “I absolutely have to find that damned ticket, or else how will I know where I’m going?”)

На приёме жена́ замеча́ет, что её муж то и дело подходи́т к сто́йке со спиртны́ми напитки́ми.

—Послу́шай,—говори́т она́, отводи́ его́ в сто́рону,—ты уже́ в девяты́й раз подходи́шь к сто́йке. Что́ о тебе́ люди́ поду́мают?

—О, не беспоко́йся,—успока́ивает её муж.—Я ка́ждый раз говори́ю, что беру́ бока́л для тебя́.

(At a reception, a wife notices that her husband keeps going up to the table with alcoholic drinks.

“Listen,” she says, taking him aside, “You’re going to that table for the ninth time. What will people think of you?”

“Oh, don’t worry,” her husband says, calming her down. “Every time I go up I say that I’m getting a glass for you.”)

В рестора́н зашли́ лев и кро́лик.

—Я голо́ден. Да́йте мне сала́т,—сказа́л кро́лик.

—А ваш прия́тель не голо́ден?—спроси́л официа́нт.

—Глу́пый вопро́с,—сказа́л кро́лик.—Е́сли бы он был голо́ден, я бы не сиде́л здесь.

(A lion and a rabbit walked into a restaurant.

“I’m hungry. Give me a salad,” said the rabbit.

“And your friend— isn’t he hungry?” asked the waiter.

“That’s a stupid question,” said the rabbit. “If he were hungry, I wouldn’t be sitting here.”)

В кафе́ заходи́т пожило́й мужчи́на и сади́тся за сто́лик. К нему́ подбега́ет официа́нт и не о́чень ве́жливо заявля́ет:

—Э́тот стул за́нят.

—Ну что́ ж,—говори́т посети́тель,—в тако́м слу́чае забери́те его́ и принеси́те мне друго́й.

(An elderly man walks into a café and sits down at a table. The waiter runs up to him and, not very politely, announces:

“This table is reserved.”

“Well so what?” says the customer. “In that case just take it away and bring me another.”)

—Наша бабушка ужасная труси́ха,—сказал мне ма́ленький Юрик.

—Почему́ ты так ду́маешь?

—Всегда́, когда́ мы перехо́дим у́лицу, она́ хвата́ет меня́ за́ руку.

(“Our grandmother is a terrible coward,” little Yurik said to me.

“Why do you think so?”

“When we cross the street, she always grabs my hand.”)

—Вы по-пре́жнему живёте в той же ти́хой кварти́ре?

—Уже́ нет.

—Пере́ехали?

—Нет, моя́ жена́ купи́ла телеви́зор.

(“Do you still live in the same quiet apartment?”

“Not anymore.”

“Did you move?”

“No, my wife bought a television set.”)

Прави́ла у́личного движе́ния

В больш́их городáх, где мно́го тра́нспорта, пеше́ходы должны́ хоро́шо знать пра́вила у́личного движе́ния.

Если́ вам ну́жно перейти́ на дру́гую сто́рону у́лицы, вы должны́ по́мнить, что у нас правосто́роннее движе́ние. Поэто́му, сойдя́ с троту́ара, на́до посмотре́ть нале́во. Убеди́вшись в том, что бли́зко маши́н нет, мо́жно переходи́ть у́лицу. Дойдя́ до её сере́дины, на́до посмотре́ть напра́во и то́лько пото́м продо́лжать пере́ход.

На всех больш́их у́лицах, в места́х пере́хода, устано́влены свето́вые табло́ для пеше́ходов. Если́ тра́нспорт остано́вится и пере́ход свобо́ден, зажига́ется зеле́ное табло́ со сло́вом «ИДИ́ТЕ!» В это́м слу́чае мо́жно споко́йно переходи́ть у́лицу.

Если зажигается красное табло со словом «СТОЙТЕ!» нужно остаться на тротуаре и ждать, пока пройдёт поток машин. Переходить улицу в этот момент опасно. Это знают все. И однако находятся пешеходы, которые с риском для жизни пербегают улицу перед близко идущим транспортом.

Для удобства жителей таких больших городов, как Москва, сделаны подземные переходы. Здесь пешеходы могут спокойно переходить через улицу.

Traffic Rules

In big cities where there is a lot of public transportation, pedestrians must know the traffic rules well.

If you have to cross to the other side of the street, you must remember that here traffic travels on the right-hand side of the street. Therefore, when you step off the sidewalk, you must look to your left. When you are sure that there are no cars nearby, you can cross the street. When you get to the middle, you have to look to the right and only then continue crossing.

On all major streets at the crosswalks lighted signs have been installed for pedestrians. If traffic stops and the crosswalk is free, a green light with the word *GO!* lights up. Now you can calmly cross the street. If the sign lights up in red with the word *STOP!* you have to stay on the sidewalk and wait until the cars pass. It is dangerous to cross the street at this moment. Everyone knows this. And yet there are pedestrians who, risking their lives, run across the street in front of oncoming traffic.

For the convenience of the residents of large cities such as Moscow, underground crossings have been built. Here pedestrians can calmly get to the other side of the street.

ANSWER KEY

Test for Mastery 1

1. идёшь (now, in one direction)
2. хожу (every day [frequency])
3. идёт (one direction, now)

4. хóдит (no direction specified)
5. ходíть (the activity of walking)
6. хóдит (the ability to walk)
7. идёт (moving, now, one direction)
8. идёт (rain and snow move in only one direction)
9. хóдишь (often [frequency])
10. идёт (one direction, one time)
11. идúт (one direction [to work])
12. ходите (in general, every day)

NOTE: Although the subjects of sentences 3 and 7 are vehicles (a bus and a train), the verb for walking is used because they move under their own power.

Test for Mastery 2

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 1. éздишь | 5. éздят | 9. éздишь |
| 2. éзжу | 6. éдете | 10. éдет |
| 3. éдем | 7. éдем | 11. éдет |
| 4. éздить | 8. éздила | 12. éздит |

Test for Mastery 3

- | | |
|---------------------------------|-------------|
| 1. переходíть | 6. ушла́ |
| 2. подошла́ | 7. пришёл |
| 3. переéхали <i>or</i> приéхали | 8. отойдíte |
| 4. вошёл | 9. проходí |
| 5. в́ышел | 10. сошла́ |

16 The Prepositional, Dative, and Instrumental Plural

Предложный, дательный,
и творительный падежи
множественного числа

Useful Vocabulary—Health and Sickness

Parts of the Body

бок (<i>pl.</i> бока́)	side
бровь (<i>f.</i>)	brow
висо́к	temple
во́лосы (<i>gen. pl.</i> волóс)	hair
глаз (в глазу, <i>pl.</i> глаза)	eye
голова́ (<i>pl.</i> го́ловы)	head
грудь (в грудѝ)	chest
губа́	lip
желу́док	stomach
живо́т	abdomen
зуб	tooth
колéно (<i>pl.</i> колéни)	knee
ладóнь (<i>f.</i>)	palm
лёгкие	lungs
лоб (на лбу)	forehead
ло́коть (<i>m.</i>)	elbow
му́скул	muscle
нога́	foot, arm

но́готь (<i>m.</i>)	nail
нос (на носу́)	nose
па́лец (<i>pl.</i> па́льцы)	finger ¹
плечо́ (<i>pl.</i> плéчи)	shoulder
подборóдок	chin
ресни́ца	eyelash
рот (во рту́)	mouth
рука́	hand, arm
се́рдце	heart
спина́	back
усы́ (<i>gen. pl.</i> усóв)	mustache
у́хо (<i>pl.</i> у́ши)	ear
ше́я	neck
щека́ (<i>pl.</i> щёки)	cheek
язы́к	tongue

Diseases and Symptoms

аллерги́я	allergy
аппенди́цит	appendicitis
боль (<i>f.</i>)	pain
бронхи́т	bronchitis
ветря́нка	chicken pox
воспале́ние лёгких	pneumonia
высо́кое давлéние	high blood pressure
грипп	flu
инсу́льт	stroke
инфа́ркт	heart attack
ка́шель (<i>m.</i>)	cough
корь	measles
на́сморк	head cold
обморóк	fainting spell
озно́б	chills
просту́да	cold

¹ Properly speaking, **па́лец** means *digit*. To translate *finger* or *toe*, say **па́лец на руке́** or **па́лец на ноге́**.

расстро́йство желу́дка	upset stomach
рво́та	vomiting
сви́нка	mumps
тошнота́	nausea
я́зва	ulcer

VOCABULARY PRACTICE 1

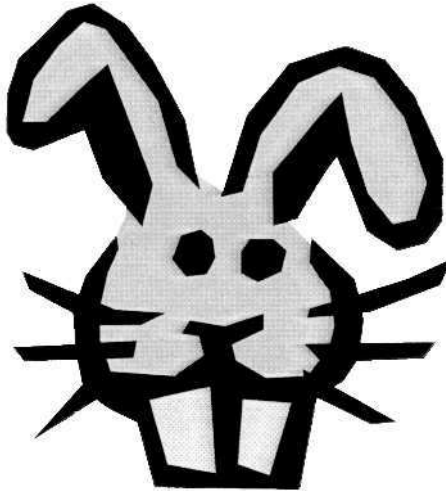
Choose the correct word:

1. За́втра де́душка идёт к зубно́му врачу́, потому́ что у него́ болят (ресни́цы, зу́бы, лёгкие).
2. Когда́ у меня́ бо́лит голова́, я принима́ю (лека́рство от ка́шля, аспири́н).
3. Ва́ню тошнит. Ему́ (хо́чется, не хо́чется) есть.
4. Вы чу́вствуете стра́шную боль в животе́. Вы бойтесь, что это́ (на́сморк, аппенди́цит, сви́нка).
5. Ка́тя болеет гри́ппом. У неё (рво́та, тошнота́, я́зва, температу́ра, озно́б).
(For this sentence choose the word that does not belong.)
6. Когда́ в груди́ бо́льно, у вас мо́жет бы́ть (бронхи́т, о́бморок).
7. Э́то мне ну́жно как ши́ло (в виске́, в спине́, во рту).²
8. Она́ спит на ле́вом (желу́дке, боку́, се́рдце).
9. На́до пойти́ в больни́цу, когда́ у вас (просту́да, ка́шель, воспа́ление лёгких).
10. Подборо́док нахо́дится (на плече́, на голове́, на ноге́).
11. Во рту́ нахо́дится (язы́к, се́рдце, у́ши).
12. (Корь, ка́шель, инсу́льт)—э́то де́тская боле́знь.
13. (На́сморк, сви́нка, высо́кое давлéние)—э́то боле́знь ста́рости.
14. О́коло гла́за нахо́дятся (плéчи, ресни́цы, ще́я).

² I need this like a hole in the head, lit. like an ice pick in the temple.

VOCABULARY PRACTICE 2

Label the parts of the bunny's head. Use appropriate adjectives.



CONVERSATION PRACTICE

У врача в поликлинике

- Врач: На что вы жалуетесь? Что у вас болит?
- Пациент: Я уж давно болею ларингитом. У меня страшно болит горло. Больно дышать и глотать.
- В: Во-первых, давайте измерим вам температуру. Тридцать семь. У вас есть температура. Сейчас давайте посмотрим горло. Говорите «А-а-а».
- П: «А-а-а».
- В: Гмм. А вы принимаете лекарство от ангины?
- П: Да, я принимаю аспирин. По две таблетки, три раза в день.
- В: Кашель у вас есть?
- П: Нет, кашля нет.
- В: Я выпишу вам рецепт на антибиотики. У вас нет аллергии к пенициллину?
- П: Нет.
- В: А что ещё у вас болит?
- П: Ну, честно говоря, всё болит. И горло, и голова, и желудок, и—как у человека из подполья Достоевского—печень.

- В: Наверное, вы страдаете стрессом. И вы слишком много читаете!
- П: Да. Во сне я скрежещу зубами и днём грызю ногти.
- В: Да, я вижу, что вы и сейчас топаете ногами. По-моему, вам бы лучше заниматься спортом, чем принимать снотворное или успокоительные средства.
- П: Я совсем согласен с вами. Я думаю бегать на свежем воздухе.
- В: Прекрасно! Но если горло и голова и желудок не перестанут болеть, тогда приходите к нам немедленно.
- П: Обязательно приду.
- В: И не забудьте принимать антибиотики, четыре раза в день, по две таблетки.
- П: Я не забуду. Скажите, пожалуйста, где аптека?
- В: Аптека за углом, справа.
- П: Спасибо, доктор.
- В: Выздоровливайте!
- П: До свидания.

At the Doctor's Office in the Clinic

- DOCTOR: What are your chief complaints? What hurts you?
- PATIENT: I have had laryngitis for a long time. I have a bad sore throat. It hurts to breathe and to swallow.
- D: First of all, let's take your temperature. Thirty-seven. You have a fever.³ Let's take a look at your throat. Say "ah."
- P: "Aaaahhh."
- D: Hmm. Are you taking any medicine for your sore throat?
- P: Yes, I'm taking aspirin. Two tablets, three times a day.
- D: Do you have a cough?
- P: No, I don't.
- D: I'll write you a prescription for antibiotics. You're not allergic to penicillin, are you?
- P: No.
- D: What else hurts?
- P: Well, to be honest, everything hurts. My throat and my head and my stomach and—like Dostoevsky's *Underground Man*—my liver.
- D: You're probably suffering from stress. And you read too much!

³ Russian body temperature is, interestingly, lower than what Americans consider to be average normal temperature by one degree centigrade.

- P: Yes. I grind my teeth in my sleep, and during the day I chew my nails.
D: Yes, I see that even now you're tapping your feet. I think it would be better if you took up sports than take sleeping pills or tranquilizers.
P: I completely agree with you. I'm thinking of taking up jogging in the fresh air.
D: Wonderful! But if your throat and head and stomach don't stop hurting, come back immediately.
P: Of course, I will.
D: And don't forget to take the antibiotics, two tablets four times a day.
P: I won't forget. Could you tell me where the pharmacy is?
D: The pharmacy is around the corner on the right.
P: Thank you, doctor.
D: Get better!
P: Good-bye.

Idioms

На что вы жалуетесь?

Жаловаться (на что?) means to complain of or about something. A doctor will ask you this to learn your principal complaints or symptoms. You may also use this verb for complaining in general, plus the preposition **на** plus accusative case:

- Он всегда жалуется на всё. He always complains about everything.
Они жалуются на погоду. They are complaining about the weather.

Что у Вас болит?

The English expressions *My head hurts* or *I have a headache* are rendered into Russian by a more passive construction. The part of the body that hurts you is the subject of the sentence and governs the choice of singular or plural verb. The person who experiences the pain follows the preposition **у** and takes the genitive case.

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| У меня болит ухо. | My ear hurts./I have an earache. |
| У бабушки болят ноги. | Grandmother's feet hurt. |
| У сына болит живот. | My son has a stomachache. |
| У мужа болит спина. | My husband's back hurts. |
| У дедушки болит зуб. | Grandfather has a toothache. |
| У неё болят лёгкие. | Her lungs hurt. |

Note that **Мне больно дышать и глотать** (*It hurts me to breathe and swallow*) is an impersonal expression, with the person in pain being in the dative case.

Prepositional, Dative, and Instrumental Plural

The plurals of the prepositional, dative, and instrumental cases are extraordinarily easy to commit to memory. One has only to adjust endings for soft stems and keep in mind fewer than a handful of exceptions in the instrumental case only. You will remember that there is no distinction for gender in the plural of these cases, so there is only one set of endings for all nouns and adjectives.

The endings are as follows:

	Adjectives	Nouns
Prepositional	-ЫХ/-ИХ	-ах/-ях
Dative	-ЫМ/-ИМ	-ам/-ям
Instrumental	-ЫМИ/-ИМИ	-ами/-ями

The alternate endings for adjectives allow for both soft adjectives and adjectives where the seven-letter spelling rule applies. Noun endings are adjusted for softness only, since there is no spelling rule for the vowel **а**.

Remember that in order to form the correct plural of these cases you must start with the nominative plural form of the word if there has been any change from the singular. Words such as **братья**, **соседи**, and **англичане** have stems that are different from the singular, and these are the stems that appear throughout the plural declension.

The five nouns that are exceptions in the instrumental plural are **людьми** (people), **детьми** (children), **дочерьми** (daughters), **дверьми** (doors), and **лошадьми** (horses).⁴

TEST FOR MASTERY

Now is a good time to review verb conjugations as well. Change all the elements, including the verbs, of the following sentences from the singular to the plural:

1. Она гордится своим сыном.
2. Я всегда думаю о моём старом друге.

⁴The forms **дочерьми**, **дверьми**, and **лошадьми** are also occasionally seen.

3. Каждую субботу я пишу моей сестре.
4. Он часто ходит в кино со своим знакомым.
5. Она живёт в этом доме со своим братом.
6. Лучше жить в большом городе, чем в маленьком городе.
7. Он заведует комитетом по проблеме современной жизни.
8. В понедельник я еду в деревню. (*In this sentence you must change the first preposition в to по and then use the dative plural.*)
9. Она очень довольна своей дочерью.
10. Инженер едет на завод на троллейбусе.
11. Наш сосед часто разговаривает с моим сыном.
12. Каждое воскресенье я хожу к другу. (*See comment to sentence 8.*)
13. Что ты думаешь об этом журнале?
14. Этому мальчику надо мыть посуду.

ANSWER KEY**Vocabulary Practice 1**

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. зубы | 8. боку |
| 2. аспирин | 9. воспаление лёгких |
| 3. не хочется | 10. на головé |
| 4. аппендицит | 11. язык |
| 5. язва | 12. корь |
| 6. бронхит | 13. высокое давление |
| 7. в виске | 14. ресницы |

Test for Mastery

1. Они гордятся своими сыновьями.
2. Мы всегда думаем о наших старых друзьях.

3. По суббóтам мы пи́шем на́шим сёстрам.
4. Онí ча́сто хóдят в кино́ со сво́ими знако́мыми.
5. Онí живу́т в э́тих дома́х со сво́ими бра́тьями.
6. Лу́чше жить в большо́их городáх, чем в ма́леньких городáх.
7. Онí заве́дуют комите́тами по пробле́мам современно́й жи́зни.
8. По понеде́льникам мы е́здим в дере́вню.
9. Онí о́чень дово́льны сво́ими дочерьми́.
10. Инжене́ры е́дут на заво́ды на тролле́йбусах.
11. На́ши сосе́ди ча́сто разгово́ривают с мо́ими сыновья́ми.
12. По воскресе́ньям мы хóдим к друзья́м.
13. Чтó вы ду́маете об э́тих журна́лах?
14. Э́тим ма́льчикам на́до мыть посу́ду.

17 Participles

Причастия

At long last, having acquired a reasonable command of the case system and Russian verbs, students are faced with arguably the most difficult—though not impossible—aspect of Russian grammar: participles. It is for this reason that participles and their cousins, gerunds, are usually left to the last lessons of a textbook. So much of a good understanding of participles depends on the confidence acquired during a review of declension that, if you are shaky in this aspect of Russian, it is better to review the case endings before enmeshing yourself in participles. They are complex, sometimes Byzantine, many times frustrating constructions. In the final analysis, however, participles lend an air of elegance and linguistic sophistication to the written Russian text. It is not possible to read most newspapers, novels, articles, instructions, and more without at least a working knowledge of participles.

With this in mind, and with the awareness of the fact that participles can be fun, especially if you have a particularly analytical mind, let's get down to business.

What Is a Participle?

A participle—also called a verbal adjective—is derived from a verb but behaves like an adjective, modifying or describing an antecedent. There is no comparing Russian and English usage of participles. Whereas English makes use of only

present and past participles (*writing, written*), Russian has four kinds (*is writing, was writing, is being written, was written*), not to mention the two gerundive forms (*while writing and having written*). Participles express both voice (active and passive) and tense (past and present—but not future).

Active Participles

A participle replaces **ко́торый** plus the verb in a dependent clause. For active participles, **ко́торый** must be in the nominative case. Thus, it is not possible to make an active participle out of the following sentence: **Мы съели все яблоки, которые Оля купила сегодня утром.** Despite the fact that at first glance it may look nominative, the **ко́торый** in this sentence is in the accusative case, the direct object of the verb **купи́ла**.¹ Be sure not to confuse the two!

The verb that is governed by **ко́торый** may be present or past tense, but not future. A present-tense verb will form a present active participle, and a past-tense verb, a past active participle.

Present

In order to form a present active participle, **ко́торый** must be in the nominative case and the verb must be present tense. These two criteria lead to numerous exclusions: clauses in which **ко́торый** stands in any other than the nominative case, and verbs that are perfective future (the conjugated form of a perfective verb). As previously mentioned, students may easily mistake the accusative form of **ко́торый** for nominative and may also misperceive the perfective future as the present tense. Care should be taken to avoid these mistakes.

Summary

1. **Котóрый** must be in the nominative case, that is, the subject of its own (dependent) clause.
2. The verb must be in the present tense; therefore, only imperfective verbs can form present active participles.

¹ It is possible, however, to form a past passive participle here. More on that topic later.

3. If they follow the antecedent (the noun that is being described), participial phrases are bordered by commas; if they precede the antecedent, there are no commas.
4. Participial phrases of one word generally precede the object they modify.

Formation

1. Take the third-person plural form of the verb, drop the last letter, and add the consonant **щ** plus the appropriate adjective ending.
2. Stress is the same as in the third-person plural form.
3. The particle **-ся** does not contract with participles.
4. Since a participle behaves like a normal adjective, make sure it agrees with its antecedent in gender, case, and number.

It is important to remember that there are two types of agreement. As previously mentioned, **ко́торый** can be only in the nominative case, so the only forms that can be replaced by participles are **ко́торый**, **ко́торая**, **ко́торое**, and **ко́торые**. Participles, however, will agree completely with their antecedents in every way and therefore may represent all cases, all genders, and both numbers.

Word Order and Punctuation

If a participial phrase follows its antecedent, it will be set off by commas. If the phrase precedes the antecedent, there are no commas. Participial phrases of one word usually stand immediately before the antecedent. This flexibility in the word order of participles allows Russian a wide range of possibilities that are not easily rendered in English. A word-by-word translation of the third set of sentences below will illustrate this fact. The following are examples of pairs of sentences, the first of which uses a participial construction, and the second of which replaces that participial phrase with a **ко́торый** clause. Participles will be boldface to make them easier to identify.

Фильм, **демонстри́рующийся** в этом зале, создан по роману Тургéнева.

Фильм, ко́торый демонстри́руется в этом зале, создан по роману Тургéнева.

The movie that is being shown in this hall is based on a novel by Turgenev.

Электрические провода́ изготовляются из хоро́ш **проводящих** ток металлов.

(Электрические провода́ изготовляются из металлов, хоро́ш **проводящих** ток.)

Электрические провода́ изготовляются из металлов, ко́торы хоро́ш прово́дят ток.

Electrical wires are made from metals that conduct current well (or that are good conductors of current).

Блестящие предме́ты отража́ют **па́дающие** на них лучи́ све́та.

Предме́ты, ко́торы блестя́т, отража́ют лучи́ све́та, ко́торы па́дают на них.

Objects that shine reflect the rays of light that fall on them *or* Shining (shiny) objects reflect the rays of light falling on them.

In the first set of examples, the participial phrase follows the antecedent (**фильм**) and is enclosed by commas. In the second set, the participial phrase precedes the antecedent (**металлов**), and the commas are therefore omitted. The two participles in the third set both precede their antecedents (**предме́ты** and **лучи́**), and commas are not used. Note that single-word participial phrases, such as **блестящие**, are so commonly used that most native speakers do not recognize them as participles and perceive them primarily (and correctly) as the adjectives they have become. Recall that participles are also known as verbal adjectives.

TEST FOR MASTERY 1

This exercise is a warm-up to the ones that follow. Below you will see phrases or short sentences that contain present active participles. Translate these into English. Remember that the participle precedes its antecedent if there are no commas. Also keep in mind that the word modified by the participle is the performer of the action of the verb from which the participle is formed.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. говорящая лошадь | 4. семья, снимающая этот новый дом |
| 2. русско-говорящие студенты | 5. моя сестра, живущая в Петербурге |
| 3. карандаши, лежащие на столе | 6. мальчик, играющий на балалайке |

7. журналист, пишущий статьи об экономике
8. «Спящая красавица»
9. танцующий медведь
10. ведущие учёные
11. недавно приехавшие из России артисты
12. Хорошо занимающиеся студенты сдали все экзамены.
13. Мы едем к бабушке, живущей в маленькой деревне.
14. Вы знаете студента, сидящего в первом ряду?
15. Мы встречались с артистами, выступающими сегодня вечером.

TEST FOR MASTERY 2

Now do the reverse. Form participial phrases from the following:

1. студенты, которые говорят только по-английски
2. женщина, которая идёт по улице
3. новые русские, которые строят себе большие дома
4. дети, которые начинают изучать иностранный язык
5. этот известный критик, который пишет статьи о Толстом
6. У нас нет студентов, которые говорят по-китайски.
7. Вы знаете женщину, которая идёт по улице?
8. Сегодня в Москве много русских, которые строят себе новые дома.
9. Учитель помогает детям, которые начинают изучать иностранный язык.
10. Вы довольны студентом, который пишет дипломную работу о Толстом?

TEST FOR MASTERY 3

Rewrite the following sentences, changing each participle to a **который** clause. To assist in your understanding of the syntax, translations follow each sentence. This exercise is more difficult than the preceding two.

- | | |
|---|---|
| 1. Ва́ся купи́л говоря́щую ло́шадь! | (Vasya bought a talking horse!) |
| 2. Студе́нты, жела́ющие поступи́ть в аспиранту́ру, должны́ вы́полнить э́ту анке́ту. | (Students wishing to enter graduate school must fill out this form.) |
| 3. Улыба́ющиеся нам де́вочки учатся в тре́тьем клáссе. | (The girls smiling at us are in the third grade.) |
| 4. Из-за забора́ мы услы́шали весёлые голосо́а дете́й, игра́ющих на шко́льном дворе́. ² | (From behind the fence we heard the happy voices of children playing in the schoolyard.) |
| 5. Трава́, расту́щая у са́мой доро́ги, ста́ла се́рой от пыли́. | (The grass growing at the edge of the road was gray from dust.) |
| 6. Быва́ет, что де́ти неожида́нно выхо́дят на доро́гу из-за авто́буса, стоя́щего на остано́вке. | (Sometimes children unexpectedly come out onto the road from behind a bus standing at the bus stop.) |
| 7. Де́ти, ежедне́вно де́лающие за́рядку, ма́ло боле́ют. | (Children who exercise every day rarely get sick.) |
| 8. Я огля́дываюсь и вдруг ви́жу ма́шущего мне руко́й прия́теля. | (I look around and suddenly see my friend waving (his hand) to me.) |
| 9. Улыба́ющийся ребёнок всегда́ краси́в. | (A smiling child is always beautiful.) |
| 10. Современ́ные учёные со́здали счётные маши́ны, заменя́ющие вычисли́тельную рабо́ту со́тен и ты́сяч люде́й. | (Contemporary scientists have created calculators, which replace the work of hundreds and thousands of people.) |
| 11. Входя́щий в зал челове́к— знамени́тый писа́тель. | (The man walking into the auditorium is a famous writer.) |

²The use of the present active participle in a past-tense sentence serves to make the action more lively and brings the reader back to that moment of the action. This comment also applies to sentence 12.

12. Стёпа надева́ет вися́щую на сту́ле руба́шку. (Styopa is putting on the shirt that was hanging on the chair.)
13. Гимна́стика, де́лающая челове́ка ло́вким и выно́сливым, должна́ заня́ть поче́тное ме́сто в шко́ле. (Gymnastics, which makes a person agile and hardy, should hold and honorable place in school.)
14. Радиоста́нция передава́ла репорта́ж о слуха́х, не име́ющих ниче́го о́бщего с фа́ктами. (The radio broadcast reports on rumors having nothing to do with the facts.)
15. Встреча́ющиеся в други́х кни́гах по э́тому вопро́су вы́воды не соотве́тствуют вы́водам э́того а́втора. (The conclusions encountered in other books on this question do not correspond to the conclusions of this author.)

As Nouns and Adjectives

Some participles have, through long-term use, become well established in the Russian language and are thought of primarily as nouns and/or adjectives. Many of these words are restricted to formal or technical usage, in fields such as the natural sciences, medicine, linguistics, economics, agriculture, military, and so forth. Some examples of scientific terms include **блужда́ющий** (migratory), **живоро́дящий** (viviparous), **млекопита́ющее** (mammal, milk-feeding), **яйцекла́дущее** (oviparous), and **нержаве́ющий** (noncorrosive, rust-resistant).

The medical field uses such words as **вяжу́щий** (astringent), **жаропонижа́ющее** (fever-reducing), **плодоизгоня́ющий** (abortifacient), **кровоостана́вливающий** (styptic), **отравля́ющий** (asphyxiant, poison), **отха́ркивающее** (expectorant), **сосудорасширя́ющий** (vessel-dilating), **успока́ивающее** (sedative), and **возбужда́ющее** (stimulant).³

In the military, one encounters **военнослу́жащий** (serviceman), **команду́ющий** (commander), **вольнотру́довой** (a re-enlisted serviceman), and **старотру́довой** (an old soldier, a veteran).

³ Many of these words are neuter in gender because they modify the noun **лека́рство** (medicine), which has been dropped. This is an extremely productive category, basically meaning *something that does X*, for instance, something that puts you to sleep, something that keeps you awake, something that makes you expectorate, and so forth.

Linguistic terminology includes **будущее** (future tense), **настоящее** (present tense), **подлежащее** (the subject), **свистящий** (sibilant), **слогообразующий** (syllable-forming), **шипящий** (fricative), **агглютинировующий** (agglutinative), **акающий** (one who pronounces an unstressed **о** as **а**), and **окающий** (one who pronounces an unstressed **о** as **о**).

Industry and agriculture use **быстрособнувший** (fast-drying), **льносéющий** (flax-growing), **тепловыделяющий** (fuel, heat-generating), **обрабатывающий** (manufacturing), **плёнообразующий** (film-forming), **самовсáсьывающий** (self-priming), **свеклосéющий** (beet-growing), **угледобывающий** (coal-producing), **хлопкосéющий** (cotton-growing), and **электропроводящий** (electroconductive).

Nouns from Present Active Participles

The most common examples of participles generally thought of as nouns can be found in the following list. They are widely used in conversational Russian and are declined as adjectives: **бастующий** (a worker on strike), **вéрующий** (a believer, one of the faithful), **военнослужащий** (a military serviceman), **говорящий** (the speaker), **завéдующий** (manager, director, head), **играющий** (a player), **нападающий** (a forward, in sports), **начинающий** (a beginner), **не/курящий** (a non/smoker), **не/пьющий** (a non/drinker), **приезжающий** (arrival; one who is arriving), **самообучающийся** (a self-taught person), **служащий** (white-collar worker), **трудящийся** (worker, toiler), **тяжущийся** (litigant), **уезжающий** (departure; one who is departing), **управляющий** (manager, steward), and **участвующий** (participant).

Adjectives from Present Active Participles

Participles commonly used primarily as adjectives have lost most of their connection to the participle form. Among these are words such as **блестящий** (shining, shiny). Native speakers of Russian, presented with the task of parsing the following sentence, would nine times out of ten not identify **блестящие** as a participle: **Блестящие предметы отражают падающие на них лучи света** (*Shiny objects reflect the rays of light falling on them*). This sentence may be rightly rendered in Russian using **котóрый** phrases in place of both participles: **Предметы, котóрые блестят, отражают лучи света, котóрые падают на них** (*Objects that shine reflect the rays of light that fall on them*). In this particular instance the participial adjective **блестящий** is correctly rendered as *that shine*, but the more common use of the word is in its meaning as *brilliant*, as in **блестящий студéнт** or **блестящая статья**.

Among participles primarily used as adjectives are **не/подходящий** (in/appropriate), **небыющийся** (unbreakable), **бодрящий** (invigorating), **волнующий** (troubling), **выдающийся** (outstanding), **значачий** (significant), **знающий** (knowledgeable), **кажущийся** (apparent), **любящий** (loving), **отдыхающий** (vacationer), **плачущий** (tearful), **поражающий** (astonishing), **потрясающий** (tremendous), **предстоящий** (impending), **рэжущий** (cutting), **решающий** (decisive), **слéдующий** (next), **текущий** (current), and **угрожающий** (threatening).

Compound Adjectives from Present Active Participles

Last, there is a large and growing group of compound adjectives based on participles. The first part of the compound adjective is usually a noun form, followed by the participial form of the verb. These may lead to unusually long words in Russian, some approaching ten syllables in length when declined.

Compound Adjective	Noun or Pronoun	Verb	English
саморегистрjúющий	сам	регистрjúвать	self-registering
жизнеутверждающий	жизнь	утвержда́ть	life-affirming
яйцекла́дущий	яйцо́	класть	egg-laying, oviparous
кровоостанáвливающий	кровь	останáвливать	styptic, “blood-stopping”

Some other common compound adjectives derived from participles are **быстродéйствующий** (fast-acting), **вперёдсмóтрящий** (forward-looking), **всевíдящий** (all-seeing), **дорогостóящий** (expensive), **звукоизоли́рующий** (soundproofing), **кросососúщий** (blood-sucking), **огнедýшащий** (fire-breathing), and **самоуправля́ющий** (self-governing).

One Last Caveat

Not all words that end in **-щий** are participles! There are a handful of adjectives that have no more than a passing resemblance to participles. They may be divided roughly into two groups: (1) those that express a colloquial superlative form of the adjective, using the suffix **-ущий/-ющий** and (2) those that are historical remnants of Old Church Slavonic, the literary language of the Slavs dating to the tenth century.

Participles are, in a way, Old Church Slavonic’s gift to the Russian language. Native Russian forms of verbal adjectives take the ending **-чий**. Compare, for instance, the native Russian adjective **жгúчий** (burning, ardent) with the partici-

ple form **жгущий** (that which is burning), or **колючий** (barbed, as in wire) and **колющий** (stabbing, taunting). The word **вѣщій** (very great) is one example of an Old Church Slavonic word that remains in use in Modern Russian on a limited basis but is primarily obsolete or used in a jocular sense. This particular word is used only in certain set expressions: **с вѣщим уважением** (with the utmost respect), **с вѣщим удовольствием** (with the greatest pleasure).

There are also examples of obsolete participles that are used only in certain set expressions, such as **страждущее человечество** (suffering humanity). The correct Modern Russian participle for this verb would be **страдающий**.

The following list of commonly used adjectives belongs to the first category mentioned above. They all carry the connotation of *overly* or *more than normal*. In comparison with the simple superlative (**умнейший**), they are one degree further, although their use is still considered primarily colloquial. The translations provided are meant to suggest some of the colloquial and superlative flavor of their usage in Russian.

Большущий (humongous), **гнетущий** (depressing, dismal), **грязнущий** (filthy dirty), **длиннущий** (extremely long), **здоровущий** (healthy as a horse), **ледащий** (feeble, puny), **проклятущий** (damned), **работящий** (industrious, hard-working), **толстущий** (fat), **умнющий** (very smart), **хитрющий** (very cunning), and **худущий** (emaciated).

One commonly used adjective—**настоящий** (real, present) and its negative **ненастоящий** (unreal)—has no relation to the present active participle. The word **гуляющий** (idle, *colloquial*) or its feminine form **гуляющая** (a streetwalker) are not participial forms. Last, stump your Russian teacher by asking about the colloquial **тьма-тьмущая** (countless multitudes). Both parts decline.

Past Active Participles

Like present active participles, past active participles are formed from **котóрый** clauses in which **котóрый** is in the nominative case. The verb, however, stands in the past tense, which means that nearly all Russian verbs have the potential to form this type of participle, since all Russian verbs occur in the past tense. Thus, both imperfective and perfective verbs can form present active participles.

Formation

To form the past active participle, take the masculine past-tense form of the verb, drop the **-л** and add the consonants **-вш-** plus the appropriate adjective ending.

Verbs whose past tense ends in **-л** but whose conjugated stems end in **-д-** will take **-дший** for the full participle ending. For verbs whose past tense does not end in **-л**, simply add **ш** and the adjective ending.

Note that the particle **-ся** does not contract with participles. Note also that the **ѐ** in the past-tense form of the verb returns to **е** in the past active participle.

Infinitive	First-Person Singular	Masculine Past	Past Active Participle
говори́ть	говору́	говори́л	говори́вший
сказа́ть	скажу́	сказа́л	сказа́вший
верну́ться	верну́сь	верну́лся	верну́вшийся
отвѣти́ть	отвѣчу́	отвѣти́л	отвѣти́вший
требова́ть	требую́	требова́л	требова́вший
приноси́ть	приношу́	приноси́л	приноси́вший
умере́ть	умру́	уме́р	уме́рший
привы́кнуть	привы́кну	привы́к	привы́кший
идти́	иду́	ше́л	ше́дший
переве́сти	переведу́	переве́л	переве́дший
боя́ться	бою́сь	боя́лся	боя́вшийся

Since it behaves like a normal adjective, make sure your participle agrees with its antecedent in gender, case, and number.⁴

TEST FOR MASTERY 4

Change the following participial phrases to constructions using **ко́торый**. Keep in mind that they are all fragments rather than sentences. Again, remember that if a participle follows its antecedent, it will be preceded by a comma; if the participle stands before the antecedent, like a normal adjective, there will be no comma. English translations are provided along with the answers, but challenge yourself by trying to do these sentences without referring to the English.

1. студѐнтка, проспáвшая заня́тия
2. заболѐвшая де́вочка
3. летѐвший над на́ми самолѐт

⁴ Once again, remember that there are two types of agreement. **Ко́торый** can be in the nominative case only, so the only allowable forms that can be replaced by participles are **ко́торый**, **ко́торая**, **ко́торое**, and **ко́торые**. Participles, however, agree completely with their antecedents in every way.

4. артисты, только что прилетевшие из Москвы́
5. газе́ты, лежавшие на полу́
6. ка́ждый из госпо́д, собравшихся в кабинéте
7. упавшее на доро́гу де́рево
8. шедшая по у́лице стару́ха
9. поги́бшие солда́ты, оста́вшиеся на по́ле сраже́ния
10. подня́вшееся я́ркое со́лнце
11. молоды́е люди́, бы́вшие у нас у́тром
12. артистка, всегда́ игра́вшая э́ту роль

Make sure you check your answers and feel confident of this section before you proceed to the following set of sentences. Remember, your antecedent will not always be in the nominative case (see sentence 6 above).

Because participles are considered literary or high style, they are likely to be encountered in complex literary texts. The sentences that follow, therefore, may be difficult to grasp at first. An English translation is provided to help you find your way through the syntax to the participles. Any effort you expend in learning participles will pay enormous dividends in the long run, deepening your understanding of Russian syntax and building your confidence in reading Russian literary texts.

TEST FOR MASTERY 5

Rewrite the following sentences, changing each participle to a **ко́торый** clause. This exercise is much more difficult than the preceding ones. If you would like to try them on your own, selected vocabulary follows each Russian sentence.

1. Больно́й ду́мал о врача́х,
спа́сших ему́ жизнь.
(спасти́ [*to save*])
(The patient thought about the
doctors who had saved his life.)
2. Бы́ло сы́ро от тумана́,
поднима́вшегося над реко́й.
(сы́ро [*damp*], поднима́ться
[*to rise*])
(It was damp from the fog that was
rising over the river.)

3. Много уже говорилось о роли русского народа, занимавшего ведущее место в борьбе против Гитлера. (занимать [to take, hold]) (Much has been said about the role of the Russian people, who took a leading role in the struggle against Hitler.)
4. Мы услышали звявший рабочих на завод гудок. (гудок [whistle]) (We heard the whistle that was calling the workers to the factory.)
5. Остановившиеся на отдых туристы очень устали. (остановиться [to stop]) (The tourists who had stopped for a rest were very tired.)
6. Упавшее на дорогу дерево загородило путь машинам. (загородить [to block]) (The tree that had fallen on the road blocked the cars' way.)
7. Медленно шедшая по улице девушка вдруг остановилась. (The girl slowly walking down the street suddenly stopped.)
8. Он ждал её на станции с начавшимся ещё вчера вечером волнением. (волнение [excitement, agitation]) (He waited for her at the station with a nervousness that had begun already last night.)
9. Потерявшие последние листья и почерневшие от дождя деревья стонали под ветром. (Note that there is no comma, indicating that the participle stands before its antecedent.) (стонать [to moan]) (The trees that had lost their last leaves and turned black from the rain moaned in the wind.)
10. Мы направились к Дому культуры, находившемуся в центре города. (We set off for the House of Culture, which was located in the center of town.)
11. Мы приглашаем Вас принять участие в конференции и обсудить сложившуюся ситуацию в стране. (обсудить [to discuss], сложиться [to grow complicated]) (We invite you to take part in the conference and to discuss the increasingly complicated situation in the country.)

12. У Никола́я, вста́вшего в пе́рвый раз по́сле бо́лезни, дрожа́ли но́ги. (Having gotten up for the first time after his illness, Nikolai's legs shook.)

Adjectives and Nouns from Past Active Participles

There are fewer past active than present active participles used as adjectives and nouns, but the principle is the same: *someone or something that X-ed*. Some of the most common are listed here, along with their infinitive form and extended or figurative meanings.

Past Active Participle	Infinitive	English
бы́вший	быть	someone who was; former (adj.)
сумасше́дший	идти с ума	someone who has gone out of his/her mind; mad, insane
нижеподписа́вшийся	подписа́ться ни́же	the person who has signed below; the signatory; the undersigned
пострада́вший	пострада́ть	the victim (someone who has suffered)
поги́бший	поги́бнуть	lost, ruined (adj.)
упа́вший	упа́сть	fallen; weak (from emotion or fear) (adj.)
наболе́вший	наболе́ть	sore, painful (adj.)
потерпе́вший	потерпе́ть	the victim, survivor (someone who has undergone X)
устаре́вший	устаре́ть	obsolete (something that has grown old)
отжи́вший	отжи́ть	obsolete, outmoded (something that has outlived its age)
почи́вший	почи́ть, <i>rhet.</i>	the deceased (the one who has passed away)
новоприбы́вший	прибы́ть	newly arrived
обрю́згший	обрю́згнуть	flabby, flaccid; same as обрю́зглый
проше́дший	пройти́	past; прошедшее—the past
увя́дший	увяда́ть/увяну́ть	faded, withered (adj. only)
проте́кший	проте́чь	past, last
исте́кший	исте́чь	past, preceding
оси́пший	оси́пнуть	hoarse, husky; same as оси́плый

Past Active Participle	Infinitive	English
выцветший	выцвети	faded
иссо́хший	иссо́хнуть	withered
поту́хший	поту́хнуть	extinct, lifeless
высо́хший	высо́хнуть	shriveled, wizened
проту́хший	проту́хнуть	foul, rotten, spoiled

READING***Excerpt from War and Peace***

This reading is placed at the end of the lesson for good reason: if you were to attempt to parse it before learning at least the active participles in this lesson, you would, with good reason, throw this book across the room and give up Russian forever. Now, however, with at least a preliminary understanding, you may tackle the passage below and earn a great deal of satisfaction by deciphering it. If you want to peek at our translation, you will find it at the end of the answer key.

Vocabulary

верхово́й	horseman
жгу́чий	burning
копы́то	hoof
повора́чивать	to turn
подня́ться	to rise, climb
по́ле сраже́ния	battlefield
прислу́шиваться	to listen closely
разрыва́ть	to tear, lacerate
раскры́ть	to open
рассма́тривать	to examine
сине́ть	to turn blue
сопу́тствовать	to accompany
страда́ть	to suffer
суди́ть	to judge
то́пот	tramping

[Князь Андре́й] о́пять почувство́вал себя́ живы́м и страда́ющим от жгу́чей и разрыва́ющей что-то бо́ли в голове́. . . . Он стал прислу́шиваться и услы́шал зву́ки приближа́ющегоса то́пота лошаде́й и зву́ки голосо́в, гово́ривших по-фра́нцузски. Он раскры́л глаза́. Над ним бы́ло о́пять всё то

же высóкое нéбо с ещё в́ше подня́вшимися, плыву́щими облака́ми, сквозь кото́рые видне́лась синéющая бесконе́чность. Он не поворачи́вал голо́вы и не ви́дел тех, кото́рые, сýдя⁵ по зву́ку копы́т и голосо́в, подъéхали к нему́ и остано́вились.

Подъéхавшие верховы́е б́бли Наполео́н, сопу́тствуемый⁶ двумя адъютáнтами. Бонапáрте . . . рассма́тривал уби́тых и рáненных⁷, оста́вшихся на по́ле сражéния.⁸

ANSWER KEY

Test for Mastery 1

1. a talking horse
2. Russian-speaking students
3. the pencils lying on the table
4. the family renting this new house
5. my sister, who lives in Petersburg
6. the boy who plays the balalaika
7. the journalist who writes articles on economics
8. *Sleeping Beauty*
9. a dancing bear
10. leading scientists
11. performers who recently arrived from Russia
12. The students who studied well passed all the exams.
13. We are going to (visit) grandmother, who lives in a little village.
14. Do you know the student who is sitting in the first row?
15. We met the artists who are performing tonight.

⁵ This is a gerund in form meaning *judging by*.

⁶ This is a present passive participle meaning *accompanied by*.

⁷ Past passive participles meaning *the dead* and *the wounded*.

⁸ Lev Tolstoy, *Voiná i Mir*, vol. 1, part 3, chapter 19.

Test for Mastery 2

1. студѐнты, говорящие только по-английски
2. жѐнщина, идущая по улице
3. новые русские, строящие себе большие дома
4. дѐти, начинающие изучать иностранный язык
5. этот известный критик, пишущий статьи о Толстом
6. У нас нет студѐнтов, говорящих по-китайски.
7. Вы знаете жѐнщину, идущую по улице?
8. Сегодня в Москвѐ много русских, строящих себе новые дома.
9. Учитель помогает дѐтям, начинающим изучать иностранный язык.
10. Вы довольны студѐнтом, пишущим дипломную работу о Толстом?

Test for Mastery 3

1. Васья купил лошадь, которая говорит!
2. Студѐнты, которые желают поступить в аспирантуру, должны выполнить эту анкету.
3. Дѐвочки, которые улыбаются нам, учатся в третьем классе.
4. Из-за забора мы слышали веселые голоса дѐтей, которые играют на школьном дворе.
5. Трава, которая растѐт у самой дороги, стала серой от пыли.
6. Бывает, что дѐти неожиданно выходят на дорогу из-за автобуса, который стоит на остановке.
7. Дѐти, которые ежедневно делают зарядку, мало болеют.
8. Я оглядываюсь и вдруг вижу приятеля, который машет мне рукой.
9. Ребѐнок, который улыбается, всегда красив.
10. Современные учѐные создали счетные машины, которые заменяют вычислительную работу сотен и тысяч людей.
11. Человек, который входит в зал, знаменитый писатель.

12. Стёпа надеваёт рубашку, кото́рая висит на сту́ле.
13. Гимна́стика, кото́рая де́лает челове́ка лóвким и выно́сливым, должна́ занять почётное ме́сто в шко́ле.
14. Радиоста́нция передава́ла репорта́ж о слухах, кото́рые не имéли ничегó общегó с фактами.
15. Выво́ды, кото́рые встреча́ются в други́х кни́гах по э́тому вопро́су, не соответствую́т вы́водам э́того а́втора.

Test for Mastery 4

1. студéнтка, кото́рая проспала́ занятия́ (the student who slept through her classes)
2. де́вочка, кото́рая заболéла (the girl who got sick)
3. самолёт, кото́рый летéл над на́ми (the airplane that was flying over us)
4. арти́сты, кото́рые то́лько что прилетéли из Москв́ы (the performers, who have just arrived from Moscow)
5. газéты, кото́рые лежа́ли на полу́ (the newspapers that were lying on the floor)
6. ка́ждый из госпо́д, кото́рые собрали́сь в кабинéте (every one of the gentlemen who had gathered in the study)
7. дере́во, кото́рое упáло на доро́гу (the tree that had fallen on the road)
8. стару́ха, кото́рая шла по у́лице (the old woman who was walking down the street)
9. поги́бшие солда́ты, кото́рые оста́лись на по́ле сраже́ния⁹ (the dead soldiers who remained on the battlefield)
10. я́ркое со́лнце, кото́рое подняло́сь (the bright sun, which had risen)
11. молоды́е люди́, кото́рые бы́ли у нас у́тром (the young people who were visiting us this morning)
12. арти́стка, кото́рая всегда́ игра́ла э́ту роль (the performer who always played this role)

⁹ **Поги́бшие** is also a past active participle meaning *the soldiers who had perished*.

Test for Mastery 5

1. Больно́й ду́мал о врача́х, кото́рые спасли́ ему́ жизнь.
2. Бы́ло сы́ро от тумáна, кото́рый поднимáлся над рекóй.
3. Мнóго ужé говорíлось о рóли рóсского нарóда, кото́рый занимáл веду́щее мéсто в борьбé против Гíтлера.
4. Мы услы́шали гудóк, кото́рый звал рабóчих на завóд.
5. Тури́сты, кото́рые остано́вились на óтдых, óчень устáли.
6. Дéрево, кото́рое упáло на дорóгу, загорóдило путь маши́нам.
7. Дéвушка, кото́рая мéдленно шла по úлице, вдруг остано́вилась.
8. Он ждал её на стáнции с волнéнием, кото́рое началóсь ещё вчерá вéчером.
9. Дерéвья, кото́рые потеря́ли послéдние ли́стья и почернэ́ли от дождя́, стона́ли под ветрóм
10. Мы напра́вились к Дóму культу́ры, кото́рый находíлся в цéнтре гóрода.
11. Мы приглаша́ем Вас приня́ть уча́стие в конфере́нции и обсудíть ситуáцию в странé, кото́рая сложíлась.
12. У Никола́я, кото́рый встал в пёрвый раз пóсле болéзни, дрожа́ли но́ги.

Reading

[Prince Andrew] again felt alive and suffering from a burning pain that was lacerating something in his head. He started to listen and heard the sounds of the approaching tramp of horses and the sounds of voices speaking French. He opened his eyes. Above him yet again was the lofty sky, still the same, with its floating clouds, which had risen even higher and through which could be seen an infinity that was growing blue. He did not turn his head and did not see those who, judging by the sound of hoofs and voices, rode up to him and stopped.

The horsemen who had approached were Napoleon accompanied by two adjutants. Bonaparte . . . was examining the dead and wounded that remained on the battlefield.¹⁰

¹⁰ Leo Tolstoy, *War and Peace*, vol. 1, part 3, chapter 19.

Russian-English Vocabulary

You may assume that verbs ending in **-ать** will be declined like **работать**, unless otherwise noted.

- адвока́т** lawyer
анги́на strep throat
апельси́н orange
апте́ка drugstore
аспира́нт(ка) graduate student
аспира́нту́ра graduate school
ауди́тория classroom (in a university)
- бабу́шка** grandmother
бал ball (party)
бассе́йн swimming pool
бе́гать / бежа́ть (*see p. 130*) to run
бе́дный poor
бе́лый white
белье́ underwear
бе́рег shore
беспоко́иться (-ко́юсь, -ко́ишься) to worry
благодаря́ thanks to
блесте́ть (блещу́, блестя́шь) to shine
блестя́щий brilliant
ближа́йший nearest, closest
бога́тство wealth
бога́тый rich
бой battle
бок (*pl. бока́*) side
боле́ть (болею́, боле́ешь) / за- to be sick
болта́ть to chat
боль (*f.*) a pain
больни́ца hospital
больно́й a sick person, patient
большо́й big
боро́ться (борю́сь, боре́шься) за to struggle for
(+ acc.)
боя́ться (бою́сь, бойи́шься) to be afraid of
брат (*pl. братья́*) brother
брать (**беру́, берёшь**) / **взять** (**возьму́, возьме́шь**) to take
бриться (**брею́сь, бреёшься**) to shave
- буди́ть (бужу́, буди́шь) / раз-** to wake someone
бу́дущее the future
бу́дущий future
бу́ря storm
бы́вший former
бы́стрый fast, quick
- ва́нная** bathroom
ведь after all
велосипе́д bicycle
ве́рить (ве́рю, ве́ришь) / по- to believe
ве́рующий a believer, congregant
весёлый happy
весь/всё/вся all, the whole
вече́р (*pl. вечера́*) evening
вечери́нка party
вече́ром in the evening
ве́чный eternal
вещь thing
вид view; **име́ть в виду́** to have in mind
ви́деть (ви́жу, ви́дишь) / у- to see
ви́лка fork
висе́ть (вишу́, виси́шь) to hang
вишне́вый cherry (*adj.*)
вку́сный tasty, good
вла́жный humid
во́время on time
во-второ́ых secondly
води́тель driver
води́ть (вожу́, води́шь) / вести́ (веду́, веде́шь) past:
вёл, вела́ to lead, conduct
возвраща́ться / верну́ться to return
во́здух air
вози́ть (вожу́, вози́шь) / везти́ (веду́, везе́шь) past:
вёз, везла́ to take by vehicle, transport
вокза́л train station
волне́ние agitation
во́лосы hair

- вопрóс question
ворóта (*pl. only*) gate(s)
востóк east
востóрг ecstasy
впередí in front
враг enemy
врач physician
врédный harmful, noxious
врéмя time
все everyone, all (*pl.*)
всегда́ always
Вселéнная the Universe
вставáть (встаю́, встаёшь) / встать (вста́ну, встанешь) to get up
встречáть / встрéтить (-рécу, -рéтишь) to meet
всякий each, every
вчерá yesterday
выбирáть / вы́брать (вы́беру, вы́берешь) to choose, select, elect
вы́вод conclusion
вы́глядеть (вы́гляжу, вы́глядишь) to look
выдаю́щийся outstanding
выключáть / вы́ключить (вы́ключу, вы́ключишь) to turn off
выно́сить (*like носи́ть*) / вы́нести (*like нести́, but stressed on вы́-*) to stand, tolerate
выполня́ть / вы́полнить (вы́полню, вы́полнишь) to fill out
высо́кий (выше) tall, high
вы́ставка exhibition
- гастроно́м food store, deli, charcuterie
герóй / геро́иня hero; heroine
гла́вный main, principal
гла́дить (гла́жу, гла́дишь) / по- to iron
глаз (*pl. глаза́*) eye
глотáть to swallow
глубо́кий (глуб́же) deep
глу́пый stupid, silly, dumb
глухой deaf
говоря́щий the speaker
год year
голова́ head
го́лод hunger
го́лос voice
гора́ mountain
горди́ться (горжۇсь, горди́шься) to be proud of
го́ре sorrow, grief
го́род city
- гостíница hotel
госудáрство state, government
готóвить (-тóвлю, -тóвишь) / при- to prepare, cook
грóмкий (громче) loud
грудь chest, breast
грузовíк truck
грязный dirty
гуля́ть / по- to go out for a walk
- дава́ть (даю́, даёшь) / дать (*see p. 130*) to give
давлéние pressure
давнó long ago
дáнные data
дарíть / по- to give as a present
дáча dacha, summer cottage
дверь door
двор yard
дéвочка little girl
дéвушка girl, young woman
дéдушка grandfather
дéйствиe act, action
делáть / с- to do, make
дéло affair, business
дeнь рoждéния birthday
дéньги money
дерéвня countryside
дéрево (*pl. дерéвья*) tree
деревя́нный wooden
детектíв a murder mystery
дéтский children's (*adj.*)
дешёвый cheap, inexpensive
длíнный long
длítь (длю́, дли́шь) / про- to last
днём in the afternoon
дóбрый good, kindhearted
довóлен / довóльна to be pleased, satisfied
дождь rain
доклáд report
дóлжен / -жна́ -жнó, -жны́ must, ought to
дорогóй expensive, dear
достoпримечáтельность sight (of a city)
дочь daughter
дремáть (дремлю́, дремлешь) to daydream, doze
друг (*pl. друзья́*) friend
дúмать to think
духи́ perfume (*pl. only*)
дышáть (дышۇ́, ды́шишь) to breathe
дядя uncle

ежеднёвно daily
 ёздить (ёзжу, ёздишь) / ёхать (ёду, ёдешь) to go by vehicle

есть / съесть (see p. 130) to eat
 ещё still

жаловаться (жалуюсь, жалуешься) на to complain about

жаль it's too bad, it's a pity

жар heat

ждать (жду, ждёшь) / подождать to wait (for)

желание desire

желать / по- to desire, wish

желудок stomach

жениться (жениюсь, женишься) на to marry (said of a man) (+ prep.)

живот abdomen

животное animal

жизнь life

жить (живу́, живёшь) to live

заболеть (see болеть)

забывать / забыть (забуду, забудешь) to forget

заведующий director, manager

завидовать (завидую, завидуешь) / по- to envy

завод factory

завтра tomorrow

завтракать / по- to have breakfast

задавать / задать (like дать) to ask (a question)

задача problem, task

закрывать / закрыть (закрою, закроешь) to close

замечательный remarkable

занимать / занять (займу́, займёшь) to occupy, hold

заниматься to study, be engaged in

зануда a bore

занятия school, classes

занятой busy

запад west

запах smell, odor

запрещать / запретить (-прещу́, -претишь) to forbid

заслуживать / -жить (-служу́, -служишь) to earn

заходить / зайти (like ходить, идти́) to drop in, by

звезда star

зверь beast, wild animal

звонить (звоню́, звонишь) / по- to telephone, call

здание building

здоровье health

здравствуй(те) hello

Земля́ Earth

зима́ winter

змея́ snake

знако́мый acquaintance

знать to know

зото́ gold

зуб tooth

зубно́й врач dentist

играть в to play (a sport) (+ acc.)

играть на to play (a musical instrument) (+ prep.)

игрушка toy

избегать / избе́жать (see p. 130) to avoid

изве́стный famous, well known

извини́те excuse me

измерять / измери́ть (-ме́рю, -ме́ришь) to measure

изучать / -чи́ть (-учу́, -у́чишь) to study; master

икра́ caviar

иметь (имею́, имеешь) to have (with abstract nouns)

и́мя first name

инсу́льт stroke (medical)

инфа́ркт heart attack

иска́ть (ищу́, ищешь) to look for

казаться (кажусь, кажешься) / по- to seem

како́й which, what kind of

канику́лы vacation

ка́пля drop

каранда́ш pencil

касаться / косну́ться to concern

касси́р cashier

кастрио́ля pan

ката́ться to go, roll (+ на, + vehicle in prep.)

кача́ть to shake, nod

ка́шель (*m.*) cough

кварти́ра apartment

кинозвезда́ movie star

киносту́дия movie studio

кладби́ще cemetery

класть (кладу́, кладёшь) / положить (положу́, по́ложишь) to put, place

кни́га book

колбаса́ sausage

колесо́ (*pl.* колёса) wheel

кольцо́ ring (jewelry)

коне́ц end

конечно́ of course

конфе́та a piece of candy

коньки́ skates

корóбка box
корóбль king
корóткий (короче) short
котóрый who, which, that
кóшка cat
край edge
красáвица a beauty
красíвый beautiful
красный red
красть (краду́, крадёшь), / у- to steal
кровь blood
круг circle
крупный major, important
крыло́ wing
куда́ to where, whence
ку́кла doll
купáться to bathe, go swimming
купéц merchant
кури́ть (курю́, куришь) to smoke
кусóк piece
ку́хня kitchen

ла́дно okay, fine
ле́вый left
лёгкий easy, light
лёгкие lungs
ле́д ice
лежа́ть (лежу́, лежишь) to be lying down
лека́рство medicine
ле́кция lecture
лес woods
летáть / летéть (лечу́, летишь) to fly
ле́то summer
ле́тчик pilot
лечи́ть (лечу́, лечишь) / из- to treat; cure
лицо́ face
лоб forehead
лови́ть (ловлю́, ловишь) / пойма́ть (пойму́, поймёшь)
to catch
ло́дка boat
ложи́ться (ложу́сь, ложи́шься) / лечь (лягу́, ляжешь)
to lie down
ло́жка spoon
ло́шадь horse
луг meadow
любо́вь (f.) love

магази́н store
ма́йка undershirt

ма́ленький (меньше) small, little
ма́ло (very) little
ма́льчик boy
ма́рка stamp
ме́бель furniture
ме́д honey
медбра́т nurse (male)
медве́дь bear
медсестá nurse (female)
ме́лочь change (money)
ме́сто place, spot
ме́сяц month
мех fur
мешáть / по- to disturb, bother (+ dat.)
ми́шка teddy bear
мла́дший younger (*adj.*)
Мле́чный путь Milky Way
мне́ние opinion
мно́го much, a lot
мозг brain
молоде́жь youth, young people
молодо́й young
молча́ть (молчу́, молчишь) / за- to be silent
мо́ре sea
морóженое ice cream
морóз frost, freezing weather
мост bridge
мочь (могу́, мо́жешь) / смочь can, to be able
му́ж (pl. мужья́) husband
му́жчи́на man
музе́й museum
мураве́й ant
мы́ть (мою́, мо́ешь) / по- to wash

на́бережная embankment
надева́ть / надéть (-де́ну, -де́нешь) to put on
наде́яться (-де́юсь, -де́ешься) на to rely on
на́до must, have to
надоеда́ть / надое́сть (see p. 130) to be sick of, fed up
with
назнача́ть / назна́чить (назна́чу, назна́чишь) to
name, designate
наконе́ц finally
наро́д the people
насеко́мое insect
настоя́щее the present
находи́ться to be located
начина́ть / нача́ть (начну́, начнёшь) to begin
начина́ющий a beginner

неде́ля week
 не́жный gentle, loving
 нездо́рвиться to not feel well (+ dat.)
 нельзя́ not permitted, forbidden
 неме́дленно immediately
 немно́го a little bit
 неожíданный unexpected
 не́рвничать to be nervous
 не́сколько a few, several
 неуже́ли really?
 низкий (ниже) low
 никогда́ never
 ничегó nothing
 но́вый new
 нога́ (*pl.* но́ги) foot, leg
 нож knife
 но́жницы scissors
 нос nose
 но́сить (ношу́, но́сишь) / не́сти (несу́, несёшь) past:
 не́с, несла́ to take, carry
 нра́виться (нра́влюсь, нра́вишься) / по- to like,
 appeal to
 ну́жен / нужна́ / ну́жно / нужны́ need
 ну́жно one must

о (об, обо) about, concerning
 обе́дать / по- to have dinner
 обеща́ть / по- to promise
 ого́нь fire, flame
 огоро́д vegetable garden
 одева́ться / одеться (оде́нусь, оде́нешься) to get
 dressed
 о́зеро (*pl.* озе́ра) lake
 озно́б chills, ague
 оказыва́ться / за́ться (окажусь, ока́жешься) to
 turn out to be
 окно́ window
 опазды́вать / опозда́ть (-здаю́, -здаёшь) to be late
 опуска́ть / опу́стить (опу́шу, -стишь) to drop
 о́сень autumn
 основа́ть to found, base
 остано́вка (bus) stop
 о́стров (*pl.* остро́ва) island
 отвеча́ть / отве́тить(-вечу́, -вётишь) to answer
 отды́хаться / отды́хнуть to relax, go on vacation
 оте́ц father
 открыва́ть / откры́ть (-кряю́, -кряёшь) to open
 откры́тие discovery
 отли́чный excellent

о́тчество patronymic
 официа́нт/ка waiter, waitress
 оце́нка evaluation
 очеви́дно obviously, evidently
 о́чередь line, queue
 очкí eyeglasses
 оши́баться / оши́биться (ошиблю́сь, оши́бишься) в
 to err, make a mistake
 оши́бка a mistake

па́дать / упа́сть (упаду́, упадёшь) to fall
 па́лец finger or toe
 па́мятник monument
 певе́ц / певи́ца singer
 перево́дить (-вожу́, -води́шь) / переве́сти (-веду́,
 -ведёшь) to translate
 перево́дчик translator
 передава́ть / переда́ть (*like* дава́ть / да́ть) to give,
 transmit, broadcast, hand in
 передума́ть to rethink, change one's mind
 перехо́д passage, transition
 перо́ (*pl.* перья́) feather; fountain pen
 пе́сня song
 петь (пою́, поёшь) / с- to sing
 печь (пеку́, печёшь) past: пёк, пекла́ / ис- to bake
 писа́тель writer
 писа́ть (пишу́, пишешь) / на- to write
 письмо́ a letter
 пить / вы́- to drink
 пла́вать / плы́ть (плыву́, плывёшь) / поплы́ть to
 swim
 пла́кать (пла́чу, пла́чешь) / запла́кать to cry
 плати́ть / за- to pay (+ за + acc.)
 пла́тье dress
 плева́ть (плюю́, плюёшь) / плюну́ть to spit
 плечо́ shoulder
 плохой́ bad
 пло́щадь square, plaza; territory
 пляж beach
 по́вар cook
 пове́дение behavior
 повто́рять / -ри́ть (-вторю́, -втори́шь) to repeat
 пого́да weather
 подáрок a gift, present
 подборо́док chin
 поднима́ться / подня́ться (подниму́сь, подни́мешься)
 to go up, be lifted
 по́езд train
 пожа́рник firefighter

позволя́ть / **-лить** (**-во́лю, -во́лишь**) to allow, permit
пока́зывать / **-за́ть** (**-кажу́, -ка́жешь**) to show
покупа́ть / **купи́ть** (**куплю́, кúпишь**) to buy
по́лдень noon
по́ле field
поле́зный useful
по́лночь midnight
по́лный full
полови́на half
положи́ть (*see класть*)
получа́ть / **получи́ть** (**-учу́, -у́чишь**) to receive
полуша́рие hemisphere
помеща́ть / **помести́ть** (**помещу́, поместíшь**) to fit
по́мнить (**-по́мню, по́мнишь**) to remember
помога́ть / **помо́чь** (*like мочь*) to help
помощь help (*noun*)
понима́ть / **пони́ять** (**пойму́, пойме́шь**) to understand
пора́ it's time (+ *dat.*)
последний last (in a series)
поступа́ть / **поступи́ть** (**-уплю́, -у́пишь**) to apply; to get in
посу́да dishes
посыла́ть / **посла́ть** (**пошлю́, пошле́шь**) to send
по́хороны funeral
по́чта post office
пра́вило rule
правите́льство administration
пра́вый right
пра́здник holiday
пра́здновать to celebrate
прекрасный wonderful
преподава́ть (*like давать*) to teach
привыка́ть / **-выкнóуть** to become used to
приглаша́ть / **пригласи́ть** (**-глашу́, -гласи́шь**) to invite
прие́зда arrival
принадлежа́ть (**-жу́, жи́шь**) to belong (+ *dat.*)
принимáть / **приня́ть** (**приму́, при́мешь**) to accept, receive, take
приноси́ть / **принести́** (*like носи́ть/нести́*) to bring (*carrying*)
прича́стие participle
проводи́ть / **прове́сти** (*like води́ть/вести́*) to pass (*time*)
продава́ть / **продáть** (*like дава́ть/дать*) to sell
продавец / **продавщи́ца** salesperson
продолжа́ть / **продóлжить** (**-дóлжу, -дóлжишь**) to continue

происходи́ть / **произо́йти** (**-изо́йдú, -изо́йдёшь**) to happen, occur
просыпа́ть / **-спать** (**сплю, спишь**) to oversleep
проше́дшее the past
прошлый last (summer, year, etc.)
путешествова́ть (**-ше́ствую, -ше́ствуешь**) to travel
пу́ть road, way, means
пьеса́ play (of literature)

рабо́та work, a job
равноду́шный indifferent
рад happy, glad
разговáривать to converse
раздева́ться / **разде́ться** to undress
рассве́т dawn
рассеянный absentminded
рассма́тривать / **рассмотре́ть** (**-три́ю, -мо́тришь**) to examine
расти́ (**расту́, растёшь**) / **вы́-** to grow
рво́та vomit
ребёнок (*pl. дети*) child
ре́дкий (**реже**) rare
режиссёр director
рэза́ть / **с-** to cut
река́ river
рекла́ма advertisement
речь speech
реша́ть / **-ши́ть** solve, decide
рису́нок drawing
ро́дина native land
роди́тели parents
роди́ться to be born
ромáн novel
рот mouth
руби́ть (**рублю́, рúбишь**) / **с-** to chop
рука́ hand, arm
руководи́тель guide, leader
ру́чка pen
ры́ба fish
рыно́к market
ряд row
рядом next to, next door

сад garden
сади́ться (**сажу́сь, сади́шься**) / **сесть** (**сяду, сядешь**) to sit down
самолёт airplane
са́мый the most
санато́рий sanitarium, spa

- свадьба** wedding
свежий fresh
светлый light
свинья pig
свобода freedom
свободный free
север north
сегодня today
семья family
сердиться (сержусь, сердишься) / рас- to get angry
сердце heart
серебро silver
серьги (серёжки) earrings
сидеть (сиджу, сидишь) to be sitting
сильный strong
симпатичный nice, personable, cute
сколько how many?
скоро soon
скучный boring
слабый weak
сладкий sweet
следующий next, following
сливки cream
слишком too, excessively
словарь dictionary, glossary
слово word
сложный complex, complicated
слух rumor
случай incident
случаться / -читься to happen, take place
слышать (слышу, слышишь) / услышать to hear
смерть death
смешной funny
смеяться (смеюсь, смеёшься) to laugh
смотреть (смотрю, смотришь) / по- на to look at
снег snow
снимать / снять (сниму, снимешь) to take off, to rent, to photograph
снотворное sleep-inducing
собака dog
собирать / собрать (like брать) to gather, collect
собираться / собраться to gather, meet
собрание meeting
советовать (советую, советуешь) / по- to advise
современный contemporary
согласен / -сна in agreement with
согласно according to (+ dat.)
солнечный sunny
солнце sun
соль salt
сомневаться в to doubt something
соответствовать to correspond
сосед (pl. соседи) neighbor
сочинение composition
спальня bedroom
спасибо thank you
спать (сплю, спишь) to sleep
спина back (of the body)
сплетничать to gossip
спорить to argue
спортсмен/ка athlete
способный competent, able
становиться / стать (стану, станешь) to become
станция (subway) station
старший elder
старый old
стирать / вы- to do the laundry
стихи verse, poetry
стоить to cost (third person only: **стоит, стоят**)
столовая dining room; cafeteria
сторона side
страдать / по- to suffer
страна country
страница page
страшный awful, terrible
стрелять / выстрелить to shoot
строгий strict, stern
стул (pl. стулья) chair
суд court
судья judge
сумасшедший insane, crazy
сумка bag, purse
существо being
сценарий screen play
счастливым happy, lucky
счастье happiness
считать / со- to count, consider
сын (pl. сыновья) son
танцевать (танцую, танцуешь) to dance
тело body
терять / по- to lose
тетрадь notebook
тётя aunt
тихий quiet
толстеть (толстею, толстеешь) / по- to gain weight
только only

тосковать (тоскую, тоскуешь) to be sad, long for
тошнота́ nausea
требовать (требую, требуешь) / **по-** to demand
треть one third
трогать / **тронуть** to touch
трудный difficult
туфля shoe
тьма darkness

убирать / **у́брать** (уберу́, уберёшь) to clean, tidy up
уборщик / **-щица** janitor
уважать to respect
уверенный self-assured
уверять / **уве́рить в** to assure (someone) of something
угол corner
удобство convenience
удовольствие pleasure
уже́ already
ужинать / **по-** to have supper
узнавать (узнаю́, узнаёшь) / **узна́ть** (узнаю́, узнаёшь) to recognize
улиля́ться / **-ви́ться** (-влю́сь, -ви́шья) to be surprised
улица street
улыба́ться / **улыбну́ться** to smile (+ dat.)
умира́ть / **уме́реть** (умру́, умре́шь) to die
у́мный smart, intelligent
упражне́ние exercise
уро́дливый ugly
уро́к lesson
усло́вие condition
успе́шный successful
успоко́ительный calming, soothing
у́тром in the morning
у́хо (*pl.* у́ши) ear
уча́ствовать в to take part in something
уче́ный scholar, scientist
учи́тель / **учи́тельница** teacher
учи́ть (учу́, учишь) / **вы-** to learn, memorize
учи́ться to study at
учи́ться на to study to be something (+ acc.)

фе́рма farm
фигу́ргое ката́ние figure skating
фи́зик physicist
фило́соф philosopher

фи́рма firm, company
хи́мик chemist
ходи́ть (хожу́, ходишь) / **идти́** (иду́, идёшь) to go (by foot)
холо́дный cold
хоро́ший good
хоте́ть (*see p. 130*) to want
худе́ть (худею́, худеёшь) / **по-** to lose weight
художник artist

цвет color
цвето́к (*pl.* цвето́ы) flower
цепо́чка chain, necklace
це́рковь church
цирк circus

час hour
ча́стный private, personal
ча́сто often, frequent
челове́к (*pl.* лю́ди) person
чёрный black
че́стно говоря́ to be honest, speaking honestly
чини́ть / **по-** to repair
чи́стить (чи́щу, чи́стишь) / **по-** to clean
чита́ть / **про-** to read
что́бы in order to
чудо́вище monster

ше́я neck
широ́кий (**шире**) wide
шкаф cupboard
шо́потом in a whisper
шу́мный noisy
ша́хматы chess

щека́ cheek
экза́мен major test

юг south
юно́ша young man
юри́ст lawyer
ябло́ко apple
язы́к language, tongue
я́сный clear